



UNIVERSITAT DE BARCELONA



**UNIVERSITAT DE BARCELONA
DEPARTAMENT DE DIDÀCTICA DE LA LLENGUA I LA LITERATURA**

**PROGRAMA DE DOCTORAT – BIENNI 2002-2004
ENSENYAMENT DE LLENGÜES I LITERATURA**

**ANÁLISIS TIPOLÓGICO, PRAGMÁTICO Y LINGÜÍSTICO DE
LOS TEXTOS DE UNIDADES DIDÁCTICAS ESPECÍFICAS DE
LOS MANUALES DE E/LE**

**TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR AL TÍTULO DE DOCTOR
PRESENTADO POR MARÍA ÁLIDA ARES ARES
DIRIGIDO POR EL DOCTOR MIQUEL LLOBERA CÀNAVES
Y EL DOCTOR ERNESTO MARTÍN PERIS**

BARCELONA, 2006

8.- ANÁLISIS DE UNIDADES, EVENTOS Y TEXTOS DEL CORPUS SELECCIONADO

Tal como indicábamos en el ap. 7. 2. 1, hemos ajustado los criterios de selección de las unidades de los manuales, ciñendo el análisis a aquellas que tratan específicamente de los temas del trabajo y ocio y tiempo libre, salvo en *Conexión* donde el tema del trabajo se trata en todas las unidades en una sección específica, *Internetgocios*, por lo que hemos decidido analizar la sección completa en el manual. Así pues el corpus en el que centramos nuestra investigación está constituido por 8 unidades que se encuentran distribuidas en los manuales del siguiente modo, incluyendo la unidad analizada en el análisis exploratorio:

<p><i>Gente 1</i> (Nivel Elemental) - Secuencia VI: "Gente que trabaja" (Análisis exploratorio).</p>
<p><i>Gente 2</i> (Nivel Intermedio) - Secuencia III: "Gente que lo pasa bien".</p>
<p><i>Amigo sincero</i> (Niveles Elemental e Intermedio) - Unidad 12: "Prepárate para un futuro brillante". - Unidad 17: "Podríamos ir al cine".</p>
<p><i>Conexión</i> (Niveles Elemental e Intermedio) - Unidad 2 - Canal 5: "Vivimos y convivimos". - Sección "Internetgocios" de todas las unidades.</p>
<p><i>Sueña 1</i> (Nivel Elemental) - Lección 5 - Ámbito 2: "Me gustan la música, el cine..."</p>
<p><i>Sueña 2</i> (Nivel Intermedio) - Lección 8 - Ámbito 2: "Haz un curso de informática".</p>

8. 1.- Análisis de *Gente 2* -Secuencia III: "Gente que lo pasa bien"

En el estudio exploratorio hemos analizado la Secuencia VI de *Gente 1*, relativa al tema del trabajo, por lo que a continuación analizaremos la segunda unidad seleccionada, que corresponde al tema del ocio y tiempo libre, la Secuencia III "Gente que lo pasa bien", que se encuentra en el manual *Gente 2*, correspondiente al nivel intermedio.

8. 1. 1.- Análisis de la unidad didáctica (Vid. reproducciones en Anejo 3)

Tal como hemos hecho para la unidad VI de *Gente 1*, en primer lugar observaremos la estructura general de la unidad elaborando un cuadro-resumen de los contenidos y su distribución; en segundo lugar nos fijaremos en los objetivos que persiguen los autores y en los contenidos específicos y actividades que proponen para alcanzar dichos objetivos; posteriormente llevaremos a cabo una clasificación de los contenidos (*nocional-funcionales, lingüísticos, léxicos y textuales*) y de las actividades (*precomunicativas y comunicativas*) siguiendo el esquema de clasificación de Littlewood (1996); por último, haremos una reflexión metodológica en base a la información que nos proporciona el análisis general de la unidad.

8.1. 1. 1. Estructura de la unidad

Posee la misma estructura que la unidad VI analizada en el estudio exploratorio, que es la que adoptan las unidades del manual *Gente* en todos los niveles. Consta de una *secuencia* de actividades de 10 páginas y está articulada en 5 secciones: una introducción a la secuencia y 4 lecciones organizadas en torno a la elaboración de una tarea final globalizadora, tal como presentamos en el siguiente cuadro:

Cap. 8.1 - Cuadro 1

ESTRUCTURA-GENTE 2 SECUENCIA III

LIBRO DEL ALUMNO			
Secciones	Distribución	Contenidos	Actividades
Introducción	2 páginas – 2 horas	Present.-Objetivos	Introductorias del léxico
Lección 1	2 páginas – 2 horas	Contextualización	Textos específicos
Lección 2	2 páginas – 2 horas	Aspectos formales	Recursos lingüísticos
Lección 3	2 páginas – 2 horas	Tarea final	Destrezas integradas
Lección 4	2 páginas – 2 horas	Cultura	Reflexión intercultural

Cada lección se presenta en doble página y se prevén dos horas para el desarrollo en el aula de las actividades comprendidas en ella. Los contenidos de la secuencia se distribuyen del modo siguiente:

Las dos páginas de la introducción incluyen los objetivos de la unidad y contienen actividades de "precalentamiento". La presentación de objetivos e introducción al tema

(planificar un fin de semana en una ciudad española) se realiza mediante imágenes (carteles publicitarios), textos grabados y una encuesta sobre preferencias relacionadas con el ocio.

La primera lección, “En contexto”, proporciona textos (orales y escritos) con imágenes en forma de cómic, que sirven para presentar contextualizados los recursos lingüísticos que los alumnos necesitan para realizar la tarea y una secuencia de actividades.

La lección 2, “Formas y recursos”, sirve para llamar la atención sobre los aspectos formales que habilitan al alumno para la realización de la tarea que han de llevar a cabo en la lección siguiente. Se incluyen contenidos morfológicos, nociofuncionales y léxicos así como otros recursos lingüísticos, con los respectivos ejercicios.

La lección 3 constituye el núcleo de la secuencia, en ella se propone la tarea globalizadora para ejercitar todas las destrezas comunicativas necesarias de comprensión, expresión e interacción, oral y escrita. Se proporcionan textos escritos y orales así como pautas y frases modelo para la interacción. Las actividades siguen un orden progresivo.

La lección 4, “Mundos en contacto”, está dedicada a desarrollar la conciencia intercultural. Se presenta un texto sobre costumbres de los españoles relacionadas con el tiempo libre y una serie de fotos. El texto y las fotos han de servir de *input* para reflexionar y contrastar los hábitos de ocio los españoles con los de los respectivos países de los estudiantes.

8. 1. 1. 2.- Objetivos generales

Los objetivos generales de la lección, tal como se indica en la introducción del libro son:

- "Que los alumnos sean capaces de intercambiar información sobre actividades de ocio".
- "Que aprendan la manera de acordar actividades y concertar citas".

8. 1. 1. 3.- Esquema de contenidos y actividades

Los epígrafes de éste índice los elaboramos a partir de los objetivos de cada apartado de la unidad y de "títulos" y/o contenidos de los mismos. Respecto a las actividades que engloban, indicamos el "título" y su contenido, colocando entre paréntesis las abreviaturas de las destrezas comunicativas que se ejercitan en cada una.

1.- Introducción al tema "Gente que lo pasa bien"

- 1.1.- C/1/29: "Para pasarlo bien". Actividades y espectáculos (CL, CO, IO)
- 1.2.- C/2/29: "Los sábados por la noche". Encuesta sobre preferencias (IO)

2.- Contextualización: tarea intermedia. "La fiebre del viernes por la noche"

- 2.1.- 9/1/30-31: "La fiebre del viernes por la noche". Tarea subdividida en 4 actividades secuenciadas:
 - 2.1.1.- Escuchar cuatro conversaciones (CA, EE)

- 2.1.2.- Elegir actividad para Valentín (CA, EE)
- 2.1.3.- Expresar las propias preferencias (EE)
- 2.1.4.- Inferir construcciones lingüísticas (OFLL)

3.- *Profundización: léxico y estructuras lingüísticas. Cine y televisión.*

- 3.1.- 10/1/32: "Clásicos del cine". Juego (EO, OFLL)
- 3.2.- 10/2/32: "¿Habéis visto *Belle époque*?". Conversación (OFLL, IO)
- 3.3.- 10/3/33: "La caja tonta". Tipos de programas televisivos (CL, OFLL, IO, DCI)
- 3.4.- 10/4/33: "Me encantaría pero..." Aceptar o rechazar invitaciones (EE, OFLL, IO)
- 3.5.- 10/5/33: "Un domingo ideal". Entrevistas (CA, EO, OFLL)

4.- *Aplicación: Tarea final: "Un fin de semana en Madrid"*

- 4.1.- 11/1/34: "Un fin de semana en Madrid". Elaborar un plan (CL, EO, EE)
- 4.2.- 11/2/35: "¿Qué queréis hacer?". Exponer los planes (EO)
- 4.3.- 11/3/35: "El próximo sábado". Programa para el fin de semana (IO, EE)

5.- *Contrastes interculturales: "Fin de semana en la calle"*

- 5.1.-12/1/2/3/36-37: Artículo de costumbres "Fin de semana en la calle" (CL, EO, IO, DCI)

8. 1. 1. 4.- Clasificación de los contenidos

Observando los ejercicios y actividades se pueden distinguir básicamente los contenidos nociofuncionales, lingüísticos, léxicos y textuales, que resumimos esquemáticamente a continuación:

Cap. 8.1 - Cuadro 2

CLASIFICACION DE LOS CONTENIDOS

NOCIONAL-FUNCIONALES	<ul style="list-style-type: none"> -Informarse sobre actividades de ocio a partir de anuncios. -Expresar preferencias sobre actividades de ocio. -Proponer, aceptar o rechazar invitaciones y propuestas. -Concertar citas. -Describir espectáculos: género, características, argumento. -Expresar deseos de hacer algo.
LINGÜÍSTICOS	<ul style="list-style-type: none"> -Ser +adjetivos para expresar la opinión. -Formas para preguntar la opinión (¿Qué te/os/le apetece hacer?) -Expresiones de aceptación (Vale. De acuerdo...) -Expresiones de rechazo o justificación (No puedo, es que...) -Uso de deícticos espaciales y temporales para situar espectáculos y lugares de diversión.

LEXICOS	-Sustantivos adjetivos y verbos relacionados con actividades y lugares de ocio y diversión. -Adjetivos para valorar. -Cine y televisión: géneros, características. -Términos relacionados con el turismo cultural: visitas de interés, espectáculos culturales, gastronomía, etc.
TEXTUALES (7 orales - 12 escritos) <u>Total 19</u>	ORALES -Entrevistas de opinión. -Conversaciones informales directas. -Conversación telefónica. -Texto radiofónico: entrevista con invitados. -Anuncio publicitario radiofónico. ----- ESCRITOS -Carteles de espectáculos, afiches de películas. -Anuncios publicitarios en prensa. -Encuesta. -Descripción de un personaje. -Página de la Guía del Ocio. -Página de periódico con programación televisiva. -Páginas de información turística en prensa especializada. -Artículo de costumbres.

8. 1. 1. 5.- Clasificación de las actividades

Respecto al carácter comunicativo de las actividades, teniendo en cuenta los «tipos» que establece W. Littlewood en 1996 (v. s. § 6.1.3.4) podemos clasificarlas en las siguientes categorías:

1) *Actividades pre-comunicativas:*

a) *Actividades estructurales:*

No hay en el Libro del Alumno, encontramos dos en el *Libro de Trabajo*:

- III/19/41 ("Completa con *es, está y hay*"): frases con huecos para rellenar;
- III/20/42: Recomponer frases desordenadas teniendo en cuenta la concordancia verbal y nominal.

b) *Actividades cuasi-comunicativas:*

7.- 10/4/33: "Me encantaría pero..."

2) *Actividades propiamente comunicativas.* Encontramos dentro de esta categoría dos subtipos:

a) *Actividades de comunicación funcional:*

- 1.- C/1/29: "Para pasarlo bien"
- 2.- C/2/29: "Los sábados por la noche"

- 4.- 10/1/32: "Clásicos del cine"
- 5.- 10/2/32: "¿Habéis visto *Belle époque*?"
- 6.- 10/3/33: "La caja tonta"
- 8.- 10/5/33: "Un domingo ideal"

b) *Actividades de interacción social* :

- 3.- 9/1/30-31: "La fiebre del viernes por la noche"
- 9.- 11/1/34: "Un fin de semana en Madrid"
- 10.- 11/2/35: "¿Qué queréis hacer?"
- 11.- 11/3/35: "El próximo sábado"
- 12.-12/1/2/3/36-37: "Fin de semana en la calle"

A continuación resumimos en el cuadro el resultado de la clasificación de las actividades:

Cap. 8. 1 Cuadro 3

CLASIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

ACTIVIDADES PRE-COMUNICATIVAS	
a) Actividades estructurales: 0	
b) Actividades cuasi-comunicativas: 1	
	Total: 1
ACTIVIDADES PROPIAMENTE COMUNICATIVAS	
a) Actividades de comunicación funcional: 6	
b) Actividades de interacción social: 5	
	Total: 11

La observación y clasificación de los contenidos y actividades de la unidad, nos permiten determinar las características más sobresalientes del método aplicado en la elaboración de la unidad.

8. 1. 1. 6.- Características metodológicas

La metodología que se emplea para desarrollar las actividades y lograr los objetivos es la misma del *enfoque por tareas* que hemos comentado en el estudio exploratorio de la unidad "Gente que trabaja", por lo que consideramos válido para este apartado el mismo comentario que hemos hecho allí (v. s.§ 6.1.6)

8. 1. 2.- Análisis pragmático y lingüístico de los eventos

A continuación analizaremos las características de los *eventos-sesión de clase* tal como se prevé que sucedan a partir de las indicaciones que proporciona el manual. No consideramos las variantes que puede haber en el momento del desarrollo de los mismos en la realidad, puesto que nos interesa observar, sobre todo, los contenidos pragmáticos y lingüísticos que poseen las unidades en las actividades propuestas, los textos y otros materiales de ayuda, de acuerdo con las instrucciones del manual. Respecto a los materiales de ayuda, hay que decir que, aparte de los que aparecen en las páginas que analizamos, el alumno puede consultar también esquemas gramaticales y nocio-funcionales que se le proporcionan en el *Libro de Trabajo y Resumen gramatical*. También cuenta allí con ejercicios complementarios de cada una de las unidades para ejercitar ulteriormente los contenidos que se trabajan.

Consideramos un Evento A una "lección", "sección", "apartado" o suma de actividades agrupadas en torno a un contenido determinado, que preveemos que se desarrollará un día indeterminado del curso y en el que participan el profesor y un grupo de alumnos extranjeros reunidos en un aula siguiendo las instrucciones del manual. Para establecer el número y contenido de cada uno de los *eventos-sesión de clase* nos basamos en el índice de contenidos y actividades que elaboramos para cada unidad en el apartado "Esquema de contenido y actividades" (v. s. § 8.1.1.3).

A continuación procederemos por orden al análisis de cada uno de estos *eventos*, mediante la descripción de la "dinámica" que prevé el manual para las actividades y la aplicación del cuadro que hemos elaborado a partir del modelo *Speaking* de Hymes (v. s. § 5.2) a cada uno de ellos para determinar del modo más sintético posible y al mismo tiempo exhaustivo las características pragmáticas y lingüísticas del evento. Asimismo, de cada evento ofrecemos un cuadro-resumen de los tipos de conocimientos, destrezas y habilidades que se implican en el desarrollo de las actividades que se incluyen, elaborado a partir de las orientaciones del *MRE* (v. s. § 5.2). Por último, al finalizar el análisis de los eventos de la unidad, para facilitar la consulta, haremos un resumen general de los resultados que más nos interesan y a continuación un breve comentario acerca de los mismos.

Evento 1.- Introducción al tema "Gente que lo pasa bien"

Ti po de Evento: A3-S1. Contiene un evento B: Entrevista sobre gustos y preferencias

Textos:

-C/1/28-29: Carteles, anuncios, afiches publicitarios, y paneles luminosos, de espectáculos, teatro, cine, recitales y conciertos, restaurantes, bares, etc.

-C/1/29: Fragmentos de entrevistas orales a 5 personas acerca de sus gustos y preferencias en su tiempo libre.

-C/2/29: Encuesta escrita: "¿Qué sueles hacer los sábados por la noche?"

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad.

En las instrucciones del manual, en primer lugar, se invita a los estudiantes a observar los documentos reproducidos en las imágenes (carteles, anuncios, dibujos) y a identificar de qué espectáculo se trata. Luego, se les propone escuchar las declaraciones grabadas de 5 jóvenes de diversas nacionalidades sobre sus gustos y preferencias respecto al tiempo libre y relacionar las respuestas con el tipo de actividades que promocionan los carteles y anuncios. Por último se les pide que hagan su elección respecto al tipo de espectáculos que se anuncian y que respondan a una encuesta sobre lo que suelen hacer los sábados por la noche.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales⁵³: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro y en la grabación los protagonistas de las 5 entrevistas .</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. Los personajes de las entrevistas como prototipos de jóvenes que expresan sus gustos y opiniones.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender estructuras lingüísticas y léxico para expresar preferencias acerca de espectáculos.</p> <p>3.2. Individuales: Del alumno: Aprender a intercambiar información sobre actividades de ocio en español. Del profesor: Guiar a los alumnos y prestarles su apoyo en la realización de las actividades, para que puedan llevar a cabo con éxito la tarea y sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual y la encuesta). Plurigestionada (las opiniones de los entrevistados y los diálogos e interacción que se generen en clase para expresar las propias opiniones). Actos <i>directivos</i> (los del manual), <i>asertivos</i> (los anuncios y las opiniones de los entrevistados), <i>expresivos</i> (expresar gustos y preferencias).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificados en las instrucciones del manual y en la encuesta. Semiplanificados en la entrevista, que presenta un discurso estructurado y organizado lingüísticamente sobre hábitos y gustos personales.</p>

⁵³ Hemos de advertir que esas características son las que se suponen como más probables y que presumiblemente los autores han tomado como referencia general, pero lógicamente pueden variar en cada caso.

<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Medio (carteles, publicidad, encuesta, entrevista), y más informal y abierto, en la interacción.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Imágenes, lenguaje escrito publicitario para los carteles/ oral para la entrevista.</p> <p>6.2. Variiedad: Lenguaje publicitario (carteles y anuncios). Lenguaje estándar semiformal en las entrevistas y en la encuesta. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase. En las declaraciones de los entrevistados, notamos acentos diversos que revelan el distinto origen de los sujetos.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: En los carteles: las imágenes y los recursos tipográficos para poner de relieve la información que interesa comunicar (los distintos tipos de letra, disposición de la imagen y del mensaje escrito, etc.)</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Interacción monogestionada en los carteles, mensajes publicitarios y encuesta. Semidirigida en las entrevistas. Plurigestionada y abierta se prevé en la interacción en clase.</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas en el caso de los mensajes publicitarios (carteles de espectáculos, anuncios) son las propias de la interacción publicista -mensaje publicitario- posible cliente. Para la entrevista es necesario conocer el léxico y tener unos conocimientos lingüísticos básicos de la L2.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Mensajes publicitarios: carteles, anuncios. Fragmentos de entrevista de opinión. Encuesta.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptivas (carteles). Argumentativas (publicidad). Dialogada (entrevistas e interacción en clase).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a lugares, instituciones, actividades, espectáculos, etc. relacionados con el ocio y tiempo libre. -Referido a hábitos y costumbres de los españoles en el tiempo libre.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Destrezas sociales convencionales propias del español para proponer, aceptar y rechazar invitaciones.</p> <p>Competencia existencial: -Actitud abierta y flexibilidad del alumno ante costumbres diversas de las propias.</p>

<p>Capacidad de aprender:</p> <p>-Se presentan las actividades secuenciadas de modo que el aprendizaje sea progresivo y la actividad precedente sirva para realizar la sucesiva. Cada alumno actúa con sus propios criterios, lo que contribuye a enriquecer la interacción y el intercambio de información. Se plantean actividades similares a las que podrían tener lugar en contextos sociales, si bien con fines didácticos.</p>
<p>Comunicativos</p>
<p>Lingüísticos</p> <p>-Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio. -Uso de modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional.</p>
<p>Sociolingüísticos</p> <p>-Marcadores lingüísticos de relaciones sociales propios de la publicidad y de las entrevistas, así como de la conversación entre coetáneos en clase, o bien de alumnos con el profesor. -Normas de cortesía específicas: proponer planes, aceptarlos y rechazarlos. -Características del registro formal y semiformal del lenguaje.</p>
<p>Pragmáticos</p> <p>-Modo de secuenciación del mensaje en los carteles y anuncios de diferentes espectáculos y lugares de entretenimiento. -Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre sujetos de una misma clase social indiferenciada. -Acentos diversos de los personajes entrevistados (texto oral).</p>

Evento 2: Contextualización: tarea intermedia: "La fiebre del viernes por la noche"
Tipo de Evento: A3- S3. Contiene un evento B: Conversaciones entre compañeros de trabajo.

Textos:

49/1/30: Texto descriptivo: Características personales, gustos y hábitos de Valentín (características especiales de formato de cómic).

9/1/30: Cuatro diálogos (uno telefónico) sobre planes para el sábado por la noche de los empleados de una oficina. Viñetas que ilustran a los personajes y el contexto de situación (con diálogos en bocadillos).

10/3/31: "Guía del ocio" (página con 4 anuncios publicitarios de locales de entretenimiento y restaurantes y un anuncio de un partido de fútbol que se retransmite por una cadena televisiva).

Dinámica del evento

Es un evento del tipo A3-S3: los alumnos y el profesor reunidos en clase llevan a cabo las actividades siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad, pero considerando un contexto imaginario en la primera parte de la actividad, con unos personajes ficticios de los que se proporciona una información y a los que se ha de escuchar y ayudar a resolver sus problemas, y posteriormente considerando el contexto real del aula.

Se trata de resolver una tarea articulada. Todos los elementos que aparecen en las dos páginas están relacionados entre sí. La primera página tiene la estructura de una historieta de

cómic o de tebeo, con las típicas imágenes caricaturizadas y los “bocadillos” que incluyen el discurso de los personajes. Hay un personaje central, Valentín, del que se proporciona información escrita acerca de sus aficiones, gustos y circunstancias personales (escritura manual, líneas onduladas, como en "voz en off"). La tarea consiste en preparar un plan para él para el viernes por la noche. Las actividades son las siguientes:

- 1) lectura del texto sobre carácter y gustos de Valentín y observación de los dibujos;
- 2) comprensión auditiva de las conversaciones de los compañeros de Valentín, y anotación de lo que van a hacer el viernes; relacionar con anuncios en la "Guía del Ocio";
- 3) interacción para discutir la opción más adecuada para Valentín;
- 4) exposición de las propias preferencias entre las opciones propuestas;
- 5) inferencia de los instrumentos lingüísticos usados en las conversaciones grabadas: las expresiones que se utilizan para expresar deseo de hacer algo, para proponer una actividad o una cita, para rechazar o aceptar una invitación, etc.

1 - APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación
<p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.</p> <p>1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
2. Participantes
<p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y en los materiales, los personajes ficticios del contexto de situación: Valentín y otros cinco compañeros, empleados de una oficina.</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes de la situación ficticia: compañeros de trabajo.</p>
3. Finalidad
<p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender estructuras lingüísticas y léxico para formular invitaciones y aceptarlas o rechazarlas. Objetivo específico de la tarea: Deducir de las informaciones con quién podría salir Valentín y a dónde podría ir el viernes por la noche.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Aprender a expresar en L2 las propias preferencias, proponer planes y rechazar o aceptar invitaciones. Intercambiar opiniones sobre actividades de ocio. Del profesor: Guiar a los alumnos y prestarles su apoyo en la realización de las actividades para que puedan llevar a cabo con éxito la tarea y sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
4. Secuencia de actos
<p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual) e Interactiva y plurigestionada (las conversaciones grabadas y la discusión que se genere en clase para expresar las propias opiniones).</p>

Actos *directivos*: (los del manual), *asertivos* (los anuncios), *compromisorios* (las interacciones entre los alumnos para concordar lo que podría hacer Valentín el viernes), *expresivos* (expresar gustos y preferencias).

4.2. **Organización del (los) tema(s)**: Planificada en las instrucciones del manual. Planificada por el publicista en los carteles. No planificada en las conversaciones entre compañeros de trabajo.

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad**: Medio- alta (carteles, publicidad). Semiformal en la interacción abierta de las conversaciones entre compañeros en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal**: Imágenes, lenguaje escrito publicitario para los carteles / oral en las conversaciones grabadas e interacciones en clase.

6.2. **Variedad**: Lenguaje publicitario (carteles y anuncios). Lenguaje estándar informal en las conversaciones entre amigos. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase. Variedad peninsular.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia**:

En los carteles: imágenes y recursos tipográficos para poner de relieve la información que interesa comunicar (colores, fotografías, distintos tipos de letra, disposición de la imagen y del mensaje escrito, etc.) En las conversaciones grabadas: ruido ambiental característico de una oficina (escribir a máquina). Una de las conversaciones es telefónica y respeta las características del género (ruido de marcar el número, sonido del timbre de llamada del teléfono, distorsión de la voz a través del micrófono, pausas, etc.)

7. Normas

7.1. **De interacción**: En los mensajes publicitarios la interacción que se establece con el público está monogestionada por el publicista mediante los recursos específicos del género que hemos especificado en el estudio exploratorio. En las conversaciones grabadas se respetan los turnos de réplica, no hay solapamientos ni interrupciones. En la clase se prevé que la interacción sea abierta y plurigestionada.

7.2. **De interpretación**: Las normas son las propias de la interacción publicista-público/cliente en los mensajes publicitarios (carteles, anuncios). En las conversaciones, la alternancia de turnos. Para comprender la información escrita y las conversaciones es necesario conocer el léxico y tener unos conocimientos básicos de la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción**: Mensajes publicitarios. Conversaciones directas, conversación telefónica. Texto informativo. Conversación en clase.

8.2. **Secuencias discursivas**: Descriptivas (texto informativo sobre Valentín). Argumentativas (publicidad). Dialogadas (conversaciones e interacción en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a lugares, instituciones, actividades, espectáculos, etc. relacionados con el ocio y tiempo libre. -Referido a hábitos y costumbres de los españoles en el tiempo libre</p> <p>Destrezas y habilidades: -Destrezas sociales convencionales propias del español para proponer, aceptar y rechazar invitaciones</p> <p>Competencia existencial: -Perspectiva émica para situarse en el lugar de otro (Valentín) e imaginar lo que a él le gustaría.</p> <p>Capacidad de aprender: -Resolución de una tarea compleja con actividades secuenciadas y materiales de ayuda variados. Cada alumno aporta sus criterios personales en la interacción. Actividad similar a la de la vida real con fines didácticos. Invitación explícita a la inferencia de los contenidos lingüísticos.</p>
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio. -Uso de modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional.</p> <p>Sociolingüísticos -Marcadores lingüísticos de relaciones sociales. -Normas de cortesía e interacción: proponer planes, aceptarlos y rechazarlos. -Características del registro formal y semiformal del lenguaje.</p> <p>Pragmáticos -Modo de secuenciación del mensaje en los carteles y anuncios de diferentes espectáculos y lugares de entretenimiento. -Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre amigos y compañeros de trabajo. -Formato y características gráficas de las historietas de cómic.</p>

Evento 3: Profundización: léxico y estructuras lingüísticas. Cine y televisión
Evento A3- S1. Contiene un evento B: Entrevista.

Textos:

- 7.- 10/3/33: Hoja de periódico con programación televisiva.
 8.- 10/5/33: Texto oral: Entrevista a cinco españoles.

Dinámica del evento

Evento que propone el manual y en el que los alumnos intervienen con su propia personalidad sin elementos de imaginación.

El objetivo es tratar de profundizar en ciertas estructuras lingüísticas que servirán al alumno para llevar a cabo la tarea final mediante actividades comunicativas y con el apoyo de esquemas lingüísticos de contenido nociofuncional que se proporcionan resaltados en doble columna entre las dos páginas de la lección, con viñetas ilustrativas de intercambios comunicativos y diálogos en bocadillos.

Los restantes materiales que se proporcionan son las instrucciones, una serie de títulos de películas, una página con programación televisiva nocturna y una entrevista a cinco personajes sobre cuál sería su domingo ideal.

El manual prevé una serie de actividades dirigidas al aprendizaje del léxico y las estructuras lingüísticas necesarias para valorar y describir espectáculos en la L2: en primer lugar se proporciona una larga lista de títulos de películas famosas para que los alumnos elijan una, explicando el porqué. Se trata de hablar de cine, de géneros cinematográficos, de preferencias. A continuación han de describir una película que conocen y recomendarla a sus compañeros. Después, de forma paralela, se plantea una actividad para aprender léxico relacionado con la programación televisiva y para aprender a describir y recomendar un determinado programa. En el ejercicio siguiente, se enseña a aceptar o rechazar propuestas o invitaciones. Para finalizar, se escucha la grabación de unos fragmentos de cinco entrevistas, en los que los entrevistados hablan sobre lo que consideran un domingo ideal, y luego se le pide al alumno que exprese su propios gustos y preferencias.

1 - APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro y los 5 personajes entrevistados (grabación). 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes de la entrevista como modelos prototípicos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender estructuras lingüísticas y el léxico para describir películas o programas de televisión, recomendar un espectáculo, hacer una invitación y rechazarla dando excusas. Objetivo específico de la tarea: Expresar en L2 las propias preferencias para pasar un domingo ideal.</p>

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Aprender a expresar en L2 las preferencias (cine, televisión, otras), a proponer planes, a rechazar o aceptar invitaciones, a intercambiar opiniones sobre actividades de ocio. Del profesor: Guiar a los alumnos y prestarles su apoyo en la realización de las actividades para que puedan llevar a cabo con éxito la tarea y puedan alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual, la programación televisiva). Semiplanificada (las conversaciones grabadas). no planificada (la interacción en clase). Actos *directivos* (los del manual), *asertivos* (la programación televisiva, las respuestas de los entrevistados), *compromisorios* (intercambio para rechazar invitaciones, dando excusas), *expresivas* (gustos y preferencias).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las instrucciones del manual y en la programación televisiva. Semiplanificada en el manual para las conversaciones entre los alumnos (se proporcionan modelos y pautas). Semiplanificada en la entrevista. No planificada y abierta en la interacción en clase.

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Medio-alto (programación televisiva). Semiformal (entrevista y conversaciones en clase).

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** escrito en la programación/ oral en las entrevistas. Imágenes gráficas (viñetas).

6.2. **Variación:** Lenguaje publicitario (carteles y anuncios). Lenguaje estándar informal en las conversaciones entre amigos. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase. Variación peninsular en las entrevistas.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

En las entrevistas hay música ambiental y algunas vocalizaciones: suspiros, ruidos guturales, alargamiento de las vocales, risas.

7. Normas

7.1. **De interacción:** La programación posee una disposición estructural fija. En las entrevistas: orden cronológico para expresar lo que hacen el domingo. En clase la interacción se prevé que sea abierta, pero respetando un orden (invitación-rechazo) .

7.2. **De interpretación:** Para comprender la información de la programación televisiva y las conversaciones es necesario conocer la estructura de los textos, el léxico y poseer unos conocimientos básicos de la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Programación televisiva. Entrevista de opinión. Interacción en clase semigestionada (invitaciones / excusas para no aceptar).

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptivas (Programación televisiva, opiniones en las entrevistas). Dialogada (interacción en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales
<p>Conocimiento declarativo: -Referido al cine, programas televisivos españoles y actividades en el tiempo libre.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Destrezas sociales convencionales propias del español para recomendar películas, programas, espectáculos o restaurantes. -Comparar la programación televisiva española con las de los países de los alumnos. -Valorar y describir espectáculos. -Expresar hábitos y actividades preferidas en determinados días de descanso (los domingos).</p> <p>Competencia existencial: -Actitud abierta para expresar opiniones y gustos personales y aceptar las de los otros. -Saber rechazar una invitación de manera adecuada, dando excusas.</p> <p>Capacidad de aprender: -Se proporcionan pautas y modelos de diálogo para ayudar a resolver las actividades. Se presentan las actividades contextualizadas. Se plantea la comparación entre determinadas formas de entretenimiento (televisión) en España y en el propio país del discente induciendo a la autoreflexión y desarrollando la conciencia intercultural. Actividades relacionadas y ordenadas secuencialmente. El alumno interviene con su propia personalidad y expresa sus gustos y preferencias.</p>
Comunicativos
<p>Lingüísticos -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio. -Uso de modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional. -Orden y estructura lingüística formalizada de la información en la programación televisiva. -Marcadores discursivos temporales en las opiniones de las entrevistas.</p>
<p>Sociolingüísticos -Marcadores lingüísticos de relaciones sociales entre coetáneos. -Normas de cortesía para proponer planes, aceptarlos y rechazarlos. -Características del registro formal y semiformal del lenguaje.</p>
<p>Pragmáticos -Modo de secuenciación del mensaje en la programación televisiva y entrevistas. -Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre estudiantes y con el profesor.</p>

Evento 4: Aplicación: Tarea final: "Un fin de semana en Madrid"

Evento A3- S3. Contiene un evento B: Programa radiofónico

Textos:

9.- 11/1/34-35: Página de revista "Gente de Madrid" con información turística sobre la capital (visitas de interés y cartelera de espectáculos). Se presenta dividida en dos partes y entre ellas hay reproducciones de una entrada a un concierto de Pablo Milanés y Victor Manuel y 5 anuncios de restaurantes. Su reproducción es incompleta ya que no contiene datos esenciales de

una publicación impresa (cabecera de página con nombre de revista, fecha de publicación y, eventualmente, sección de revista).

10-11.- 11/1/34-35: Texto oral: Programa de radio, “Gente divertida”: comprende dos entrevistas, una con un experto en arte que da información y consejos sobre espectáculos, exposiciones, música y diversiones para el fin de semana y otra sobre gastronomía. Incluye también un *spot* publicitario de una discoteca.

Dinámica del evento

Los alumnos participan en la tarea desde su propia identidad y en la realidad de la clase, pero imaginando una situación ficticia: que van a pasar un fin de semana en Madrid.

Se les proporcionan textos escritos y orales y algunas pautas, modelos de carácter nociofuncional en las instrucciones y en un recuadro.

En primer lugar han de leer los textos escritos y escuchar el programa de radio y luego han de expresar por escrito sus preferencias para el fin de semana. Posteriormente han de exponer oralmente sus propuestas y buscar a compañeros dispuestos a aceptarlas. En tercer lugar han de elaborar un programa para realizar las actividades que decidan hacer juntos y para repartirse las tareas (reservar hotel, sacar entradas, enviar mensajes, etc.) Por último, han de hacer una actividad "real": buscar información (prensa, Internet) y organizar un fin de semana en la ciudad donde están.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español. mediante el desarrollo de una tarea propuesta en el manual.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro y, en el programa de radio, la locutora y los dos personajes entrevistados.</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes del programa: expertos en arte y gastronomía.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aplicar de manera práctica los contenidos lingüísticos que se han estudiado a lo largo de la secuencia. Objetivo específico de la tarea: Organizar un fin de semana ficticio en Madrid y otro real en el lugar donde se encuentran.</p>

3.2. Individuales: De los alumnos: Aprender a expresar en L2 las propias preferencias, organizar un calendario de actividades, proponer planes, concertar citas, rechazar o aceptar planes de otros e intercambiar opiniones sobre actividades de ocio. Del profesor: Guiar a los alumnos y prestarles su apoyo en la realización de las actividades para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual, el texto periodístico, los mensajes publicitarios. Semiplanificada (las entrevistas radiofónicas, la interacción en clase). Actos *directivos* (los del manual), *asertivos* (la información de los textos escritos y orales), *compromisorios* (llegar a un acuerdo respecto a los planes).

4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual. Semiplanificada en la entrevista de radio y en las conversaciones entre los alumnos (se proporcionan algunos modelos y pautas).

5. Clave

5.1 Grado de formalidad: Medio (en la revista y los mensajes publicitarios), interacción abierta semiformal en el programa y las entrevistas radiofónicas (tuteo) .

6. Instrumentos

6.1. Canal: Escrito en las páginas de revista y anuncios, con imágenes. Oral en el programa radiofónico.

6.2. Variedad: Lenguaje standar peninsular en la revista, publicitario en carteles y anuncios. Lenguaje estándar semiformal, variedad peninsular, en el programa radiofónico y en las entrevistas. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase.

6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:

En los anuncios hay imágenes, dibujos y elementos tipográficos característicos. En el programa radiofónico hay música marcando inicio y al final de la secuencia del programa. Lenguaje de las entrevistas radiofónicas. Música de fondo y lenguaje enfatizado en el anuncio publicitario.

7. Normas

7.1. De interacción: Página de revista: disposición característica de la información: introducción, visitas de interés, cartelera del fin de semana. Programa radiofónico: diálogo entre la locutora y los expertos, orden de intervenciones característico del género. En clase se prevé interacción abierta.

7.2. De interpretación: Normas propias de interacción publicista-público/cliente en los mensajes publicitarios. Para los textos escritos y las conversaciones: conocer el léxico y poseer unos conocimientos básicos de la L2.

8. Género

8.1. Tipo de interacción: Lenguaje periodístico. Programa radiofónico. Entrevistas de opinión. Anuncio publicitario.

8.2. Secuencias discursivas: Descriptiva (página de revista) Conversacional (programa radiofónico). Argumentativo (anuncios publicitarios escritos y orales).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a lugares de interés turístico y actividades culturales, gastronómicas y de diversión en Madrid y en la ciudad de residencia (española o extranjera).</p> <p>Destrezas y habilidades: -Destrezas de planificación y negociación para elaborar un programa para el fin de semana. -Comparar la oferta cultural y de ocio de Madrid con las de las distintas ciudades de los alumnos. -Buscar información en prensa e Internet sobre espectáculos y actividades de ocio en la ciudad donde se encuentran.</p> <p>Competencia existencial: -Mostrarse activos y convincentes para buscar adeptos al propio programa. -Voluntad de relativizar la propia elección cultural y de diversión frente a otras propuestas.</p> <p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje mediante la interacción y puesta en práctica de todos los conocimientos adquiridos en la resolución de una tarea compleja: generales y comunicativos.</p>
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos -Exponentes lingüísticos para expresar gustos y preferencias y concordar un itinerario turístico. -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio. -Uso de marcadores y modalizadores del discurso propios del lenguaje conversacional (no se estudian de manera explícita)</p> <p>Sociolingüísticos -Marcadores lingüísticos de relaciones sociales entre compañeros y con el profesor. -Normas de cortesía e interacción: proponer planes, aceptarlos y rehusarlos. -Características del registro formal y semiformal del lenguaje.</p> <p>Pragmáticos -Modo de secuenciación del mensaje en las carteleras de espectáculos y en las guías turísticas. -Esquemas conversacionales de interacción y transacción en el programa de radio y entre los estudiantes.</p>

Evento 5: Contrastes interculturales: "Fin de semana en la calle"
Evento A3- S1.

Texto:

12.- 12/2/36-37: "Fin de semana en la calle": Artículo de costumbres con fotos ilustrativas. El artículo es anónimo y no indica datos de autor, publicación, ni hay elementos informativos sobre localización del texto (espacio-temporal, socio-histórica).

Dinámica del evento

Los materiales para esta actividad consisten en un artículo de opinión sobre las costumbres de los españoles durante el fin de semana y 10 fotografías que muestran diferentes actividades que guardan relación con su contenido (paseo, playa, discoteca, esquí, maratón, montañismo, terraza de cafetería, bar de tapas, restaurante, colas en las carreteras). Los alumnos, primero han de observar las fotos y comentarlas con los compañeros, luego han de leer el texto y relacionar la información con las imágenes. Por último, observar las similitudes y diferencias entre las costumbres de los españoles y las de su/-s país/-es.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española</p> <p>1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español. Lectura reflexiva y discusión sobre temas específicos.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Indirectamente: los autores del manual a través de las instrucciones del libro y el autor del escrito que habla sobre los españoles (no se indica).</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. El autor del artículo: informador-crítico para los lectores/alumnos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es intercambiar información acerca de actividades y hábitos característicos de españoles y extranjeros durante el fin de semana. Objetivo específico de la tarea: desarrollar la conciencia intercultural mediante la reflexión, el intercambio de información y contraste de opiniones.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Aprender a reflexionar sobre la cultura del país de la L2 y confrontar con la propia cultura de origen. Del escritor: Informar sobre hábitos de los españoles durante el tiempo libre. Del profesor: Guiar a los alumnos y prestarles su apoyo en la realización de las actividades para que logren alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Monogestionada por el autor (artículo). Se prevé que sea interactiva y espontánea en la conversación en clase. Actos <i>directivos</i> (los del manual), <i>asertivos</i> (los del autor del artículo y las opiniones de los alumnos).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada (artículo). Plurigestionada y espontánea (fase final del debate).</p>

<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Medio alto (lenguaje periodístico-literario en el texto), semiformal y abierta en las conversaciones.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Escrito, publicación periódica. Oral en el debate. Imágenes.</p> <p>6.2. Variiedad: Español escrito estándar elaborado en el texto escrito. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Imágenes</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Relación distanciada en el tiempo entre el escritor y los lectores. En el aula la interacción es directa y abierta, con características propias de la conversación.</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas son las propias del ensayo periodístico. Para comprender el texto es necesario tener unos conocimientos léxicos específicos y lingüísticos de nivel medio de la L2. Para las conversaciones es necesario también conocer un léxico específico relacionado con el ocio y poseer unos conocimientos lingüísticos de nivel medio.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Ensayo periodístico.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptiva (artículo). Dialogada (interacción en clase)</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Relativo a actividades de ocio y tiempo libre de los españoles durante el fin de semana.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Capacidad de relacionar y comparar las costumbres de los españoles con las del propio país.</p> <p>Competencia existencial: -Actitud abierta ante otras costumbres diferentes. -Capacidad de relativizar las propias opiniones contrastándolas con las de los demás.</p> <p>Capacidad de aprender: -Lectura reflexiva apoyada en material fotográfico. Interacción e intercambio libre de opiniones e información.</p>
--

Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio. -Uso de modalizadores y conectores del discurso, propios del texto descriptivo y del lenguaje conversacional.
<p>Sociolingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Marcadores lingüísticos de relaciones sociales para la interacción en clase. -Normas de cortesía para las interacciones orales. -Características del registro formal (artículo) y semiformal (conversacional) del lenguaje.
<p>Pragmáticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Disposición de la información en el artículo de costumbres. -Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre los estudiantes en clase.

8. 1. 2. 1- Resultados del análisis pragmático

Después de analizar cada uno de los eventos, podemos agrupar y resumir en los siguientes cuadros las características pragmáticas y didácticas de la unidad en su conjunto, según los diversos parámetros que hemos establecido.

A. Tipos de eventos: En la unidad tenemos pues los siguientes tipos de eventos:

EVENTOS A: 5	EVENTOS B: 4
Eventos A3-S1: 3	Incluidos en eventos A3-S1: 2
Eventos A3-S3: 2	Incluidos en eventos A3-S3: 2

Estos eventos de tipo A (la sesión de clase) poseen unos rasgos que nosotros hemos caracterizado (v. s. § 5.2), contienen unos textos (que pueden constituir eventos del tipo B) y se desarrollan en la unidad siguiendo el orden que mostramos en el cuadro siguiente:

CUADRO DE EVENTOS Y TEXTOS DE GENTE 2- SECUENCIA III

1. Evento A3-S1: Los alumnos realizan una actividad propuesta en el manual, con su propia identidad. Contiene un **evento B:** Entrevista sobre gustos y preferencias.

Textos

-C/1/28-29: Carteles, anuncios, afiches publicitarios y paneles luminosos, de espectáculos, teatro, cine, recitales y conciertos, restaurantes, bares, etc.

-C/1/29: Fragmentos de entrevistas: Declaraciones de 5 personas acerca de sus gustos y preferencias en su tiempo libre.

-C/2/29: Encuesta: “¿Qué sueles hacer los sábados por la noche?”

2. Evento A3-S3: Alumnos en clase con su propia identidad y en un rol imaginario. Contiene un **evento B:** Cuatro diálogos entre compañeros de oficina.

Textos

49/1/30: Texto descriptivo: Características personales, gustos y hábitos de Valentín.

9/1/30: Cuatro diálogos (uno telefónico) sobre planes para el sábado por la noche de los empleados de una oficina. Se complementan con cuatro viñetas que ilustran a los personajes y el contexto de situación.

10/3/31: “Guía del ocio” (página con 4 anuncios publicitarios de locales de entretenimiento y restaurantes y un anuncio de un partido de fútbol que retransmiten por una cadena televisiva).

3. Evento A3-S1: (Alumnos y profesor en clase, sin elementos de imaginación). Contiene un **evento B:** Entrevista.

Textos

10/3/33: Hoja de periódico con programación de distintos canales de televisión.

10/5/33: Texto oral: Fragmentos de entrevista a cinco españoles sobre lo que hacen los domingos.

4. Evento A3-S3: (Alumnos en clase con su propia identidad y en un rol imaginario) contiene un **evento B:** Programa radiofónico.

Textos

11/1/34-35: Página de la revista “Gente de Madrid” con información turística.

11/1/34-35: Programa de radio “Gente divertida” que contiene dos entrevistas, una dando información y consejos sobre espectáculos, exposiciones, música, diversiones para el fin de semana y otra sobre gastronomía. (Incluye el texto 11).

11/1/34-35: *Spot* publicitario de una discoteca.

5. Evento A3-S1: (Alumnos y profesor en clase, sin elementos de imaginación).

Textos

12/2/36-37: “Fin de semana en la calle”: Artículo de costumbres que contiene fotos ilustrativas.

B.- Tipos de tareas:

Respecto al tipo de tareas que se proponen a partir de los textos o relacionadas con ellos, de entre los seis establecidos por Estaire (1999) observamos que predominan las siguientes:

- Las tareas centradas en la participación activa de los alumnos para el desarrollo de conjuntos o secuencias de tareas y su evaluación.
- Las que se centran en simulaciones del “mundo real”, de lo que sucede fuera del aula.
- Las centradas en el desarrollo de la concienciación de los alumnos sobre el propio aprendizaje de una lengua extranjera y en el desarrollo de un aprendizaje más responsable y autónomo.

C. Temas y cuestiones relacionadas que se tratan en los textos y actividades:

Los contenidos de la unidad analizada coinciden con los establecidos en el área temática concerniente al “Ocio y tiempo libre” por el *Livello soglia*, 1981, cap. 7 que hemos tomado como referencia para el análisis (v. s. § 5.1):

OCIO Y TIEMPO LIBRE (SUBTEMAS)
Aficiones e intereses Radio y televisión Cine, teatro, discoteca, conciertos, etc. Deporte Exposiciones, museos, etc. Actividades intelectuales y artísticas Prensa

D. Destrezas y competencias interrelacionadas en las actividades

A partir del análisis podemos resumir los conocimientos y destrezas que se implican en el desarrollo de las actividades propuestas a lo largo de la secuencia, en los cinco *eventos* analizados:

RESUMEN DE CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS DE LA UNIDAD

Generales
<p>Conocimiento declarativo (Conocimiento del mundo, sociocultural, intercultural)</p> <p>Referido a:</p> <ul style="list-style-type: none"> -lugares, instituciones, actividades, espectáculos, etc. relacionados con el ocio y tiempo libre, -cine y programas televisivos españoles, -hábitos y costumbres de los españoles durante el tiempo libre en general, -actividades de ocio de los españoles durante el fin de semana, -lugares de interés turístico y actividades culturales, gastronómicas y de diversión en Madrid y en la ciudad de residencia de los estudiantes (española o extranjera).

Destrezas y habilidades (Prácticas, interculturales)

- Destrezas sociales convencionales propias del español para:
 - proponer, aceptar y rechazar invitaciones,
 - recomendar películas, programas, espectáculos o restaurantes,
- Destrezas de planificación y negociación para elaborar un programa de fin de semana.
- Capacidad de relacionar y comparar:
 - las costumbres de los españoles con las del propio país,
 - la programación televisiva española con las de los países de los alumnos,
 - la oferta cultural y de ocio de Madrid con las de la ciudad de los alumnos,
 - Buscar información en prensa e Internet sobre espectáculos y actividades de ocio.

Competencia existencial: (Rasgos de personalidad que ha de exhibir el alumno para desarrollar la tarea)

- Actitud receptiva ante costumbres y cultura diversas de las propias.
- Perspectiva émica para situarse en el lugar de otro (Valentín) e imaginar lo que le gustaría.
- Actitud abierta para expresar opiniones y gustos personales y aceptar las de los demás.
- Saber rechazar una invitación de manera adecuada, dando excusas.
- Mostrarse activos y convincentes para buscar adeptos al propio programa de ocio.

Capacidad de aprender: (reflexión metalingüística, desarrollo de la autonomía del estudiante: destrezas de aprendizaje, heurísticas)

- Se presentan las actividades contextualizadas.
- Se plantean actividades similares a las de la vida real.
- Se propone la resolución de tareas complejas con materiales de ayuda variados (textos, dibujos, fotografías, etc).
- Se presentan las actividades secuenciadas de modo que el aprendizaje sea progresivo y la actividad precedente sirva para realizar la sucesiva.
- Cada alumno actúa con sus propios criterios, lo que contribuye a enriquecer la interacción y el intercambio de información.
- Se invita explícitamente a la inferencia de los contenidos lingüísticos.
- Se proporcionan pautas y modelos de diálogo para ayudar a resolver las actividades.
- Se plantea la comparación entre determinadas formas de entretenimiento (televisión) y actividades de ocio, en España y en el propio país del discente, induciendo a la autorreflexión y desarrollando la conciencia intercultural.
- En el *Libro de Trabajo*, en la sección *Agenda* se proponen tablas de autoevaluación del aprendizaje y se muestra una estrategia de aprendizaje para ejercitar la fluidez oral (juego de dados) de cara a desarrollar la autonomía del estudiante.

Comunicativos

Lingüísticos (léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, ortográficos y ortoépicas)

- Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio (Eventos 1- 2 -3 -4 -5).
- Uso de modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional (Eventos 1-2 -3 -4 -5).
- Orden y estructura lingüística de la información en la programación televisiva y marcadores discursivos temporales en las opiniones de las entrevistas (Evento 3).
- Exponentes lingüísticos para:
 - valorar y describir espectáculos (Evento 3),
 - expresar hábitos y actividades preferidas en determinados días de descanso (Evento 3),
 - expresar gustos y preferencias, concordar un itinerario turístico. (Evento 4).
- Uso de marcadores propios de la secuencia descriptiva (Evento 5).

Sociolingüísticos (marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento)

- Uso de marcadores lingüísticos de relaciones sociales entre compañeros y con el profesor (Eventos 1-2 -3 -4 -5).
- Normas de cortesía e interacción para: proponer planes, aceptarlos y rechazarlos (Eventos 1-2 -3 -4 -5).
- Características del registro formal y semiformal del lenguaje (Eventos 1- 3 - 4 - 5).
- Acentos diversos de los personajes entrevistados (Evento 2).

Pragmáticos (competencia discursiva, organización del texto según secuencias y tipologías textuales diversas)

- Modo de secuenciación del mensaje en:
 - carteles y anuncios de diversos espectáculos y lugares de entretenimiento (Eventos 1-2),
 - programación televisiva y entrevistas (Evento 3),
 - carteleros de espectáculos y guías turísticas (Evento 4),
 - programa de radio (Evento 4).
- Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre sujetos de una misma clase social indiferenciada (coetáneos, compañeros de trabajo, estudiantes) (Eventos 1-2 -3- 4 -5).
- Formato y características gráficas de las historietas de cómic (Evento 2).
- Disposición de la información en el artículo de costumbres (Evento 5).

E.- Comentario de los resultados

La unidad didáctica analizada tiene como objetivos que el alumno pueda hablar de sus gustos y preferencias con otras personas sea en circunstancias informales (entre amigos) o en circunstancias formales (entrevistas de opinión) y que aprenda a hacer valoraciones, a describir un espectáculo, película o programa de televisión y a situar locales y restaurantes. Asimismo, se pretende que sea capaz de proponer planes para salir, y de aceptar o rechazar invitaciones. Que sepa describir sus hábitos durante el fin de semana, y que sea capaz de expresar opiniones sobre los hábitos de otras personas. Para ello se proponen actividades mediante las cuales el alumno va adquiriendo el léxico y las estructuras lingüísticas apropiadas que le permitan poder comprender conversaciones, entrevistas y otros diversos tipos de textos, producirlos a su vez y expresar sus opiniones oralmente y por escrito.

Las actividades se interrelacionan dentro de la unidad tanto a nivel pragmático como lingüístico. Esto deriva del enfoque por tareas, que plantea la unidad como una secuencia cohesionada donde todo está en función de proporcionar los distintos instrumentos: pragmáticos mediante la contextualización de las actividades, léxicos y lingüísticos, para que el alumno logre realizar con éxito la tarea final globalizadora que requiere el uso de todos los conocimientos adquiridos y de las destrezas combinadas. La unidad presenta una trabazón entre los textos, las actividades y tareas propuestas y los contenidos pragmáticos y lingüísticos.

Los conocimientos y competencias que se requieren para llevar a cabo con éxito las actividades son las mismas que se implican en las tareas que tienen lugar en un contexto real, ya sean generales que comunicativos. En cada actividad se ponen en juego combinaciones de conocimientos prácticos, socioculturales, estratégicos y lingüísticos, estos últimos a veces explícitos, pero en buena medida el alumno ha de inferirlos de los textos y demás materiales que se le proporcionan.

Las actividades que se proponen a los estudiantes son de dificultad gradual, adecuadas al nivel y acordes con lo que se pretende enseñar. Si consideramos los parámetros del *MRE* para lo que se refiere al nivel de "usuario independiente B1", que correspondería indicativamente al aquí llamado "nivel intermedio", observamos que los objetivos de la unidad corresponden con lo que se pretende del alumno en este nivel:

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

8. 1. 3.- Análisis tipológico de los textos

A continuación aplicamos la tabla de los parámetros a los 19 textos de la unidad (7 orales y 12 escritos) para establecer la proveniencia, la secuencia tipológica, el contenido temático, la funcionalidad, la adecuación de uso y la propiedad de los mismos.

Gente 2- Secuencia III: “Gente que lo pasa bien”

1.- C/1/28-29: Carteles, anuncios, afiches publicitarios, y paneles luminosos, de espectáculos, teatro, cine, recitales y conciertos, restaurantes, bares, etc.

<p>Esfera de uso (EU): Cultural Prototipo textual (PT): Descriptivo-Argumentativo Contenido temático (CT): OTL. Espectáculos y diversiones Destrezas (DD): CL, IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

2.- C/1/29: Textos orales: Entrevista a 5 personas acerca de sus gustos y preferencias en su tiempo libre.

<p>Esfera de uso (EU): Privada Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): IP, OTL. Entretenimiento y diversiones Destrezas (DD): CO, EE, EO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA</p>

3.-C/2/29: Encuesta-formulario: “¿Qué sueles hacer los sábados por la noche?”

Esfera de uso (EU): **Social**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **IP, OTL**. Entretenimiento y diversiones
 Destrezas (DD): **IE, IO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

4.- 9/1/30: Características personales, gustos y hábitos de Valentín

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **IP, OTL**. Información personal. Gustos y preferencias
 Destrezas (DD): **CL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

5.-9/1/30: Cuatro diálogos (uno telefónico) sobre planes para el sábado por la noche de los empleados de una oficina. Se complementan con cuatro viñetas que ilustran a los personajes y el contexto de situación.

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **OTL, RPS**. Entretenimiento y diversiones. Relaciones personales y sociales
 Destrezas (DD): **CO, EE, IO, OFLL, RM**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

6.- 10/3/31: “Guía del ocio” (página con 4 anuncios publicitarios de locales de entretenimiento y restaurantes y un anuncio de un partido de fútbol que se retransmite por una cadena televisiva).

Esfera de uso (EU): **Cultural**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo-Argumentativo**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Espectáculos y diversiones
 Destrezas (DD): **CL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

7.- 10/3/33: Hoja de periódico con programación de distintos canales de televisión.

<p>Esfera de uso (EU): Cultural Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): OTL. Entretenimiento y diversiones Destrezas (DD): CL, IO, DCI Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

8.- 10/5/33: Texto oral: Entrevista a cinco españoles sobre lo que hacen los domingos.

<p>Esfera de uso (EU): Privada Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): IP, OTL. Entretenimiento y diversiones Destrezas (DD): CO, EO, OFLL Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA</p>

9.- 11/1/34-35: “Madrid día y noche”. Página de la revista “Gente de Madrid” con información turística, visitas de interés y cartelera de espectáculos con información sobre museos y diversos tipos de actividades culturales (conciertos, conferencias, exposiciones), locales de diversión y acontecimientos deportivos. Se presenta dividida en dos partes y entre ellas hay reproducciones de una entrada a un concierto de Pablo Milanés y Víctor Manuel y 5 anuncios de restaurantes.

<p>Esfera de uso (EU): Cultural Prototipo textual (PT): Descriptivo-Argumentativo Contenido temático (CT): OTL. Entretenimiento, espectáculos y diversiones Destrezas (DD): CL, EE, EO, IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (faltan datos: cabecera de revista, fecha, sección)</p>
--

10-11.- 11/1/34-35: Texto oral: “Un fin de semana en Madrid”. Programa de radio “Gente divertida”, que contiene dos entrevistas dando información y consejos sobre espectáculos, exposiciones, música, diversiones y gastronomía para el fin de semana. Incluye también un *spot* publicitario de una discoteca:

Texto 10: Programa de radio

Esfera de uso (EU): Social Prototipo textual (PT): Dialogado (Entrevistas) Contenido temático (CT): OTL . Entretenimiento, espectáculos y diversiones Destrezas (DD): CO, EE, EO, IO, OFLL Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

Texto 11: *Spot* publicitario

Esfera de uso (EU): Social Prototipo textual (PT): Argumentativo (oral) Contenido temático (CT): OTL . Entretenimiento, espectáculos y diversiones Destrezas (DD): CO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA

12.- 12/2/36-37: Texto: “Fin de semana en la calle”: Artículo de costumbres con fotos ilustrativas.

Esfera de uso (EU): Literario Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): HC. OTL . Costumbres e idiosincrasia. Hábitos de ocio y tiempo libre de los españoles Destrezas (DD): CL, IO, DCI Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (faltan datos de autor, publicación)

8. 1. 3. 1.- Cuadros y gráficos de los resultados (Ver Anejo 2)

Del análisis que hemos realizado obtenemos los datos relativos a las características tipológicas y funcionales de los textos de la unidad (véanse las tablas y gráficos correspondientes del análisis en Anejo 2 § 2.2). Los resultados en porcentajes obtenidos del análisis de la unidad con los diferentes parámetros se pueden resumir en el cuadro que presentamos a continuación:

CUADRO RESUMEN DE LOS RESULTADOS - GENTE 2-SECUENCIA III

ESFERAS	SECUENCIAS	TEMÁTICA
cultural (34%) privada (33%) social (25%) literaria (8%)	descriptiva (60%), argumentativa (27%) dialogada (13%)	-ocio y tiempo libre (66%), información personal (22%) -relaciones personales y sociales (6%) -historico-cultural (6%)
DESTREZAS	USO NATURAL	REQUISITOS
interacción oral (22%) comprensión lectora (18%) comprensión oral (15%) expresión escrita (12%) expresión oral (12%) fenóm. ling-léx (9%) interac. escrita (3%) reflex. metaling. (3%)	Uso natural: 100%	Requisitos apropiados (67%) Parcial. apropiados (33%)

8. 1. 3. 2.- Comentario de los resultados

De la clasificación de los textos por esferas de uso, señalamos un predominio de los textos pertenecientes a la esfera Cultural (34%), a la que podríamos añadir el artículo periodístico sobre los hábitos de los españoles, que hemos clasificado en la Literaria, ya que ambas esferas podrían estar unificadas dado que en el área del "ocio y tiempo libre" predominan los textos que se refieren a espectáculos diversiones y costumbres. A su vez son numerosos los textos que podríamos considerar de la esfera Privada (33%) que versan sobre los gustos y preferencias de los sujetos que intervienen en las interacciones (predomina esta esfera sobre todo en los textos orales). La esfera Social está representada asimismo por el programa de radio, el *spot* publicitario y la encuesta sobre gustos y aficiones, que constituyen un 25% de todos los textos de la unidad.

La secuencia textual predominante es la Descriptiva (60%), escrita u oral, seguida de la Argumentativa (27%) y la Dialogada (8%). Respecto a los temas, destacan los relativos al ocio y tiempo libre (66%) y los que proporcionan información personal sobre gustos y costumbres (22%). Hay uno sobre relaciones personales y sociales (6%), y otro, el artículo sobre las costumbres de los españoles, que hemos clasificado en la categoría histórico-cultural (6%).

Las destrezas y habilidades que predominan son la Interacción Oral (22%), así como la Comprensión Lectora (18%) y la Comprensión Oral (15%). Les siguen las actividades de Expresión, Oral y Escrita, que constituyen cada una un 12% del total. También hay actividades para la Observación de fenómenos lingüísticos y léxicos (9%) y de Reflexión Metalingüística e Interacción Escrita (ambas 3%). Los resultados muestran que se ejercitan las destrezas de manera integrada, como es característico del enfoque comunicativo por tareas.

Por otra parte, hay correspondencia del uso del texto en la unidad con el uso natural que se haría de él fuera del aula, considerando al mismo tiempo el carácter predominantemente

didáctico de las tareas que se proponen. En cuanto a la propiedad de los requisitos del texto y en torno al mismo, destacamos que los textos aparecen contextualizados, con los requisitos necesarios para su identificación y en el formato adecuado. Sólo hemos clasificado como "parcialmente apropiados" los requisitos de las dos entrevistas de opinión, una respecto a "gustos y aficiones" durante el fin de semana y otra acerca de lo que es para los entrevistados "un domingo ideal", porque sólo se escuchan las respuestas y no hay una introducción ni se proporciona la pregunta del entrevistador, faltan datos identificadores y descriptores sobre quién hace la entrevista, los criterios, los personajes entrevistados, la finalidad..., como tendríamos, en cambio, en una entrevista real. Pero los consideramos "parcialmente adecuados", porque los requisitos son suficientes para realizar las actividades que se proponen, ya que en este caso no funcionan como modelo de producción, sino que interesan sólo las declaraciones de los personajes para relacionarlos con imágenes, en el primer caso, o bien, en el segundo, para reparar en la estructura de la secuencia descriptiva, en los marcadores discursivos temporales que sirven aquí para ordenar el contenido del texto. Con los mismos criterios consideramos también "parcialmente apropiados" la reproducción de la página de la revista ficticia "Gente de Madrid", que no contiene algunos de los datos esenciales de toda publicación impresa (cabecera de página con nombre de revista, fecha de publicación, sección...), así como el artículo de costumbres "Fin de semana en la calle", que carece de datos de autor, fecha, publicación, etc.

8. 2.- Análisis de *Amigo sincero* - Unidad 12 "Prepárate para un futuro brillante"

La unidad que analizaremos a continuación, así como la siguiente, pertenecen a un manual que sigue un método diverso de las que hemos observado en el estudio exploratorio y en el apartado anterior, poseen unas características propias, diferentes en cuanto a estructura, tipos de actividades, etc., que nos obligan a ajustar a la medida los parámetros de análisis, pero sin modificar por ello ni su contenido ni el carácter investigativo de los mismos, ya que nos interesa precisamente comprobar la validez de los parámetros e instrumentos y su flexibilidad para el análisis de manuales que siguen diferentes enfoques y métodos didácticos.

8. 2. 1.- Análisis de la unidad didáctica

El manual *Amigo sincero* está estructurado en 20 unidades, en un único volumen, y se complementa con un audiocasete y una breve *Guía didáctica*. Cada unidad está compuesta de cuatro apartados que se denominan: *Textos, Gramática, Ampliación y Ejercicios*.

8. 2. 1. 1- Estructura de la unidad

Como podemos observar en el cuadro que mostramos a continuación, el manual estructura las unidades didácticas en un modo diverso de como lo hacía el manual *Gente*. La unidad está articulada en cuatro secciones independientes que guardan entre sí una relación temática y en la que se estudian unos determinados contenidos gramaticales.

Ap. 8. 2 - Cuadro 1

ESTRUCTURA - AMIGO SINCERO - UNIDAD 12

LIBRO DEL ALUMNO			
Secciones	Distribución	Contenidos	Actividades
Textos	2 págs. – sin precisar	Contextualización	Lectura-Expresión oral
Gramática	4 págs. – sin precisar	Gramática	No especificadas
Ampliación	2 págs. – sin precisar	Léxico-Civilización	Lectura-Expresión oral
Ejercicios	4 págs. – sin precisar	Evaluación	Ejercicios

En el apartado ‘Textos’ se proporcionan documentos: un artículo de revista y un mini cuento del escritor Luis Mateo Díez, a través de los que se introduce el tema relativo al trabajo.

En ‘Gramática’, siguiendo un enfoque estructuralista, se ofrecen esquemas gramaticales de los principales contenidos y reglas gramaticales que se estudian en la unidad, con ejemplos, notas contrastivas español/italiano y traducciones.

En ‘Ampliación’ encontramos materiales (textos, glosarios italiano/español, definiciones) que tienen como objetivo la profundización de los aspectos funcionales, léxicos y culturales.

En la última sección, ‘Ejercicios’, se proponen ejercicios para realizar individualmente (frases con huecos para rellenar, construcción de frases a partir de una lista de términos específicos, traducciones, etc.), una "tarea", también individual, y un debate en grupo.

La unidad no tiene una estructura secuencial como en *Gente*. Cada evento con sus textos y ejercicios funciona de manera independiente. Las secciones constituyen aproximaciones al tema desde perspectivas diversas (textual, gramatical, cultural) y se complementan con una sesión final evaluadora. Respecto a las actividades y ejercicios, tampoco hay encadenamientos, cada uno persigue una finalidad didáctica referida a un aspecto funcional del tema o a contenidos léxico-gramaticales.

8. 2. 1. 2.- Objetivos generales

Los objetivos no están explícitos. En la *Guía didáctica* las autoras subrayan que los temas tratados, relativos al mundo del trabajo, son de especial interés por sus aplicaciones profesionales, sobre todo "para estudiantes de facultades de Economía". También afirman que han intentado aprovechar a fondo los ejercicios para hacer "ampliaciones léxicas y temáticas" y como ejemplo remiten al ejercicio 12 en que se propone un debate sobre tema económico.

8. 2. 1. 3.- Esquema de contenidos y actividades

Elaboramos este índice a partir de los epígrafes o "títulos" de las 4 secuencias que constituyen la unidad y dentro de ellas incluimos los subtítulos de las actividades que se proponen. En las secuencias "Reglas gramaticales" y "Ejercicios" describimos su contenido:

1.- Carreras y profesiones

- 1.1.- XII/T/118: “Prepárate para un futuro brillante”. Algunas carreras nuevas (CL, EO).
- 1.2.- XII/T/119: Mini cuento (grabado y transcrito): “¡Seré torero!” (CL, OFLL, EO).

2.- Reglas gramaticales

XII/G/120-123: Se trata de explicaciones y esquemas de cuestiones gramaticales, con ejemplos traducidos. Enfoque estructuralista y contrastivo (OFLL).

3.- Mundo del trabajo. Dinero

- 3.1.- XII/T/119: Tira de cómic (NE).
- 3.2.- XII/A/124: "Profesiones y oficios": tira de cómic. Glosario español-italiano (EO).
- 3.3.- XII/A/124: "El mundo del trabajo": Fragmento de entrevista: “Cristina Sánchez ‘torero’ (no torera)” (OFLL).
- 3.4.- XII/A/125: Glosario español-italiano de términos relacionados con el trabajo (OFLL).
- 3.5.- XII/A/125: "El dinero". Recuadros de prensa: “Del maravedí al euro” y “De la pasta a la nada” (NE).
- 3.6.- XII/A/125: Sección “El Rincón de las Palabras”: definición de *pasota*, con foto (NE).

4.- Ejercicios

- 4.1-9.-Frasas con huecos para rellenar (OFLL).
- 4.10.- Frases en italiano para traducir al español (OFLL).
- 4.11.- Un fragmento de novela (Vázquez Montalbán) con huecos para rellenar (OFLL).
- 4.12.- Debate (IO).
- 4.13.- Anuncios. Redactar solicitud de trabajo y currículum vitae (CL, EE).

8. 2. 1. 4.- Clasificación de los contenidos

Observando los ejercicios y actividades podemos distinguir básicamente los contenidos nociofuncionales, lingüísticos, léxicos y textuales que resumimos esquemáticamente a continuación :

Ap. 8. 2 - Cuadro 2

RESUMEN DE LOS CONTENIDOS DE LA UNIDAD

NOCIONAL-FUNCIONALES	<ul style="list-style-type: none"> -Informar sobre el trabajo que el alumno hace o que le gustaría hacer. -Informar sobre lo que hacen familiares y amigos. -Opinar sobre el trabajo femenino y sobre la igualdad de derechos. -Explicar el significado de términos relativos al trabajo. -Hablar sobre la situación económica del propio país. -Explicar en qué se gasta el dinero y a qué se destinan los ahorros. -Escribir una solicitud de empleo y un currículum vitae.
LINGÜÍSTICOS	<ul style="list-style-type: none"> -Conjugación del futuro (verbos regulares e irregulares, verbo <i>haber</i>). -Perífrasis con valor de futuro (<i>ir a + infinitivo</i>). -Presente con valor de futuro. -<i>Haber</i> (auxiliar e impersonal). -Expresiones temporales. -Preposiciones y adverbios de tiempo. -El acusativo personal.
LEXICOS	<ul style="list-style-type: none"> -Sustantivos adjetivos y verbos relacionados con carreras y profesiones. -Glosarios español-italiano de lenguaje sectorial (trabajo y dinero). -Definición del término <i>pasota</i>.
TEXTUALES (8 escritos) (1 oral y escrito) <u>Total: 9</u>	<p>ORALES</p> <ul style="list-style-type: none"> -Mini cuento (hay versión oral/ sin función explícita). <p>-----</p> <p>ESCRITOS</p> <ul style="list-style-type: none"> -Artículo periodístico. -Mini cuento (versión escrita). -Tiras de cómic (2). -Fragmento de entrevista en prensa. -Recuadros informativos periodísticos (2). -Definición (<i>pasota</i>). -Fragmento de novela (con huecos). -Anuncios en prensa.

8. 2. 1. 5.- Clasificación de las actividades

Según el esquema de W. Littlewood (1996) que describimos en § 5.1, observamos en la unidad los siguientes tipos de actividades:

1) *Actividades pre-comunicativas:*a) *Actividades estructurales:*

-XII/T/118: “Prepárate para un futuro brillante”. Buscar correspondientes italianos de las carreras que se tratan en el texto.

-XII/T/119: Minicuento: “¡Seré torero!” Individuar formas verbales y buscar equivalencias en italiano.

-XII/A/125: Glosario español-italiano. Explicar en español el significado de algunos términos.

-XII/E/126-129: Ejercicios:

1-9- Rellenar frases con huecos (verbos, preposiciones, adverbios o léxico).

10- Traducir de frases del italiano al español.

11- Rellenar los huecos de un fragmento de novela con léxico apropiado.

b) *Actividades cuasi-comunicativas*: No se han encontrado.

3) *Actividades propiamente comunicativas*

a) *Actividades de comunicación funcional*:

-XII/T/119: “¡Seré torero!” Leer de manera comprensiva y dar una interpretación personal de algunos aspectos del minicuento.

-XII/A/124: "Profesiones y oficios". Hablar de trabajo y aspiraciones y de profesiones de familiares y amigos.

-XII/A/124: El mundo del trabajo: “Cristina Sánchez ‘torero’ (no torera)”. Expresar una opinión sobre el trabajo femenino y la igualdad de oportunidades en el mundo del trabajo.

-XII/A/125: "El dinero". Hablar de la situación económica italiana y de gastos individuales .

-XII/E/129: Ejercicios:

12- Debatir en base a un texto precedente.

b) *Actividades de interacción social* :

-XII/E/129: Ejercicio 13: Hacer una solicitud de trabajo y currículum vitae respondiendo a dos anuncios de trabajo.

Estas actividades las resumimos en el cuadro siguiente para que nos sirvan en el posterior análisis contrastivo que haremos al término del análisis de todas las unidades.

Ap. 8. 2 - Cuadro 3

CLASIFICACIÓN DE LAS ACTIVIDADES

ACTIVIDADES PRE-COMUNICATIVAS	
a) Actividades estructurales: 14	
b) Actividades cuasi-comunicativas: 0	
	Total: 14
ACTIVIDADES PROPIAMENTE COMUNICATIVAS	
a) Actividades de comunicación funcional: 5	
b) Actividades de interacción social: 1	
	Total: 6

8. 2. 1. 6.- Características metodológicas de la unidad didáctica

En el manual *Amigo sincero* se adopta un enfoque metodológico que intenta ser ecléctico: contrastivo, comunicativo y estructuralista (vid. Calvi, *Guía didáctica*, 1999), aunque observamos que predomina el enfoque estructuralista por el método directo de enseñanza de la lengua mediante la explicación de categorías gramaticales y por el tipo de ejercicios que se proponen para el aprendizaje de la lengua, si bien se hayan insertado algunas actividades en las que se estudian estructuras lingüísticas funcionales contextualizadas (a partir de los minicuentos) y algún ejercicio de grupo (un debate). El método de aprendizaje comprende: lectura de textos, intercambios pregunta-respuesta entre profesor y alumno, explicaciones de reglas y realización de ejercicios, y entre éstos los que más abundan, tal como hemos dicho, son los de carácter estructural. Los textos funcionan sobre todo como fuente de información suplementaria o como *input*, lo que explica el uso preponderante de textos literarios y culturales, sobre todo de carácter ensayístico y académico. Cuando se usan para el aprendizaje de la lengua, se presentan con huecos para rellenar, considerándolos sólo como secuencias de oraciones.

El método de aprendizaje lingüístico, de base estructuralista, se integra con aportaciones provenientes del Análisis contrastivo (R. Lado 1957), tal como ha evolucionado influido por los estudios sobre el Análisis de Errores (Corder, 1967) y los de la *Interlengua* de los aprendices (Selinker, 1972). Este método, muy difundido en el caso de la enseñanza de LE a italo-fonos (Calvi, 1995; Lenarduzzi, 1999), consiste fundamentalmente en que para la enseñanza de los contenidos gramaticales se tiene en consideración la afinidad entre las dos lenguas, subrayando en las explicaciones sobre todo las principales diferencias, así como los "falsos amigos" en lo concerniente al léxico (v. s. § 2.4.1)

Asimismo las autoras toman en consideración el principio general del enfoque comunicativo, de que la función principal del lenguaje es la comunicación y por ello consideran la necesidad de la ejercitación oral en clase. Para ello proponen muchas actividades que prevén la expresión oral, sobre todo a partir de los textos; pero el planteamiento de la ejercitación oral es todavía bastante tradicional, en las instrucciones se prevén casi exclusivamente intercambios pregunta-respuesta entre profesor y alumno, aunque en la *Guía didáctica*, pág. 8, refiriéndose a los textos del apartado "Ampliación", Calvi sugiere también otras vías: "La explotación de estos materiales, en principio será de tipo oral (lectura, conversaciones por parejas o en grupo, etc.)". Pero en el manual no se proporcionan los instrumentos que serían necesarios para desarrollar estas otras actividades (pautas, modelos, exponentes lingüísticos, etc.).

Otra característica definidora del método según Calvi es que persigue "el logro de la corrección gramatical tanto como la eficacia comunicativa". La autora puntualiza este aspecto diciendo que lo que no comparte con el "método comunicativo" es lo que ella considera "el descuido de la corrección gramatical". Con ello alude posiblemente a una determinada aplicación del enfoque comunicativo, ya que no sería adecuada la crítica al enfoque en sí mismo (vid. Ellis 2005; Llobera 1995)⁵⁴. Calvi resume su programa metodológico en el libro con estas palabras:

⁵⁴Llobera en "Una perspectiva sobre la competencia comunicativa y la didáctica de lenguas extranjeras" centra la cuestión cuando advierte: "los objetivos de aprendizaje de una L2 no pueden ser definidos únicamente como lo comprendido en una gramática y una lista de léxico más o menos extensa. (...) Como tampoco se puede suscribir la tesis de la inutilidad del aprendizaje de las formas de la lengua, de la gramática en definitiva, excusándose en que lo importante es "comunicar". Es probable que no se hubiera llegado a estas simplificaciones si no se hubiera confundido la "comunicación" lingüística con el mero intercambio cara a cara en forma de micro-diálogos más o menos creíbles, olvidándose de intervenciones y turnos de habla más extensos" (Llobera, 1995: 7).

“Creemos, en resumidas cuentas, que en el aprendizaje de una lengua extranjera deben integrarse **comunicación y expresión**” [en negrita en el original], refiriéndose a la capacidad de comunicarse y a la exigencia de corrección gramatical al hacerlo.

Este objetivo se pretende conseguir, por una parte, otorgando un papel predominante a la enseñanza explícita de las reglas gramaticales y las actividades que facilitan el aprendizaje formal de la gramática, por otra, incluyendo, tal como hemos dicho, un número abundante de ejercicios de expresión oral basados en la lectura de textos y en la memorización de glosarios. Pero desde el punto de vista comunicativo, para ayudar al proceso de adquisición de la lengua por parte del alumno, el enfoque estructuralista que se propone presenta diversos inconvenientes (v. i. § 8. 2. 2. E), y respecto a la corrección gramatical, los errores de interferencia de lenguas que se intentan evitar mediante el enfoque contrastivo, y más específicamente los gramaticales, aun siendo importantes suponen solamente una parte de los errores que comete el aprendiente de L2 y no serían los más graves ni los que más obstaculizan la comunicación (vid. Corder, 1981; Johansson, 1975, 1978). Por otra parte, considerando la denominada "hipótesis de la interfaz débil" (Ellis, 1993) que afirma que el conocimiento explícito puede fomentar el desarrollo de un número de procesos de adquisición esenciales, en especial "la captación" y "la captación de la diferencia" (Schmidt, 1994), y que para facilitar dicha captación es beneficioso poner de relieve los contrastes, no hay que olvidar que estos mismos autores defienden que esto se ha de hacer de una forma compatible con los procesos de adquisición naturales, por ejemplo mediante ejercicios de "concienciación lingüística" (Ellis 1991) que exigen que los aprendientes deduzcan sus propias reglas de gramática explícita a partir de los datos que le son proporcionados en el interior de un discurso, no separadamente mediante la explicación de las reglas (Ellis 2005: 41).

8. 2. 2.- Análisis pragmático y lingüístico de los eventos

Aplicaremos ahora el esquema propuesto del modelo *Speaking* a las 4 lecciones de la unidad, consideradas cada una como un evento comunicativo (eventos A). No está determinado exactamente en el manual el tiempo que se dedica a cada unidad, se habla de una media de 8 horas⁵⁵, pero creemos que ésta se puede dividir teniendo en cuenta los 4 apartados que la componen, considerando cada uno como una lección de dos horas aproximadamente, excepto la de los ejercicios, para la que calculamos una duración mínima de 2 horas y media, considerando tanto la realización como la corrección en clase y la explicación consiguiente.

Evento 1: Carreras y profesiones

Tipo de Evento: A2 (conversación profesor-alumno)

Textos

XII/T/118: “Prepárate para un futuro brillante”. Artículo sobre algunas carreras nuevas: definición, salidas profesionales, perfil requerido en el estudiante.

XII/T/119: Mini cuento de L. M. Díez: “¡Seré torero!”

⁵⁵ En la *Guía didáctica*, pág. 10, en el ejemplo que ofrece Calvi de la programación de una unidad, habla de considerar la base de "unas ocho horas de clase disponible".

Dinámica del evento

En primer lugar encontramos un artículo de revista sobre nuevas carreras universitarias y se le pide al estudiante individualmente que busque los equivalentes de esas carreras en italiano. No se dan más indicaciones explícitamente, pero se supone que el alumno, previamente, ha leído y comprendido el texto, traduciéndolo con la ayuda de unas notas aclaratorias en torno a las estructuras lingüísticas y al léxico de mayor dificultad para un estudiante italiano.

En la segunda página, se presenta un minicuento que combina narración y diálogo. Existe la versión grabada del mismo, pero no se dan indicaciones respecto al uso en el libro (sólo en la *Guía* se recomienda que los alumnos lo escuchen mientras lo leen). Hay también notas al margen del texto que proporcionan la traducción de algunas estructuras particularmente difíciles para el alumno italiano, tanto gramatical como léxicamente, ya que incluyen terminología taurina. Se propone una lectura comprensiva y un ejercicio oral para expresar la propia opinión sobre uno de los personajes descritos. Asimismo los alumnos han de subrayar el empleo del futuro.

1 - APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental-medio de dicha lengua. También intervienen indirectamente las autoras del manual a través de las instrucciones del libro y los personajes ficticios del mini cuento. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Las autoras del manual: guías didácticos. Los personajes: un psicólogo y 5 estudiantes.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender a hablar de carreras y profesiones y contenidos gramaticales. Objetivo específico de la tarea: Ser capaz de traducir y comprender los textos, reflexionar y hablar del tema que tratan, realizar los ejercicios de gramática y léxico. 3.2. Individuales: De los alumnos: aprender léxico relacionado con las carreras y profesiones. Del profesor: Dirigir e integrar la información con explicaciones léxico-lingüísticas para que los alumnos logren realizar las actividades propuestas en el manual y alcancen los objetivos didácticos.</p>

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual y el intercambio preguntas del profesor - respuestas de los alumnos). Actos *directivos* (los del manual y del profesor que hace las preguntas). *Asertivos*: los del alumno que responde a las preguntas y la información de los textos.

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada y monogestionada (por el autor en los textos, por los autores en las instrucciones del manual; por el profesor en clase).

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Medio-alto (artículo periodístico). Semiformal en el diálogo del minicuento. Entre semiformal y formal en los intercambios profesor-alumno en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Imágenes. Escrito (artículo periodístico y mini cuento). Oral (el mini cuento grabado).

6.2. **Variedad:** Lenguaje culto, léxico académico (artículo). Lenguaje sectorial del toreo y semiformal estándar en el minicuento. Lenguaje estándar en clase entre profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:** En el texto periodístico hay dibujos ilustrativos relacionados con las carreras. En el mini cuento hay una fotografía de una plaza de toros. El mini cuento es leído en la grabación y se modulan, con diferentes entonaciones, las intervenciones del diálogo, aunque es un sólo locutor. La pronunciación es la característica de la variante peninsular occidental castellana.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Monogestionada por el autor del artículo que se dirige a jóvenes estudiantes y usa el tratamiento de "tú". Monogestionada también por el autor del cuento que alterna la tercera persona de la narración y la primera en las citas literales de los personajes. En clase la interacción es monogestionada por el profesor siguiendo las instrucciones del manual.

7.2. **De interpretación:** Para comprender la información del artículo sobre las carreras universitarias, es necesario conocer el léxico y tener unos conocimientos lingüísticos básicos de la L2. Para el cuento es necesario comprender terminología específica del mundo del toreo, del que se proporciona un miniglosario y conocer algunas construcciones morfosintácticas que allí aparecen.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Las normas son las propias de la interacción escritor-lector en el caso del artículo y del cuento y de los intercambios comunicativos tradicionales (preguntas-respuestas) entre el profesor y los alumnos en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Expositiva (artículo). Dialogada (mini cuento). Dialogada en la interacción profesor-alumno (con características propias de los intercambios en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Referido a carreras universitarias nuevas y a algunas profesiones.⁵⁶ <p>Destrezas y habilidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Destrezas de lectura y comprensión de textos. <p>Competencia existencial:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Atención en clase para comprender las explicaciones del profesor y para realizar los ejercicios según las instrucciones del manual y del profesor. <p>Capacidad de aprender:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Enseñanza explícita de contenidos gramaticales y reglas. -Se propone la lectura de textos como <i>input</i> para hablar de determinados temas y como fuentes de información relativa a la cultura del país/países de la L2. -En el caso del mini-cuento el texto se propone como material de ayuda para el aprendizaje de léxico y estructuras gramaticales. -El alumno no aporta sus criterios personales en la resolución de las actividades, sino que interpreta los de los autores de los textos, salvo en el ejercicio 4 relativo al minicuento en que se le pide un parecer personal.
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental-medio. -Conocimiento de léxico referido a algunas carreras y profesiones. -Usos de tiempos verbales (futuro, perífrasis). <p>Sociolingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Marcadores lingüísticos de las relaciones sociales entre profesor-alumno para los intercambios comunicativos en clase. -Normas de cortesía para la interacción en clase con el profesor. -Características del registro formal (artículo) y semiformal (mini cuento) del lenguaje. <p>Pragmáticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Modo de secuenciación de la información en el artículo periodístico. -Esquema secuencial propio de la narración con citas literales de los protagonistas en el mini cuento (polifonía discursiva). -Esquema interactivo propio de los intercambios verbales profesor-alumno.

⁵⁶ No sirven los conocimientos previos en L1 para hablar de carreras nuevas y profesiones no autóctonas como la de "torero" o "apoderado".

Evento 2: Reglas gramaticales**Tipo de Evento: A2 (Monólogo profesor-toda la clase e Interacción profesor-alumno)****Materiales:**

- Contenidos gramaticales: esquemas, reglas y ejemplos.
- Tira de cómic de Romeu de *El País semanal*, 19/3/95.

Dinámica del evento

Este evento puede desarrollarse de diferentes modos: el profesor podría pedir a los alumnos que estudiaran por su cuenta esa lección, o bien podría leerla en voz alta, etc.; pero el modo más frecuente es que el profesor con la ayuda de los esquemas del manual explique a los alumnos en la pizarra una serie de cuestiones gramaticales, proporcionando ulteriores ejemplos y haciendo las oportunas aclaraciones. No hay previstas actividades para los alumnos. Éstos, en principio, sólo han de escuchar y tomar apuntes y memorizar.

No es difícil tampoco prever el desarrollo real de este tipo de discurso en clase. Se puede pensar que el profesor usará la L2, combinada con la L1 en los pasajes más difíciles. También se presupone que aunque se trata esencialmente de un monólogo de carácter académico, al finalizar la explicación de cada regla, los alumnos podrán hacer preguntas si no han comprendido bien. Pero las normas que regirán en esas interacciones no se pueden prever excepto por generalización, ya que serán aquellas que haya establecido el profesor en su relación cotidiana con los alumnos en la clase. Generalmente estas relaciones suelen poseer un carácter semiformal por parte del profesor y más formal por parte del alumno.

Al final de las explicaciones gramaticales hay una tira de cómic sin indicaciones, que creemos que sirve para ilustrar un uso del futuro del que se habla en la lección.

1 - APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING**1. Situación**

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

- 2.1. **Características socioculturales**: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro.
- 2.2. **Relaciones entre ellos**: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: conferenciante, director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.

3. Finalidad

- 3.1. **Objetivos globales**: El objetivo formativo de la tarea es aprender algunas estructuras gramaticales de la L2. **Objetivo específico de la tarea**: Estudio del futuro de los verbos, de la perífrasis *ir a* + infinitivo, adverbios de lugar y acusativo personal.

<p>3.2. Individuales: De los alumnos: Comprender y memorizar reglas gramaticales. Del profesor: Transmitir la información lingüístico-gramatical del manual, e integrar, si fuera necesario, ulteriores explicaciones y ejemplos, para que los alumnos alcancen los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada por el profesor. <i>Actos directivos y asertivos:</i> las explicaciones y eventuales preguntas del/al profesor .</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual y monogestionada por el profesor.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Elevado.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Oral en las explicaciones del profesor. Escrito en el esquema del manual.</p> <p>6.2. Variación: Lenguaje académico en el texto y en las explicaciones del profesor. Lenguaje estándar en clase entre profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: No se pueden prever hasta el momento de la realización real del evento. Al final de las explicaciones gramaticales hay una tira de cómic del que no se indica la función, pero que entendemos que ilustra el uso del futuro.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Monólogo del profesor que explica cuestiones gramaticales mientras el alumno escucha y toma apuntes. El profesor puede hacer preguntas para verificar la comprensión. Los alumnos pueden solicitar ulteriores aclaraciones.</p> <p>7.2. De interpretación: Entender las explicaciones y el léxico de los ejemplos.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Lección tradicional monologada sobre gramática.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Expositiva monologada.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Conocimientos lingüísticos específicos gramaticales de la L1 para trasladar a la L2. -Conocimientos específicos gramaticales previos de la misma L2.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Comprensión y memorización de reglas gramaticales y contraste con las de la L1.</p>

Competencia existencial:

-Atención y actuar de acuerdo con las convenciones en este tipo de clase (concentración, silencio, resumir apuntes, aplicación).

Capacidad de aprender:

-El método consiste en la enseñanza explícita de reglas gramaticales subrayando los aspectos contrastivos español-italiano.

Comunicativos**Lingüísticos**

-Formas verbales para expresar el tiempo futuro.
 -Perífrasis *Ir a + Infinitivo*.
 -Preposiciones y adverbios de tiempo.
 -Acusativo personal: usos de la preposición *A* + complemento directo de persona.

Sociolingüísticos

-Normas de cortesía propias de la interacción profesor-conferenciante/alumno.

Pragmáticos

-Conocimiento de las "normas" y del tipo de discurso interactivo que se puede desarrollar en clase entre profesor alumno en este tipo de situaciones.
 -Conocimientos generales referidos a la estructura del texto expositivo didáctico en las clases tradicionales de lenguas afines: paradigma gramatical-> reglas generales -> excepciones -> contrastes L1/L2 →ejemplos.

Evento 3: Mundo del trabajo. Dinero

Tipo de Evento: A2 (intercambios comunicativos profesor-alumno)

Textos

- 3.- XII/A/124: Tira cómic de R. Ramos (Leo Verdura), *El Pequeño País*, 1/12/96.
- 4.- XII/A/124: "Cristina Sánchez 'torero' (no torera)", entrevista en *Hola*, 27/3/97.
- 5-6.-XII/A/125: "Del maravedí al euro", "De la pasta a la nada", recuadros informativos de *El País*, 29/12/96.
- 7.- XII/A/125: Definición de la voz *pasota* (se acompaña de foto).

Dinámica del evento

El primer tema, "Profesiones y oficios", se presenta mediante una tira de cómic en la que el personaje, Leo Verdura (un león), refiere el trabajo que desarrolla ("mimo" para los turistas). El alumno, con la ayuda de un glosario español-italiano de 24 palabras referidas a profesiones, ha de responder a la pregunta sobre qué trabajo hace o le gustaría hacer y qué trabajo hacen sus familiares y amigos. El texto sirve sólo como introducción humorística al tema.

El segundo tema, "El mundo del trabajo", se introduce con un texto periodístico en el que se recogen declaraciones de la torero Cristina Sánchez referidas a su profesión. No se dan instrucciones para trabajar el texto. Se le pide al alumno que opine sobre el trabajo femenino y la igualdad de derechos en el trabajo. No se proporcionan pautas. A continuación se presenta un

glosario de 24 términos referidos al trabajo y se le pide al alumno que sea él quien los explique (tampoco se dan ayudas).

El tema sucesivo, "El dinero", inicia con unas preguntas: se pide al alumno que hable sobre la situación económica del país (Italia), sobre los gastos que tiene y sobre el modo de invertir sus ahorros. Como única ayuda se proporciona un glosario de términos referidos al dinero y operaciones bancarias y dos textos: uno acerca de las monedas que históricamente se han usado en España desde la Edad Media hasta la actualidad, "Del maravedí al euro" y otro sobre el valor adquisitivo de la peseta desde 1910 hasta 1990 "De la pasta a la nada". Son asimismo textos que proporcionan información marginal, no sirven como fuente de datos o léxico para la actividad al no estar relacionados con lo que ha de comentar el estudiante. Son además independientes de los precedentes y también entre sí, no se establece ninguna relación de co-texto.

Por último, encontramos en el apartado "El rincón de las palabras" la definición del término *pasota*, sin instrucciones, que no tiene tampoco relación directa con el resto de los textos, sólo aporta una información nueva de carácter social sobre el tema del trabajo⁵⁷.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Indirectamente: los autores del manual a través de las instrucciones. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo es aprender léxico relacionado con las profesiones, el trabajo y el dinero. Objetivo específico de la tarea: Hablar de profesiones, mundo laboral, economía en L2. 3.2. Individuales: De los alumnos: Aprender a expresar en L2 las propias preferencias y algunas opiniones personales en torno a las profesiones, el trabajo y la situación económica del país. Del profesor: Dirigir e integrar la información con explicaciones y contenidos lingüísticos para ayudar a que los alumnos logren realizar las actividades propuestas en el manual y alcancen los objetivos didácticos.</p>

⁵⁷ En la *Guía didáctica*, pág. 9, Calvi dice que esas palabras que aparecen en el apartado, junto a las poesías de "El Rincón de la poesía", "brindan otra ocasión de acercamiento a la cultura hispánica". Palabras que, como *tapa*, *pasota* y *movida* -añade- son "distantes del italiano, sobre todo por su contenido cultural". En otro artículo que ya hemos citado anteriormente acerca del enfoque metodológico de este manual (Calvi 2001) afirma que en esta sección se recogen palabras-clave de la civilización hispánica.

<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual) y monogestionada por el profesor mediante preguntas al alumno. Actos <i>directivos</i> (instrucciones del manual, preguntas del profesor), <i>asertivos</i> (información de los textos, respuestas de los alumnos).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Monogestionada en las instrucciones del manual por los autores y en la interacción en clase por el profesor.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: medio.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Escrito (textos). Oral (interacción monogestionada en clase).</p> <p>6.2. Variación: Lenguaje estándar con terminología del lenguaje sectorial de la economía y el trabajo. Variación peninsular en los textos. Lenguaje estándar en clase entre el profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Características tipográficas de la tira de cómic. Dos fotografías, una de Cristina Sánchez vestida de torera (entrevista) y otra de dos jóvenes (definición de <i>pasota</i>).</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Dirigida por el profesor (se prevé que el alumno responda a unas preguntas, pero no se indica si oralmente o por escrito). Las normas son las propias de las interacciones en clase entre profesor/alumno.</p> <p>7.2. De interpretación: Para comprender la información escrita es necesario conocer el léxico y tener unos conocimientos de nivel medio de la L2.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Lectura (probable traducción) de textos. Intercambios orales profesor-alumno.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Dialogadas (tira de cómic y entrevista a Cristina Sánchez). Descriptivas (textos sobre evolución de las monedas y sobre la devaluación de la peseta y definición de <i>pasota</i>). Dialogada con características propias (Intercambios comunicativos en clase entre profesor y alumnos).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Referido a diversas profesiones y a problemas sociales relacionados con el trabajo. -Relativo a la situación económica en Italia y a temas relacionados con el dinero.
--

Destrezas y habilidades:

-Destrezas de lectura y comprensión de textos de carácter socio-cultural.

Competencia existencial:

-Atención, receptividad y capacidad de memorización de estructuras lingüísticas y léxico.
-Interés por los temas tratados.

Capacidad de aprender:

-Para el aprendizaje del léxico se proporcionan glosarios de terminología relacionada con las profesiones, el trabajo y el dinero y algunos textos complementarios o indirectamente relacionados con el tema. También hay que considerar los esquemas gramaticales de la lección precedente. No se proporciona en el manual suficiente información para que el alumno pueda responder a las preguntas, se supone que el docente integrará esta información necesaria.

Comunicativos**Lingüísticos**

-Léxico relacionado con profesiones, trabajo y dinero.
-Términos del argot juvenil en la definición de *pasota*.

Sociolingüísticos

-Normas de cortesía propias de la interacción profesor-alumno.
-Registro formal en los textos descriptivos. Semiformal en la entrevista a C. Sánchez.

Pragmáticos

-Conocimiento de las "normas" y del tipo de discurso interactivo en clase entre profesor alumno.
-Modo de secuenciación del mensaje en los textos dialogados escritos (entrevista) y descriptivos (textos referidos a las monedas y a la devaluación de la peseta y definición de *pasota*).

EVENTO 4: EJERCICIOS

Tipo de Evento: A2 (Interacción profesor/manual - toda la clase)

Textos

XII/E/128-129: Fragmento de novela de Vázquez Montalbán con huecos para rellenar.

XII/E/129: Anuncio de trabajo.

Dinámica del evento

La última sección de la unidad didáctica está dedicada a la verificación de los conocimientos adquiridos en las precedentes lecciones y presenta una serie de ejercicios en

prevalencia de carácter estructural, tipo *cloze* (frases o textos con huecos para rellenar), referidos a cuestiones gramaticales: usos del futuro y de la perífrasis *Ir a+* Infinitivo, preposiciones y adverbios de tiempo, pretérito perfecto de los verbos y preposición *a* del acusativo personal (Ejs. 1-7) o bien referidos al léxico (Ejs. 8-9-13). El Ej. 10 es una traducción de frases al español. Por último, el 12 se propone como trabajo de grupo y consiste en debatir sobre cómo invertir el dinero y sobre el futuro de España, a partir de un fragmento de *Los pájaros de Bangkok* de M. Vázquez Montalbán.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Indirectamente: los autores del manual a través de las instrucciones. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo es verificar el aprendizaje de las reglas gramaticales explicadas y del léxico relacionado con el trabajo, las profesiones y la economía. Objetivo específico de la tarea: Realizar ejercicios de tipo estructural para memorizar las reglas gramaticales y aprender léxico relacionado con el tema, así como escribir una solicitud de trabajo y un currículum vitae y debatir sobre temas económicos. 3.2. Individuales: De los alumnos: Verificar el propio aprendizaje. Del profesor: Comprobar la asimilación de los contenidos lingüístico-léxicos de la lección por parte de los alumnos, corregir y añadir ulteriores explicaciones en caso necesario.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual) . Consiste en realizar los ejercicios que se proponen. 4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Elevado, en los ejercicios y en los anuncios. Medio, con términos especializados en el texto narrativo-dialogado.</p>

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Oral en el ejercicio 12 (debate). Escrito para el resto de los ejercicios.

6.2. **Variedad:** Lenguaje académico (instrucciones de los ejercicios). Lenguaje sectorial relativo al trabajo y la economía (en los anuncios y el texto narrativo). Lenguaje estándar en clase entre el profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

En el ej. 11 hay una foto de la portada del libro de Vázquez Montalbán, *Los pájaros de Bangkok*, de la edición de Planeta. Los anuncios de trabajo poseen las características tipográficas específicas del género.

7. Normas

7.1. **De interacción:** El alumno sigue las instrucciones del manual para realizar los ejercicios.

7.2. **De interpretación:** Memorizar y saber aplicar las normas gramaticales o usar los términos adecuados en las frases propuestas. Comprender un anuncio de trabajo. Conocimientos gramaticales y de léxico de nivel medio.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Pruebas de verificación y evaluación de aprendizaje (test gramaticales, debate, producción escrita).

8.2. **Secuencias discursivas:** Instructiva: las indicaciones de los ejercicios. Dialogada (texto de Vázquez Montalbán y debate en clase) Descriptiva (anuncio de trabajo).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Conocimientos de carácter lingüístico-léxico (reglas gramaticales, léxico específico).

Destrezas y habilidades:

-Evaluación del aprendizaje a través de la realización de ejercicios estructurales.

Competencia existencial:

- Atención, capacidad de estudio individual y memorización.

Capacidad de aprender:

-Para verificar el aprendizaje se proponen ejercicios estructurales relativos a la gramática o al léxico. Para practicar la expresión oral se propone un debate y para la expresión escrita, una solicitud de trabajo con currículum vitae. No hay actividades que desarrollen la reflexión metalingüística ni la autonomía del estudiante ni se muestran destrezas de aprendizaje.

Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <p><u>Gramaticales:</u> Reglas sobre el uso de: -futuro de verbos regulares e irregulares, -perífrasis <i>Ir a + Infinitivo</i>, -pretérito perfecto, -adverbios de lugar, -acusativo personal.</p> <p><u>Léxicos:</u> -Léxico relacionado con las profesiones y oficios. -Léxico relacionado con dinero y operaciones bancarias. -Términos del argot juvenil.</p> <p><u>Discursivos:</u> -Intercambios orales bímembres. -Debate acerca de un tema. -Redactar una solicitud de trabajo con currículum vitae respondiendo a un anuncio.</p>
<p>Sociolingüísticos</p> <p>-Registro formal de los anuncios de trabajo. -Normas sociales en situaciones de pruebas, exámenes y verificación de conocimientos.</p>
<p>Pragmáticos</p> <p>-Conocimiento de la estructura del tipo de pruebas que se proponen. -Conocimientos referidos a la organización textual formal de las ofertas de trabajo, solicitudes y currícula.</p>

8. 2. 2. 2- Resultados del análisis

Después del análisis de los eventos resumiremos en los cuadros siguientes los datos obtenidos de la unidad en su conjunto, agrupados según las categorías que hemos establecido:

A. Tipos de eventos:

EVENTOS A: 4	EVENTOS B: 0
Eventos A2: 4	

En la unidad sólo tenemos eventos del tipo A2 (intercambio profesor/alumno), con las variantes:

- a) Interacción profesor-alumno: 2
- b) Interacción profesor(conferenciante)-toda la clase:1
- c) Autores del manual-alumno: 1

Estos eventos contienen 8 textos escritos y 1 en versión oral y escrita, que especificamos a continuación, y están ordenados en la unidad tal como se muestra en el cuadro 1. No obstante los criterios que hemos establecido para la selección de los textos que analizamos tipológicamente, que excluyen los de ámbito académico, aquí en el evento citamos también, en la sección correspondiente, los esquemas gramaticales y los textos con huecos, para observar mejor el contenido didáctico de la unidad, la metodología y el tipo de conocimientos que se desarrollan.

Ap. 8.2.2 - Cuadro 1

RESUMEN DE EVENTOS Y TEXTOS - AMIGO SINCERO-UNIDAD XII

1. Evento A2 (interacción profesor-alumno).

Textos:

- 1.-**XII/T/118**: “Prepárate para un futuro brillante”. Artículo extraído de la revista *Mía*. Información sobre algunas carreras nuevas: definición, salidas profesionales, perfil requerido en el estudiante.
- 2.-**XII/T/119**: Mini cuento de L. M. Díez: “¡Seré torero!” (versiones oral y escrita).

2. Evento A2: (interacción profesor/conferenciante-toda la clase)

Textos:

(Esquemas gramaticales)

3. Evento A2: (interacción profesor-alumno)

Textos

- 3.-**XII/A/124**: Profesiones y oficios: Tira de R. Ramos (Leo Verdura), *El Pequeño País*, 1/12/96.
- 4.- **XII/A/124**: El mundo del trabajo: “Cristina Sánchez ‘torero’ (no torera)”, artículo de *Hola*, 27/3/97.
- 5-6.-**XII/A/125**: El dinero: textos paralelos: “Del maravedí al euro” y “De la pasta a la nada”, de *El País*, 29/12/96.
- 7.-**XII/A/125**: “El Rincón de las Palabras”: definición de la voz *pasota*. Se acompaña de foto.

4. Evento A2: (interacción autores del manual-alumno)

Textos

- 8.-**XII/E/128-129**: Fragmento de una novela de Vázquez Montalbán con huecos para rellenar.
- 9.-**XII/E/129**: Anuncio de trabajo.

B. Temas y cuestiones relacionadas que se tratan en los textos y actividades:

Los contenidos temáticos coinciden sólo muy parcialmente con los establecidos en el área temática de los apartados "Datos personales" e "Instrucciones y carreras" por el *Livello soglia* cap. 7, a partir de los cuales hemos elaborado el esquema relativo al tema del trabajo (v. s. § 5.1). Los contenidos específicos de la unidad están circunscritos a la esfera de intereses que se suponen para un grupo de estudiantes de enseñanza media o superior que todavía no han elegido su carrera y no saben lo que van a hacer en el futuro. Por otra parte, se intercalan contenidos de la esfera económica, de carácter general, con la finalidad de suministrar un léxico específico -tal como declaran las autoras en la *Guía didáctica*-, pero los temas son bastante insólitos y el léxico de estos textos también lo es. Por esta razón se proporciona el léxico básico a través de glosarios, pero de ese modo aparece descontextualizado.

En el cuadro indicamos con letra normal los contenidos que se encuentran en la unidad de manera directa o indirecta (en los glosarios, temas de conversación), con las referencias entre paréntesis y subrayamos en cursiva los contenidos que no se tratan en la unidad:

Ap. 8.2.2 - Cuadro 2

ESFERA LABORAL: DATOS PERSONALES, FORMATIVOS Y PROFESIONALES

Datos personales	-datos personales que se incluyen en las solicitudes de empleo, currículum y fichas laborales *(Indirectamente en el ejercicio 13) <i>-dotes personales requeridas en relación al trabajo</i>
Instrucción y carrera *(Sólo de manera indirecta en el ejercicio 13)	<i>-formación académica (títulos, cursos, otros estudios relacionados)</i> <i>-formación profesional, -máster</i> <i>-lenguas. -informática, etc.</i> <i>-prácticas en empresas</i>
Datos laborales *(Aparece sólo terminología relacionada en los glosarios)	-experiencia profesional *(indirectamente, en el tema de conversación) -profesión *(Solo en glosario y tema de conversación) <i>-lugar de trabajo (fábrica, sede de trabajo taller, bufet, hospital, aeropuerto, etc.)</i> <i>-condiciones de trabajo (horario, vacaciones)</i> <i>-rédito (paga, primas, bonificaciones, extraordinarias, tasas, impuestos)</i> <i>-perspectivas de carrera (proyectos, cursos de formación, etc. convertirse en...)</i> <i>-planes futuros relacionados con la formación y el trabajo (ascensos, traslados, solicitudes, jubilación...)</i>

C.- Resumen de destrezas y competencias interrelacionadas en las actividades

Asímismo hemos resumido en un cuadro general los resultados de la observación sobre los conocimientos y destrezas que se actúan y desarrollan a través de las actividades y de los materiales que se proponen a lo largo de la unidad, aunque a menudo, al no haber textos específicos sobre el tema, esos conocimientos ha de proporcionarlos el profesor:

Ap. 8.2.2 -Cuadro 3

RESUMEN DE CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS DE LA UNIDAD

Generales
<p>Conocimiento declarativo (Conocimiento del mundo, sociocultural, intercultural)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Referido a carreras universitarias nuevas y a algunas profesiones (Evs: 1). -Referido a problemas sociales relacionados con el trabajo (Ev. 3). -Relativo a la situación- económica en Italia y a temas relacionados con el dinero (Ev. 3).
<p>Destrezas y habilidades (Prácticas, interculturales)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Destrezas de lectura y comprensión de textos de carácter socio-cultural (Evs. 1-3). -Comprensión de reglas gramaticales (Ev. 2). -Evaluación del propio aprendizaje a través de la realización de ejercicios estructurales (4).
<p>Competencia existencial: (Rasgos de personalidad que ha de exhibir el alumno para desarrollar la tarea)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Interés y curiosidad por temas de trabajo y económicos (Evs. 1-3). -Actuar de acuerdo con las convenciones de la clase-conferencia: atención, silencio, aplicación (Ev. 2). -Receptividad y memorización de estructuras lingüísticas y léxico (Evs. 1-2-3-4).
<p>Capacidad de aprender: (reflexión metalingüística, desarrollo de la autonomía del estudiante: destrezas de aprendizaje, heurísticas)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Se propone la lectura (y traducción) de textos para el aprendizaje de léxico⁵⁸ y estructuras gramaticales (Ev.1-3). -Se ofrecen esquemas y reglas gramaticales con aspectos contrastivos español-italiano (Ev. 2). - Se proporcionan glosarios de terminología relacionada con las profesiones, el trabajo y el dinero y algunos textos complementarios indirectamente relacionados con el tema (Ev. 3). -Para verificar el aprendizaje lingüístico-léxico predominan los ejercicios estructurales (Ev. 4). -Para la expresión oral se propone un debate y para la expresión escrita, escribir una solicitud de trabajo con currículum vitae (Ev. 4). -No hay reflexión metalingüística ni se plantea el desarrollo de la autonomía del estudiante ni de las estrategias de aprendizaje. -En alumno no aporta sus criterios u opiniones en la resolución de las actividades sino que ha de interpretar los de los autores de los textos (Evs. 1-2-3-4), salvo excepciones (Ej. 4 del mini cuento (Ev. 1).

⁵⁸ V. s. §. B acerca del léxico que proporcionan los textos seleccionados.

Comunicativos

Lingüísticos (léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, ortográficos y ortoépicas)

-Conocimientos gramaticales y léxicos de nivel elemental-medio:

Gramaticales:

- Formas verbales para expresar el tiempo futuro (Evs. 1-2-4).
- Perífrasis *Ir a + Infinitivo* (Evs. 1-2-4).
- Uso del pretérito perfecto (Ev. 4).
- Preposiciones y adverbios de tiempo y lugar (Evs. 2-4).
- Acusativo personal: usos de la preposición *A + compl. directo* de persona (Evs. 2-4).

Léxicos:

- Léxico referido a carreras, profesiones y oficios (Evs. 1-3-4).
- Léxico relacionado con trabajo, dinero y operaciones bancarias (Evs. 3-4).
- Términos del argot juvenil : *pasota* (Ev. 3).

Discursivos:

- La interacción oral que se ejercita es la de intercambio dirigido por el profesor, del tipo preguntas-respuestas. (Evs. 1-3-4). En el Ev. 2: monólogo del profesor o bien lectura comprensiva por parte del alumno del esquema gramatical.
- Debate en torno a tema económico (Ev. 4).
- Comprensión de anuncios de ofertas de trabajo (Ev. 4).
- Redacción de una solicitud de trabajo con currículum vitae (Ev. 4)

Sociolingüísticos (marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento)

- Normas de cortesía y marcadores lingüísticos de relaciones sociales entre profesor-alumno, para los intercambios comunicativos en clase (Evs. 1-2-3).
- Normas sociales de situaciones de pruebas, exámenes y verificación de conocimientos (Ev. 4).
- Características del registro formal del lenguaje en textos periodísticos, anuncios de trabajo, definiciones, esquemas gramaticales e instrucciones para ejercicios (Evs. 1-2-3-4) y del registro semiformal en mini cuentos y tiras de cómic (Evs. 1-3).

Pragmáticos (competencia discursiva, organización del texto según secuencias y tipologías textuales diversas)

- Esquema interactivo propio de los intercambios verbales profesor-alumno (Evs. 1-3).
- Modo de secuenciación del mensaje en textos descriptivos (Evs. 1-3).
- Esquema secuencial narrativo con citas directas de los protagonistas en el mini cuento (Ev. 1).
- Modo de secuenciación del discurso académico en el monólogo del profesor (Ev. 2).
- Modo de secuenciación del mensaje de textos dialogados escritos en entrevista (Ev. 3)
- Conocimiento de la estructura del tipo de pruebas de verificación de conocimientos que se proponen (Ev. 4).
- Organización textual del discurso formal de las ofertas, solicitudes de trabajo y currícula (Ev. 4)

D.- COMENTARIO DE LOS RESULTADOS DEL ANÁLISIS

Como hemos podido observar, el uso que se hace en el manual de los textos es en buena parte todavía un uso tradicional. Respecto a la función que han de tener los textos en las

unidades Martín Peris (1996) afirmaba que “habría que considerar de entrada su función primordial –vehículos de comunicación- y enmarcar en ella la función de objetos lingüísticos”. En *Amigo sincero* sólo una parte de los textos, los cuentos de Mateo Díez, se usan con esta finalidad. El texto sirve en aquel caso para realizar una lectura comprensiva, potenciar la capacidad expresiva del alumno aprovechando a menudo el contraste intercultural, así como para aprender léxico y construcciones sintácticas. Pero el resto de los textos poseen sólo valor complementario informativo, social o cultural. En ocasiones, no se especifica la función, y en otras, su uso no se corresponde con el que se haría de ellos en la realidad, ya que se encuentran en la sección de ejercicios.

Por otro lado, los únicos textos funcionales que aparecen, dos anuncios de trabajo, no se proponen como modelos textuales, sirven como instrumento para realizar una actividad de producción escrita (redactar una solicitud de trabajo con CV). Hay que subrayar también la falta de actividades en relación con los textos orales grabados. En la unidad sólo el mini cuento se encuentra tanto por escrito como grabado en casete, pero no se alude a la versión grabada ni se dan instrucciones respecto a su uso. Los ejercicios están planteados a partir de la versión escrita. En la *Guía didáctica* (p. 7) se sugiere que se escuchen las versiones orales previamente o durante la lectura de las escritas, para ejercitar la comprensión auditiva. Aunque más adelante (*Guía*, pág. 10) se puntualiza:

(...) el casete está pensado sobre todo para el autoaprendizaje y el trabajo individual (por ejemplo en el caso de estudiantes universitarios que no pueden asistir siempre a clases), pero se puede utilizar también en el aula, como alternativa a la voz y pronunciación del profesor.

Los ejercicios que predominan para el aprendizaje de las lenguas son los de carácter estructuralista, con el fin de ayudar a memorizar las reglas (enfoque conductista). Para ejercitar la expresión oral el tipo de interacción que se prevé es el intercambio preguntas del profesor-respuestas del alumno. Son muy pocas las actividades formativas específicas que reúnen los requisitos necesarios para desarrollar una verdadera competencia comunicativa, ya que generalmente en las actividades falta contextualización, factores situacionales, posibilidades de elección de respuesta, vacíos de información, así como variedad en presentar distintas situaciones de uso de la lengua.

Al observar el tipo de preguntas que se plantean a partir de los textos nos damos cuenta de que con los instrumentos de ayuda de los que dispone el estudiante (a menudo sólo la lectura y traducción de un texto y un mini glosario italiano-español) sólo podrá responder con frases muy cortas, ya que no se le proporcionan pautas o ejemplos y además a menudo los textos tratan aspectos marginales y no guardan relación directa con las cuestiones que se plantean. Así, por ejemplo, en XII/A/124 el texto es una entrevista a Cristina Sánchez donde la torero comenta las dificultades que ha tenido que superar en su profesión y las preguntas que se plantean al alumno no están suficientemente relacionadas: “¿Qué opinas del trabajo femenino? ¿Hay igualdad entre hombres y mujeres?”. Los instrumentos, el texto y el relativo glosario, no le bastan para elaborar la respuesta a un tipo de pregunta de carácter más general y articulado que el texto que se muestra. Al plantear este tipo de debates se deberían considerar los llamados *organizadores previos* (Ausubel, 1968): una presentación previa que oriente a los alumnos y que sirva de enlace entre sus conocimientos pragmáticos en la L1 y los nuevos de la L2. También creemos que los alumnos tendrán dificultad para debatir sobre la situación económica española, como se sugiere en el ejercicio 12, a partir del breve fragmento de diálogo de la novela de Vázquez Montalbán, *Los pájaros de Bangkok* (1983), ya que la información es insuficiente y se trata de un tema del

que no poseen información previa. Creemos que implícitamente se prevé en estos casos que el profesor supla las carencias del ejercicio con sus explicaciones o aportando materiales complementarios, ya que el alumno, por sí sólo, con los materiales que se le proporcionan difícilmente podrá realizar esos ejercicios⁵⁹.

En cuanto a los temas, los textos, transmiten una información insólita o particular (nuevas carreras, los toros (se repite el tema en la entrevista y en el mini-cuento), el fenómeno del *pasotismo*, lo que se puede comprar con una peseta, la transformación monetaria en España desde el maravedí al euro), o bien son de carácter lúdico (viñetas, tiras de cómic). El peligro de elegir como texto representativo de la profesiones y el mundo del trabajo una entrevista a una mujer torero, es que se hace hincapié en el particularismo, ya que esta profesión, si bien típicamente española, es poco representativa en el ámbito del trabajo. El mismo caso es el del texto referido a "carreras nuevas y desconocidas" y los relativos al dinero, "Del maravedí al euro" y "De la pasta a la nada", escasamente relevantes dentro de la temática.

En nuestra opinión, una selección temática demasiado particular como en este caso, conlleva que el alumno aprenda términos poco frecuentes, que pueden ser útiles, pero no son los propios de estos niveles de aprendizaje (A1-B1), en lugar de adquirir un vocabulario básico, como sería en el caso de seleccionar textos que trataran temas más comunes. Éstos facilitarían el aprendizaje y el contraste intercultural al activar los conocimientos pragmáticos del alumno en L1, lo que facilitaría su transferencia a la L2. Para suplir ese inconveniente y proporcionar el léxico básico sobre el tema, las autoras recurren a los glosarios de terminología específica traducidos al italiano, pero de ese modo el léxico ya no aparece contextualizado⁶⁰.

El nivel de competencias que se alcanza mediante algunas de las actividades propuestas en el manual, como lectura y comprensión de los textos que se presentan y corrección en la aplicación escrita de reglas gramaticales para la resolución de ejercicios, sería un B1, según los parámetros del *MRE*. Pero no se desarrollan del mismo modo hasta ese nivel el resto de habilidades o destrezas comunicativas. Así la interacción oral está muy poco desarrollada y son escasas también las actividades de producción escrita que permitan trabajar la competencia discursiva. Tampoco se ejercita de manera suficiente la comprensión auditiva y en consecuencia tampoco se proponen diferentes registros ni acentos ni variedades de pronunciación⁶¹.

⁵⁹Al realizar el análisis hemos considerado los materiales y las actividades y ejercicios que se proponen en el manual, observando las instrucciones específicas para la realización de los mismos, aunque nos damos cuenta de que las autoras prevén que el profesor intervenga activamente y complemente o transforme esos materiales. M. V. Calvi en la *Guía Didáctica* (pág. 7), al hablar de cada apartado en los que se dividen las unidades, advierte ya, si bien de manera general, que el profesor deberá "adaptar el manual a los objetivos del curso" y que podrá desarrollar otras muchas actividades, de tipo tanto formal como comunicativo, añadiendo materiales, adaptándolos, transformándolos, proponiéndolos con un método más interactivo, etc.

⁶⁰ Calvi reconsidera posteriormente el método de aprendizaje del léxico, proponiendo un enfoque comunicativo acorde con las nuevas teorías de la lingüística didáctica y aplicada (vid. Calvi y San Vicente, 2003: 10)

⁶¹ En la última parte del manual se incluyen textos referidos a las variedades lingüísticas del español de América y a cultura e historia de países latinoamericanos. Se trata en su mayoría de textos didácticos informativos, aunque hay también algunas historietas de cómic con rasgos lingüísticos característicos de algunos países como Argentina y Perú. También hay que destacar que entre los fragmentos literarios que se incluyen en el manual hay una proporción similar entre autores españoles y latinoamericanos (vid. ATT, 2004)

8. 2. 3.- Análisis tipológico de los textos

Aplicamos a continuación los parámetros que hemos indicado en § 5.3 para el análisis tipológico de los 9 textos de la unidad.

Amigo sincero -Unidad XII "Prepárate para un futuro brillante"

1.-XII/T/118: Texto informativo: “Prepárate para un futuro brillante”. Artículo extraído de la revista *Mía*. Información sobre algunas carreras nuevas: definición, salidas profesionales, perfil requerido en el estudiante.

<p>Esfera de uso (EU): Cultural Prototipo textual (PT): Expositivo Contenido temático (CT): LEA. Carreras y profesiones Destrezas (DD): CL, EO, T Correspondencia con el uso natural (UN): PC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

2.-XII/T/119: Texto de L. M. Díez: “¡Seré torero!” con fotografía de plaza de toros. Hay una versión oral grabada, pero no se especifican actividades respecto a la misma.

<p>Esfera de uso (EU): Literaria Prototipo textual (PT): Dialogado Contenido temático (CT): LEA. Orientación profesional Destrezas (DD): CL, EO, OFLL, T Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

3.-XII/A/124: Profesiones y oficios: Tira de R. Ramos (Leo Verdura), *El Pequeño País*, 1/12/96.

<p>Esfera de uso (EU): Literaria Prototipo textual (PT): Narrativo Contenido temático (CT): LEA. Profesiones y oficios Destrezas (DD): EO Correspondencia con el uso natural (UN): IE (No se especifica la actividad) Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

4.-XII/A/124: Tema: El mundo del trabajo: Texto: “Cristina Sánchez ‘torero’ (no torera)”, artículo con declaraciones de la torero, de *Hola*, 27/3/97.

Esfera de uso (EU): **Cultural**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **ACT**. La profesión de torera
 Destrezas (DD): **CL, EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **PC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

5-6.-XII/A/125: Tema. El dinero: textos paralelos: “Del maravedí al euro” y “De la pasta a la nada”, de *El País*, 29/12/96.

Esfera de uso (EU): **Cultural**
 Prototipo textual (PT): **Expositivo**
 Contenido temático (CT): **HC**. Las monedas españolas. La evolución de los precios
 Destrezas (DD): **EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **IE** (No se especifica la actividad)
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (No hay contextualización)

7.-XII/A/125: Sección: “El Rincón de las Palabras”: Texto de F. Rodríguez González, *Comunicación y lenguaje juvenil* (Madrid, Fundamentos, 1989), con la definición de la voz *pasota*. Se acompaña de foto.

Esfera de uso (EU): **Literaria**
 Prototipo textual (PT): **Expositivo**
 Contenido temático (CT): **LEA**. Definición de la voz *pasota*
 Destrezas (DD): **CL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **IE** (No se especifica la actividad)
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (No hay contextualización)

8.-XII/E/128-129: Ejercicio 11: Fragmento de una novela de Vázquez Montalbán con huecos para rellenar.

Esfera de uso (EU): **Literaria**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **OCT**. Cómo invertir el dinero
 Destrezas (DD): **CL, OFLL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **PC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA**

9.- XII/E/129: Ejercicio 13: Anuncio de trabajo.

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT . Ofertas de trabajo Destrezas (DD): EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (Faltan datos de publicación y contextualización)
--

8. 2. 3. 2.- Cuadros y gráficos de los resultados (Vid. Anejo 2)

Para observar el resultado del análisis tipológico ofrecemos en el Anejo 2 (§. 2.3.1) los cuadros que contabilizan el número de textos de cada variante de los parámetros del análisis, así como los gráficos con los porcentajes correspondientes. A continuación presentamos un cuadro-resumen de los resultados del análisis y el comentario de los mismos.

CUADRO RESUMEN DE LOS RESULTADOS - AMIGO SINCERO-UNIDAD XII

ESFERAS	SECUENCIAS	TEMÁTICA
Literaria (45%) Cultural (44%) Laboral (11%) Privada y Social (0%)	Descriptiva (22%) Expositiva (45%) Dialogada (22%) Narrativa (11%) Otras (0%)	Lengua-estud-aprend (45%) Activs comerc-trabajo (33%) Historico-cultural (22%) Otros (0%)
DESTREZAS	USO NATURAL	REQUISITOS
Expresión oral (31%) Comprensión lectora (30%) Traducc. (13%) Obs. fenóm. ling-léx (13%) Expresión escrita (13%) Otras (0%)	Hay correspondencia (25%) Parcial corresp. (25%) Imposible determinar (50%)	Requisitos apropiados (44%) Parcial. apropiados (56%)

8. 2. 3. 3.- Comentario de los resultados

Predominan los textos que provienen de las esferas Literaria y Cultural, que constituyen el 89% de todos los textos. No obstante el tema sea el trabajo, de la esfera Laboral solamente provienen un 11% de los textos, lo que revela una predilección por los textos culturales informativos de carácter general, frente a los funcionales y propiamente específicos del tema de la lección.

Como en *Gente*, también las secuencias textuales predominantes son las Descriptivas (60%), seguidas aquí de las Expositivas (45%), las Dialogadas (22%) y Narrativas (11%).

En cuanto al contenido temático, hay predominio de los textos que tratan temas referidos al mundo académico y a los estudios y aprendizaje (LEA, 45%), seguido de los que guardan relación con el tema de la unidad, Actividades Comerciales y Trabajo (ACT, 33%). Hay también textos de contenido Histórico-cultural (HC, 22%).

La destreza que más se ejercita en relación a los textos es la Expresión Oral (31%), junto con la Comprensión Lectora (30%). También la Observación de fenómenos lingüístico-léxicos (13%) y la Traducción (13%), y en proporción igual (13%) la Expresión escrita.

El uso de los textos en el manual es esencialmente didáctico y sólo un 25% se corresponde con el que se haría de ellos fuera del aula; hay otro 25%, que sólo se correspondería parcialmente. Por otra parte, hay que subrayar que en la mitad de los casos no se especifica lo que se ha de hacer con el texto.

En relación con los requisitos de contextualización, formato, datos de publicación, etc., reúnen todos los requisitos el 44% de los textos, mientras que el 56%, sólo parcialmente (PA).

8. 3.- Análisis de *Amigo sincero*, Unidad 17: "Podríamos ir al cine"

Tal como hemos hecho en las unidades precedentes, procederemos en primer lugar al análisis de la unidad didáctica en general, prosiguiendo con las características pragmáticas de los *eventos* y la clasificación tipológica y el estudio de los textos.

8. 3. 1.- Análisis de la unidad didáctica

Observaremos también en esta unidad su estructura, objetivos, contenidos, actividades y método de trabajo, lo que nos ayudará a constatar la persistencia de unas características comunes en todas las unidades del manual que analizamos.

Ap. 8.3 -Cuadro 1

ESTRUCTURA- AMIGO SINCERO -UNIDAD 17

LIBRO DEL ALUMNO			
Secciones	Distribución	Contenidos	Actividades
Textos	2 págs. – sin precisar	Contextualización	Lectura-Expresión oral
Gramática	4 págs. – sin precisar	Esquemas gramats	No especificadas
Ampliación	2 págs. – sin precisar	Léxico-Civilización	Lectura-Expresión oral
Ejercicios	4 págs. – sin precisar	Evaluación	Ejers.estructs., otros

En ‘Textos’ encontramos una historieta de cómic de *El País semanal* sobre planes para salir a divertirse y un mini cuento del escritor Luis Mateo Díez, "El papel del mago", relacionado con el teatro.

‘Gramática’, presenta los esquemas gramaticales y reglas que se estudian en la unidad, con notas contrastivas español/italiano y traducciones, así como ejemplos en las dos lenguas.

En ‘Ampliación’ se ofrecen diversos textos referidos a espectáculos y diversiones y la definición de las voces *movida* y *cante jondo*.

Por último, en la sección ‘Ejercicios’, se incluyen ejercicios estructurales de tipo variado: rellenar huecos de frases y textos, construir frases a partir de una lista de términos específicos, traducir; así como una actividad para realizar en parejas y una tarea de grupo.

8. 3. 1. 2.- Objetivos generales

En el manual no se especifican los objetivos de la unidad, si no es a través de los enunciados de los ejercicios. En la *Guía didáctica* se hace el siguiente comentario:

*La unidad se centra en torno al tema de **espectáculos** y **diversiones**; la práctica del **condicional** se combina con el aspecto funcional de "proponer una actividad". Continúa el **repaso de preposiciones** (ejercicio 8), que hemos propuesto en varios capítulos a lo largo de todo el libro por representar un terreno de delicado contraste (*Guía didáctica*, pág. 14).*

El objetivo es pues tratar un tema específico (que interpretamos como aprender el léxico relacionado), practicar unos contenidos morfosintácticos (condicional, preposiciones) y ejercitar un aspecto funcional del lenguaje ("proponer una actividad").

8. 3. 1. 3.- Esquema de contenido y actividades

Tal como hemos visto en la unidad precedente de este manual que hemos analizado, el material se subdivide en 4 apartados, dos en los que se proponen textos y actividades, uno con esquemas gramaticales y otro de ejercicios, siguiendo el orden que mostramos a continuación en el esquema de la unidad:

1.- Planes y proyectos- Espectáculos

1.1-XVII/T/180: “Podríamos ir al cine”: Historieta de cómic. Proponer planes (CL, OFLL)

1.2.-XVII/T/181: Mini cuento: “El papel del mago” . Teatro (CL, OFLL, EE)

2.- Reglas Gramaticales

Paradigmas, esquemas, reglas y explicaciones de reglas gramaticales con ejemplos traducidos al italiano. Enfoque estructural-contrastivo (OFLL).

3.- Proponer una actividad. Espectáculos y diversiones

3.1.-XVII/A/185: Intercambios comunicativos bimembres: proponer una actividad, invitar y aceptar o rehusar (IO).

3.2.- XVII/A/185-187: Textos referidos a "Espectáculos y diversiones". expresar gustos y preferencias (CL, EO).

3.3.- XVII/A/187: Sección "El rincón de las palabras": definición de *movida* y de *cante jondo*. Portadas de discos (CL).

4.- Ejercicios

4. 1-8.-Frasas y textos con huecos para rellenar (OFLL).

4. 9.- Frases en italiano para traducir al español (T).

4.10.- Resumir una trama de una novela o película (EE).

4.11.- Diálogo en parejas siguiendo instrucciones (EE, IO).

4.12.- Trabajo de grupo: informe sobre diversiones (IO, EE).

8. 3. 1. 4.- Clasificación de los contenidos

Observando los ejercicios y actividades se pueden distinguir básicamente los contenidos nociofuncionales, lingüísticos, léxicos y textuales, que resumimos esquemáticamente a continuación:

Ap. 8.3 -Cuadro 2

CLASIFICACION DE LOS CONTENIDOS DE LA UNIDAD

NOCIONAL-FUNCIONALES	-Proponer planes. -Invitar y aceptar o rehusar una invitación. -Expresar preferencias sobre actividades de ocio: cine, teatro, espectáculos. -Resumir la trama de una obra de teatro o una película. -Informar sobre las diversiones en la propia ciudad.
LINGÜÍSTICOS	-Empleo del condicional y otras formas verbales para solicitar una opinión a otro respecto a lo que le gustaría hacer. -Expresiones de aceptación. -Expresiones de rechazo o justificación. -Usos del verbo <i>valer</i> . -Pronombres relativos e interrogativos.
LEXICOS	-Términos relacionados con actividades y lugares de ocio y diversión (teatro, cine, espectáculos).

<p>TEXTUALES (0 orales- 8 escritos)</p>	<p>ORALES</p> <p>- No hay⁶²</p> <p>-----</p> <p>ESCRITOS</p> <p>-Historieta de cómic. -Mini cuento. -Carteles de espectáculos varios, carátulas de discos, portadas de libros. -Texto didáctico sobre el teatro del Siglo de Oro. -Crítica teatral. -Reseñas de películas (4). -Textos turísticos en prensa especializada (2). -Definiciones (2). -Fragmento de novela (con huecos). -Carta personal anónima (con huecos). -Carta literaria (con huecos).</p>
--	--

8. 3. 1. 5.- Clasificación de las actividades

Según el esquema de W. Littlewood (1996) encontramos en la unidad los siguientes tipos de actividades:

1) *Actividades pre-comunicativas:*

a) *Actividades estructurales:*

-En la sección "Ejercicios" (XVII/E/188-191), pertenecen a esta categoría:

Ejercicio 1: Rellenar con el condicional frases con huecos.

Ejercicio 2: Rellenar con el condicional un fragmento de novela de Luis Landero.

Ejercicio 3: Completar unas frases utilizando el condicional.

Ejercicio 4: Rellenar con el condicional o subjuntivo una carta con huecos.

Ejercicio 5: Rellenar con pronombres relativos frases con huecos.

Ejercicio 6: Completar frases con huecos usando pronombres interrogativos.

Ejercicio 7: Ejercicio tipo "quiz": combinar títulos de películas con nombres de directores.

Ejercicio 8: Rellenar los huecos de una carta de Cortázar con las preposiciones adecuadas.

Ejercicio 9: Traducir al español frases en italiano.

b) *Actividades cuasi-comunicativas:*

XVII/T/180: "Podríamos ir al cine": reconocer en el texto las formas que se utilizan para proponer planes.

De la sección Ejercicios (XVII/E/191):

⁶² Solamente en Ampliación, ejercicio 1, una serie de 6 intercambios bimembres (pregunta -respuesta), referidos a invitación/aceptación, o invitación/rechazo, se proponen en versión grabada y escrita, pero no constituyen un diálogo, son muestras formularias de exponentes lingüísticos.

-Ejercicio 11: Inventar unos diálogos siguiendo unas instrucciones sobre el contenido y usando las formas que se proporcionan en el Apartado 3.

-Ejercicio 12: Preparar un informe en grupo sobre las diversiones en su ciudad.

3) Actividades propiamente comunicativas:

a) Actividades de comunicación funcional:

XVII/T/181: "El papel del mago", minicuento de Díez: Reconstruir imaginariamente a partir del texto un periodo de la vida de un personaje.

XVII/A/187: Expresar las propias preferencias respecto a espectáculos y diversiones (No hay pautas ni ejemplos).

b) Actividades de interacción social: No hemos identificado ninguna.

Estas actividades se pueden resumir en el siguiente cuadro que nos servirá para el análisis posterior:

Ap. 8.3. Cuadro 3

CLASIFICACION DE LAS ACTIVIDADES

ACTIVIDADES PRE-COMUNICATIVAS	
a) Actividades estructurales: 9	
b) Actividades cuasi-comunicativas: 3	
	Total: 12
ACTIVIDADES PROPIAMENTE COMUNICATIVAS	
a) Actividades de comunicación funcional: 2	
b) Actividades de interacción social: 0	
	Total: 2

8. 3. 1. 6.- Características metodológicas de la unidad didáctica

Son las mismas que ya hemos comentado para la unidad XII relativa al trabajo (v. s. § 8. 2. 1. 6). En las explicaciones gramaticales (sección 2) se ponen de relieve los contrastes entre las dos lenguas. El método de resolución de las actividades, tal como resulta de las instrucciones, es del tipo: memorizar contenidos lingüísticos y léxicos a través de ejercicios escritos de carácter estructural, lectura de textos y expresión oral basada principalmente en intercambios preguntas-respuestas entre profesor-alumno.

Las actividades no prevén vacíos de información que los alumnos han de llenar mediante la interacción. Sólo hay un ejercicio que se realiza en parejas (ejercicio 11), pero se trata de breves intercambios bímembres, no espontáneos, con instrucciones precisas sobre el contenido lo que se ha de preguntar y lo que se ha de responder (Ej.: "Invitas a una amiga a pasar el fin de semana en la costa. Ella acepta") y un trabajo de grupo (Ej. 12) que consiste en realizar un informe sobre las diversiones en la ciudad, pero los tipos de diversiones de los que se han de

tratar también se especifican en las instrucciones: "cine, teatro, música o discotecas". En este caso hemos de advertir que el planteamiento de la tarea no estaría en sintonía con las especificaciones que hace M. V. Calvi refiriéndose a las mismas en la *Guía didáctica*:

En cuanto a los trabajos colectivos, ya he señalado la conveniencia de definirlos con los alumnos desde el comienzo de la unidad (Guía, pág. 9)

8. 3. 2.- Análisis pragmático y lingüístico de los eventos

Para realizar el análisis pragmático y observar los conocimientos y destrezas que se desarrollan, aplicaremos a continuación el modelo *Speaking* a los diferentes *eventos-secciones* que hemos establecido en el ap. 8.3.1.3 y el cuadro de conocimientos elaborado en base al *MRE*.

Evento 1: Planes y proyectos- Espectáculos

Tipo de evento: A2 (Interacción profesor-alumno)

Textos:

- 1.- XVII/T/180: "Podríamos ir al cine". Historieta de cómic de Romeu, de *El País semanal* del 17/11/96
- 2.- XIIV/T/119: Mini cuento de L. M. Díez: "El papel del mago".

Dinámica del evento

Encontramos en primer lugar una historieta de cómic que introduce el tema de la unidad que trata de espectáculos y diversiones. En ella los personajes utilizan determinadas expresiones lingüísticas para proponer planes para salir. Los alumnos han de reconocer estas expresiones. Para la lectura se ofrece un pequeño glosario y unas notas contrastivas italiano/español.

En la página siguiente se presenta un minicuento de Díez, "El papel del mago", que el alumno ha de leer y "completar", ya que hay un periodo de la vida del personaje principal que se desconoce. Se dan algunos términos y expresiones traducidos. A continuación se le pide que individúe en el texto los pronombres relativos e interrogativos que aparecen.

1- APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
- 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

- 2.1. **Características socioculturales**: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental-medio de dicha lengua.

También intervienen indirectamente las autoras del manual a través de las instrucciones del libro, y el personaje ficticio del mini cuento ("el mago"). Los personajes de la historieta de cómic no se consideran (se trata de observar expresiones lingüísticas).

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos:compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Las autoras del manual: guías didácticos. El personaje ficticio: un actor.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** Aprender léxico y estructuras lingüísticas relacionadas con planes, espectáculos y diversiones. **Objetivo específico de la lección:** Que el alumno sea capaz de traducir y comprender los textos, reflexionar y hablar del tema que tratan.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Aprender a proponer planes y a hablar de espectáculos y diversiones en la L2. Del profesor: Dirigir e integrar la información con explicaciones léxico-lingüísticas para que los alumnos logren realizar las actividades propuestas en el manual y alcancen los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual y las preguntas del profesor y respuestas de los alumnos). Actos *directivos* (los del manual y los del profesor que hace las preguntas). *Asertivos:* los del alumno que responde a las preguntas.

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada (por los autores de los textos; por las autoras en las instrucciones del manual; por el profesor en clase).

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Informal (historieta). Semiformal (el minicuento). Semiformal (intercambios profesor-alumno en clase: tratamiento de "tú" en las preguntas y frases apelativas del manual).

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Imágenes. Escrito en los textos. Oral en los intercambios en clase.

6.2. **Variiedad:** Lenguaje coloquial específico del cómic (historieta). Lenguaje semiformal estándar en el minicuento, con términos específicos del teatro. Lenguaje estándar en clase entre profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

En el cómic hay onomatopeyas para reproducir el ruido del telecomando cambiando canales, los diálogos se presentan en los característicos bocadillos.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Plurigestionada en el cómic: el mensaje se extrae en parte de los diálogos y en parte se ha de interpretar a través de los dibujos. Monogestionada por el autor del cuento que alterna la tercera persona de la narración y la primera en las citas literales de los personajes. En clase la interacción se prevé monogestionada por el profesor, siguiendo las instrucciones del manual (preguntas y respuestas).

7.2. **De interpretación:** Las normas para comprender la historieta son conocer el lenguaje de los cómic y saber interpretar las imágenes, así como extraer la crítica implícita. Para el cuento es necesario conocer un léxico estándar y algunos términos específicos relacionados con el teatro. Asimismo poseer unos conocimientos lingüísticos de nivel medio de la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Historieta de cómic. Cuento. Intercambios comunicativos entre el profesor y los alumnos en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Dialogada (historieta e intercambios en clase). Narrativa en el cuento.

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Referido a planes y actividades relacionadas con el tiempo libre.

Destrezas y habilidades:

-Destrezas de lectura y comprensión de textos.

Competencia existencial:

-Atención en clase para comprender las explicaciones y realizar los ejercicios propuestos, según las instrucciones.

Capacidad de aprender:

-Se propone la lectura de los textos para el aprendizaje de estructuras lingüísticas y léxico.
 -Se comprueba el aprendizaje y se practica la destreza oral a través de preguntas y respuestas.
 -Se le pide al alumno que reconstruya imaginativamente las peripecias de un personaje del mini cuento (pero no se proporcionan pautas para la producción del estudiante).

Comunicativos

Lingüísticos

-Comprensión lectora.
 -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio.
 -Usos de tiempos verbales (condicional).
 -Uso de pronombres relativos e interrogativos.
 -Léxico referido a actividades de ocio y tiempo libre.

Sociolingüísticos

-Marcadores lingüísticos y normas de cortesía de relaciones sociales profesor-alumno, para los intercambios comunicativos en clase.
 -Características del registro informal del lenguaje (historieta) y semiformal (mini cuento).

Pragmáticos

-Modo de secuenciación de la información del mensaje en los cómics.
 -Esquema secuencial propio de la narración con citas directas de los protagonistas en el mini cuento.
 -Esquema interactivo característico de los intercambios verbales profesor-alumno.

Evento 2: Reglas Gramaticales

Tipo de Evento: A2 (profesor conferenciante-toda la clase)

Textos:

-Esquemas gramaticales: Paradigmas, reglas, explicaciones, notas contrastivas y ejemplos en español e italiano.

Dinámica del evento

Este evento, tal como dijimos al comentar la unidad XII, puede desarrollarse de diferentes modos: el profesor podría pedir a los alumnos que estudiaran por su cuenta esa lección o bien podría leerla en voz alta, pero consideramos que el modo habitual es que el profesor con la ayuda de los esquemas explique a los alumnos en la pizarra una serie de cuestiones gramaticales, proporcionando ulteriores ejemplos y haciendo las aclaraciones necesarias. No hay previstas actividades para los alumnos. Éstos, en principio, sólo han de escuchar y tomar apuntes.

Es difícil asimismo prever el desarrollo, si el profesor usará la L1 o la L2 o una combinación de ambas. Por otra parte aunque se trata esencialmente de un monólogo de carácter académico, es previsible que al finalizar la explicación de cada regla, los alumnos puedan hacer preguntas si no han comprendido bien. Pero las normas serán las que haya establecido el profesor en su relación cotidiana con los alumnos en la clase.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos:compañeros de estudio. El profesor: director, conferenciante y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender algunas estructuras gramaticales de L2. Objetivo específico de la tarea: Estudio de los distintos usos del verbo <i>valer</i>, del condicional y de los pronombres relativos e interrogativos. 3.2. Individuales: De los alumnos: Comprender y memorizar reglas gramaticales. Del profesor: Transmitir la información lingüístico-gramatical del manual, e integrar, si fuera necesario, ulteriores explicaciones y ejemplos, para que los alumnos alcancen los objetivos didácticos.</p>

<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada por el profesor. <i>Actos directivos y asertivos:</i> las explicaciones del profesor y eventuales preguntas.</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual y monogestionada por el profesor.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Elevado.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Oral en las explicaciones del profesor. Escrito en el esquema del manual.</p> <p>6.2. Variación: Lenguaje académico (explicación). Lenguaje estándar en clase entre profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: -No se pueden precisar hasta el momento de la realización del evento en clase.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Monólogo del profesor que explica la gramática, mientras el alumno escucha y toma apuntes. El profesor puede hacer preguntas para verificar la comprensión. Los alumnos pueden solicitar ulteriores aclaraciones.</p> <p>7.2. De interpretación: Ser capaz de entender las explicaciones y el léxico de los ejemplos.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Lección tradicional monologada sobre gramática.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Expositiva.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Conocimientos lingüísticos específicos de la propia lengua para trasladar a la L2. -Conocimientos específicos gramaticales de la L2.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Comprensión de reglas gramaticales.</p> <p>Competencia existencial: -Capacidad de concentrarse y actuar de acuerdo con las convenciones en este tipo de clase (atención, aplicación).</p>
--

<p>Capacidad de aprender: -El método consiste en la enseñanza explícita de reglas gramaticales con aspectos contrastivos español-italiano y ejemplos de frases.</p>
<p>Comunicativos</p>
<p>Lingüísticos</p> <p>Conocimientos gramaticales: -Usos del verbo <i>valer</i>. -El condicional y sus usos. -Pronombres relativos e interrogativos.</p>
<p>Sociolingüísticos</p> <p>-Normas de cortesía propias de la interacción profesor-conferenciante/alumno en el caso de que se planteen preguntas y se den oportunas aclaraciones.</p>
<p>Pragmáticos</p> <p>-Conocimiento de las "normas" y del tipo de discurso interactivo en clase entre profesor alumno. -Conocimientos generales referidos a la estructura del texto expositivo didáctico en las clases tradicionales de gramática contrastiva: paradigma (en las dos lenguas) -> reglas de uso generales y contrastes -> excepciones y contrastes. Con ejemplos en cada fase, en las dos lenguas.</p>

Evento 3: Proponer una actividad. Espectáculos y diversiones
Tipo de Evento: A2 (Interacción profesor-alumno)

Textos

- 3.-XVII/A/185: Breve texto literario sobre le Teatro del Siglo de Oro.
- 4.-XVII/A/185: Resumen de la obra de García Lorca, *La zapatera prodigiosa*, con cartel anunciando la representación en el Teatro de la Danza de Madrid. Cartel anunciador de la zarzuela, "La del manojo de rosas", con breve pie definiendo el género.
- 5.-XVII/A/186: Reseñas de películas (Viridiana, Tangos. El exilio de Gardel, Mujeres al borde de un ataque de nervios, Belle Époque) con carteles y reproducciones de fotogramas de las películas comentadas.
- 6-7.-XVII/A/187: Dos artículos breves sobre espectáculos y diversiones: "La noche de Ibiza" y "Ocio en Madrid", se acompañan de tres fotografías con pie.
- 8.-XVII/A/187: Definiciones de las palabras *movida* y *cante jondo*. Con fotografías ilustrativas con pie.

Dinámica del evento

Primero, bajo el título "Proponer una actividad: invitar, aceptar y rehusar" se reproducen 6 intercambios del tipo pares adyacentes: invitacion - aceptación / invitación - rechazo. Estos

intercambios bimembres están también grabados en casete. Acerca de la versión oral no se dan instrucciones en el manual. Se trata de intercambios formularios, no constituyen verdaderos diálogos, se proponen como modelos de exponentes lingüísticos, sin contexto.

En el subapartado siguiente, "Espectáculos y diversiones", se reproducen siete textos referentes al teatro, al cine y a la vida nocturna de las ciudades de Ibiza y Madrid, con relativos glosarios español-italiano de la terminología que las autoras consideran "opaca". No se dan instrucciones explícitas acerca de lo que el alumno debe hacer con ellos. Se presupone, por las instrucciones generales para la sección en la *Guía didáctica*, pág. 8-9, que el alumno ha de leerlos, comprender su significado y aprender las palabras y construcciones nuevas. Al final de estos textos se exhorta al alumno a hablar: "Ahora cuenta tú. ¿Qué tipos de espectáculos prefieres?".

Por último, en el subapartado "El rincón de las palabras", se dan las definiciones de *movida* y *cante jondo*, con fotografías de portadas de discos de cantantes y guitarristas de flamenco con breve pie publicitario, sin instrucciones sobre lo que hay que hacer.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.</p> <p>1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro.</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo es aprender léxico relacionado con los espectáculos y diversiones. Objetivo específico de la tarea: Leer y comprender los textos y hablar de preferencias relativas a espectáculos y diversiones.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: aprender a expresar en L2 las propias preferencias. Del profesor: Dirigir e integrar la información para que los alumnos logren realizar las actividades propuestas en el manual y alcancen los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual) y monogestionada por el profesor mediante preguntas. Actos <i>directivos</i> (los del manual), <i>asertivos</i> (las respuestas de los alumnos, la información de los textos).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual y en la interacción en clase por el profesor. Planificada por los autores en los diversos textos.</p>

<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: medio-alto (textos literarios).</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: escrito (el de todos los textos) y grabados en casete los intercambios comunicativos bimembres. Oral los intercambios en clase para las actividades.</p> <p>6.2. Variiedad: Stándar culto con terminología específica relativa al cine, teatro y otros espectáculos. Lenguaje estándar en clase entre profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia Imágenes y fotografías diversas para ilustrar los textos.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Monogestionada por el profesor: intercambios pregunta respuesta.</p> <p>7.2. De interpretación: Para comprender la información escrita es necesario conocer el léxico (se proporcionan glosarios) y poseer unos conocimientos de nivel medio de la L2.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Textos literarios (el teatro del Siglo de Oro, resumen de obra de teatro, reseñas de películas). Artículos de prensa de información cultural. Definiciones. Intercambios comunicativos preguntas-respuestas entre profesor-alumnos en clase.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Narrativas (resumen de obra de teatro y reseñas de las películas), Expositiva (texto sobre teatro) y Descriptivas (artículos de revista y definiciones). Dialogada en clase entre profesor y alumnos.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Referido a actividades y espectáculos relacionados con el ocio y tiempo libre. -Relativo al teatro, cine y diversos espectáculos españoles (zarzuela, flamenco, cante jondo entre otros) <p>Destrezas y habilidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Destrezas de lectura y comprensión de textos de carácter cultural y literario. <p>Competencia existencial:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Atención, receptividad y capacidad de memorización de estructuras lingüísticas y léxico. -Apertura y curiosidad por conocer aspectos culturales españoles.

Capacidad de aprender:

-Para el aprendizaje se proporcionan los textos con pequeños glosarios de las palabras que podrían crear dificultad al alumno italiano, considerando la afinidad de las lenguas.
 -El ejercicio consiste en expresar oralmente las propias preferencias, después de la lectura de los textos. No hay pautas. Habría que considerar los esquemas gramaticales de la lección precedente.

Comunicativos**Lingüísticos**

-Léxico relacionado con actividades culturales y de diversión.
 -Conocimientos de nivel elemental-medio de L2.

Sociolingüísticos

-Normas de cortesía propias de la interacción profesor-alumno.
 -Registro formal en los textos literarios y culturales y en las definiciones.

Pragmáticos

-Modo de secuenciación del mensaje en la interacción en clase entre profesor alumno.
 -Modo de secuenciación del mensaje en los textos expositivos y descriptivos.

Evento 4: Ejercicios

Tipo de Evento: A2 (Interacción autores del manual-alumno)

Textos:

XII/E/128-129: Fragmento de una novela de Luis Landero, *Juegos de la edad tardía*, con huecos para rellenar.

XII/E/129: Dos cartas con huecos para rellenar. Una de ellas de Julio Cortázar, *Cuentos completos* (1976).

Dinámica del evento

La última sección de la unidad didáctica es la dedicada a la verificación de los conocimientos adquiridos en la unidad. Presenta una serie de ejercicios de carácter estructural, tipo *cloze* (frases o textos con huecos para rellenar) referidos a usos del condicional y subjuntivo, pronombres relativos e interrogativos y repaso de preposiciones (Ej. 1-8). El ej. 9 es una traducción de frases al español. El 10 es de expresión escrita: resumir una obra de teatro o película. En el 11 se les pide a los alumnos que inventen en parejas unos "diálogos" (intercambios bimembres) que consisten en hacer propuestas o invitaciones y responder aceptando o rechazando, de acuerdo con instrucciones específicas. Por último, en el ej. 12, se propone un trabajo de grupo: escribir un informe "sobre cine, teatro, música y discotecas" en la propia ciudad donde se encuentran. Cada miembro del grupo se encargará de un tema. No se especifica lo que se hará después con el informe.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación
<p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.</p> <p>1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
2. Participantes
<p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos extranjeros, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del manual.</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.</p>
3. Finalidad
<p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo es verificar el aprendizaje de cuestiones lingüístico-léxicas relacionadas con actividades del tiempo libre. Objetivo específico de la tarea: Realizar ejercicios de tipo estructural para memorizar el condicional y el uso de los pronombres relativos e interrogativos; aprender a formular invitaciones y aceptarlas o rechazarlas, así como a expresar los propios gustos y preferencias; redactar un informe sobre actividades de ocio.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Verificar el propio aprendizaje. Del profesor: Comprobar la asimilación de los contenidos lingüístico-léxicos de la lección por parte de los alumnos, corregir y añadir ulteriores explicaciones en caso necesario.</p>
4. Secuencia de actos
<p>4.1. Organización de la interacción: Monogestionada en las instrucciones del manual .</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual.</p>
5. Clave
<p>5.1 Grado de formalidad: Medio estándar, con términos especializados en los ejercicios de frases. Medio alto en el fragmento de la novela de Landero y en la carta de Cortázar.</p>
6. Instrumentos
<p>6.1. Canal: Escrito.</p> <p>6.2. Variación: Lenguaje académico (instrucciones de los ejercicios). Lenguaje estándar en una de las cartas. Lenguaje estándar culto en los textos de Landero y Cortázar. Lenguaje estándar en clase entre profesor y alumnos (diversos grados de formalidad).</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: En el Ej. 2 hay la foto de la portada del libro de Luis Landero, <i>Juegos de la edad tardía</i>, publicado por Ed. Tusquets.</p>

7. Normas

7.1. **De interacción:** El alumno sigue las instrucciones del manual para realizar los ejercicios.

7.2. **De interpretación:** Ha de saber aplicar las normas gramaticales aprendidas y usar el léxico adecuado en las frases propuestas. Comprender las frases de los textos para rellenar los huecos con el léxico propuesto.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Clase de lengua: Pruebas de verificación de aprendizaje (test gramaticales, producción escrita).

8.2. **Secuencias discursivas:** Instructiva (las indicaciones de los ejercicios). Descriptivo (texto de la obra de Landero). Argumentativas (las cartas).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Conocimientos de carácter lingüístico-léxico (reglas gramaticales, léxico específico)

Destrezas y habilidades:

-Evaluar el propio aprendizaje a través de la realización de ejercicios estructurales y otros.

Competencia existencial:

-Atención, capacidad de estudio individual y memorización.

-Capacidad de trabajar en parejas o en grupo.

Capacidad de aprender:

-Para verificar el aprendizaje se proponen ejercicios estructurales relativos a la gramática o al léxico. Para practicar la expresión oral se propone un debate en base a un texto e intercambios comunicativos bimembres entre parejas. Para la expresión escrita se propone redactar un informe sobre diversiones en la propia ciudad.

Comunicativos

Lingüísticos

Gramaticales:

-El condicional.

-El presente e imperfecto de subjuntivo.

-Los pronombres relativos e interrogativos.

-Las preposiciones.

Léxicos:

-Léxico relacionado con actividades de tiempo libre.

-Léxico relacionado con cine, teatro, música y otros espectáculos (flamenco, cante jondo).

Discursivos:

-La interacción oral que se ejercita con los intercambios pregunta-respuesta entre profesor alumno y entre parejas (proponer planes y aceptarlos o rechazarlos).

-También mediante el debate, a partir de un texto.

-La expresión escrita: Redactar un informe sobre diversiones.

Sociolingüísticos

- Registro formal de los textos literarios y culturales.
- Normas sociales en situaciones de pruebas, exámenes y verificación de conocimientos.

Pragmáticos

- Conocimiento de la estructura del tipo de pruebas que se proponen.
- Conocimientos referidos a la organización textual y redacción de informes sobre diversas actividades de diversión.

8. 3. 2. 2- Resultados del análisis

Del análisis pragmático de los eventos hemos obtenido unos resultados que resumimos a continuación según las categorías establecidas en el análisis:

A. Tipos de eventos

EVENTOS A: 4	EVENTOS B: 0
Eventos A2: 4	

En la unidad XVII, como en la precedente tenemos sólo eventos de tipo A2 (caracterizados por los intercambios profesor/alumno) con las siguientes variantes:

- Interacción profesor-alumno: 2
- Interacción profesor(conferenciante)-toda la clase:1
- Autores del manual-alumno: 1

Cada evento analizado incluye los textos que indicamos a continuación. Además de los 8 textos escritos de la unidad también hemos anotado los esquemas gramaticales, así como los textos con huecos, para observar mejor en el cuadro la estructura y contenidos de la unidad en su conjunto y las características de los *eventos* que tendrán lugar en las clases.

Ap. 8.3. 2 - Cuadro 1

RESUMEN DE EVENTOS Y TEXTOS DE AMIGO SINCERO -UNIDAD XVII**1. Evento A2** (Interacción profesor-alumno)**Textos**

1.- **XVII/T/180**: “Podríamos ir al cine”. Historieta de cómic de Romeu, de *El País semanal* del 17/11/96.

2.- **XIIV/T/119**: Mini cuento de L. M. Díez: “El papel del mago”.

2. Evento A2 (Interacción profesor/ conferenciante-toda la clase)**Textos**

- (Esquemas y explicaciones gramaticales).

3. Evento A2: (Interacción profesor-alumno)**Textos**

3.-**XVII/A/185:** Teatro: breve texto informativo sobre le Teatro del Siglo de Oro.

4.-**XVII/A/185:** Resumen de la obra de García Lorca, *La zapatera prodigiosa* con cartel anunciando la obra en el teatro de la Danza de Madrid. Cartel anunciador de una zarzuela y breve pie definiendo el género.

5.-**XVII/A/186:** Cine: Reseñas de 4 películas (Viridiana, Tangos. El exilio de Gardel, Mujeres al borde de un ataque de nervios, Belle Époque) con carteles y reproducciones de fotogramas de las películas comentadas.

6-7.-**XVII/A/187:** Dos pequeños artículos sobre espectáculos y diversiones: “La noche de Ibiza” y “Ocio en Madrid”, se acompañan de tres fotografías ilustrativas, con pie.

8.-**XVII/A/187:** Sección “El rincón de las palabras”: Definiciones de las palabras *movida* y *cante jondo*.

4. Evento A2: (Interacción autores manual /alumno)**Textos**

XII/E/128-129: Fragmento de una novela de Luis Landero, *Juegos de la edad tardía*, con huecos para rellenar.

XII/E/129: Dos cartas con huecos para rellenar. Una de ellas de Julio Cortázar, *Cuentos completos* (1976).

B. Temas y cuestiones relacionadas que se tratan en los textos y actividades:

Los contenidos temáticos coinciden sólo parcialmente con los establecidos en el área temática “Ocio y tiempo libre” por el *Livello soglia*, 1981, cap. 7, que reproducimos a continuación.

En el cuadro indicamos con letra normal los contenidos que se encuentran en la unidad de manera directa, o bien indirecta a través de las actividades que se proponen al estudiante. Subrayamos en cursiva los contenidos que no se tratan en la unidad:

Ap. 8.3.2 - Cuadro 2

OCIO Y TIEMPO LIBRE (SUBTEMAS)
Aficiones e intereses
<i>Radio y televisión</i>
Cine, teatro, discoteca, conciertos, etc.
<i>Deportes</i>
<i>Exposiciones, museos, etc.</i>
<i>Actividades intelectuales y artísticas</i>
Prensa relacionada

C. Resumen de destrezas y competencias interrelacionadas en las actividades

Asímismo podemos resumir el tipo de destrezas y competencias que se desarrollan o activan en relación con las actividades y los textos propuestos en el manual.

Ap. 8.3.2 - Cuadro 3

RESUMEN DE CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS DE LA UNIDAD

Generales

Conocimiento declarativo (Conocimiento del mundo, sociocultural, intercultural)

- Referido a planes, actividades y espectáculos relacionados con el ocio y tiempo libre (Ev. 1-3).
- Relativo al teatro, cine y diversos espectáculos españoles : zarzuela, flamenco, cante jondo, entre otros (Ev. 3)

Destrezas y habilidades (Prácticas, interculturales)

- Destrezas de lectura y comprensión de textos de carácter cultural y literario (Evs. 1-3).
- Comprensión de reglas gramaticales (Ev. 2).
- Evaluar el propio aprendizaje a través de la realización de ejercicios estructurales y otros (Ev. 4).

Competencia existencial: (Rasgos de personalidad que ha de exhibir el alumno para desarrollar la tarea)

- Atención en clase para comprender las explicaciones y realizar los ejercicios que vengán propuestos, según las instrucciones (Evs. 1-2-3-4).
- Actuar de acuerdo con las convenciones de la situación clase-conferencia del profesor (atención, respeto, silencio, aplicación) (Ev. 2).
- Apertura y curiosidad por conocer aspectos culturales españoles (Ev. 3).
- Receptividad y capacidad de memorización de estructuras lingüísticas y léxico (Evs. 1-2-3-4).
- Capacidad de trabajar en parejas o en grupo (Ev. 4).

Capacidad de aprender: (reflexión metalingüística, desarrollo de la autonomía del estudiante: destrezas de aprendizaje, heurísticas)

- Se propone la lectura (y traducción) de textos, con la ayuda de pequeños glosarios, para el aprendizaje de léxico y estructuras gramaticales y para ejercicios de expresión oral (Ev.1-3).
- Enseñanza explícita de reglas gramaticales con aspectos contrastivos español-italiano (Ev. 2).
- Para verificar el aprendizaje se proponen:
 - ejercicios estructurales relativos a la gramática o al léxico (Ev. 4) ,
 - un intercambio comunicativo bímembre entre parejas (Ev. 4),
 - redactar un informe sobre diversiones en la propia ciudad (Ev. 4).
- No se plantean actividades para la reflexión metalingüística ni el desarrollo de la autonomía del estudiante ni de estrategias de aprendizaje.

Comunicativos

Lingüísticos (léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, ortográficos y ortoépicas)

Gramaticales:

- Exponentes lingüísticos para formular invitaciones (Evs. 1-3-4).
- Usos del verbo *valer* (Ev. 2).
- El condicional y sus usos (Evs. 1-2-4).
- Uso de pronombres relativos e interrogativos (Evs. 1-2-4).
- El presente e imperfecto de subjuntivo (Ev. 4).
- Repaso de preposiciones (Ev. 4).

Léxicos:

- Léxico referido a actividades de ocio y tiempo libre (Evs. 1-3-4).
- Léxico relacionado con espectáculos culturales (teatro, cine, conciertos, etc) (Ev. 3-4).

Discursivos:

- Intercambio comunicativo oral dirigido por el profesor: preguntas-respuestas. (Evs. 1-3-4).
- Monólogo del profesor o lectura comprensiva de las explicaciones gramaticales (Ev. 2).
- Intercambios orales bimembres entre parejas de alumnos: proponer planes y aceptarlos o rechazarlos (Ev. 4).
- Resumen del argumento de una obra de teatro o una película (Ev. 4).
- Redacción de un informe sobre diversiones (Ev. 4).

Sociolingüísticos (marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento)

- Marcadores lingüísticos y normas de cortesía de relaciones sociales profesor como conferenciante / alumno, para los intercambios comunicativos en clase (Evs. 1-2-3).
- Normas sociales en situaciones de pruebas, exámenes y verificación de conocimientos (Ev. 4).
- Características del registro formal del lenguaje en los textos literarios y periodísticos, definiciones, esquemas gramaticales e instrucciones para ejercicios (Evs. 2-3-4). Registro semiformal en el mini cuento (Ev. 1), e informal en la historieta de cómic (Ev. 1).

Pragmáticos (competencia discursiva, organización del texto según secuencias y tipologías textuales diversas)

- Esquema interactivo propio de los intercambios verbales profesor-alumno (Evs. 1-3).
- Modo de secuenciación de los intercambios bimembres entre parejas de alumnos (Ev. 4).
- Modo de secuenciación de la información del mensaje:
 - en los cómics (Ev. 1),
 - en textos narrativos, expositivos y descriptivos (Evs. 1-3),
 - en el monólogo académico del discurso del profesor (Ev. 2),
- Conocimiento de la estructura del tipo de pruebas de verificación que se proponen (Ev. 4).
- Organización del discurso formal en el informe sobre actividades de diversión (Ev. 4).

D.- COMENTARIO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS DEL ANÁLISIS

Como hemos podido observar, tampoco en esta unidad se consideran los textos por su función primordial, como vehículos de comunicación, excepto el minicuento de Mateo Díez que sirve para realizar una lectura comprensiva, potenciar la capacidad expresiva del alumno, para aprender léxico y para contextualizar construcciones morfosintácticas; la mayoría se consideran

objetos lingüísticos (recipientes de léxico, soporte gramatical) o bien poseen un carácter informativo-cultural. Sirven sobre todo "como una aproximación al mundo hispano" (vid. Calvi 1999, pág. 7), así sucede con los textos de "Ampliación" (teatro del Siglo de Oro, obra de García Lorca, películas de Buñuel, Almodóvar, Trueba y Fernando E. Solanas, las *movidas* nocturnas de Ibiza y Madrid). Otros sirven para contextualizar determinadas expresiones (historieta de cómic), o bien tienen la función de soporte para la realización de ejercicios de gramática, como los fragmentos de obras de Landero y Cortázar que aparecen en la sección de ejercicios. Los textos "funcionales" reproducidos, carteles de películas y otros espectáculos y las carátulas de discos o libros, aparecen sólo como imágenes ilustrativas del texto, no se proponen actividades relacionadas.

Los ejercicios para el aprendizaje de las reglas que predominan son los de carácter estructuralista-conductista (repetir un determinado número de veces, en estructuras oracionales descontextualizadas, el uso de un determinado tiempo verbal o de una preposición, con el fin de memorizarlo). En cuanto a los ejercicios de producción oral o escrita, no se le proporcionan modelos ni tampoco se le dan pautas al estudiante para su realización, dejando implícitamente que sea el profesor quien introduzca los contenidos formativos para el buen éxito de la actividad. Los ejercicios comunicativos son escasos, predominan las interacciones pregunta-respuesta entre profesor y alumno, previa lectura y comprensión del texto. En pocos casos se plantea el trabajo interactivo de grupo para resolver las actividades: en el ejercicio 11, donde se han de hacer preguntas y respuestas en pareja, y en el 12, en el que se propone hacer un informe de grupo sobre diversiones.

El nivel de competencias que se requiere para realizar con éxito las actividades propuestas en el manual, como comprender los textos que se presentan y dar una opinión sobre algunos temas generales, según los parámetros del *MRE*, sería el nivel B1, también llamado "nivel independiente". Pero tal como sucedía en la unidad XII, no se desarrollan del mismo modo todas las habilidades o destrezas necesarias para alcanzar ese nivel: sobre todo se desarrolla la comprensión lectora a este nivel, pero no hay apenas ejercicios de interacción oral (salvo los indicados) ni de producción escrita para desarrollar la competencia discursiva, ni se ejercita la comprensión auditiva por sí misma.

8. 3. 3.- Análisis tipológico de los textos

A continuación aplicaremos la tabla de parámetros que hemos elaborado a los 8 textos incluidos en la unidad, para caracterizar tipológicamente los mismos:

1.- XVII/T/180: "Podríamos ir al cine": Historieta de cómic de Romeu, *El País Semanal* del 17/11/96.

<p>Esfera de uso (EU): Literaria Prototipo textual (PT): Dialogado Contenido temático (CT): OTL. Espectáculos y diversiones Destrezas (DD): OFLL Correspondencia con el uso natural (UN): NC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

2.- XVII/T/181: Texto narrativo de L. M. Díez: “El papel del mago”.

<p>Esfera de uso (EU): Literario Prototipo textual (PT): Narrativo Contenido temático (CT): OTL. Espectáculos y diversiones Destrezas (DD): CL, EE, OFLL Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

3-7.- XVII/A/185-187: “Espectáculos y diversiones”:

Texto 3: Teatro: breve texto informativo sobre le Teatro del Siglo de Oro.

<p>Esfera de uso (EU): Literaria Prototipo textual (PT): Expositivo Contenido temático (CT): HC. Teatro Destrezas (DD): CL, EO Correspondencia con el uso natural (UN): PC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

Texto 4: Resumen de la obra de García Lorca, *La zapatera prodigiosa* con cartel anunciando la obra en el teatro de la Danza de Madrid. Cartel anunciador de una zarzuela y breve pie definiendo el género.

<p>Esfera de uso (EU): Literaria Prototipo textual (PT): Narrativo Contenido temático (CT): OTL. Teatro. Resumen de la obra Destrezas (DD): CL, EO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

Texto 5: Cine: Reseñas de 4 películas (Viridiana, Tangos. El exilio de Gardel, Mujeres al borde de un ataque de nervios, Belle Époque) con carteles y reproducciones de fotogramas de las películas comentadas.

<p>Esfera de uso (EU): Literaria Prototipo textual (PT): Narrativo Contenido temático (CT): OTL. Cine. Reseñas de películas Destrezas (DD): CL, EO Correspondencia con el uso natural (UN): PC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

Textos 6 y 7: Dos pequeños artículos sobre espectáculos y diversiones: “La noche de Ibiza” y “Ocio en Madrid”, se acompañan de tres fotografías ilustrativas, con pie.

Esfera de uso (EU): **Cultural**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivos**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Espectáculos y diversiones
 Destrezas (DD): **CL, EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

8.- XVII/A/187: Sección “El rincón de las palabras”: Definición de las palabras.

Esfera de uso (EU): **Cultural**
 Prototipo textual (PT): **Expositivo**
 Contenido temático (CT): **LEA**. Definición de *movida* y *cante jondo*
 Destrezas (DD): **OFLL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **PC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

8. 3. 3. 2.- Cuadros y gráficos de los resultados (Vid. Anejo 2)

Para observar el resultado del análisis tipológico que hemos llevado a cabo ofrecemos en el Anejo 2 (ap. 2.1) los cuadros que contabilizan el número de textos correspondientes a los parámetros y variantes que hemos establecido, así como los gráficos que establecen los porcentajes que corresponden a cada variable. Aquí a continuación presentamos un cuadro-resumen de los resultados y el comentario de los mismos.

CUADRO-RESUMEN DE LOS RESULTADOS - AMIGO SINCERO XVII

ESFERAS	SECUENCIAS	TEMÁTICA
Literaria (62%) Cultural (38%) Laboral (0%) Privada (0%) Social (0%).	Descriptiva (25%) Narrativa (37%) Expositiva (25%) Dialogada (13%)	Ocio y tiempo libre (74%), Historico-cultural (13%). Lengua-estud.-aprend. (13%)
DESTREZAS	USO NATURAL	REQUISITOS
Comprensión lectora (40%) Expresión oral (33%) Obs.fenóm. ling-léx (20%) Expresión escrita (7%) Otras (0%)	Hay correspondencia (38%) Parcial correspondencia (49%) No correspondencia (13)	Requisitos apropiados (100%)

8. 3. 3.- Comentario de los resultados

En todo el manual hay prevalencia de los textos de las esferas Literaria y Cultural, pero en esta unidad, dedicada a espectáculos y diversiones, todos los textos pertenecen a estas dos esferas (100%), y la mayoría a la esfera Literaria (62%).

La tipología textual es variada. Predomina la Descriptiva (60%), aunque también se encuentra la Narrativa (37%), la Expositiva (25%) y la Dialogada (13%). Los temas son los referidos al Ocio y Tiempo libre (74%), como corresponde a la unidad y hay uno de tema histórico-cultural y otro de LEA, las definiciones de *movida* y *cante jondo*, aunque podrían aquí ser incluidos en el tema de espectáculos y diversiones.

La destreza que se ejercita más en relación a los textos es la lectura (40%), si bien no hay ejercicios específicos para averiguar la comprensión, ésta se da por supuesta. También la expresión oral (33%), que consiste en responder a preguntas acerca de un tema relacionado con el ocio y las diversiones. La siguiente destreza más ejercitada a partir de los textos es la de observar aspectos léxicos o gramaticales (20%). Ésta es la más ejercitada en todas las actividades de la unidad, ya que es la que se hace también en la sección "Ejercicios" a partir de frases o textos con huecos para rellenar. También allí encontramos ejercicios de traducción de frases.

El uso que se hace en el manual de los textos es un uso académico y no interesa mucho su función fuera de la realidad del aula. De todos modos, siendo la mayor parte de los textos literarios, sirven para aportar información cultural y en ese sentido se podría decir que es un uso natural el que se hace de esos textos, aunque a menudo se prescinde de su unidad de sentido y se usan para estudiar en ellos cuestiones léxicas o gramaticales. Sólo se hace un uso natural de un 38% de los textos, y la mayoría se usan de modo natural sólo en parte, ya que se tiene en cuenta el contenido, pero, como hemos dicho, las actividades que se plantean a partir de ellos son sobre todo de carácter gramatical o léxico.

Respecto a los requisitos de formato, datos de publicación, peritexto, etc. hemos verificado que los textos de la unidad poseen los requisitos de formato apropiados.

8. 4.- Análisis de *Conexión*, Unidad 2, Canal 5: "Vivimos y convivimos"

Este manual está estructurado a su vez de modo diferente a los dos anteriores, ya que se compone de 5 unidades, cada una de las cuales se subdivide en 3 *canales*, unidades más pequeñas, y se complementa con tres secciones. Las unidades que analizamos son: el *canal* 5 y la sección *Internetgocios*, la cual se incluye en cada canal y está específicamente relacionada con el trabajo.

8. 4. 1.- Análisis de la unidad didáctica

La unidad 2 que trata sobre gustos y actividades cotidianas, está subdividida en los *canales* 4, 5 y 6 , de los cuales analizamos el *canal* 5 que trata de las acciones habituales y de fin de semana, lo que incluye el tiempo de ocio y diversión.

8. 4. 1. 1- Estructura de la unidad

La "unidad" está compuesta de 4 secciones: la primera parte introductiva, a la que denominamos específicamente "canal", es la más general y a su vez se subdivide en dos partes (presentación de objetivos y secuencia de actividades), además hay otras tres complementarias, las secciones: *Internetgocios*, *Conexión* y *Cha-cha-chá*, que comprenden los contenidos y actividades que indicamos en el cuadro siguiente:

Ap. 8.4 - Cuadro 1

ESTRUCTURA - CONEXIÓN -UNIDAD 2-CANAL 5

LIBRO DEL ALUMNO			
Secciones	Distribución	Contenidos	Actividades
Canal	5 páginas – 4 horas	Present.-Objetivos	Orales/escritas
Internetgocios	1 páginas – 2 horas	Contexto- empresa	Tareas léxico específico
Conexión	1 páginas – 2 horas	Intercult-TIC ⁶³ .	Interacción- debates
Cha-cha-cha	1 páginas – 2 horas	Lúdico fotonovelas	Orales/escritas (lúdicas)

La unidad se desarrolla en torno a un área temática, en este caso se trata de acciones habituales que se realizan durante los días de la semana, lo que comprende también el fin de semana y las actividades de ocio, y se organiza del modo siguiente:

- 1) *Canal*: Una serie de objetivos, que están enunciados de acuerdo con su contenido nocional-funcional, y una secuencia de 18 actividades relacionadas, para cuya realización calculamos una actividad didáctica de 4 horas.
- 2) *Internetgocios*: Una sección específica de lenguaje sectorial relativo al mundo del trabajo, la empresa y los negocios (2 horas).
- 3) *Conexión*: Una sección destinada al desarrollo de la conciencia intercultural del alumno, su nombre completo es: www.conexion.cultura.diversidad, y a su vez incluye una subsección, "Navegar", que propone actividades y tareas que hay que resolver a través de Internet, incorporando así al aprendizaje recursos de las tecnologías informáticas (2 horas).
- 4) *Cha-cha-chá*: Una sección de carácter lúdico-emocional, que juega con sentimientos e imágenes, en este caso gira en torno a una secuencia de una fotonovela (2 horas).

⁶³ Nos referimos al uso de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC).

Respecto al tiempo que se requiere para realizar las actividades de cada apartado, hemos hecho un cálculo aproximado teniendo en cuenta el número de actividades y su complejidad, ya que no se especifica en el manual.

8. 4. 1. 2.- Objetivos generales

Los objetivos están expresados mediante contenidos funcionales y temáticos del modo siguiente:

Respecto al *Canal*, se especifican los contenidos comunicativos:

- Hablar de la frecuencia con que realizamos acciones.
- Hablar de la hora y los horarios.
- Hablar de planes y proyectos.
- Hablar del futuro.

En cuanto a las secciones se especifican los temas:

Internetgocios: Nóminas.

Cultura: La televisión y el ocio.

Cha-cha-cha: Sobre telenovelas y el uso de la B y la V.

8. 4. 1. 3.- Esquema de contenido y actividades

Si bien en la sección denominada "Canal", que correspondería a una unidad didáctica dentro de una maxi-unidad compleja, no se hace una clasificación de las actividades agrupándolas por contenidos u objetivos. Por motivos prácticos del análisis hemos realizado nosotros una agrupación de las actividades en cuatro apartados, de acuerdo con los objetivos comunicativos indicados por los autores al inicio de la lección. Por otra parte, las secciones, *Internetgocios*, *www.conexión.cultura.diversidad* y *Cha-cha-chá*, las consideramos tres subgrupos. De este modo, hemos podido identificar las siguientes secuencias de actividades relacionadas entre sí:

1.- Actividades cotidianas:Tareas de casa habituales

1.1.- UII/C5/1/46: Conversación entre Teresa, Brendo y Dani. Escuchar y reponder a las preguntas (CA, OFLL).

1.2.- UII/C5/2/46: Construir frases donde se expresan con qué frecuencia los personajes de la conversación realizan una serie de actividades (OFLL. EE).

1.3.- UII/C5/3/47: Preguntar al compañero con qué frecuencia él realiza esas actividades. (IO, OFLL).

2.- *Horarios, agenda semanal, invitaciones*

- 2.1.-UII/C5/4/47: Se propone escuchar una conversación telefónica sobre horarios de clase y relacionar actividades y horarios que se proporcionan en dos columnas (CA).
- 2.2.-UII/C5/5/47: Preguntar al compañero cómo se organiza durante la semana, cuál es su horario de trabajo y cómo reparte el tiempo libre (IO, OFLL).
- 2.3.-UII/C5/6/47: "Agenda para dos". Ponerse de acuerdo para hacer tres actividades extra durante el día (IO, CL).
- 2.4.-UII/C5/7/48: Hablar de los días en los que prefiere hacer determinadas actividades (IO, OFLL).
- 2.5.-UII/C5/8/48: Escuchar tres mensajes diferentes de contestador automático y responder a las preguntas (CA, OFLL)
- 2.6.-UII/C5/9/48: Construir diálogos a partir de 4 fotografías y frases relacionadas (EE)
- 2.7.-UII/C5/10/48: Propuesta a un compañero para quedar con él (IO, OFLL)
- 2.8.-UII/C5/11/49: a)"Con tus compañeros relaciona..."; b)"Elige a una de estas personas..." (CL, IO).

3.- *Hablar de planes y proyectos*

- 3.1.-UII/C5/12/49: Hablar de planes y proyectos (EE, OFLL).
- 3.2.-UII/C5/13/49: "Agenda para el fin de semana". Escribir tres planes para el fin de semana y buscar compañeros cuyos planes coincidan (EE, IO)
- 3.3.-UII/C5/14/50: Dibujo de una cartera con cuatro entradas para espectáculos. Imaginar lo que hará su propietaria el fin de semana (OFLL, EO)
- 3.4.-UII/C5/15/50: Conversación entre dos empresarios españoles que hacen planes para sus socios brasileños (CA)
- 3.5.-UII/C5/16/50: Situación similar a la anterior. Planificar actividades (IO)

4.- *Hablar del futuro*

- 4.1.-UII/C5/17/50: Siete predicciones para el futuro. Hablar con el compañero en torno a las mismas (IO, OFLL).
- 4.2.-UII/C5/18/50: Hacer predicciones acerca de avances tecnológicos aplicados al hogar (EE, IO).

5.- *Internetgocios: Nóminas*: La sección, dedicada al mundo de la empresa y el trabajo, la analizaremos aparte. Se proponen dos actividades.

- 5.1.-UII/C5/19/51: Glosario terminológico relativo al mundo del trabajo (OFLL)
- 5.2.-UII/C5/20/51: Nómina. Responder a preguntas de comprensión de terminología que aparece en el impreso (OFLL)

6.- *Cultura: Formas de divertirse*

- 6.1.- U2/C5/21/52: Textos de tres personas sobre la forma de divertirse (CL, EO, IO).

6.2.-U2/C5/22/52: Gráfico relativo a los hábitos de los españoles respecto a la televisión. Preguntas relacionadas con éstos y comparar con los propios hábitos de los alumnos (CL, EO).

6.3.-U2/C5/23/52: El ejercicio siguiente está relacionado con los hábitos de los brasileños respecto a la televisión (EO).

6.4.-Sección *Navegar*, referida al uso de Internet: Entrar en una dirección de Internet y buscar diversos programas televisivos. Se trata de aprender terminología específica (OFLL).

7.- *Cha-cha-chá: Fotonovelas*

7.1.-U2/C5/24/53: Secuencia de fotos de una fotonovela, contextualización. Imaginar qué sucederá (CL, EO).

7.2.-U2/C5/25/53: Fragmento dialogado de la fotonovela al que corresponden los fotogramas. Preguntas relacionadas (CL, EO, IO).

7.3.-U2/C5/26/53: Hablar acerca de los culebrones más famosos en Brasil (EO, IO).

7.4.-U2/C5/27/53: Reglas de ortografía para el uso de la B y la V. Escribir un guión de un culebrón (OFLL, EE).

8. 4. 1. 4.- Clasificación de los contenidos

Observando los ejercicios y actividades se pueden distinguir básicamente los contenidos nociofuncionales, lingüísticos, léxicos y textuales que resumimos esquemáticamente a continuación sin afán de exhaustividad :

Ap. 8.4 - Cuadro 2

CLASIFICACION DE LOS CONTENIDOS

NOCIONAL-FUNCIONALES	-Hablar de la frecuencia con que realizamos acciones. -Hablar de la hora y los horarios. -Hablar de planes y proyectos. -Hablar del futuro.
LINGÜÍSTICOS	-Oraciones finales. -Ir a + Infinitivo; Pensar/Querer + Infinitivo. -Futuro de Indicativo.
LEXICOS	-Sustantivos adjetivos y verbos relacionados con acciones habituales. -Tareas de la casa. -Días de la semana. -Horas. -Gustos y preferencias. -Planes y proyectos para el fin de semana, para ocasiones especiales (cumpleaños, compromisos, etc.) -Formas de divertirse, espectáculos. -Programas de televisión, telenovelas, culebrones.

<p>TEXTUALES (6 orales - 6 escritos)</p>	<p>ORALES -Conversación. -Conversación telefónica. -Mensajes de contestador automático. -Diálogo.</p> <p>-----</p> <p>ESCRITOS -Fichas personales. -Nómina de un trabajador. -Fragmentos de entrevistas transcritas. -Resultados estadísticos (hábitos de los españoles). -Diálogo de fotonovela.</p>
---	---

8. 4. 1. 5.- Clasificación de las actividades

Según el esquema de W. Littlewood (1996) encontramos los siguientes tipos de actividades:

1) *Actividades pre-comunicativas:*

a) *Actividades estructurales:* 0

b) *Actividades cuasi-comunicativas:*

- 1.-UII/C5/1/46: Conversación. Escuchar y responder a las preguntas.
- 2.-UII/C5/2/46: Construir frases respecto a la frecuencia con la que los personajes de la conversación realizan una serie de actividades.
- 4.-UII/C5/4/47: Escuchar una conversación telefónica y relacionar actividades y horarios.
- 8.-UII/C5/8/48: Escuchar tres mensajes diferentes de contestador automático y responder a las preguntas.
- 9.-UII/C5/9/48: Construir diálogos a partir de 4 fotografías y frases relacionadas.
- 11.-UII/C5/11/49: Relacionar fotos con descripciones.
- 12.-UII/C5/12/49: Hablar de planes y proyectos.
- 14.-UII/C5/14/50: Observar un dibujo de una cartera y su contenido. Imaginar lo que hará su propietaria el fin de semana.
- 15.-UII/C5/15/50: Escuchar conversación entre dos empresarios españoles que hacen planes para sus socios brasileños y responder a unas preguntas.
- 17.-UII/C5/17/50: Hablar con el compañero en torno a predicciones relacionadas con el trabajo.
- 19.-UII/C5/19/51: Relacionar conceptos y definiciones (mundo del trabajo).
- 20.-UII/C5/20/51: Responder a preguntas de comprensión de terminología referida a una nómina.

3) *Actividades propiamente comunicativas:*

a) *Actividades de comunicación funcional:* centradas en la comunicación efectiva del mensaje:

- 3.-UII/C5/3/47: Preguntar al compañero con qué frecuencia ellos realizan una serie de actividades.
- 5.-UII/C5/5/47: Preguntar al compañero cómo se organiza durante la semana, cuál es su horario de trabajo y cómo reparte el tiempo libre.
- 6.-UII/C5/6/47: "Agenda para dos". Ponerse de acuerdo para hacer tres actividades extra durante el día.
- 7.-UII/C5/7/48: Hablar de los días en los que se prefiere hacer determinadas actividades.
- 10.-UII/C5/10/48: En base a cuatro situaciones hacer una propuesta al compañero y quedar con él.
- 13.-UII/C5/13/49: "Agenda para el fin de semana". Escribir tres planes para el fin de semana y buscar compañeros cuyos planes coincidan.
- 16.-UII/C5/16/50: Planificar actividades en grupos en base a una situación.
- 18.-UII/C5/18/50: Hacer predicciones acerca de avances tecnológicos aplicados al hogar.
- 21.-U2/C5/21/52: Leer declaraciones de tres personas sobre la forma de divertirse y explicar lo que hace cada uno (en grupos de tres).
- 22.-U2/C5/22/52: Responder a preguntas relacionadas con un gráfico estadístico relativo a los hábitos de los españoles respecto a la televisión. Comparar con los propios hábitos.
- 23.-U2/C5/23/52: Hablar sobre los programas de televisión más seguidos en Brasil.
- 24.-U2/C5/24/53: Observar una secuencia de fotos de una fotonovela e imaginar lo que sucederá.
- 25.-U2/C5/25/53: Leer un fragmento dialogado de la fotonovela al que corresponden los fotogramas y responder a preguntas relacionadas.
- 26.-U2/C5/26/53: Hablar acerca de los culebrones más famosos en Brasil.

b) *Actividades de interacción social*: El contexto es fundamental y la lengua ha de ser adecuada al contexto:

27.-U2/C5/27/53: Leer información sobre la ortografía de la B y la V. Escribir un pequeño guión de un culebrón incluyendo palabras con B y V.

Para resumir presentamos en cuadro los resultados de la clasificación de las diferentes actividades:

Ap. 8.4. Cuadro 3

CLASIFICACION DE LAS ACTIVIDADES

ACTIVIDADES PRE-COMUNICATIVAS	
a) Actividades estructurales: 0 [se proponen aparte, en el apéndice Enl@ce]	
b) Actividades cuasi-comunicativas: 12	
	Total: 12
ACTIVIDADES PROPIAMENTE COMUNICATIVAS	
a) Actividades de comunicación funcional: 14	
b) Actividades de interacción social: 1	
	Total: 15

8. 4. 1. 6.- Características metodológicas de la unidad didáctica

La unidad se plantea como objetivo que el alumno logre llevar a cabo con éxito una serie de actos comunicativos y en base a ello se proponen una serie de actividades y tareas y se proporcionan los respectivos instrumentos y materiales para lograrlo.

Como hemos podido observar el método que se sigue es de tipo comunicativo y se trata de contextualizar los contenidos lingüísticos y nocional-funcionales dentro de situaciones que generen eventos de habla en el aula a imitación de los que tienen lugar en la realidad, creando situaciones y proponiendo como herramientas para su realización textos auténticos o que los imitan, los cuales se consideran como unidades de sentido y funcionan como modelos de producción o *input* o fuente para realizar las actividades. Los textos se relacionan entre sí y van acompañados de materiales complementarios como fotos o dibujos ilustrativos.

Se combinan actividades de aprendizaje de recursos lingüísticos relacionadas con sus usos más frecuentes con otras más plenamente comunicativas. Éstas son o bien *funcionales*, de capacidad de transmisión del mensaje a través de interacción en parejas o grupo, donde cada alumno aporta su conocimiento del mundo y actúa con su propio criterio, o bien de *interacción social*, donde se propone un contexto específico y ha de adecuarse el lenguaje al mismo y a los personajes, como en el caso del guión de la telenovela que los alumnos han de redactar en parejas. Las actividades en la unidad están secuenciadas y lo aprendido sirve para realizar la actividad siguiente.

Junto a las actividades encontramos con frecuencia recuadros de carácter lingüístico-léxico relacionados y también, mediante un icono (una rana saltando), se remite al estudiante al apartado Enl@ce correspondiente al *canal*, que se encuentra en el Apéndice del manual. Allí se encuentra mayor información sobre el tema y las referencias a estructuras lingüísticas o léxicas que se construyen diversamente entre las dos lenguas afines (español-portugués) así como ejemplos y ejercicios de tipo estructural para memorizar determinados contenidos gramaticales (frases y textos con huecos para rellenar y otras actividades) También en el apéndice encontramos tablas de verbos regulares e irregulares y glosarios español-portugués de cada unidad didáctica.

Respecto a los contenidos, se tiene en consideración a los destinatarios del manual, profesionales brasileños. Así, por una parte, se plantean a menudo para las actividades situaciones relacionadas con el trabajo y se dedica una sección, *Internetgócios*, al mundo de la empresa y los negocios, por otra parte se cuida que haya un intercambio de información al hablar sobre temas socio-culturales y de hábitos y costumbres relacionados con España, poniéndolos en relación con los correspondientes en Brasil. Entre otros encontramos en la unidad los referidos a las maneras de divertirse, horarios, formas de hacer invitaciones, organizar planes para clientes dentro del mundo empresarial, y otros temas como el interés por la televisión, los programas más vistos, las fotonovelas y los culebrones.

8. 4. 2. Análisis pragmático y lingüístico de los eventos

Para el análisis pragmático hemos considerado como evento A -equivalente a una sesión de clase- cada uno de los cuatro grupos de actividades de "Canal" que hemos establecido de

acuerdo con los cuatro objetivos comunicativos perseguidos en la unidad (v. s. § 8.4.1.3), independientemente de si uno sólo de estos grupos constituirá una lección en la realidad, ya que en el manual no se especifica la duración y dependerá de horarios y otros factores no previsibles. Asimismo analizamos como eventos independientes las secciones, *Internetgocios*, *www.conexión.cultura. diversidad y Cha-cha-chá*. Lo que constituye un total de siete eventos que incluyen, entre otros, 5 textos que reproducen eventos ficticios del tipo B. Aplicamos a continuación el modelo *Speaking* a cada uno de los eventos A.

Evento 1: Actividades cotidianas, tareas de casa

Evento A3- S1 que incluye un evento B: Conversación entre compañeros de piso

Textos

1.-UII/C5/1/46: Conversación entre Teresa, Brendo y Dani sobre cómo organizarse para las tareas de casa (oral).

Dinámica del evento

En primer lugar los alumnos escuchan la conversación grabada entre Teresa, Brendo y Dani, tres compañeros de piso que hablan de las tareas domésticas. A continuación han de responder a una serie de preguntas acerca de la frecuencia con la que las realizan. Como ayuda se les da un cuadro con las expresiones de frecuencia y tipos de tareas domésticas de las que se habla en la conversación. Hay además un cuadro de "Herramientas" que sirve también para los ejercicios siguientes, con adverbios de tiempo y otros marcadores discursivos temporales y ejemplos. Desde allí se remite al apéndice Enl@ce relativo al *Canal 5*, "Acciones habituales", donde se habla de los verbos relacionados con las acciones habituales (reflexivos y no), estableciendo comparaciones con el portugués, y se proponen ejercicios complementarios para ejercitarse en su uso.

Con estas indicaciones, los alumnos realizan los dos ejercicios siguientes: el primero consiste en escribir frases para ejercitarse en las formas del presente de verbos no reflexivos referidos a actividades cotidianas y en el uso de marcadores temporales. Se da una lista de verbos en infinitivo y de marcadores temporales. El segundo es un ejercicio de interacción oral entre compañeros en el que intercambian información (intercambios comunicativos pregunta-respuesta) respecto a la frecuencia con la que ellos hacen las actividades que se mencionan en el ejercicio anterior.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
- 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales:** Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y en los materiales, los personajes ficticios: tres estudiantes: Teresa, Brendo y Dani, estudiantes que comparten un piso.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes de la situación ficticia (conversación grabada): amigos, compañeros de estudios y de piso.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** El objetivo formativo de la tarea es aprender algunas estructuras lingüísticas y el léxico necesarios para hablar de actividades cotidianas, tareas de casa, y frecuencia con la que se realizan. **Objetivo específico de la tarea:** Escuchar la conversación sobre tareas cotidianas que han de realizar tres compañeros de piso y aprender léxico y estructuras lingüísticas relacionadas.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Ser capaces de intercambiar información en L2 acerca de las propias tareas habituales y su frecuencia. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades para que sepan intercalar oportunamente los aspectos lingüístico-léxicos relacionados y prestarles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada y monogestionada (las instrucciones del manual) e Interactiva y semiplanificada (la conversación grabada y el diálogo por parejas en clase para intercambiar información acerca de las actividades realizadas por los propios alumnos). Actos *directivos* (las instrucciones del manual), *asertivos* (las respuestas de los alumnos a las preguntas).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las instrucciones del manual. No planificada en la conversación grabada y en los diálogos entre alumnos en la clase.

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Registro semiformal en la conversación grabada. Se prevé semiformal en los intercambios comunicativos entre parejas en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Oral en la conversación grabada y en la interacción (Ej 3). Escrito en el ejercicio 2.

6.2. **Variedad:** Lenguaje estándar coloquial en la grabación y en las interacciones en clase. Variedad peninsular en la grabación.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

En la conversación hay ruido ambiental, parece que los protagonistas se encuentran en un bar.

7. Normas

7.1. **De interacción:** En la conversación grabada se respetan los turnos de réplica, no hay solapamientos ni interrupciones. En la clase se prevé que la interacción por parejas sea abierta, pero dentro de unos temas concretos.

7.2. **De interpretación:** Las normas para la conversación son las propias de la interacción oral, la alternancia de turnos. También es necesario conocer el léxico y tener unos conocimientos básicos de la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Conversación (grabada) . Diálogo entre compañeros en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Dialogadas (conversación e interacción en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Referido a actividades habituales y a la frecuencia con la que se realizan

Destrezas y habilidades:

-Capacidad de planificar y negociar la frecuencia de realización de actividades domésticas semanales.
-Comparar el estilo de vida de estudiantes españoles con el propio estilo del estudiante brasileño.

Competencia existencial:

-Actitud abierta e interés por los hábitos cotidianos de los españoles y apertura frente a costumbres diferentes.
-Participación activa en clase en la resolución de las actividades.

Capacidad de aprender:

-Se desarrolla la competencia comunicativa y se fomenta de manera inductiva el aprendizaje de las estructuras lingüísticas y el léxico a través de actividades contextualizadas que requieren la participación activa del estudiante. Se desarrolla la reflexión metalingüística con comparaciones entre la L1 y la L2 en el apartado Enl@ce.
-Se proporcionan en apéndice explicaciones gramaticales y ejercicios relacionados para que el alumno pueda consultarlos para hacer las actividades y profundizar en esos conocimientos por su cuenta o con la ayuda del profesor.

Comunicativos

Lingüísticos

-Presente de verbos transitivos y reflexivos relacionados con tareas habituales.
-Uso de adverbios y otros marcadores temporales de frecuencia.
-Léxico relacionado con tareas domésticas y actividades habituales.

Sociolingüísticos

- Marcadores lingüísticos de relaciones sociales informales entre compañeros y amigos.
- Normas conversacionales: respeto de turnos de palabra, respeto de la imagen del interlocutor, incluso cuando se disiente de su opinión.
- Características del registro informal y semiformal del lenguaje.

Pragmáticos

- Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre amigos y compañeros de piso (en la grabación).
- Esquema bimembre (preguntas y respuestas) de intercambio de información en parejas (en clase).

Evento 2: Horarios y agenda semanal. Invitaciones

Evento A3- S1 que incluye 2 eventos B: Conversación telefónica, mensajes de contestador

Textos

- 2.-UII/C5/4/47: Conversación telefónica entre estudiantes sobre los horarios de clase.
- 3-5.-UII/C5/8/48: Tres mensajes de contestador automático.
- 6.-UII/C5/11/49: Cuatro breves descripciones de personajes.

Dinámica del evento

En primer lugar se escucha una conversación telefónica sobre horarios de clase entre dos compañeros. Posteriormente los alumnos han de relacionar en una tabla que se les proporciona las actividades y horarios relativos a la conversación. Después cada alumno ha de preguntar al compañero cómo se organiza durante la semana, cuál es su horario de trabajo y cómo reparte el tiempo libre. Para hablar de la hora y horarios, se le proporciona al alumno un cuadro con contenidos nocio-funcionales, "Herramienta", y otro, con la indicación "Guardar", con notas sobre las variantes en Iberoamérica respecto a las expresiones para preguntar y decir la hora, también se remite al Enl@ce sobre "Los días de la semana".

La actividad siguiente, "Agenda para dos", para realizar en parejas, consiste en consultar las respectivas agendas que se proporcionan de un día de la semana y ponerse de acuerdo para hacer tres actividades extra durante aquel día, aprovechando los huecos de cada uno en los horarios. Después han de hablar entre ellos de los días que creen que son más adecuados para hacer determinadas actividades. Se trata de ejercitar las oraciones finales con *para*. Se proporciona un recuadro "Guardar" con una indicación acerca de la invariabilidad del infinitivo en español y se remite al apartado "Oraciones finales" de Enl@ce donde se reflexiona y se comparan las estructuras correspondientes de la L1 y la L2. También la actividad siguiente sirve para ejercitar de manera inductiva y contextualizada las construcciones finales: se trata de escuchar tres mensajes de contestador automático y anotar "quién" y "para qué" llama.

Las dos actividades siguientes sirven para aprender a hacer invitaciones. En primer lugar se han de construir diálogos a partir de 4 fotografías y varias frases relacionadas. A continuación,

de acuerdo con cuatro situaciones, cada alumno ha de proponer una actividad al compañero y ponerse de acuerdo con él. También se proporciona una nota contrastiva referida al léxico y otra de carácter socio-cultural.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y los personajes ficticios: en la conversación: dos estudiantes, Brendo y Gloria; en los mensajes de contestador automático: Javi, Ana y un empleado de una agencia de consultores; en las fichas personales, cuatro personajes (Pedro, Patricia, Gema, Luis).</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes de la situación ficticia: en la conversación: son amigos y compañeros de estudios; en los mensajes: dos son amigos de Teresa Valente a la que invitan a salir y el tercero es un empleado de una agencia de consultores que la contacta para una entrevista de trabajo. Los cuatro personajes del ejercicio 11 no se conocen , sirven para un juego de roles.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender estructuras lingüísticas y el léxico necesario para hablar de horarios de trabajo y agenda semanal de actividades y para hacer invitaciones. Objetivo específico de la tarea: Observar los horarios de clase de dos estudiantes y hablar de los propios horarios semanales. Hacer invitaciones y concertar citas.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de organizar el propio horario de trabajo, clases y actividades cotidianas y dar información sobre ello en la L2. Aprender a hacer invitaciones y propuestas diversas en la L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades para que sepan intercalar oportunamente los aspectos lingüístico-léxicos relacionados y prestarles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual). Interactiva (la conversación entre dos compañeros de clase). Monogestionada (los mensajes en el contestador). Interactiva y abierta (los diálogos por parejas que se prevén en clase para intercambiar información). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (las respuestas de los alumnos a las preguntas). <i>Compromisorios</i>: Los acuerdos entre los alumnos respecto a las invitaciones que se han de hacer por parejas en los ejercicios 10 y 11.</p>

<p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual. No planificada en la conversación grabada y en los diálogos entre alumnos en la clase. Semiplanificada por los autores del manual: los diálogos entre compañeros proponiendo actividades en base a situaciones determinadas (Ejercicios 10 y 11).</p>
<p>5. Clave</p>
<p>5.1. Grado de formalidad: Interacción abierta semiformal en las conversaciones, mensajes y diálogos.</p>
<p>6. Instrumentos</p>
<p>6.1. Canal: Oral en la conversación y mensajes grabados y en la interacción. Escrita en el ejercicio 9.</p>
<p>6.2. Variedad: Lenguaje estándar semiformal en la conversación. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase. Registro semiformal en los dos primeros mensajes de contestador y formal en el tercero. Variedad peninsular estándar en todas las grabaciones.</p>
<p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: La conversación telefónica entre los dos compañeros de clase posee las características fónicas propias del medio. Los mensajes del contestador van precedidos de un aviso automatizado de la compañía. Ambos textos carecen de algunos elementos propios de la oralidad (titubeos, repeticiones, etc), por lo que se puede pensar en una reconstrucción fingida, aunque similar a la real.</p>
<p>7. Normas</p>
<p>7.1. De interacción: En la conversación telefónica grabada se respetan los turnos de réplica, no hay solapamientos ni interrupciones. En los mensajes de contestador no hay titubeos, son claros y dan toda la información necesaria. En la clase se prevé que la interacción por parejas sea plurigestionada y abierta.</p>
<p>7.2. De interpretación: Las normas son las propias de la interacción oral, la alternancia de turnos. Para comprender la conversación es necesario conocer un léxico básico referido a actividades cotidianas, de trabajo o de estudio, así como fórmulas lingüísticas para referirse a horarios y para hacer invitaciones.</p>
<p>8. Género</p>
<p>8.1. Tipo de interacción: Conversación telefónica (grabada). Mensajes de contestador automático (grabados). Diálogo entre compañeros en clase.</p>
<p>8.2. Secuencias discursivas: Dialogadas (conversación e interacción en clase). Descriptivas (mensajes de contestador).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p>
<p>Conocimiento declarativo: -Relacionado con actividades, horarios, agenda de trabajo e invitaciones.</p>
<p>Destrezas y habilidades: -Capacidad de planificar la propia agenda.</p>

<ul style="list-style-type: none"> -Expresar la finalidad de las actividades. -Capacidad de formular invitaciones y concertar citas. -Contrastar las fórmulas usadas en la propia lengua para formular invitaciones con las del español y percibir el grado de compromiso que se adquiere al hacerlo (invitar en España conlleva ofrecerse a pagar los gastos). <p>Competencia existencial:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Atención, actitud abierta e interés por los hábitos cotidianos de los españoles y apertura frente a costumbres diferentes. -Participación activa en clase en la resolución de las actividades. <p>Capacidad de aprender:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Aprendizaje mediante actividades contextualizadas que requieren la participación activa del estudiante. Se desarrolla la reflexión metalingüística con comparaciones entre la L1 y la L2 en el apartado Enl@ce. No hay actividades específicas para desarrollar la autonomía ni las estrategias de aprendizaje.
Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Léxico y expresiones referidas a actividades, horarios y días de la semana. -Construcciones finales con <i>para</i>. -Uso de marcadores, modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional (conocimiento implícito). -Marcadores de inicio y organizadores del discurso en los mensajes grabados (conocimiento implícito). -Perífrasis modales (<i>querer + infinitivo, te gustaría + infinitivo...poder + infinitivo</i>) para hacer propuestas o invitaciones. -Expresiones de acuerdo, de aceptación o rechazo.
<p>Sociolingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Marcadores lingüísticos característicos de los registros informal y semiformal del lenguaje. -Normas de cortesía e interacción: respetar turnos de palabra, respetar la imagen del interlocutor incluso disintiendo de lo que dice. Saber formular, aceptar o rechazar una invitación.
<p>Pragmáticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre amigos y compañeros de estudios (en la grabación, en clase). -Esquema interactivo característico de los mensajes de contestador automático.

Evento 3: Hablar de planes y proyectos

Evento A3- S1 que incluye un evento B: Conversación entre empresarios

Textos

7.- UII/C5/15/50: Conversación entre dos empresarios españoles que hacen planes para sus socios brasileños.

Dinámica del evento

Para la primera actividad se muestran las fotografías de dos personajes que están pensando en lo que van a hacer por la noche y por la tarde, respectivamente. A los alumnos se les da una "pista" que aparece en bocadillos sobre las fotografías (formato de cómic). Además como "Herramientas" se presentan construcciones perifrásticas con verbos modales para hablar del futuro, con ejemplos (*Ir a+ Infinitivo, Pensar+Infinitivo, Querer+Infinitivo*). La actividad siguiente consiste en escribir tres planes para el fin de semana y buscar compañeros que coincidan en dos o más planes. A continuación se muestra el dibujo de una cartera que contiene 4 entradas para diversos espectáculos y se pide al alumno que deduzca lo que va a hacer la propietaria durante el fin de semana. Se proporciona otro cuadro de "Herramientas" con indicaciones lingüístico léxicas contrastivas con el portugués.

Después los alumnos han de escuchar una conversación grabada entre dos empresarios españoles que hacen planes para el fin de semana para sus socios brasileños y han de responder a preguntas relacionadas. Luego en grupos han de planear actividades relacionadas con los negocios y el turismo en base a una situación establecida y contrastar y decidir quiénes han hecho el plan más interesante.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y en los materiales, los personajes ficticios: dos jóvenes (Ej. 12), Teresa (Ej. 14), dos empresarios españoles (conversación, Ej. 15), dos empresarios argentinos (Ej. 16).</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes de la situación ficticia: los empresarios españoles de la conversación son colegas, trabajan en la misma empresa; los empresarios argentinos son clientes de visita en Brasil.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender algunas estructuras lingüísticas y el léxico necesarios para organizar planes que incluyan trabajo y distracción. Objetivo específico de la tarea: Organizar planes para sí mismos y para otros, así como para clientes o socios</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de hablar de planes y proyectos propios o para otros en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades para que sepan intercalar oportunamente los aspectos lingüístico-léxicos relacionados y prestarles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>

<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual) e Interactiva (la conversación grabada y las interacciones en clase, así como la discusión en grupo para organizar un plan de actividades). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (las respuestas de los alumnos a las preguntas), <i>compromisorios</i> (acordar el plan de actividades para los empresarios argentinos; discutir sobre los planes para el fin de semana)</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual. No planificada en la conversación grabada y en la interacción entre alumnos en la clase.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Interacción abierta y semiformal en las conversaciones.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Oral en la conversación grabada y en la interacción. Escrito y oral en las actividades 13 y 16.</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje estándar, conversacional en la grabación. Variedad peninsular. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: En la conversación entre empresarios hay ruido ambiental de la calle, se oyen los pasos y ruido de tráfico.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: En la conversación grabada se respetan los turnos de réplica, no hay solapamientos ni interrupciones. En la clase se prevé que la interacción por parejas o en grupo sea abierta.</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas son las propias de la interacción oral, la alternancia de turnos. Para comprender la conversación grabada y para realizar las actividades es necesario conocer un léxico básico y tener unos conocimientos elementales de la L2.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Conversación (grabada) . Conversación entre compañeros en clase.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Dialogadas (conversación grabada e interacciones en clase).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a actividades de ocio y diversión.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Capacidad de planificar un fin de semana para sí mismos y para otros.</p>
--

Competencia existencial:

- Actitud abierta e interés por los gustos y preferencias de los españoles para el tiempo libre y apertura frente a costumbres diferentes.
- Participación activa en clase en la resolución de las actividades.

Capacidad de aprender:

- Aprendizaje mediante actividades contextualizadas que requieren la participación activa del estudiante. Se desarrolla la reflexión metalingüística con comparaciones entre la L1 y la L2, con indicaciones y advertencias sobre diferencias (cuadros "Guardar").

Comunicativos**Lingüísticos**

- Construcciones perifrásticas con valor de futuro (próximo) y para indicar intencionalidad (*Ir a+Infinitivo, Pensar+Infinit, Querer+Infinitivo, Ir a +Ir a*).
- Uso de marcadores y modalizadores propios del lenguaje conversacional.
- Léxico específico relativo a espectáculos, lugares de ocio, diversión.

Sociolingüísticos

- Características del registro semiformal del lenguaje.
- Normas de cortesía e interacción en las relaciones sociales semiformales (conversación).

Pragmáticos

- Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre compañeros de trabajo (en la grabación) y entre compañeros en clase.

Evento 4: Hablar del futuro**Evento A3- S1**

En este evento no se encuentran textos. Sólo frases sueltas y pequeños cuadros con algunas indicaciones lingüístico-léxicas. Incluye las siguientes actividades:

- 4.1.-UII/C5/17/50: "Habla con tus compañeros..."
- 4.2.-UII/C5/18/50: "Haz predicciones sobre..."

Dinámica del evento

Se ofrece una serie de predicciones, en forma de frases, relacionadas con el trabajo y se pide que los alumnos en parejas hablen sobre las mismas. Se trata de ejercitar de manera contextualizada el uso del futuro de los verbos para hablar de acciones menos próximas que las indicadas con la forma perifrástica *Ir a+Infinitivo*. Hay un cuadro de "Herramientas" con indicaciones sobre el uso comunicativo del futuro y se remite al apartado "Futuro de indicativo" del apéndice Enl@ce, donde se dan las conjugaciones del futuro de los verbos regulares e irregulares más frecuentes y se proponen ejercicios y otras actividades complementarias para su memorización y uso. A continuación se pide a los estudiantes que hagan predicciones para el futuro relativas a avances tecnológicos aplicados al hogar y que hablen sobre ello con los compañeros.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
- 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

- 2.1. **Características socioculturales**: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, Los autores del manual a través de las instrucciones del libro.
- 2.2. **Relaciones entre ellos**: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.

3. Finalidad

- 3.1. **Objetivos globales**: Opinar y hacer predicciones de futuro en L2. **Objetivo específico de la tarea**: Intercambiar pareceres sobre una serie de previsiones acerca del trabajo en el futuro y hacer a su vez previsiones sobre avances tecnológicos aplicados al hogar.
- 3.2. **Individuales**: Aprender a hacer previsiones en L2 relativas al mundo del trabajo y avances tecnológicos, en el ámbito de las tareas cotidianas. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades para que sepan intercalar oportunamente los aspectos lingüístico-léxicos relacionados y prestarles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

- 4.1. **Organización de la interacción**: Planificada (las instrucciones del manual) e Interactiva (la conversación en clase para intercambiar opiniones acerca de l futuro). Actos *directivos* (las instrucciones del manual), *asertivos* (las respuestas de los alumnos a las preguntas).
- 4.2. **Organización del (los) tema(s)**: Planificada en las instrucciones del manual. No planificada en la conversación entre alumnos en la clase.

5. Clave

- 5.1 **Grado de formalidad**: Interacción abierta en las conversaciones. Lenguaje estándar semiformal.

<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Oral en la interacción (Ej. 17). Escrito y oral en el Ej. 18.</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje estándar, registro coloquial semiformal en las interacciones en clase.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: No se pueden prever, salvo los característicos de la oralidad (titubeos, vocalizaciones, gestos, miradas, etc.)</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: En la clase se prevé que la interacción sea plurigestionada y abierta.</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas son las propias de la interacción oral, la alternancia de turnos. Conocimientos lingüísticos y léxicos de nivel elemental.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Conversación entre compañeros en clase.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Dialogada (conversación en clase).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a predicciones para el futuro en el mundo laboral y a avances tecnológicos aplicados en ámbito cotidiano y doméstico.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Dar opiniones razonadas. -Hacer predicciones sobre el futuro en el trabajo.</p> <p>Competencia existencial: -Ser capaz de reflexionar partiendo de la situación actual y proyectándola en el futuro para hacer predicciones respecto al trabajo. -Sentir interés y curiosidad por los avances tecnológicos y su posible aplicación en la vida cotidiana.</p> <p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje mediante intercambios orales de opinión entre compañeros. Indicaciones gramaticales de carácter comunicativo sobre las diferentes formas lingüísticas de construir el futuro.</p>
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos</p> <p>-Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental-medio. -Uso del futuro y su conjugación en verbos regulares e irregulares. -Léxico relacionado con el trabajo y los avances tecnológicos. -Uso de marcadores, modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional (conocimiento implícito).</p>

Sociolingüísticos

-Normas de cortesía e interacción en las conversaciones: respetar turnos de palabra, respetar la imagen del interlocutor.
 -Características del registro semiformal del lenguaje.

Pragmáticos

-Esquemas conversacionales de interacción y transacción entre compañeros de clase.

Evento 5: Internetgocios: Nóminas
Evento A3- S1
Textos

8.-U2/C5/20/51: La nómina de un trabajador (*Internetgocios*)

Dinámica del evento

Internetgocios: Nóminas: La sección, dedicada al mundo de la empresa y el trabajo, la analizaremos aparte. Se proponen en ella dos actividades.

5.1.-UII/C5/19/51: Glosario terminológico relativo al mundo del trabajo (OFLI).

5.2.-UII/C5/20/51: Nómina. Responder a preguntas de comprensión de terminología que aparece en el impreso (OFLI).

Este evento lo analizaremos dentro de la sección *Internetgocios*, que hemos seleccionado para observar el tema relativo al trabajo del manual.

Evento 6: Cultura: Maneras de divertirse
Evento A3- S1
Textos

9-11.-U2/C5/21/52: Tres textos del tipo respuestas a una encuesta sobre el modo de divertirse de tres personas.

Dinámica del evento

La sección titulada *www.conexión.cultura.diversidad*, está dedicada al desarrollo de la interculturalidad y aprovecha la tecnología de Internet para el aprendizaje de la lengua. En este caso se habla de gustos y preferencias relacionados con el tiempo libre. En primer lugar se presentan tres declaraciones escritas de otros tantos personajes españoles de diferentes edades (23, 45, 53 años) que hablan de lo que suelen hacer después del trabajo y los fines de semana. Los alumnos, en grupos de tres, han de leer cada uno un texto y explicar lo que dice a los compañeros. Luego han de ponerlos en relación con la propia manera de divertirse. Para realizar

la actividad siguiente se presenta un gráfico con datos estadísticos sobre los hábitos de los españoles respecto a la televisión. Los alumnos han de interpretarlo y responder a unas preguntas relacionadas y también ver si coinciden con sus propios hábitos. Después se les pide que hablen sobre los programas de televisión que se ven más en Brasil. Por último, que entren en una página de Internet y que busquen en ella una serie de programas televisivos de diferentes tipos. Al terminar han de comprobar si han seleccionado alguno que coincide con los de sus compañeros.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente. Los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y en los materiales, los personajes ficticios: Arturo, Sonia, Laura (Ej. 21).</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes de la situación ficticia, opinionistas.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: Desarrollar la competencia oral y la conciencia intercultural sobre la manera de divertirse entre españoles y brasileños. Objetivo específico de la tarea: Hablar de maneras de divertirse, de la importancia de la televisión, de los programas favoritos, buscar en Internet una página relativa a distintos tipos de programas.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Expresar en L2 sus gustos y preferencias respecto a diversiones y hablar acerca de programas televisivos en Brasil. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades para que sepan intercalar oportunamente los aspectos lingüístico-léxicos relacionados y prestarles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual) Interactiva y plurigestionada (las conversaciones en clase). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (las respuestas de los alumnos a las preguntas).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual. No planificada y plurigestionada en las conversaciones entre alumnos en la clase.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Interacción abierta semiformal, en las conversaciones.</p>

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Escrito (textos con declaraciones de tres personajes sobre lo que les gusta hacer en su tiempo libre) y gráfico sobre los hábitos de los españoles respecto a la televisión. Oral en la interacción en clase.

6.2. **Variedad:** Lenguaje estándar en los textos. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:** Los propios de la oralidad en las interacciones en clase.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Interacción monogestionada en las respuestas de opinión. Plurigestionada y abierta en la conversación que se prevé en clase. Semiplanificada en las preguntas/respuesta del ejercicio 22.

7.2. **De interpretación:** En los textos escritos la información se ordena siguiendo una secuencia descriptiva cronológica y espacial. Las normas para la interacción en clase son las propias de la conversación. Asimismo es necesario tener unos conocimientos lingüísticos básicos de la L2 y conocer el léxico apropiado.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Encuesta de opinión. Gráfico. Conversación entre compañeros en clase. Páginas de internet sobre espectáculos y entretenimiento.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptivas (textos escritos, página de Internet), Dialogadas (interacciones en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Referido a tipos de diversiones, espectáculos y entretenimientos.

Destrezas y habilidades:

-Interpretar un gráfico sobre hábitos de los españoles respecto a la televisión.
-Establecer comparaciones interculturales respecto a ocio, diversiones y espectáculos entre España y Brasil.

Competencia existencial:

-Curiosidad y receptividad para abrirse a la cultura de la L2 y confrontarla con la propia.

Capacidad de aprender:

-Lectura reflexiva. Interpretación de gráficos estadísticos. Búsqueda de información en Internet. Intercambios de opinión con los compañeros. Desarrollo de la conciencia intercultural.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental-medio.
-Terminología específica referida a actividades de ocio, espectáculos, entretenimientos y diversiones.

-Uso de marcadores, modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional.

Sociolingüísticos

-Marcadores lingüísticos de relaciones sociales y normas de cortesía en la interacción.
-Características del registro semiformal del lenguaje (textos escritos e interacción en clase).

Pragmáticos

-Modo de secuenciación del mensaje en los textos escritos descriptivos (marcadores cronológicos y espaciales).
-Modo de secuenciación del mensaje interactivo conversacional en clase entre compañeros y con el profesor.

Evento 7: Cha-cha-chá: Fotonovelas

Evento A3- S1 que incluye un evento B: Escena y diálogo de fotonovela

Textos

12.-U2/C5/25/53: Fragmento dialogado de una fotonovela con tres fotogramas e introducción.

Dinámica del evento

Se trata de un apartado de carácter predominantemente lúdico, que según los autores persigue crear una atmósfera cálida en la clase. En esta unidad se afronta el tema de las fotonovelas y telenovelas. Se presenta una secuencia de fotogramas y se dan algunas indicaciones contextualizadoras sobre los personajes. Los alumnos primero han de imaginar lo que sucede mirando los fotogramas. A continuación se lee el diálogo correspondiente a los fotogramas y se pide hacer un resumen de lo que ha sucedido, imaginando el final de la historia. Después se les pide que hablen y cuenten el argumento de la telenovela más seguida en Brasil. Para finalizar, se les pide que escriban en parejas un pequeño guión de culebrón donde se incluyan palabras con *b* y *v*. Para ello se les proporcionan una serie de reglas sobre el uso de las dos grafías y algunas diferencias con su uso en el portugués.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.

1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales:** Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y en los materiales, los personajes ficticios de la secuencia de la fotonovela: dos hombres (Pedro Pablo y Enrique Augusto) y una mujer, Gladis Diana.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes de la situación ficticia: mujer, marido celoso, compañero de trabajo de la mujer.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** Crear un clima divertido en clase, hablar y escribir de sentimientos y relaciones personales (celos). **Objetivo específico de la tarea:** Observar los fotogramas, comprender el diálogo y ser capaz de prever el desenlace. Hablar de tramas de fotonovelas y construir un guión.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Ser capaces de resumir oralmente la trama de una telenovela y escribir un breve guión.

Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades para que sepan intercalar oportunamente los aspectos lingüístico-léxicos relacionados y prestarles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual) e Interactiva (la conversación entre los personajes). Actos *directivos* (las instrucciones del manual), *asertivos* (las respuestas de los alumnos a las preguntas), *expresivos* (los del diálogo de la fotonovela y el guión que escriban los alumnos).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las instrucciones del manual y en la conversación entre los personajes de la fotonovela. No planificada y plurigestionada en la conversación en clase. Planificada por escrito entre parejas en los diálogos del guión.

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Registro coloquial informal en la conversación entre los personajes de la fotonovela. Registro semiformal en las interacciones en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Escrito en el diálogo de la fotonovela y en el ejercicio escrito. Canal oral para la interpretación de la secuencia y para las previsiones del desenlace y el coloquio sobre telenovelas brasileñas.

6.2. **Variedad:** Lenguaje estándar. Variedad peninsular.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

De la combinación de los gestos en los fotogramas y del correspondiente diálogo transcrito, se deduce un tono irónico, dobles sentidos, nerviosismo, impaciencia, celos.

7. Normas

7.1. **De interacción:** En la conversación entre los personajes ficticios no se respetan las normas de cortesía, se ataca la imagen del interlocutor con insinuaciones y acusaciones implícitas. Hay interrupciones.

En la clase se prevé que la interacción sea abierta y plurigestionada.

7.2. **De interpretación:** Las normas son las de la interacción oral en una discusión, no se respeta la alternancia de turnos, se roba el turno, etc. Para comprender la conversación es necesario conocer el tipo de situación, además del léxico coloquial y tener unos conocimientos básicos lingüísticos de la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Diálogo de fotonovela (discusión). Interacción en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Dialogada (conversación, interacción en clase, guión escrito).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Referido a relaciones de convivencia, sentimientos, celos. Tramas de telenovelas.

Destrezas y habilidades:

-Interpretar los elementos paralingüísticos de fotogramas y relacionarlos con el diálogo correspondiente.

-Imaginar una escena de telenovela y escribir un guión.

Competencia existencial:

-Actitud abierta, capacidad de distanciarse para observar situaciones ficticias estereotipadas de forma irónica y divertida.

Capacidad de aprender:

-Se aprovecha el carácter informal y caricaturesco de las fotonovelas para crear una atmósfera divertida y hacer trabajar la imaginación aprovechando los conocimientos pragmáticos sobre el género y transfiriéndolos a la L2 de una forma creativa y lúdica.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental-medio.

-Uso de marcadores, modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional (conocimiento implícito).

-Léxico relacionado con los sentimientos (amor, celos ...)

-Usos de *b* y *v*.

Sociolingüísticos

-Características específicas de las discusiones (violación de las máximas de Grice).
Violación de las normas de cortesía e interacción (no respetar turnos de palabra), amenazar la imagen del interlocutor (negar la veracidad de lo que dice, acusarlo...)
-Características del registro familiar informal (fotonovela) y semiformal (interacción en clase).

Pragmáticos

-Secuenciación del mensaje en las narraciones y en las conversaciones.
-Modo de secuenciación y presentación del mensaje en los guiones escritos de telenovelas u otras obras.

8. 4. 2. 1- Resultados del análisis

Del análisis pragmático de los eventos hemos obtenido los siguientes datos referidos a la unidad en su conjunto que a continuación resumimos en los cuadros que corresponden a cada categoría de análisis:

A. Tipos de eventos: En la unidad tenemos pues los siguientes tipos de eventos:

EVENTOS A: 7	EVENTOS B: 5
Eventos A3-S1: 7	Incluidos en eventos A3-S1: 5

Encontramos 7 eventos A, solamente del tipo A3-S1: el profesor y los alumnos se reúnen en clase en un momento del curso para hacer una serie de actividades siguiendo las instrucciones del manual. Los alumnos actúan con su propia personalidad, con las coordenadas espacio-temporales reales de la clase. En ellos están incluidos 5 eventos ficticios del tipo B.

Estos eventos se presentan por el siguiente orden e incluyen los 12 textos (6 orales y 6 escritos) que describimos a continuación en el cuadro:

Ap. 4.2.2 -Cuadro 1

CUADRO DE EVENTOS Y TEXTOS DE CONEXIÓN-CANAL 5

1. Evento A3-S1. Contiene un **evento B:** Conversación entre compañeros de piso.

Textos:

UII/C5/1/46: Texto oral. Conversación entre Teresa, Brendo y Dani sobre cómo organizarse para las tareas de casa.

2. Evento A3-S1 Contiene 2 **evento B**: Una conversación entre compañeros de clase y tres mensajes telefónicos dejados en el contestador.

Textos

2.-**UII/C5/4/47**: Conversación telefónica entre Brendo y Gloria, sobre los horarios de clase.

3-5.-**UII/C5/8/48**: Tres mensajes diferentes de contestador automático.

6.- **UII/C5/11/49**: Cuatro breves descripciones de personajes.

3. Evento A3-S1 Contiene un **evento B**: Conversación entre empresarios.

Textos

7.- **UII/C5/15/50**: Conversación entre dos empresarios españoles que hacen planes para sus socios brasileños.

4. Evento A3-S1

Textos

-No hay. Solo frases sueltas y pequeños cuadros con algunas indicaciones lingüístico-léxicas.

5.Evento A3-S1 (Se analiza aparte)

Textos

8.-U2/C5/20/51: La nómina de un trabajador (*Internetgocios*)

6.Evento A3-S1

Textos

9-11.-U2/C5/21/52: Tres textos: descripción de tres personas sobre el modo de divertirse.

7.Evento A3-S1 Contiene un **evento B**: Escena y diálogo de fotonovela

Textos

12.-U2/C5/25/53: Fragmento dialogado de una fotonovela. Va acompañado de tres fotogramas y de una breve introducción contextualizadora.

B. Temas y cuestiones relacionadas que se tratan en los textos y actividades:

Debido a que la unidad no trata sólo de las actividades de ocio y entretenimiento, sino, en general, de las actividades cotidianas, incluyendo actividades del hogar y de trabajo o estudios, los contenidos temáticos no coinciden totalmente con los establecidos en el área temática concerniente al apartado “Ocio y tiempo libre”, por el *Livello soglia*, 1981, cap. 7. Faltan los relacionados con los medios de comunicación: la radio y la prensa.

En el cuadro indicamos con letra normal los contenidos que se tratan en la unidad, sea más o menos profundamente. Subrayamos en cursiva los contenidos que no aparecen:

Ap. 4.2.2 -Cuadro 2

OCIO Y TIEMPO LIBRE (SUBTEMAS)
<p>Aficiones e intereses <i>Radio y televisión</i> Cine, teatro, discoteca, conciertos, etc. Deportes Exposiciones, museos, etc. Actividades intelectuales y artísticas <i>Prensa relacionada</i></p>

C. Resumen de destrezas y competencias interrelacionadas en las actividades

Las destrezas y competencias que se desarrollan mediante la realización de las actividades y la lectura de los textos se pueden resumir en el siguiente cuadro general:

Ap. 4.2.2 -Cuadro 3

RESUMEN DE CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS DE LA UNIDAD

Generales
<p>Conocimiento declarativo (Conocimiento del mundo, sociocultural, intercultural)</p> <p>-Referido a: -actividades habituales y a la frecuencia con la que se realizan, horarios, agenda de trabajo e invitaciones (Evs. 1-2), -actividades de ocio y diversión, espectáculos y entretenimientos (Evs. 3-6), -predicciones para el futuro en el mundo laboral y avances tecnológicos aplicados en ámbito doméstico (Ev. 4), -tramas de telenovelas, relaciones de convivencia, sentimientos (Ev.7).</p>

Destrezas y habilidades (Prácticas, interculturales)

- Prácticas: Capacidad de:
 - planificar y negociar la distribución de las tareas domésticas (Ev. 1),
 - planificar la propia agenda (Ev.2),
 - formular invitaciones y concertar citas (Ev. 2),
 - organizar un fin de semana para sí mismos y para otros (Ev. 3),
 - dar una opinión razonada sobre el futuro en el trabajo (Ev. 4),
 - expresar la finalidad de las actividades (Ev. 2),
 - interpretar un gráfico sobre hábitos de los españoles respecto a la televisión (Ev. 6),
 - interpretar elementos paralingüísticos de fotogramas y relacionarlos con los diálogos correspondientes (Ev.7),
 - imaginar una escena y unos personajes de telenovela y escribir un guión (Ev.7)
- Interculturales: Comparar:
 - el estilo de vida de estudiantes españoles con el de estudiantes brasileños (Ev. 1),
 - las fórmulas usadas en la L1 para formular invitaciones con las de la L2 y observar el grado de compromiso que se adquiere al hacerlo (Ev. 2),
 - preferencias respecto a actividades de ocio, entretenimientos y espectáculos en España y Brasil (Ev. 6).

Competencia existencial: (Rasgos de personalidad que ha de exhibir el alumno para desarrollar la tarea)

- Participación activa en clase en la resolución de las actividades (Evs. 1-2-3-4-6-7).
- Atención, interés por los hábitos cotidianos de los españoles y apertura frente a costumbres y gustos diferentes (Evs. 1-2-3-6).
- Capacidad de prospectar cambios en el futuro referidos al trabajo y de predecir avances tecnológicos aplicados a las tareas habituales (Ev. 4).
- Actitud abierta, capacidad de distanciarse para observar situaciones ficticias estereotipadas (telenovelas) de forma irónica y divertida (Ev.7).

Capacidad de aprender: (reflexión metalingüística, desarrollo de la autonomía del estudiante: destrezas de aprendizaje, heurísticas)

- Se desarrolla la competencia comunicativa y se fomenta de manera inductiva el aprendizaje de las estructuras lingüísticas y el léxico a través de actividades contextualizadas que requieren la participación activa del estudiante y se resuelven mediante la interacción en parejas o grupo. Se desarrolla la reflexión metalingüística con comparaciones entre la L1 y la L2 en el apartado Enl@ce y en recuadros "Guardar" (Evs. 1-2-3-4).
- Lectura reflexiva. Interpretación de gráficos estadísticos. Búsqueda de información en Internet. Desarrollo de la conciencia intercultural (Ev. 6).
- Se aprovecha el carácter informal y caricaturesco de las fotonovelas para crear una atmósfera distendida y hacer trabajar la imaginación aprovechando los conocimientos pragmáticos en la L1 de este género y trasladándolos a la L2 de una forma lúdica y creativa (Ev.7).

Comunicativos

Lingüísticos (léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, ortográficos y ortoépicas)

Gramática (conocimientos lingüísticos de nivel elemental-medio):

- Presente de verbos transitivos y reflexivos relacionados con tareas habituales (Ev. 1).
- Uso de adverbios y otros marcadores temporales de frecuencia (Ev. 1).
- Construcciones finales con *para* (Ev. 2).
- Perífrasis: *Ir a+Infinitivo*, *Pensar+Infinit*, *Querer+Infinitivo*, *Ir a +Ir a* (Ev. 3).
- Conjugación y usos del futuro en verbos regulares e irregulares (Ev. 4).
- Usos de B y V (Ev. 7).

<p>Léxico:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Léxico relacionado con tareas domésticas y actividades habituales (Evs. 1-2). -Léxico y expresiones referidas a horarios y días de la semana (Ev. 2). -Léxico específico relativo a actividades de ocio, espectáculos, entretenimientos y diversiones (Evs. 3-6). -Léxico relacionado con el trabajo y los avances tecnológicos (Ev. 4). -Léxico relativo a los sentimientos: amor, ira, celos, etc. (Ev. 7). <p>Discursivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Uso de marcadores, modalizadores y conectores del discurso propios del lenguaje conversacional (conocimiento implícito) (Ev. 1-2-3-4-6). -Modalizadores (<i>querer + infinitivo, te gustaría + infinitivo...poder + infinitivo</i>) para propuestas o invitaciones (Ev. 2). -Marcadores de acuerdo, de aceptación o rechazo (<i>vale, de acuerdo, deja, deja...</i>) (Ev. 2). -Marcadores y modalizadores del discurso característicos de las discusiones -violación de las máximas de Grice- (conocimiento implícito) (Ev. 7).
<p>Sociolingüísticos (marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Marcadores lingüísticos y normas de cortesía en las relaciones sociales semiformales: respeto de turnos de palabra, de la imagen del interlocutor, etc. (Evs. 1-2-3-4-6). -Marcadores lingüísticos específicos de la discusión (violación de normas de cortesía e interacción) (Ev. 7). -Características del registro informal y semiformal del lenguaje entre amigos y compañeros (Evs. 1-2-3-4-6-7). -Características del registro familiar en el diálogo de la fotonovela (Ev. 7).
<p>Pragmáticos (competencia discursiva, organización del texto según secuencias y tipologías textuales diversas)</p> <p>-Modo de secuenciación del mensaje en:</p> <ul style="list-style-type: none"> -la interacción y transacción entre amigos y compañeros (Evs. 1-2-3-4-6-7), -los mensajes de contestador automático (Ev. 2), -los textos escritos descriptivos (Ev. 6), -las narraciones (Ev. 7), -los guiones escritos de telenovelas (Ev. 7).

D.- Comentario de los resultados obtenidos del análisis *Conexión-Unidad II-Canal 5*

Como hemos podido observar, respecto a los textos se considera su función primordial el ser vehículos de comunicación, unidades mínimas de sentido, y el uso que se hace en el manual es un uso comunicativo. Dentro de las actividades en las que se incluyen su función suele ser de modelo de interacción que el alumno ha de reproducir a su vez, por ejemplo, cuando en el texto oral se habla de actividades cotidianas se le pide al alumno a continuación que hable de las suyas con sus compañeros, etc. Los textos sirven asimismo para introducir léxico y construcciones lingüísticas relacionadas y para crear una situación contextualizada sobre la que el alumno pueda debatir. La mayor parte de los textos poseen doble carácter: uno informativo, que se aprovecha generalmente para desarrollar la conciencia intercultural, mostrar hábitos y características culturales de los españoles y reflexionar sobre las de los brasileños (costumbres, horarios, maneras de divertirse, relaciones profesionales, aficiones, televisión, etc.) y otro como fuente de recursos lingüísticos y léxicos para ejercitar las destrezas comunicativas. Los textos van acompañados de imágenes ilustrativas que muestran lugares, situaciones, personajes, etc., cuya

función generalmente es fundamental para la resolución de la actividad, bien porque se trata de asociar textos con imágenes o porque sirven como elementos contextualizadores, para introducir el tema, etc. Las imágenes más significativas en esta unidad, en cuanto al valor pragmático y comunicativo, son los fotogramas de la fotonovela que acompañan al diálogo relacionado, ya que las imágenes permiten comprender las referencias deícticas y los significados implícitos del diálogo.

En los textos reproducidos no suele haber referencias acerca de su proveniencia, no se indican las fuentes (periódicos, revistas), por lo que consideramos que son textos realizados *ad hoc* con fines didácticos que intentan imitar a los de la realidad, tanto orales como escritos, y que han sido creados por los autores del manual, independientemente del hecho de que se basen en datos o en informaciones verídicas, como en el caso del gráfico sobre los hábitos de los españoles respecto a la televisión. El tipo de actividades que se plantean en la unidad en general es la ejercitación de las destrezas comunicativas (actividades comunicativas funcionales: comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita e interacción oral) y ejercicios que sirven para el aprendizaje de léxico y estructuras lingüísticas apropiadas (actividades cuasi-comunicativas). Asimismo se desarrolla la reflexión metalingüística y la conciencia intercultural.

8. 4. 3.- Análisis tipológico de los textos

Aplicamos a los 12 textos de la unidad los parámetros para realizar el análisis tipológico y funcional que elaboramos en el ap. 5.3:

1.-UII/C5/1/46: Texto oral. Conversación entre Teresa, Brendo y Dani sobre cómo organizarse para las tareas de casa.

<p>Esfera de uso (EU): Privada Prototipo textual (PT): Dialogado Contenido temático (CT): ACH. Reparto de tareas de casa Destrezas (DD): CA, OFLL Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

2.- UII/C5/4/47: Texto oral. Conversación telefónica entre Brendo y Gloria, sobre horarios de clase.

<p>Esfera de uso (EU): Privada Prototipo textual (PT): Dialogado Contenido temático (CT): ACH. Horarios de clase Destrezas (DD): CA Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

3-5.- UII/C5/8/48: Textos orales. Tres mensajes diferentes de contestador automático.

Esfera de uso (EU): **Privada (2), Laboral (1)**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **COE**
 Destrezas (DD): **CA, OFLL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

6.- UII/C5/11/49: Cuatro breves fichas personales de personajes describiendo sus aficiones

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **OTL**
 Destrezas (DD): **CL, IO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

7.- UII/C5/15/50: Texto oral. Conversación entre dos empresarios españoles que hacen planes para sus socios brasileños.

Esfera de uso (EU): **Laboral**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **ACH, OTL**
 Destrezas (DD): **CA, DCI**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

8.-U2/C5/20/51: La nómina de un trabajador (*Internetgocios*)

Esfera de uso (EU): **Laboral**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **ACT. Trabajo. Sueldo. Nómina**
 Destrezas (DD): **CL, EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

9-11.-U2/C5/21/52: Tres textos. Tipo respuestas a una encuesta sobre el modo de divertirse de tres personas.

Esfera de uso (EU): **Social**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Ocio y diversiones
 Destrezas (DD): **CL, IO DCI**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (Faltan datos: autor, publicación, finalidad...)

12.-U2/C5/25/53: Fragmento dialogado de una fotonovela. Va acompañado de tres fotogramas y de una breve introducción contextualizadora.

Esfera de uso (EU): **Literaria**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Fotonovela. Escena de celos
 Destrezas (DD): **CL, EE, IO, EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (Faltan datos: título, publicación, autor, etc.)

8. 2. 3. 2.- Cuadros y gráficos de los resultados (vid Anejo 2)

Remitimos a Anejo 2 (§. 2.4.1) para observar mejor las tablas de resultados con los dígitos que contabilizan el número de textos correspondientes a los parámetros y variantes que hemos establecido, así como en gráficos que proporcionan los porcentajes que corresponden a cada variable. A continuación presentamos en un cuadro-resumen de los resultados y el comentario correspondiente.

CUADRO-RESUMEN DE LOS RESULTADOS - CONEXIÓN -CANAL 5

ESFERAS	SECUENCIAS	TEMÁTICA
Privada (42%) Laboral (25%) Social (25%) Literaria (8%)	Dialogada (58%) Descriptiva (42%) Otras (0%)	Ocio y tiempo libre (46%), Activ. cotidianas-hábitat (23%) Comunicac. oral-escrita (23%). Activ. comerc. y trabajo (8%) Otras (0%)
DESTREZAS	USO NATURAL	REQUISITOS
Comprensión lectora (22%) Comprensión oral (21%) Interacción oral (18%) Obs.fenóm. ling-léx (14%) Des. conc. intercul. (14%) Expresión oral (7%) Expresión escrita (4%) Otras (0%)	Hay correspondencia (100%)	Requisitos apropiados (67%) Parcial. apropiados (33%)

8. 4. 3. 3.- Comentario de los resultados

En relación con las esferas de proveniencia de los textos, predominan los de ámbito Privado (42%), conversaciones entre amigos o compañeros que hablan de actividades cotidianas o planes. También hay algunos de la esfera Laboral (25%) dado el público al que se dirige, y tres de la esfera Social (25%) que podrían provenir de una encuesta sobre el modo de divertirse o de una entrevista. Por último hemos considerado también la fotonovela dentro del género literario (8%).

De entre las secuencias textuales, predomina la Dialogada (58%), seguida de la Descriptiva (42%). Los temas son los relativos al OTL (46%), o bien los relacionados con ACH (23%). Hay también algunos textos que tratan temas del Trabajo (8%) y tres mensajes de contestador automático que clasificamos como COE (23%), si bien se proponen en ellos planes para salir o se da una cita de trabajo.

Las destrezas aparecen combinadas y las más frecuentes en relación a los textos son: CL (22%), CA (21%), IO (18%), OFLL (14%) y DCI (14%), y con menos frecuencia encontramos también la EO (7%) y la EE (4%).

En cuanto al uso que se hace de los textos, es un uso natural, como le correspondería en la realidad, y didáctico al mismo tiempo (100%) y los requisitos del texto y en torno al mismo (formato, contextualización, datos, etc.) son apropiados en un 67% de los casos. Otros cuatro textos, el 33% restante, son suficientemente apropiados para realizar la actividad, pero si pensamos cómo aparecerían citados en la realidad, observamos que les faltan datos. Así, en U2/C5/21/52 hay tres textos, tres declaraciones de 3 personajes, en los que falta indicar proveniencia, finalidad (podría ser una encuesta sobre el tiempo libre), autor, etc. También en la fotonovela (*Cha-chachá*, 24-25) falta indicar título y demás datos de publicación.

8. 5.- Análisis de *Conexión*, Sección *Internetgocios*

En este caso no analizaremos una clásica unidad didáctica, sino una sección, *Conexión*, específica relativa al mundo del trabajo y la empresa que se incluye en cada una de los 15 *canales* en los que se subdividen las 5 grandes unidades didácticas del manual. Nos ha interesado analizar la sección porque, de una parte, podemos observar el tema del trabajo en un manual que se dirige a trabajadores y profesionales y de otra porque nos permite analizar los eventos, los textos y las actividades que se proponen a lo largo de todo el manual en una sección completa que es una de las más o la más representativa del manual.

8. 5. 1.- Análisis de la sección

La sección *Internetgocios*, aparece siempre a continuación del *Canal*, y tiene relación con el tema tratado, aunque siempre focalizado en el ámbito de la economía, la empresa y los negocios y utiliza a menudo los medios de Internet, de donde deriva su nombre. Todo el manual, como hemos subrayado, va dirigido a profesionales brasileños y hay por tanto en todo él especial

atención a aspectos relacionados con el ámbito profesional, pero incluidos dentro de situaciones cotidianas generales, no sólo de trabajo, como por ejemplo "las acciones habituales durante la semana", entre las cuales están el trabajo y el ocio, como vimos al analizar el *canal 5*. Pero los textos funcionales más específicos, las situaciones centradas en el ámbito de la empresa y el léxico sectorial aparecen sobre todo en este apartado; por ello, hemos decidido seleccionarlo para estudiar el tipo de textos relativos al trabajo que se ofrecen a los estudiantes.

8. 5. 1. 1- Estructura de la sección

Aunque en ocasiones, que señalaremos, el esquema del apartado puede variar, generalmente la estructura del mismo se repite. Suele haber al inicio un glosario terminológico, seguido de una tarea que se desarrolla en una o más fases, para la que se proporcionan textos específicos del mundo del trabajo y de la economía.

Ap. 8. 5 -Cuadro 1

ESTRUCTURA -SECCIÓN INTERNETGOCIOS- CONEXIÓN

LIBRO DEL ALUMNO			
Secciones	Distribución	Contenidos	Actividades
Internetgocios	1 página – 2 horas	Contexto-Mundo de la empresa Textos específicos	Orales/escritas Tareas-léxico específico Interacción- debates Producción escrita

8. 5. 1. 2.- Objetivos generales

Los objetivos de la sección son los de proporcionar un léxico específico actual relacionado con el mundo de la empresa, el trabajo y la economía, y familiarizar al alumno con una serie de textos funcionales propios del ámbito laboral y empresarial. Asimismo mediante el método por tareas, se intenta ofrecer al alumno la posibilidad de aprender el español específico desarrollando actividades propias de su entorno profesional en modo tal que se puedan aprovechar sus conocimientos pragmáticos en la L1 para trasladarlos a la L2.

8. 5. 1. 3.- Esquema de contenido y actividades

Cada título que hemos dado a los eventos corresponde unitariamente al contenido temático-funcional de cada una de las secciones de *Internetgocios* de los 15 *canales* del manual que indicamos ordenadamente a continuación con las actividades comprendidas en ellos:

1.- *Documentos comerciales: Análisis y redacción de un currículum vitae.*

1.1.-U1/C1/18/13: Adecuación entre currículum vitae de Julio Barrenechea Solís y tres anuncios de ofertas de trabajo (CL, EO).

1.2.-U1/C1/19/13: Rellenar un impreso de CV (EE).

2.- *Valoración de un plan de negocio*

2.1.-U1/C2/16/21: Relacionar términos y definiciones (CL, OFLL).

2.2.- U1/C2/17/21: Conversación entre un grupo de inversores. Averiguar de qué negocio se trata (CA).

2.3.-U1/C2/18/21:Propuesta de negocio (IO, EE).

2.4.-U1/C2/19/21: Elegir el local para el negocio (CL, IO).

3.- *Cartas comerciales: Hacer un pedido*

3.1.-U1/C3/17/29: Relacionar términos con sus definiciones (CL, OFLL).

3.2.-U1/C3/18/29: Elegir los productos para renovar el departamento de informática de la empresa (CL, IO, EE).

3.3.-U1/C3/19/29: Rellenar un impreso de hoja de pedido (CL, EE).

4.- *Cartas comerciales: Solicitud y oferta de mercancía*

4.1.-U2/C4/16/43: Relacionar términos con definiciones (CL, OFLL).

4.2.-U2/C4/17/43: Anuncio de Internet solicitando una mercancía. Respuesta con un fax, ofreciendo la mercancía (CL, EE).

5.- *Documentos comerciales: La nómina de un trabajador*

5.1.-U2/C5/19/51: Relacionar términos y definiciones (CL, OFLL).

5.2.-U2/C5/20/51: Nómina de un trabajador (CL, OFLL, EO).

6.- *Dinero. Economía iberoamericana*

6.1.-U2/C6/18/59: Explicar cómo se organiza con el dinero cuando viaja (IO).

6.2.-U2/C6/19/59: Cambio del "real" respecto a otras monedas de países de Latinoamérica (CL).

6.3.-U2/C6/20/59: Conversión de divisas a reales brasileños (EE, EO).

6.4.-U2/C6/21/59: Artículo "Indicadores económicos en Iberoamérica". Explicar y definir términos incluidos (CL, OFLL, EO).

6.5.-U2/C6/22/59: Escribir un pequeño informe sobre la situación económica de Brasil (EE).

7.- Cualidades y características del buen profesional

- 7.1.-U3/C7/15/73: Reflexionar sobre las características de un buen profesional (IO, EO).
- 7.2.-U3/C7/16/73: Relacionar imágenes con características de profesional (EO).
- 7.3.-U3/C7/17/73: Ampliar la lista de las características (IO).
- 7.4.-U3/C7/18/73: Describir el propio perfil profesional (EE).
- 7.5.-U3/C7/19/73: Escuchar una entrevista acerca de cómo actuar en una entrevista de trabajo y tomar notas (CA, EE).
- 7.6.-U3/C7/20/73: Comentar si están de acuerdo con los consejos y añadir un consejo más (IO, EO).

8.- Presentación y organigrama de empresa

- 8.1.-U3/C8/20/81: Presentación de una empresa en un congreso. Hacer un esquema de contenido (CL, EE).
- 8.2.-U3/C8/21/81: Organigrama. Definir las funciones de cada departamento (IO, EE).
- 8.3.-U3/C8/21/81: Pensar en puestos que puede haber en los distintos departamentos (IO).
- 8.4.-U3/C8/23/81: Explicar el organigrama de la propia empresa, o en la que trabajan u otra que conozcan e indicar su relación con las personas de los distintos departamentos (EO).

9.- Entrevista y selección de candidatos

- 9.1.-U3/C9/19/89: Escuchar una entrevista a un candidato a un puesto de trabajo y completar una ficha relativa a su experiencia y formación (CL, CA, EE).
- 9.2.-U3/C9/20/89: Escuchar otra entrevista a una candidata (CA).
- 9.3.-U3/C9/21/89: Establecer cuál de los dos es el candidato más apropiado para el puesto (EO).
- 9.4.-U3/C9/22/89: Coloquio sobre la indumentaria en el mundo de la empresa (EO).
- 9.5.-U3/C9/23/89: Comentar tres fotografías sobre actitudes y formas de vestir (EO).
- 9.6.-U3/C9/24/89: Preparar una entrevista de trabajo y hacerla (IO, EE, EO).

10.- Alquilar un piso

- 10.1.-U4/C10/20/103: Relacionar términos y definiciones: *garantía, tasa de interés, dador o avalista, hipoteca, sistemas de amortización, deudor hipotecario* (CL, OFLL).
- 10.2.-U4/C10/21/103: Alquilar su piso a un compañero. Rellenar la primera página del contrato de vivienda (IO, CL, EE).

11.- Relaciones personales en ámbito laboral

- 11.1.-U4/C11/16/111: Idilios laborales. Tipos de relaciones posibles: *coqueteo, relaciones clandestinas, parejas declaradas, uniones jerárquicas*, y repercusiones que pueden tener en el trabajo (CL, OFLL).
- 11.2.-U4/C11/17/111: Debate sobre ventajas e inconvenientes de enamorarse en la oficina (IO, OFLL).

12.- *Iniciativa solidaria en Internet*

- 12.1.-U4/C12/20/119: Página web de Internet, "Dona Gratis". Describir la iniciativa en base a la información que aporta la página (CL, IO, EO).
- 12.2.- U4/C12/21/119: Preparar un proyecto para el mismo portal (IO, EE).
- 12.3.- U4/C12/22/119: Hablar de otros negocios solidarios que podrían funcionar en Brasil (EO).

13.- *Correspondencia comercial - Reclamaciones*

- 13.1.-U5/C13/18/133: Diferentes opciones para hacer una reclamación (EO).
- 13.2.-U5/C13/19/133: Cartas de reclamación en formato tradicional y electrónico. Subrayar las diferencias y comentar con los compañeros (CL, EE, IO).
- 13.3.-U5/C13/20/133: Conversación entre alumnos: situaciones laborales en que utiliza el correo tradicional y el correo electrónico (IO).
- 13.4.-U5/C13/21/133: Respuesta a la reclamación (EE).

14.- *Balances de empresa y análisis de resultados*

- 14.1.-U5/C14/16/141: Realizar la gráfica de los gastos de los departamentos financieros (CL, IO, EE).
- 14.2.-U5/C14/17/141: Analizar los resultados del balance de cada departamento, identificación de problemas, propuestas de mejora (IO, EE).
- 14.3.-U5/C14/18/141: Hacer una reunión de departamentos, presentar resultados, proponer mejoras (IO).
- 14.4.- U5/C14/19/141: Redactar el acta de reunión (EE).

15.- *Los anglicismos en la Informática*

- 15.1.-U5/C15/13/149: Correo electrónico con anglicismos (CL, OFLL).
- 15.2.-U5/C15/14/149: Sustituir anglicismos con términos castellanos. Glosario (CL, EE).
- 15.3.-U5/C15/15/149: Reflexionar sobre los anglicismos en la propia lengua (IO, EO, DCI).

8. 5. 1. 4.- Clasificación de los contenidos

Observando las 15 secciones de Internetgocios que encontramos en el manual se pueden distinguir básicamente los siguientes contenidos nociofuncionales, lingüísticos, léxicos y textuales, que resumimos esquemáticamente a continuación :

CLASIFICACIÓN DE LOS CONTENIDOS

NOCIONAL-FUNCIONALES	<ul style="list-style-type: none"> -Aprender a escribir un currículum vitae. -Valorar nuevos negocios. -Hacer un pedido de material para la empresa. -Ofrecer y comprar mercancías. -Hablar de nóminas y sueldos. -Hablar de dinero e indicadores económicos. -Hablar de perfiles profesionales relacionados con distintas áreas. -Presentar una empresa y describir su organigrama. -Valorar candidatos a través de entrevistas de trabajo -Hablar de contratos de alquileres de bienes inmuebles. -Opinar sobre relaciones e idilios entre compañeros de trabajo. -Comentar y hacer proyectos de negocios solidarios. -Hacer reclamaciones a una empresa. -Hacer balances de una empresa, comentar resultados, hacer propuestas de mejora. -Evitar el abuso de anglicismos en textos comerciales.
LINGÜÍSTICOS	<ul style="list-style-type: none"> -Estructuras lingüísticas y textuales características de los distintos documentos. -Fórmulas, combinaciones léxicas del lenguaje sectorial.
LEXICOS	<ul style="list-style-type: none"> -Sustantivos adjetivos, verbos y construcciones léxicas específicas relacionadas con los temas.
TEXTUALES (4 orales - 21 escritos)	<p>ORALES</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conversación. -Consejos para entrevista de trabajo. -Entrevistas de trabajo (2). <p>ESCRITOS</p> <ul style="list-style-type: none"> -Anuncios de trabajo (4). -Currículum profesional (1). -Anuncios de alquiler, venta o traspaso de locales comerciales. -Oferta comercial de empresa de material de informática. -Impreso de Hoja de Pedido. -Demanda comercial de mercancías. -Oferta comercial de mercancías. -Nómina mensual de trabajador. -Texto informativo (indicadores económicos de Iberoamérica). -Texto de presentación de una empresa con organigrama. -Contrato de arrendamiento de vivienda. -Listas de ventajas e inconvenientes (relaciones personales y trabajo). -Página en Internet de negocio solidario. -Cartas de reclamación (2). -Cuadros y gráficos de balances de una empresa. -Mensaje de correo electrónico. -Glosario terminológico de anglicismos de Informática.

8. 5. 1. 5.- Clasificación de las actividades

Aplicando el esquema de W. Littlewood (1996) las actividades de esta unidad didáctica se clasifican en los siguientes tipos :

1) *Actividades pre-comunicativas:*

a) *Actividades estructurales:* 0

b) *Actividades cuasi-comunicativas:* práctica de formas lingüísticas ligadas a sus valores funcionales más habituales:

- U1/C2/16/21: Glosario de términos específicos (*venta, traspaso, alquiler*) y definiciones.
- U1/C3/17/29: Glosario de términos específicos (*cliente, proveedor, pedido, cheque nominativo*) y sus definiciones.
- U2/C4/16/43: Glosario de términos específicos (*importación, exportación, aduana, arancel*) y definiciones.
- U2/C5/19/51: Glosario de términos específicos (*salario base, salario bruto, sueldo neto, IRPEF, Seguridad Social*) y sus definiciones.
- U2/C5/20/51: Nómina de un trabajador. Estudio de terminología.
- U3/C7/16/73: Relacionar imágenes con características de un buen profesional.
- U3/C7/17/73: Ampliar la lista de las características del buen profesional.
- U4/C10/20/103: Glosario de terminología específica (*garantía, tasa de interés, dador o avalista, hipoteca, sistemas de amortización, deudor hipotecario*) y sus definiciones.
- U4/C11/16/111: Idilios laborales. Relaciones posibles (*coqueteo, relaciones clandestinas, parejas declaradas, uniones jerárquicas*) y sus repercusiones en el trabajo.
- U5/C13/18/133: Determinar tipos de formatos más convenientes para comunicación empresarial.
- U5/C13/19/133: Dos cartas de reclamación. Observar características.
- U5/C15/13/149: Los anglicismos en el área de Internet.
- U5/C15/14/149: Sustituir los anglicismos con los correspondientes términos castellanos.

3) *Actividades propiamente comunicativas* donde se proporciona un contexto, se trabajan los diversos componentes simultáneamente y se da un vacío de información. Encontramos dentro de esta categoría dos subtipos:

a) *Actividades de comunicación funcional:*

- U1/C1/19/13: Rellenar impreso de CV con datos personales y profesionales.
- U1/C3/19/29: Hacer el pedido rellenando un impreso.
- U2/C4/17/43: Escribir una oferta de mercancía.
- U2/C6/18/59: Interacción sobre el modo de llevar dinero en los viajes.
- U2/C6/19/59: Buscar en el periódico diversos tipos de cambio.
- U2/C6/20/59: Hacer la conversión de diversas cantidades de divisas.
- U2/C6/22/59: Informe individual sobre la situación económica del país.
- U3/C7/15/73: Interacción: cualidades profesionales.

- U3/C7/18/73: Describir el propio perfil profesional.
- U3/C7/20/73: Interacción en torno a consejos para afrontar entrevistas de trabajo.
- U3/C8/20/81: Presentación de una empresa. Hacer un esquema.
- U3/C8/21/81: Organigrama de empresa. Definir las funciones de cada departamento.
- U3/C8/21/81: Puestos que puede haber en los distintos departamentos.
- U3/C9/22/89: La indumentaria en el mundo de la empresa.
- U3/C9/23/89: Indumentaria y actitud en el mundo de la empresa. Comentar fotografías.
- U4/C12/20/119: Describir página de Internet, "Dona Gratis", iniciativa solidaria.
- U4/C12/22/119: Pensar en otros negocios solidarios que podrían funcionar en Brasil.
- U5/C13/20/133: Interacción sobre la utilización del correo tradicional y el correo electrónico para comunicaciones laborales.
- U5/C15/15/149: Conversación sobre los anglicismos en portugués. Opiniones acerca de su uso y su utilidad.

b) *Actividades de interacción social* en las que el contexto es fundamental y la lengua ha de ser adecuada al contexto. Pertenecen a este grupo las actividades siguientes:

- U1/C1/18/13: Currículum vitae de Julio Barrenechea Solís.
- U1/C2/17/21: Conversación entre un grupo de inversores que van a abrir un negocio.
- U1/C2/18/21: En grupo, conversar para montar un negocio.
- U1/C2/19/21: Elegir el local más adecuado para el negocio que pretenden montar.
- U1/C3/18/29: Elegir productos para renovar el departamento de informática de la empresa.
- U2/C6/21/59: Artículo "Indicadores económicos en Iberoamérica", *Boletín del BSCH*, (mayo-junio 2000) Interacción sobre los contenidos léxicos.
- U3/C7/19/73: Entrevista con consultora acerca de cómo actuar en una entrevista de trabajo.
- U3/C8/23/81: Hacer organigrama de la propia empresa y explicar relaciones con los compañeros de otros departamentos.
- U3/C9/19/89: Valorar un candidato para puesto de trabajo después de escuchar entrevista.
- U3/C9/20/89: Valorar un candidato para puesto de trabajo después de escuchar entrevista.
- U3/C9/21/89: Determinar el candidato idóneo a un puesto de trabajo, después de escuchar dos entrevistas.
- U3/C9/24/89: Preparar una entrevista de trabajo y realizarla.
- U4/C10/21/103: Alquilar su piso a un compañero.
- U4/C11/17/111: Interacción en grupo sobre ventajas e inconvenientes de enamorarse en la oficina.
- U4/C12/21/119: Preparar un proyecto para un portal de Internet de iniciativa solidaria.
- U5/C13/21/133: Respuesta a carta de reclamación imaginando que son los responsables de la compañía a la que se ha dirigido dicha reclamación.
- U5/C14/16/141: Datos de "Milenium moda". Hacer la gráfica de los gastos de cada departamento financiero.
- U5/C14/17/141: Analisis los resultados del balance de cada departamento.
- U5/C14/18/141: Reunión informativa de los distintos departamentos: resultados, balance y propuestas de mejora.
- U5/C14/19/141: Redactar el acta de reunión.

Los resultados de la clasificación de las actividades que hemos realizado se puede resumir en el siguiente cuadro:

Ap. 8.5. Cuadro 3

ACTIVIDADES PRE-COMUNICATIVAS	
a) Actividades estructurales: 0	
b) Actividades cuasi-comunicativas: 13	
	Total: 13
ACTIVIDADES PROPIAMENTE COMUNICATIVAS	
a) Actividades de comunicación funcional: 19	
b) Actividades de interacción social: 20	
	Total: 39

8. 5. 1. 6.- Características metodológicas

Las actividades, en su mayor parte, consisten en desarrollar en grupo, usando la L2 en la interacción, tareas relativas al ámbito emprenditorial o laboral, de las que se supone que el alumno posee unos conocimientos previos en L1 que le ayudarán a resolverla. Para la realización de las tareas se proporciona una situación contextualizada, una terminología específica y textos orales y/o escritos, datos, estadísticas, etc. Los documentos escritos son, en su mayor parte, de carácter funcional (anuncios, documentos de oficina, cartas comerciales, contratos, nóminas, etc.) Los materiales se complementan con imágenes y gráficos.

Respecto al proceso de realización, generalmente se parte de un breve glosario de términos de lenguaje sectorial de la economía y, a continuación, se propone una tarea de grupo o en parejas, donde a menudo se ha de ejercitar la interacción. También es muy frecuente que la tarea termine con un ejercicio de producción escrita (redacción de documentos específicos).

A menudo se usan materiales provenientes de Internet: mensajes de correo electrónico, portales de proyectos solidarios, anuncios en la red demandando mercancías, diseños gráficos. Respecto a esto, uno de los apartados se ocupa específicamente del lenguaje de la Informática, otro trata de características de formatos de cartas comerciales en Internet y en otro se pide a los estudiantes que construyan una página web para un proyecto solidario, siguiendo un modelo reproducido.

8. 5. 2.- Análisis pragmático y lingüístico de los eventos

Aplicaremos el modelo *Speaking* a cada una de las 15 "secciones Internetgocios" que aparecen distribuidas (de tres en tres) en las 5 grandes unidades del manual, considerando cada una de ellas como un evento-sesión de clase que tendrá lugar un día del curso con la ayuda del manual.

Evento 1.- U1/C1/18-19/13: Análisis y redacción de un currículum vitae.

Ti po de Evento: A3-S1

Textos:

- 1.-U1/C1/18a/13: Currículum vitae (con fotografía).
- 2-4.-U1/C1/18b/13: Tres anuncios de oferta de trabajo.

Dinámica del evento

Es un evento que clasificamos como A3-S1, en el que los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad.

Para las actividades previstas en esta sección se dan 4 textos: Currículum vitae con fotografía, tres anuncios de ofertas de trabajo y un impreso de CV.

En las instrucciones del manual, en primer lugar, se les pide a los estudiantes que lean las ofertas de trabajo y el currículum y decidan cuál es el trabajo más idóneo para el candidato. Posteriormente han de rellenar un impreso de CV con sus propios datos personales y profesionales.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
- 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

- 2.1. **Características socioculturales**: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y hay un personaje ficticio, Julio Barrenechea el autor del CV.
- 2.2. **Relaciones entre ellos**: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. El personaje ficticio como ejemplo de joven con estudios y experiencia que busca empleo y al que los alumnos han de ayudar a encontrarlo.

3. Finalidad

- 3.1. **Objetivos globales**: El objetivo formativo de la tarea es comprender la estructura discursiva y el léxico de las ofertas de trabajo y currículum vitae en L2. **Objetivo específico de la tarea**: Estimar la adecuación de un CV para unas ofertas de trabajo. Rellenar un impreso de CV con datos personales.
- 3.2. **Individuales**: De los alumnos: Comprender anuncios de trabajo y aprender a redactar el propio currículum profesional y adquirir un léxico relacionado en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual, la estructura del currículum vitae y de las ofertas de trabajo) e Interactiva (el intercambio que se genere en clase para expresar las propias opiniones). Actos <i>directivos</i> (instrucciones del manual) <i>asertivos</i> (currícula, anuncios de trabajo, opiniones de los alumnos en clase).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada y monogestionada en el currículum y en los anuncios. No planificada y abierta en la interacción en clase.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Elevado (currículum, ofertas de trabajo). Semiformal (interacción en clase).</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: lenguaje escrito .</p> <p>6.2. Variiedad: Lenguaje sectorial en el currículum y en los anuncios de trabajo. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Fotografía del candidato, colores, diseño gráfico de los textos.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Interacción monogestionada en currículum y anuncios. Semidirigida en el impreso de currículum. Monogestionada por el profesor en la interacción en clase. Semigestionada en la redacción del CV del alumno (se da un impreso con datos que hay que rellenar).</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas textuales son las de conocer la estructura de un currículum vitae y de las ofertas de trabajo y saber relacionar la adecuación entre ellos. También poseer unos conocimientos específicos de léxico sectorial del ámbito del trabajo.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Currículum vitae. Ofertas de trabajo.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptivas en los textos. Dialogada (en la interacción en clase).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido al mundo del trabajo: anuncios de trabajo, currículum vitae.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Escribir un CV. -Relacionar los requisitos solicitados en una oferta de trabajo con el currículum de un candidato.</p>

Competencia existencial:

- Interés por el mundo del trabajo y la empresa y las actividades relacionadas.
- Participar activamente en la resolución de las tareas.

Capacidad de aprender:

- Aprendizaje de estructuras y léxico especializado mediante la resolución de tareas y el estudio de documentos específicos referidos al ámbito profesional.

Comunicativos**Lingüísticos**

- Conocimientos gramaticales de nivel medio.
- Léxico sectorial del mundo del trabajo y las empresas.

Sociolingüísticos

- Características del registro formal del lenguaje específico de los anuncios de trabajo y de los currícula.

Pragmáticos

- Modo de secuenciación del mensaje de las ofertas de trabajo y los currícula.

Evento 2.- U1/C2/16-19/21: Valoración de un plan de negocio

Ti po de Evento: A3-S1 . Contiene un evento B: Conversación entre inversores

Textos

- 1.-U1/C2/17/21: Conversación entre tres inversores.
- 2-6.-U1/C2/19/21: Cinco anuncios de alquiler, venta o traspaso de locales comerciales.

Dinámica del evento

El evento es del tipo A3-S1: los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones del manual, con su propia identidad. En primer lugar se ofrecen las definiciones de tres términos (*venta, traspaso, alquiler*). Después se les pide a los estudiantes que escuchen una conversación entre un grupo de inversores que piensan abrir un negocio y que averigüen de qué negocio se trata. A continuación, los alumnos en grupo han de ponerse de acuerdo para montar un negocio, considerando su rentabilidad, competencia en el sector, demanda, márgenes de beneficio y posibilidades de futuro. Por último han de elegir de entre un grupo de 5 anuncios (alquiler, traspaso y venta de locales), el más adecuado para el negocio que pretenden montar.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING**1. Situación**

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
- 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales:** Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. Indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro, y personajes ficticios: los tres inversores de la conversación grabada.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. Los personajes ficticios son tres jóvenes que valoran la posibilidad de montar un negocio.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** El objetivo formativo de la tarea es aprender la estructura y el léxico necesarios en la L2 para dar una opinión razonada acerca de la conveniencia o no de un determinado negocio. **Objetivo específico de la tarea:** ponerse de acuerdo con los compañeros para montar un negocio y buscar un local adecuado.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Aprender léxico relacionado con planes de negocios en L2 (*rentabilidad, competencia, margen de beneficios, etc.*) Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Monogestionada (instrucciones del manual y anuncios). Interactiva y plurigestionada (conversación grabada entre inversores e interacción en clase). Actos *directivos* (los del manual), *asertivos* (los anuncios de locales comerciales, las opiniones de los estudiantes), *compromisorios* (conversación entre inversores; interacción en clase para ponerse de acuerdo para montar un negocio).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las instrucciones del manual y en los anuncios. No planificada y plurigestionada en la conversación y en la interacción en clase.

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Media (conversación). Media y abierta, en la interacción. Alta en los anuncios de venta y alquiler de inmuebles.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Canal oral (conversación grabada e interacción en clase). Diálogo directo y lenguaje estándar con terminología especializada en la interacción en clase. Lenguaje escrito formalizado en los anuncios de locales.

6.2. **Variación:** Lenguaje sectorial de la economía y los negocios. Lenguaje semiformal coloquial en las interacciones en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:** Fotografía de una hucha (ahorro). En la conversación: ruido de la calle.

<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Propias de la conversación: respeto de los turnos de palabra, uso de los marcadores del discurso propios de la oralidad, disentir con cortesía, etc.</p> <p>7.2. De interpretación: Poseer unos conocimientos específicos pragmáticos y de léxico sectorial del mundo de los negocios para transferirlos a la L2 con ayuda de los materiales que se proporcionan. Conocer el lenguaje de los anuncios publicitarios relativos a alquileres, ventas y traspasos de locales comerciales.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Conversación semiformal sobre negocios. Anuncios de alquileres, venta y traspasos de locales.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Dialogadas de carácter argumentativo en la conversación y en la interacción prevista en clase. Descriptivas en los anuncios de inmuebles.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido al mundo de los negocios: planes de empresa.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Prácticas: Conocimientos específicos sobre la situación del mercado y los negocios.</p> <p>Competencia existencial: -Capacidad de trabajo en equipo.</p> <p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje mediante la resolución de tareas específicas del mundo empresarial, mediante la interacción en clase.</p>
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos -Conocimientos gramaticales de nivel medio-alto. -Conocimientos léxicos de lenguaje sectorial de la economía y los negocios.</p> <p>Sociolingüísticos -Características del registro formal del lenguaje de los anuncios de venta y alquiler de inmuebles. -Normas de interacción y de cortesía propias de la conversación. -Recursos adecuados para argumentar las opiniones acerca de nuevos negocios.</p> <p>Pragmáticos -Conocimientos de la estructura del discurso propio de los anuncios relacionados con inmuebles. -Modo de secuenciación del mensaje y características del discurso argumentativo.</p>

Evento 3.- U1/C3/17-19/29: Cartas comerciales: Hacer un pedido

Ti po de Evento: A3-S2

Textos:

- 1.-U1/C3/18/29: Anuncio publicitario de material informático
- 2.-U1/C3/19/29: Impreso de Hoja de pedido

Dinámica del evento

Es un evento A3-S2, cuya ejecución propone el manual y en el que los alumnos intervienen participando en un rol imaginario, aunque sin abandonar su identidad personal. También en esta ocasión, se presentan una serie de términos específicos (*cliente, proveedor, pedido, cheque nominativo*) y hay que asociarlos con sus definiciones. Posteriormente se propone una tarea de grupo: hay que elegir los productos para renovar el departamento de informática de la "propia" empresa y hacer el correspondiente pedido. Los materiales son: un anuncio publicitario de una empresa de ordenadores y un impreso de hoja de pedido.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender la estructura y el léxico necesarios para realizar un pedido de mercancías. Objetivo específico de la tarea: Renovar el material del departamento informático de una empresa de acuerdo con un presupuesto y unas ofertas de material. 3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de formalizar un pedido de mercancías en la L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual, la estructura del anuncio publicitario, la de la hoja de pedido) e interactiva (la interacción que se genere en clase para elegir los productos que se van a solicitar). Actos <i>directivos</i> (los del manual), <i>asertivos</i> (los del anuncio, el de la hoja de pedido una vez completada), <i>compromisorios</i>, la interacción entre los estudiantes para decidir lo que han de solicitar.</p>

<p>4.2. Organización del (los) tema(s): Monogestionada en las instrucciones del manual, en el anuncio y en el impreso de hoja de pedido. Plurigestionada en la interacción en clase.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Elevada (en la oferta comercial y hoja de pedido). Media y abierta la interacción en clase.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: lenguaje escrito (textos) y oral (interacción en clase).</p> <p>6.2. Variación: Lenguaje sectorial en el anuncio y en la hoja de pedido. Lenguaje estándar semiformal con terminología especializada de carácter comercial en las interacciones en clase.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Imágen: Fotografía de un ordenador, colores, diseño gráfico.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Monogestionada en el anuncio y en el impreso de Pedido. Plurigestionada y abierta en la interacción en clase.</p> <p>7.2. De interpretación: Conocer la estructura de los anuncios de ofertas comerciales y los contenidos de las cartas de pedido.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Anuncio publicitario con oferta de productos. Hoja de pedido.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptivas (textos escritos). Dialogada (interacción en clase).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a operaciones de compra-venta de mercancías.</p> <p>Destrezas y habilidades: Prácticas: -Formalizar un pedido de mercancías.</p> <p>Competencia existencial: -Saber trabajar en equipo.</p> <p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje a través de la resolución de tareas específicas del mundo empresarial, mediante la interacción en clase.</p>

Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <p>-Conocimientos lingüísticos y léxicos de nivel medio-alto. -Léxico específico del comercio: relaciones compra-venta.</p>
<p>Sociolingüísticos</p> <p>-Normas de cortesía y registro formal del lenguaje para la redacción de cartas comerciales: anuncio-ofertas comerciales y pedidos de mercancías.</p>
<p>Pragmáticos</p> <p>-Modo de secuenciación del mensaje en los anuncios de mercancía y en los impresos de pedido.</p>

Evento 4.- U2/C4/16-17/43: Cartas comerciales: Solicitud y oferta de mercancía
Ti po de Evento: A3-S1

Textos

- 1.-U2/C4/17a/43: Anuncio publicado en Internet (Demanda de producto para importación).
- 2.-U2/C4/17b/43: Oferta de producto.

Dinámica del evento

Evento A3-S1 en el que los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones que proporciona el manual, con su propia identidad. Como materiales se le proporcionan al estudiante una demanda y una oferta de mercancía, esta última como modelo de la que ellos habrán de redactar. En primer lugar, el alumno ha de relacionar cuatro términos (*importación, exportación, aduana, arancel*) con sus definiciones. Después ha de leer un anuncio de Internet en el que se solicita una mercancía (café colombiano o brasileño) para importación, y ha de responder al mismo mediante un fax, ofreciendo la mercancía.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.</p>

<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender las estructuras y el léxico sectorial de una solicitud y una oferta comercial de mercancías. Objetivo específico de la tarea: Responder a una demanda de mercancía, ofreciéndola.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Aprender a redactar una oferta comercial en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada por los autores del manual (las instrucciones, la demanda y la oferta de mercancía), planificada por el alumno de acuerdo con unas normas de redacción de ese tipo de texto (la respuesta de cada alumno a la demanda). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (los modelos de solicitud y oferta proporcionados, así como la respuesta de los estudiantes a la solicitud).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada por los autores del manual en el texto de demanda; por el alumno, en la oferta.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Elevado (Oferta y demanda de mercancía).</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: lenguaje escrito.</p> <p>6.2. Variación: Lenguaje sectorial formalizado de las cartas comerciales.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Imágen: Fotografía del "producto" (granos de café). Diferentes colores y caracteres.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Planificada por los autores del manual. Semiplanificada para la redacción de la oferta comercial (ha de ser una respuesta a la demanda concreta y se da un modelo).</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas textuales son las de conocer la estructura de las cartas de oferta y demanda comerciales y poseer unos conocimientos específicos de léxico sectorial en la L2.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Solicitud/ Oferta comercial.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptivas.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a operaciones de oferta y demanda de mercancías.</p>
--

Destrezas y habilidades:

-Prácticas: Redactar cartas comerciales.

Competencia existencial:

-Capacidad de síntesis y claridad en la exposición escrita.

Capacidad de aprender:

-Aprendizaje mediante tareas contextualizadas en ámbito laboral.

Comunicativos**Lingüísticos**

-Conocimientos gramaticales de nivel elemental-medio.

-Conocimientos léxicos de lenguaje sectorial comercial.

Sociolingüísticos

-Características del registro formal del lenguaje en la redacción de ese tipo de cartas.

Pragmáticos

-Conocimientos discursivos para la redacción de cartas comerciales.

Evento 5.- U2/C5/19-20/51: Cartas comerciales: La nómina de un trabajador

Ti po de Evento: A3-S1

Textos

1.-U2/C5/20/51: La nómina de un trabajador

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad, es por tanto un evento A3-S1. También aquí encontramos en primer lugar una lista de términos económicos y sus definiciones (*salario base, salario bruto, sueldo neto, IRPEF, Seguridad Social*), que sirven para profundizar en el léxico especializado. A continuación se propone leer la nómina que se reproduce de un trabajador y responder a una serie de preguntas acerca de su contenido. También esta actividad sirve ante todo para aprender léxico sectorial.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING**1. Situación**

1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.

1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales**: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños con un nivel de conocimientos básico de español. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** El objetivo formativo de la tarea es aprender léxico económico, relativo a los salarios y nóminas. **Objetivo específico de la tarea:** Leer la nómina de un trabajador y responder a preguntas relacionadas.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Comprender toda la terminología incluida en una nómina en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada por los autores del manual (las instrucciones, la distribución de los contenidos en la nómina del trabajador). Monogestionada por el profesor: la interacción profesor - alumno (plantear/responder a preguntas relativas a la nómina). Actos *directivos* (las instrucciones del manual, las preguntas del profesor), *asertivos* (los datos contenidos en la nómina, las respuestas de los alumnos).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada por los autores del manual y el profesor.

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Elevado (nómina) Medio (la interacción en clase).

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** lenguaje escrito (nómina), lenguaje oral (preguntas y respuestas profesor-estudiante).

6.2. **Variedad:** Lenguaje sectorial de la economía y el comercio. Variedad peninsular.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

Imágen: Fotografía: imagen de dos hombres encima de dos montones de monedas, simbolizando el mayor y menor salario.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Planificada por el manual en las instrucciones y por el profesor en clase.

7.2. **De interpretación:** Las normas textuales son las de conocer los contenidos y la estructura de las nóminas salariales y poseer unos conocimientos específicos de léxico sectorial en la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Documento comercial: Nómina de trabajador.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptiva.

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Relativo al mundo del trabajo: el lenguaje de las nóminas salariales</p> <p>Destrezas y habilidades: Aprendizaje de léxico: Ser capaz de comprender todos los conceptos que aparecen en una nómina salarial.</p> <p>Competencia existencial: -Atención y capacidad de establecer analogías y hacer transferencia de conceptos que se supone que son conocidos por el alumno de la L1 a la L2.</p> <p>Capacidad de aprender: -Se aprende léxico de manera contextualizada, mediante la observación y el análisis del contenido de las diferentes partes de un documento.</p>
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos -Conocimientos de lenguaje sectorial de la Economía.</p> <p>Sociolingüísticos -Características del registro formal del lenguaje en documentos comerciales.</p> <p>Pragmáticos -Conocimientos discursivos de distribución de los contenidos en los impresos de las nóminas.</p>

Evento 6.- U2/C6/18-22/59: Dinero. Economía iberoamericana Tipo de Evento: A3-S1

Textos

1.-U2/C6/21/59: Artículo de economía (“Indicadores económicos en Iberoamérica”) *Boletín del BSCH* (mayo-junio 2000) [Texto adaptado. No se indica autor]

Dinámica del evento

Es un evento A3-S1: Los alumnos llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, con la ayuda del profesor y siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad. Se le propone al alumno en primer lugar que comente con sus compañeros cómo se organiza respecto al dinero cuando viaja. Luego se le pide que busque en el periódico el tipo de cambio del real respecto a otras monedas de países latinoamericanos y que haga una tabla de equivalencias. Posteriormente deberá realizar la conversión de diversas cantidades de divisas (pesos argentinos, pesos mexicanos y bolívares) a reales brasileños. A continuación, se le propone la lectura de un artículo (“Indicadores económicos en Iberoamérica”) y se le pide que explique algunos términos y defina otros. Por último, deberá escribir individualmente un pequeño informe sobre la situación económica de su país.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación
<p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.</p> <p>1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
2. Participantes
<p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro.</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.</p>
3. Finalidad
<p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender léxico económico (dinero, operaciones relacionadas, indicadores económicos) Objetivo específico de la tarea: Intercambiar información en L2 sobre el dinero (tipos, cambio de divisas, operaciones bancarias), reflexionar sobre el significado de terminología específica económica y redactar un informe sobre la situación en Brasil.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de hablar de dinero y operaciones bancarias. Escribir un pequeño informe sobre la situación económica del propio país en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
4. Secuencia de actos
<p>4.1. Organización de la interacción: Planificadas por los autores del manual en las instrucciones. Semiplanificada en la interacción en clase (se proporcionan las preguntas que se han de hacer). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual, las preguntas), <i>asertivos</i> (respuestas de los estudiantes a las preguntas).</p> <p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada por los autores del manual en las instrucciones y por el autor en el texto. Monogestionada en el informe que han de hacer los alumnos individualmente.</p>
5. Clave
<p>5.1 Grado de formalidad: Elevado: lenguaje especializado de la economía en el texto escrito. Semiformal en la interacción entre compañeros (con términos específicos).</p>
6. Instrumentos
<p>6.1. Canal: lenguaje escrito en los textos , oral en las interacciones en clase.</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje sectorial de la economía</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Imágen: fotografía de pesos mexicanos en billetes.</p>

7. Normas

7.1. **De interacción:** Planificada por los autores del manual en las instrucciones. Semiplanificada para la interacción en clase (se proporcionan las preguntas). Planificada por el alumno en la redacción del informe económico.

7.2. **De interpretación:** Poseer unos conocimientos específicos lingüísticos y de léxico sectorial de la economía en la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Informe sobre los indicadores económicos de Iberoamérica. Interacción abierta en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Expositiva (informe). Dialogada (interacciones en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Sobre el dinero (tipos y operaciones bancarias), cambios de divisas, y situación económica del país.

Destrezas y habilidades:

-Hablar de operaciones con dinero e intercambio de divisas de países latinoamericanos en la L2.

-Interculturales: Saber informar sobre la situación económica de Brasil en relación con el resto de Iberoamérica

Competencia existencial:

-Interés por la economía y conocimientos pragmáticos en la L1.

Capacidad de aprender:

-Se potencia el aprendizaje por descubrimiento en la primera parte de la sección: cómo se puede llevar el dinero cuando se viaja a otros países, buscar en el periódico el cambio de diferentes monedas en relación al real, hacer la conversión de diversas cantidades, etc.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos gramaticales de nivel medio-alto y del lenguaje sectorial económico.

-Conocimientos discursivos y léxicos para la redacción de informe económico.

Sociolingüísticos

-Características del registro formal del lenguaje en la redacción de un informe económico.

-Registro semiformal y reglas de cortesía adecuadas para la interacción en clase.

Pragmáticos

-Características de la secuenciación del mensaje en los textos expositivos.

Evento 7.- U2/C7/15-20/73: Cualidades y características del buen profesional
Ti po de Evento: A3-S1. Contiene un evento B: Consejos de una consultora

Textos

1.- U2/C7/17/73: Consejos de una consultora sobre cómo hay que actuar en una entrevista de trabajo (oral).

Dinámica del evento

Es también un evento A3-S1 en el que los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones que proporciona el manual, con su propia identidad. Se inicia hablando, en grupos, de las características que ha de reunir un buen profesional. Para ello se proporciona una lista de veinte adjetivos referidos a cualidades profesionales para que los alumnos decidan cuáles son las tres principales. Para el ejercicio siguiente, se muestran seis imágenes que se han de relacionar con las características del ejercicio anterior y se les pide también que amplíen la lista de las mismas. A continuación han de describir el propio perfil profesional. La actividad sucesiva consiste en que los alumnos escuchen a una experta de una agencia consultora que da consejos acerca de cómo se ha de actuar en una entrevista de trabajo y que vayan tomando notas sobre lo que se debe y lo que no se debe hacer. Por último, han de comentar con los compañeros si están o no de acuerdo con los consejos y añadir uno propio a la lista.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales**: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. Hay un personaje ficticio, una consultora de una agencia de colocación.

2.2. **Relaciones entre ellos**: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. El personaje ficticio, la consultora, como autoridad competente para aconsejar sobre el comportamiento adecuado en entrevistas de trabajo.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** Aprender a hablar en L2 de las cualidades que han de reunir los buenos profesionales. **Objetivo específico de la tarea:** Discutir sobre las cualidades de los buenos profesionales y sobre el comportamiento adecuado en una entrevista de trabajo.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Ser capaces de opinar sobre las cualidades del buen profesional y de valorar el comportamiento adecuado en una entrevista de trabajo en la L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Monogestionada (instrucciones del manual, consejos de la consultora, intercambios pregunta -respuesta entre profesor-alumno). Plurigestionada y abierta (interacciones entre alumnos). Actos *directivos* (instrucciones, preguntas del profesor en clase, consejos), *asertivos* (respuestas de los estudiantes), *compromisorios* (discusión para determinar las características más relevantes del buen profesional).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las instrucciones y en la intervención de la experta. No planificada en la interacción en clase.

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Lenguaje estándar semiformal (consejos de la experta, intercambios pregunta-respuesta, interacciones de grupo).

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Canal oral (preguntas-respuestas, intervención de la consultora). Canal escrito (lista de características del buen profesional, apuntes que ha de tomar el alumno sobre los consejos de la experta).

6.2. **Variación:** Lenguaje estándar formal en la exposición oral de la consultora. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

Seis imágenes simbólicas de características personales de un profesional o ejecutivo. En la grabación oral no se advierten algunos de los rasgos característicos de la oralidad (vacilaciones, repeticiones, reformulación, etc.)

7. Normas

7.1. **De interacción:** Interacción monogestionada en la exposición oral y en los intercambios pregunta-respuesta entre profesor y alumnos. Plurigestionada en la interacción en grupo en clase.

7.2. **De interpretación:** Poseer unos conocimientos lingüísticos de nivel medio y conocer léxico relativo a cualidades y rasgos característicos de los profesionales de empresa.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Conversación (en clase). Intercambios pregunta-respuesta (profesor-alumno). Exposición oral monologada.

8.2. **Secuencias discursivas:** Argumentativa (exposición oral). Dialogadas (interacciones en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Referido a las características de un buen ejecutivo o profesional (físicas, formativas, caracteriales).

-Referido al mundo de la empresa y los negocios y a su sistema de valores.

Destrezas y habilidades:

Prácticas: Respecto a lo que conviene hacer en una entrevista de trabajo.

Competencia existencial:

-Apertura para contrastar la propia opinión con la de los demás respecto a las cualidades del profesional.

Capacidad de aprender:

-Aprendizaje mediante la reflexión y la interacción en clase sobre temas del ambiente laboral de los alumnos.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos gramaticales de nivel medio.

-Adjetivos y expresiones más frecuentes para describir el perfil de un buen profesional.

Sociolingüísticos

-Conocimientos del registro formal del lenguaje referido al ambiente empresarial y laboral.

-Normas de cortesía y registro semiformal para la interacción en clase.

Pragmáticos

-Modos de secuenciación del mensaje en el monólogo (texto oral) y en la conversación abierta en clase.

Evento 8.- U3/C8/20-23/81: Presentación y organigrama de empresa

Ti po de Evento: A3-S1

Textos

1.-U3/C8/20/81: Presentación de una empresa en un congreso. Con organigrama

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad.

Primero han de leer un texto de presentación de una empresa en un congreso y hacer un esquema acerca de quiénes son, qué hacen y con quién trabajan. Luego, en base al organigrama, han de definir las funciones de cada departamento. A continuación, en parejas, han de pensar en los posibles puestos que habría en cada departamento. Por último, han de explicar a los compañeros el organigrama de su propia empresa (o en la que trabajan u otra que conozcan) e indicar la relación que mantienen con las personas de los distintos departamentos.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender a hablar de las características de una empresa y de los distintos departamentos y categorías de empleados. Objetivo específico de la tarea: Analizar un informe de empresa y su organigrama y hablar de la propia empresa. 3.2. Individuales: De los alumnos: Lograr hablar en L2 explicando las características y el organigrama de una empresa conocida. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual, la estructura del informe de empresa. No planificada (la interacción que se genere en clase para expresar las propias opiniones). Planificada por el alumno (presentación de la propia empresa o en la que se trabaja). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (el informe de la empresa y las exposiciones de los estudiantes). 4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones y en los documentos. No planificada en la interacción en clase. Planificada por el alumno para la exposición en clase.</p>

<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Elevado en el informe. Medio-alto en la exposición, semiformal en la interacción.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Canal escrito (informe de presentación de la empresa) y oral (interacción en clase con el compañero y exposición individual de los alumnos).</p> <p>6.2. Variiedad: Lenguaje sectorial formal en los documentos; lenguaje estándar formal con términos económico-comerciales en la interacción en clase y en la exposición.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Imágen: colores, diseño gráfico.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Interacción monogestionada en informe y exposición oral. Plurigestionada en la interacción en clase.</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas textuales son las de conocer la estructura de contenido del tipo de informe y poseer unos conocimientos específicos lingüísticos y de léxico sectorial del mundo del trabajo que se presenta en la L2.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Informe de presentación de empresa.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptivas en los textos. Dialogada (en la interacción en clase). Expositiva en la presentación del alumno de la propia empresa.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a los rasgos que definen una empresa: tipología, producto y sector del mercado, clientes, organigrama, etc.</p> <p>Destrezas y habilidades: Prácticas: Ser capaz de describir las características principales de la empresa en la que se trabaja.</p> <p>Competencia existencial: -Actitud abierta para hablar a los compañeros de la propia empresa.</p> <p>Capacidad de aprender: -Interacción en clase. Actividades similares a las del discente fuera del aula, en ámbito profesional. Transferir los conocimientos pragmáticos de L1 a la L2.</p>

Comunicativos
Lingüísticos -Conocimientos gramaticales de nivel medio- alto (lenguaje económico-comercial). -Conocimientos léxicos de lenguaje sectorial económico-comercial.
Sociolingüísticos -Características del registro formal del lenguaje en la redacción de informes de empresa.
Pragmáticos -Modo de secuenciación del mensaje en las presentaciones de empresa. -Secuenciación del mensaje en las interacciones abiertas.

Evento 9.- U3/C9/19-24/89: Entrevista y selección de candidatos

Ti po de Evento: A3-S3. Contiene un evento B: Entrevistas orales a candidatos

Textos

1.-U3/C9/19/89: Anuncio de oferta de trabajo.

2-3.-U3/C9/19/89: Dos entrevistas a candidatos al puesto de trabajo (orales).

Dinámica del evento

Evento de tipo A3-S3, en el que los alumnos participan en algunas actividades en un rol imaginario en un contexto social diferente, y en otras como ellos mismos en la realidad del aula. Se presenta un anuncio donde se ofrece un puesto de "comercial" y se indican los requisitos que ha de reunir el candidato. A continuación se les pide a los alumnos que escuchen dos entrevistas de trabajo a dos candidatos y que completen una ficha relativa a la experiencia y formación de los mismos. Después los alumnos han de decidir cuál de los dos entrevistados es el candidato más apropiado para el puesto.

Las dos actividades siguientes tratan de la indumentaria en el mundo de la empresa: en la primera los alumnos han de dar su opinión sobre la importancia de la manera de vestir en la empresa y en la segunda han de comentar tres fotografías que muestran diversas actitudes y formas de vestir. Como tarea final se les pide que, en grupos, imaginen que trabajan en el departamento de personal de una empresa, que preparen una entrevista de trabajo y que la realicen unos a otros, adoptando diferentes roles.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española
- 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales:** Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. Personajes ficticios: una entrevistadora y dos candidatos a un puesto de trabajo.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos: compañeros de estudio, el profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. La entrevistadora y los dos candidatos de las grabaciones, como ejemplos y prototipos de su categoría. En la última actividad algunos de los alumnos han de imaginar que trabajan en el Dpto. de Personal de una empresa y otros que son candidatos y han de realizar y someterse a una entrevista.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** Aprender la estructura de las entrevista de trabajo y valorar la adecuación del candidato. **Objetivo específico de la tarea:** Escuchar dos entrevistas de trabajo y decidir cuál es el candidato idóneo para un puesto. Opinar sobre la imagen y el vestido en la empresa. Juego de roles: Hacer una entrevista de trabajo o someterse a ella.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Comprender entrevistas de trabajo en L2 y relacionarlas con los requisitos solicitados por la empresa. Opinar sobre el comportamiento y la imagen en la empresa. Aprender a desenvolverse en una entrevista de trabajo en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual, la estructura de la oferta de trabajo) e Interactiva (las entrevistas de trabajo, la interacción que se genere en clase para expresar las propias opiniones). Actos *directivos* (los del manual, las preguntas de la entrevistadora, de los alumnos en el papel de seleccionadores), *asertivos* (anuncio de trabajo, respuestas de los entrevistados, opiniones de los estudiantes), *compromisorios* (acuerdos entre alumnos respecto a la idoneidad de los candidatos).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en el anuncio de trabajo. Semiplanificada en la entrevista a los candidatos. No planificada en la interacción en clase entre compañeros. Planificada por los alumnos en la entrevista que han de realizar.

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Lenguaje estándar con terminología específica en el anuncio de trabajo y en las entrevistas; lenguaje estándar semiformal con terminología específica en la interacción en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Lenguaje escrito (anuncio de trabajo y primera fase preparatoria de la entrevista que ha de realizar el alumno). Lenguaje oral en las entrevistas grabadas, en la interacción en clase y en la fase final de la entrevista realizada por los alumnos en clase.

6.2. **Variación:** Lenguaje sectorial en el anuncio de trabajo y en las entrevistas. Lenguaje estándar semiformal en las interacciones en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

En la primera entrevista hay dos vocalizaciones: para asentar ("hum"), y de sorpresa ("ahh"), y risas. En la segunda entrevista hay una risa irónica de la entrevistadora ante una respuesta de la candidata y el tono de voz muestra algunos síntomas de impaciencia.

Imágenes: Fotografías de los dos candidatos y tres fotografías de profesionales que sirven para que los alumnos comenten sus actitudes y la manera de vestir.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Interacción monogestionada en el anuncio. Semidirigida en las entrevistas. Plurigestionada en la interacción en clase.

7.2. **De interpretación:** Las normas para interpretar los textos son las de conocer la estructura de las ofertas de trabajo y sus contenidos, así como saber extraer la información relevante en las entrevistas grabadas y ser capaz de relacionar la adecuación entre ambas. También poseer unos conocimientos específicos lingüísticos y de léxico sectorial del mundo del trabajo.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Anuncio de oferta de trabajo. Entrevistas de trabajo. Conversación en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptiva en la oferta de trabajo. Dialogada en las entrevistas y en la interacción en clase.

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Referido al empleo: anuncios, entrevistas de trabajo y currícula de candidatos.

Destrezas y habilidades:

Prácticas: Poner en relación ofertas de trabajo con currículum y competencias del candidato, mediante simulación de entrevistas de trabajo.

Competencia existencial:

-Actitud participativa en las tareas.

-Capacidad de trabajar en equipo.

-Ser capaz de actuar en una situación ficticia, con un rol diferente (como entrevistador o candidato para un puesto de trabajo).

Capacidad de aprender:

-Aprendizaje mediante tareas y actividades del ámbito laboral y mediante la preparación y simulación de una entrevista de trabajo.

Comunicativos
Lingüísticos -Conocimientos gramaticales de nivel medio-alto. -Conocimientos léxicos de lenguaje sectorial profesional.
Sociolingüísticos -Características del registro formal del lenguaje en la redacción de ofertas de trabajo. -Características del registro propio de las entrevistas de trabajo (relación jerárquica, reglas de cortesía, etc.)
Pragmáticos -Estructura de la información en los anuncios. -Modo de secuenciación de la información en las entrevistas de trabajo (formación-experiencia- interés-características personales, aficiones).

Unidad 4 - Canal 10: Con.Techo- Sección *Internetgocios*

Evento 10.- U4/C10/20-21/103: Alquilar un piso
Ti po de Evento: A3-S3

Textos:

1.-U4/C10/21/103: Impreso de contrato de arrendamiento de vivienda.

Dinámica del evento

Evento A3-S3, en el que los alumnos participan en un rol imaginario en algunas de las actividades y en otras como ellos mismos en la realidad del aula. En primer lugar se trata de relacionar una serie de términos con sus definiciones (*garantía, tasa de interés, dador o avalista, hipoteca, sistemas de amortización, deudor hipotecario*). Después se propone hacer una tarea en parejas que consiste en que uno alquila su piso al compañero. Primero ha de explicarle cómo es su casa y las condiciones de alquiler y luego han de rellenar un modelo de la primera página de un contrato de vivienda que se da impreso.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación
1.1. Localización (espacial): El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.
2. Participantes
2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. Indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. En el último ejercicio, los alumnos, divididos en dos grupos, han de imaginar que alquilan su piso al compañero.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** El objetivo formativo es aprender léxico comercial relacionado con los arrendamientos o compras de bienes inmuebles y créditos bancarios. **Objetivo específico de la tarea:** Alquilar su piso al compañero describiéndolo y negociando las condiciones.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Ser capaces de describir el apartamento y exponer las condiciones del alquiler en L2. Comprender el léxico formal y rellenar adecuadamente un impreso de contrato de alquiler de vivienda en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que logren alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual, la estructura del contrato de arrendamiento) e Interactiva (el diálogo con el compañero en clase sobre las características del piso y las condiciones de alquiler). Actos *directivos* (los del manual), *asertivos* (los del contrato), *compromisorios* (los de los estudiantes para ponerse de acuerdo sobre las condiciones de los alquileres).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las instrucciones del manual y en el contrato de arrendamiento. No planificada en la interacción por parejas en clase.

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Elevado (léxico sobre operaciones bancarias, contrato de arrendamiento). Semiformal y abierto en la interacción en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Escrito (contrato de arrendamiento) y oral (interacción en clase).

6.2. **Variedad:** Lenguaje sectorial bancario o jurídico (definiciones sobre operaciones bancarias, contrato de arrendamiento). Semiformal y abierto, en la interacción en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

Imágen: Fotografía de una cadena que ilustra las operaciones que conlleva lograr un crédito bancario o hipoteca.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Interacción monogestionada en instrucciones y en contrato de arrendamiento. Plurigestionada y abierta en clase.

7.2. **De interpretación:** Las normas para la interpretación son reconocer la estructura de los contratos de vivienda y poseer unos conocimientos específicos en L1 de léxico sectorial jurídico y bancario relacionado con los contratos de vivienda, créditos, hipotecas, etc.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Contrato de arrendamiento de vivienda. Conversación en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptiva (en el contrato). Dialogada (en la interacción en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Conocimientos de operaciones bancarias relacionadas con créditos e hipotecas, comprensión del lenguaje jurídico utilizado en los contratos de arrendamiento.

Destrezas y habilidades:

Prácticas:

-De negociación, para alquilar el piso.

-Comprender y rellenar la primera página de un impreso de contrato de alquiler.

Competencia existencial:

-Actitud abierta y capacidad de negociar sobre precios o condiciones.

Capacidad de aprender:

-Aprendizaje mediante una tarea que es de carácter privado, pero también podría estar relacionada con el ámbito laboral o empresarial, y que se han de resolver mediante la negociación en clase.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos gramaticales de nivel medio-superior (características del lenguaje jurídico).

-Conocimientos léxicos de lenguaje sectorial bancario y jurídico.

Sociolingüísticos

-Características del registro formal del lenguaje jurídico de los contratos de vivienda.

Pragmáticos

-Modo de secuenciación del mensaje en los contratos de viviendas.

Evento 11.- U4/C11/16-17/111: Relaciones personales en ámbito laboral

Ti po de Evento: A3-S1

Textos:

1.- U4/C11/17/111: Tabla de ventajas y riesgos de enamorarse en la oficina.

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad. Se habla de idilios laborales y se da un pequeño texto de entrada que constituye un punto de reflexión sobre la conveniencia o no de establecer relaciones sentimentales con compañeros de trabajo. La primera actividad consiste en relacionar cuatro tipos de relaciones posibles (*coqueteo, relaciones clandestinas, parejas declaradas, uniones jerárquicas*) con las repercusiones que podrían tener en el trabajo, especificadas en una tabla. A continuación, en base a dos listas, una de las "ventajas" y otra de "riesgos" de enamorarse en la oficina, se les pide que se hagan dos grupos y que cada uno defienda una de las dos opiniones, argumentándolas. Se le proporcionan algunas pautas y marcadores para la argumentación (*no solo...sino que...; pero no...; aunque...; no conviene...*).

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender a expresarse en L2 sobre sentimientos y relaciones entre compañeros en el ámbito laboral. Objetivo específico de la tarea: Debatir sobre las ventajas o inconvenientes de los idilios laborales. 3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de expresar su opinión en L2 sobre sentimientos y relaciones entre compañeros de trabajo. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que logren alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (instrucciones del manual) e interactiva (discusión en grupos para defender las propias opiniones). Actos <i>directivos</i> (instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (el texto introductorio, las tablas de ventajas y riesgos, las opiniones de los estudiantes). 4.2. Organización del (los) tema(s): Monogestionada en las instrucciones. Plurigestionada y abierta en la interacción en clase.</p>

<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Lenguaje estándar semiformal en los textos y en la interacción en clase.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Canal escrito (fragmentos de artículo de opinión) y oral (interacción en clase).</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje estándar semiformal en los textos y en las interacciones en clase.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Imágen: Fotografía de dos profesionales "esposados" que se miran retándose, compitiendo.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Monogestionada por los autores del manual en las instrucciones y en los textos. Plurigestionada y abierta en el debate en clase.</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas textuales son las propias de la argumentación a favor o en contra de las relaciones afectivas en el ámbito del trabajo.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Fragmentos de artículo de opinión (textos escritos). Debate (en clase).</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Argumentativas (en los textos escritos y en el debate).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a relaciones personales e idilios en el ámbito laboral.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Saber argumentar.</p> <p>Competencia existencial: -Extroversión, participación en el debate.</p> <p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje mediante la interacción en grupos sobre un tema de carácter afectivo contextualizado en ámbito laboral.</p>

Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <p>-Conocimientos gramaticales de nivel medio -Conocimientos léxicos de lenguaje relacionado con emociones, sentimientos y relaciones personales. -Marcadores y conectores discursivos propios de la argumentación.</p>
<p>Sociolingüísticos</p> <p>-Marcadores de relaciones sociales y normas de cortesía en la interacción en clase.</p>
<p>Pragmáticos</p> <p>-Modo de secuenciación del mensaje en los textos argumentativos (escritos y orales).</p>

Evento 12.- U4/C12/20-22/119: Iniciativa solidaria en Internet
Ti po de Evento: A3-S1

Textos

1.-U4/C12/20/119: Portal "Dona gratis" en Internet.

Dinámica del evento

Se trata también de un evento A3-S1 en el que los alumnos y el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad.

Se presenta una página web de Internet, "Dona Gratis", una iniciativa solidaria para contribuir a financiar la fabricación de sillas de ruedas adaptadas a personas discapacitadas por minas antipersona en Camboya.

En primer lugar se ha de describir la iniciativa en base a la información que aporta la página. Luego, con un compañero, se ha de preparar un proyecto similar teniendo en cuenta una serie de datos que se enumeran. Por último, se ha de pensar en otros negocios solidarios del mismo tipo que podrían funcionar en Brasil.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
 1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales:** Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. Los autores del manual a través de las instrucciones del libro.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** El objetivo formativo de la tarea es aprender la estructura y el léxico necesarios en L2 para redactar páginas promocionales de determinados proyectos. **Objetivo específico de la tarea:** Elaborar una página en Internet presentando una iniciativa solidaria.

3.2. **Individuales:** Ser capaces de elaborar una página promocional de un proyecto solidario en L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (la estructura de la página web) e interactiva (entre parejas en clase). Actos *directivos* (las instrucciones en el manual y en la página web), *asertivos* (la información de la página, las opiniones y proyecto de los estudiantes), *compromisorios* (los acuerdos entre estudiantes respecto al proyecto).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en la página web. Semiplanificada en la redacción del proyecto de los alumnos (se da una lista de contenidos). No planificada en la interacción en clase.

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Medio-alto (página web). Medio en la interacción abierta entre compañeros.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Canal escrito / Internet (página web) y oral (interacción en clase).

6.2. **Variedad:** Lenguaje sectorial de la informática en la página de Internet. Lenguaje estándar culto en la descripción del proyecto. Lenguaje coloquial semiformal en las interacciones en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

Imágen: Diseño gráfico del portal de "Dona gratis": icono, colores, caracteres destacados, distintos tipos y tamaños de letra, disposición de los contenidos en recuadros.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Planificada en la página de Internet por el autor-publicista. Semiplanificada en la redacción del proyecto (datos que se han de incluir). Plurigestionada la interacción entre los compañeros en clase para decidir el proyecto, los objetivos, etc.

7.2. **De interpretación:** Las normas textuales son las de conocer la estructura de una página web, su funcionamiento, los datos e información más relevante que se ha de incluir. También poseer unos conocimientos específicos del léxico sectorial de informática y de los negocios (proyecto solidario).

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Página web (portal de presentación y acceso). Conversación en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptiva (página *web*). Dialogada (interacción en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Relativo a proyectos solidarios y a su promoción a través de Internet.

Destrezas y habilidades:

Prácticas: Elaborar una página *web*.

Competencia existencial:

-Ser imaginativo y creativo.
-Ser solidario con los problemas sociales.

Capacidad de aprender:

-El aprendizaje se realiza mediante una tarea entre parejas que consiste en realizar un proyecto solidario para promocionar en Internet.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos gramaticales de nivel medio-alto
-Conocimientos léxicos de lenguaje sectorial de la informática y de los negocios.

Sociolingüísticos

-Características del registro formal del lenguaje económico-comercial, así como de la disposición y de los contenidos en la redacción de páginas *web*.

Pragmáticos

-Disposición de la información, recursos gráficos característicos de la página de Internet.

Evento 13.- U5/C13/18-21/133: Correspondencia comercial - Reclamaciones

Ti po de Evento: A3-S3

Textos

1-2.-U5/C13/19/133: Dos cartas de reclamación: una tradicional y otra de correo electrónico.

Dinámica del evento

Evento A3-S3, en el que para algunas actividades los alumnos participan en un rol imaginario en un contexto social diferente y en otras como ellos mismos en la realidad del aula.

En primer lugar, el alumno ha de imaginar que trabaja en una compañía que no está satisfecha con los servicios prestados por otra y ha de hacer una reclamación. Se le presentan un serie de opciones para realizarla y ha de elegir la que cree que sería más conveniente. En la actividad siguiente se presentan dos cartas de reclamación: una tradicional y otra de correo electrónico. Se le pide al alumno que las lea y que subraye las diferencias que existen entre ambos formatos y las comente con sus compañeros. Asimismo que comente con ellos en qué situaciones laborales utiliza él el correo tradicional y el correo electrónico. Para finalizar, han de responder por escrito al cliente imaginando que es el responsable de la compañía a la que se ha dirigido la reclamación. Se da libertad para elegir el formato.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial)** : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
1.2. **Escena (psico-social)**: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

- 2.1. **Características socioculturales**: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. Como personaje ficticio interviene Nicolás Domínguez, autor de una reclamación a una empresa de mantenimiento informático.
- 2.2. **Relaciones entre ellos**: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. Para la tarea el alumno ha de imaginar que trabaja en una compañía que recibe una reclamación de un cliente y ha de responderle.

3. Finalidad

- 3.1. **Objetivos globales**: El objetivo formativo de la tarea es aprender la estructura y el léxico necesarios en L2 para redactar una carta de reclamación. **Objetivo específico de la tarea**: Responder a una carta de reclamación del modo y con el tono justo.

3.2. **Individuales:** Saber escribir una respuesta a una carta de reclamación en la L2. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual, la estructura de las cartas de reclamación) e interactiva no planificada (la interacción entre compañeros sobre los medios más adecuados para la correspondencia en distintas situaciones laborales). Actos *directivos* (instrucciones del manual, cartas de reclamación) *asertivos* (opiniones de los alumnos en clase) *compromisorios* (respuesta a la carta de reclamación)

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las reclamaciones. No planificada en la interacción en clase.

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Elevada (cartas comerciales, reclamaciones). Media y abierta, en la interacción.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Escrito (cartas de reclamación y respuesta). Oral en las interacciones en clase.

6.2. **Variación:** Lenguaje sectorial formalizado en las reclamaciones; lenguaje estándar semiformal en la interacción en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

Imágen: Cinco viñetas, representando diversas formas y medios para protestar por un mal servicio.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Monogestionada en las instrucciones y las cartas de reclamación por los autores del manual. Monogestionada por el alumno en la respuesta a la carta de reclamación. Plurigestionada y abierta en la interacción entre compañeros en clase.

7.2. **De interpretación:** Las normas textuales son las de conocer la estructura, el tono y las normas de cortesía que requiere la carta de reclamación. También poseer unos conocimientos específicos de léxico sectorial del comercio y lingüísticos de la L2.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Carta de reclamación / Respuesta a carta de reclamación. Conversación en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Expositivas (cartas de reclamación). Dialogada (interacción en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a las comunicaciones comerciales</p> <p>Destrezas y habilidades: -Prácticas: Saber formular reclamaciones y responder a las mismas de manera apropiada.</p> <p>Competencia existencial: -Ha de ser diplomático y eficaz en la redacción de ese tipo de documentos.</p> <p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje mediante actividades contextualizadas en el ámbito laboral.</p>
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos</p> <p>-Conocimientos gramaticales de nivel medio-alto (lenguaje formalizado de las cartas comerciales). -Léxico del lenguaje sectorial comercial.</p> <p>Sociolingüísticos</p> <p>-Características del registro formal del lenguaje en la redacción del tipo de documentos. -Marcadores lingüísticos y normas de cortesía de las relaciones comerciales.</p> <p>Pragmáticos</p> <p>-Modo de secuenciación del mensaje en las cartas de reclamación y en las respuestas.</p>

Evento 14.- U5/C14/16-19/141: Balances de empresa y análisis de resultados Ti po de Evento: A3-S2

Textos

1.-U5/C14/16/141: Descripción gráficos y datos estadísticos de una empresa.

Dinámica del evento

Es un evento A3-S2, cuya ejecución propone el manual y en el que los alumnos intervienen en un rol imaginario, aunque sin abandonar su identidad (con sus opiniones, preferencias, etc.) Se trata de realizar una tarea que consiste en hacer los balances de una empresa y analizar los resultados. En la primera fase, se proporciona información sobre la empresa, "Milenium Moda": características, objetivos, departamentos que la constituyen y datos relativos a gastos, ingresos, número de clientes, empleados y colaboradores de la misma. A partir de esos documentos se pide a los alumnos que en grupos hagan la gráfica de los gastos anuales de cada departamento financiero. Después han de analizar los resultados del balance de cada

departamento, identificar qué problemas tienen y hacer propuestas para mejorar la situación. En una segunda fase, se propone llevar a cabo una reunión de los distintos departamentos y que cada grupo presente sus resultados, haga el balance y exponga las propuestas de mejora. Por último, se ha de escribir el acta de reunión. Respecto a ésta, se dan sólo algunas indicaciones mínimas⁶⁴.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial): El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos. En la tarea, los alumnos han de imaginar que trabajan en uno de los departamentos de la empresa "Milenium Moda".</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: Aprender la estructura y el léxico económico-comercial necesario para hablar de balances y problemas financieros de una empresa y redactar un acta de reunión en L2. Objetivo específico de la tarea: Hacer el balance anual de la empresa "Milenium Moda", analizar los resultados en una reunión interdepartamental y redactar el acta. 3.2. Individuales: De los alumnos: Hablar de balances y problemas financieros en L2. Redactar un acta de reunión. Del profesor: Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Monogestionada (las instrucciones del manual, la información y los datos sobre la empresa y sus departamentos). Plurigestionada e interactiva (la interacción en grupos). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (los del informe, los balances y las opiniones de los estudiantes), <i>compromisorios</i> (los acuerdos, las soluciones que se proponen en la reunión a los distintos problemas). 4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en los textos informativos de la empresa por los autores del manual. No planificada en la interacción en clase (análisis e identificación de los problemas en grupos). Semiplanificada en la reunión de los departamentos (orden de exposición, temas) y en la redacción del acta de la reunión.</p>

⁶⁴ Aunque de otro carácter, podría servir de modelo el acta de la XVI Cumbre de Mercosur, que se encuentra en el apartado siguiente.

<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Elevado (balances, acta de reunión). Media y abierta, en la reunión, así como en las interacciones entre los miembros de los grupos.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: lenguaje escrito (textos informativos, acta de reunión, balances) y lenguaje oral (análisis de los datos y de los resultados, reunión de todos los grupos).</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje sectorial formalizado en los documentos; lenguaje estándar semiformal en la interacción en clase con léxico sectorial.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: Imágenes: gráfico de gastos, cuadros de datos relativos a cada departamento.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Plurigestionada en las interacciones en clase. Monogestionada en la redacción del acta de la reunión.</p> <p>7.2. De interpretación: Las normas textuales son las de conocer las estructuras lingüísticas y de contenido relativas a distintos tipos de documentos y operaciones comerciales y poseer unos conocimientos específicos de léxico económico-comercial en L2.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Informe económico de empresa. Balances. Acta de reunión. Debate (reunión interdepartamental). Conversación.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptivas en los textos informativos. Dialogada (en la interacción en clase). Descriptiva en el acta de reunión.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Específico del mundo de la empresa: balances económicos, análisis de resultados, presentación de un informe en una reunión de empresa, redacción del acta de reunión.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Realizar balances de la empresa en la L2.</p> <p>Competencia existencial: -Capacidad de trabajar en grupo, de identificar los problemas y de proponer soluciones oportunas.</p> <p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje mediante tareas contextualizadas propias del ámbito empresarial.</p>
--

Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conocimientos gramaticales de nivel medio-alto (acta de reunión). -Conocimientos léxicos de lenguaje sectorial económico financiero.
<p>Sociolingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Marcadores lingüísticos de relaciones sociales y normas de cortesía para la interacción en grupo. -Características del registro formal del lenguaje en la redacción del acta de reunión.
<p>Pragmáticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Modo de secuenciación del mensaje en los informes económicos, en las interacciones entre compañeros y colegas de trabajo y en las actas de reunión.

Evento 15.- U5/C15/13-15/149: Los anglicismos en la Informática

Ti po de Evento: A3-S1

Textos

- 1.-U5/C15/13/149: Mensaje de correo electrónico con anglicismos relativos al área de Internet (M. P. Palombero: "Enseñar español en español", *Frecuencia*, noviembre, 2000).
- 2.-U5/C15/14/149: Breve glosario de 9 anglicismos de informática con sus definiciones en español y sus equivalencias (M. Pepa Palomero: "Enseñar español en español", *Frecuencia L*, noviembre 2000) [Texto adaptado].

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad. El tema son los anglicismos en el área de Internet. En primer lugar se propone la lectura de un correo electrónico repleto de anglicismos que los alumnos han de subrayar. A continuación han de sustituir los anglicismos con los correspondientes términos castellanos. Para ello se proporciona un glosario de términos ingleses con las definiciones en español. Por último se hace una reflexión entre toda la clase sobre el uso y la utilidad de los extranjerismos en portugués.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación
<p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.</p> <p>1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
2. Participantes
<p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos brasileños, profesionales adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos básico de dicha lengua. También intervienen indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro.</p>

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos son compañeros de estudio, el profesor es el director y moderador de la clase. Los autores del manual actúan como guías didácticos.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** Reflexionar sobre el abuso de extranjerismos en determinadas áreas. **Objetivo específico de la tarea:** identificar los anglicismos de un correo electrónico, sustituirlos por los correspondientes términos en español. Reflexionar sobre el abuso de anglicismos.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Aprender a sustituir los términos extranjeros por sus equivalentes, en la L1 y en la L2. Opinar sobre el uso de los extranjerismos. **Del profesor:** Guiar a los alumnos en la secuenciación de las actividades, prestándoles su apoyo para que sean capaces de alcanzar los objetivos didácticos.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada y monogestionada (las instrucciones del manual, el glosario). Interactiva monogestionada (el correo electrónico). Interactiva plurigestionada (la interacción que se genere en clase para expresar las propias opiniones). Actos de habla: *directivos* (instrucciones del manual), *asertivos* (mensaje electrónico, glosario con definiciones y las opiniones de los alumnos).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en el mensaje electrónico y en el glosario. No planificada en la interacción en clase.

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Media (mensaje electrónico) Elevada (glosario) Media y abierta (la interacción).

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Escrito (mensaje y glosario). Oral: interacción en clase.

6.2. **Variedad:** Lenguaje sectorial de la informática en el glosario. Anglicismos en el mensaje electrónico. Lenguaje coloquial semiformal en la interacción en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:** Diseño gráfico.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Monogestionada en el mensaje y glosario. Plurigestionada y abierta en clase.

7.2. **De interpretación:** Identificar anglicismos de uso corriente en el área de la informática que aparecen en un texto. Reconocer los términos equivalentes en español ayudados por un glosario de anglicismos con sus definiciones en castellano.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Mensaje de correo electrónico. Glosario de terminología informática. Conversación en clase.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptiva en el mensaje. Expositiva en el glosario. Dialogada en la interacción en clase.

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales
<p>Conocimiento declarativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Acerca del uso excesivo de los extranjerismos en determinadas áreas (informática, economía, comercio, etc). -Sobre el uso de los extranjerismos en España y en Brasil. <p>Destrezas y habilidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Interculturales: Aprender a corregir el uso excesivo de anglicismos. <p>Competencia existencial:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Capacidad de contrastar las propias opiniones con las del resto de la clase respecto al uso de extranjerismos en la lengua. <p>Capacidad de aprender:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Aprendizaje mediante reflexión metalingüística.
Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conocimientos gramaticales de nivel medio-alto (opinar sobre el uso de extranjerismos en la propia lengua). -Conocimientos del lenguaje sectorial de la informática.
<p>Sociolingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Marcadores lingüísticos y normas de cortesía en la interacción en clase. -Conocimientos acerca del abuso de términos extranjeros en determinadas áreas (lenguaje económico).
<p>Pragmáticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Secuenciación y características discursivas de mensajes electrónicos y otros documentos.

8. 5. 2. 2- Resultados del análisis

Hemos analizado los *eventos-sesión de clase* de la Sección *Internetgocios* de todo el manual para observar los contenidos y tipos de actividades y textos que se proponen en ella, ya que el manual va dirigido a estudiantes trabajadores y era interesante estudiar este aspecto. A continuación resumimos los resultados del análisis:

A. Tipos de eventos:

En la Sección *Internetgocios* encontramos los siguientes tipos de eventos:

EVENTOS A: 15	EVENTOS B: 3
Eventos A3-S1: 10	Incluidos en eventos A3-S1: 2
Eventos A3-S2: 2	Incluidos en eventos A3-S3: 1
Eventos A3-S3: 3	

Éstos contienen 25 textos -4 orales y 21 escritos- que se distribuyen tal como describimos a continuación:

CUADRO DE EVENTOS Y TEXTOS DE LA SECCIÓN INTERNETGOCIOS DE CONEXIÓN

<p>1. Evento A3-S1</p> <p>Textos: 1.-U1/C1/18a/13: Currículum vitae de Julio Barrenechea Solís. 2-4.-U1/C1/18b/13: Tres anuncios de oferta de trabajo.</p> <p>2. Evento A3-S1 . Contiene un evento B (conversación entre inversores)</p> <p>Textos: 5.-U1/C2/17/21: Conversación entre tres inversores. 6.-U1/C2/19/21: Página con cinco anuncios de oferta de alquiler, venta o traspaso de locales comerciales.</p> <p>3. Evento A3-S2</p> <p>Textos: 7.-U1/C3/18/29: Anuncio publicitario de empresa de material informático. 8.- U1/C3/19/29: Impreso de Hoja de pedido para rellenar.</p> <p>4. Evento A3-S1</p> <p>Textos: 9.-U2/C4/17a/43: Anuncio publicado en Internet (Demanda de producto para importación). 10.-U2/C4/17b/43: Oferta de producto.</p> <p>5. Evento A3-S1</p> <p>Textos: 11.-U2/C5/20/51: La nómina de un trabajador.</p>
--

6. Evento A3-S1**Textos:**

12.-**U2/C6/21/59**: Artículo de economía ("Indicadores económicos en Iberoamérica") *Boletín del BSCH* (mayo-junio 2000).

7. **Evento A3-S1**. Contiene un **Evento B** (consejos de una consultora).

Textos:

13.- **U2/C7/17/73**: Consejos de una consultora sobre cómo hay que actuar en una entrevista de trabajo (oral).

8. Evento A3-S1**Textos:**

14.-**U3/C8/20/81**: Texto de presentación de una empresa en un congreso.

9. **Evento A3-S3**. Contiene **Evento B** (entrevistas a candidatos).

Textos:

15.-**U3/C9/19/89**: Anuncio de oferta de trabajo.

16-17.-**U3/C9/19/89**: Dos entrevistas a dos candidatos a un puesto de trabajo como comerciales (orales).

10. Evento A3-S3**Textos:**

18.-**U4/C10/21/103**: Impreso de contrato de arrendamiento de vivienda.

Evento 11: A3-S1**Textos:**

19.- **U4/C11/17/111**: Tabla de ventajas y riesgos de enamorarse en la oficina.

Evento 12: A3-S1**Textos:**

20.-**U4/C12/20/119**: Portal de iniciativa solidaria en Internet, "Dona gratis".

Evento 13: A3-S3**Textos:**

21-22.-**U5/C13/19/133**: Dos cartas de reclamación: una por correo tradicional y otra por correo electrónico.

Evento 14: A3-S2**Textos:**

23.-**U5/C14/16/141**: Descripción y datos estadísticos de una empresa de moda para hacer el balance de los distintos departamentos.

Evento 15: A3-S1**Textos:**

24.-**U5/C15/13/149**: Mensaje de correo electrónico con anglicismos relativos al área de Internet.

25.-**U5/C15/14/149**: Breve glosario de anglicismos de informática.

Respecto al tipo de tareas que se proponen a partir de los textos o relacionadas con ellos, de entre los seis establecidos por Estaire (1999), observamos que predominan las cuatro siguientes que indicamos por orden de frecuencia:

- Las que se centran en simulaciones del “mundo real” de lo que sucede fuera del aula.
- Las que de forma oral o escrita se centran en dar o registrar información, ideas, opiniones, sentimientos.
- Las que se centran en la obtención de la información, en la interpretación de significados a través de textos orales o escritos.
- Las centradas en la participación activa de los alumnos en el desarrollo de conjuntos o secuencias de tareas y su evaluación.

B. Temas y cuestiones relacionadas que se tratan en los textos y actividades:

Los contenidos temáticos coinciden con los establecidos en el área temática concerniente a los apartados "Datos personales" e "Instrucciones y carreras" por el *Livello soglia*, 1981, cap. 7, con los que hemos elaborado el esquema relativo al tema del trabajo (v. s. § 5.1).

Hay que señalar como dato específico que el manual y más concretamente la sección se dirige a los profesionales de empresa, funcionarios y jóvenes ejecutivos y por ello el ámbito de trabajo (la oficina, la empresa), los conocimientos formativos, las habilidades y los rasgos caracteriales así como el tipo de tareas que encontramos, son las relacionadas con esta categoría de profesionales. Otras profesiones no están comprendidas en esta sección.

ESFERA LABORAL (SUBTEMAS)

Datos personales	-datos personales que se incluyen en las solicitudes de empleo, currículum y fichas laborales -dotes personales requeridas en relación al trabajo
Instrucción y carrera	-formación académica (títulos, cursos, otros estudios relacionados) -formación profesional, máster -lenguas. informática, etc. -prácticas en empresas

Datos laborales	<ul style="list-style-type: none"> -experiencia profesional -profesión (electricista, ingeniero, médico, etc.) -lugar de trabajo⁶⁵ -condiciones de trabajo (horario, vacaciones) -rédito (paga, primas, bonificaciones, extraordinarias, impuestos, tasas) -<i>perspectivas de carrera (proyectos, cursos de formación, etc. convertirse en...)</i> -<i>planes futuros relacionados con la formación y el trabajo (ascensos, traslados, solicitudes, jubilación...)</i>
------------------------	---

C. Competencias y destrezas interrelacionadas en las actividades

En esta sección del manual se actúan y desarrollan en la realización de las actividades y tareas los siguientes conocimientos, habilidades y destrezas generales y comunicativos:

RESUMEN DE CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS DE LA UNIDAD

Generales
<p>Conocimiento declarativo (Conocimiento del mundo, sociocultural, intercultural)</p> <p>-Referido al ámbito de la economía: el trabajo, la empresa, los negocios, el dinero y las operaciones bancarias y los documentos relacionados:</p> <p><u>Trabajo:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> -referido al empleo: anuncios de trabajo, currículum vitae, entrevistas de trabajo (Evs.1-9), -referido al salario: acerca de los diversos conceptos que se especifican en una nómina salarial (Ev.5). <p><u>Empresa:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> -planes de empresa (Ev. 2), -conocimientos específicos sobre la situación del mercado y los negocios (Ev. 2), -características del buen ejecutivo o profesional (Ev. 7), -sistema de valores del mundo de la empresa y los negocios (Ev. 7), -rasgos que definen la empresa: tipología, producto y sector del mercado, clientes, organigrama, departamentos, etc. (Ev. 8), -las relaciones personales e idilios en el ámbito de trabajo (Ev. 11), -las operaciones contables de empresa: balances económicos, análisis de resultados, informes de resultados, actas de reunión (Ev. 14), -los proyectos solidarios y la promoción a través de Internet (Ev. 12). <p><u>Cartas comerciales, documentos y temas relacionados:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> -operaciones de compra-venta de mercancías, cartas de pedido (Ev. 3), -ofertas y demandas (Ev. 4), -cartas de reclamación (Ev. 13), -extranjerismos en Informática en España y Brasil (Ev. 15). <p><u>Dinero, operaciones bancarias y temas relacionados:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> -dinero, cambio de divisas y situación económica del país (Ev. 6), -operaciones bancarias relacionadas con créditos e hipotecas (Ev. 10), -contratos de arrendamiento (Ev. 10).

⁶⁵ La oficina, la empresa

Destrezas y habilidades (Prácticas, interculturales)

-Destrezas profesionales: Se ejercitan las siguientes destrezas en L2.

- escribir un CV (Ev. 1),
- averiguar la adecuación del CV de un candidato a los requisitos solicitados en una oferta de trabajo (Ev. 1),
- redactar ofertas y demandas (Ev. 4),
- formalizar pedidos de mercancías (Ev. 3),
- comportarse adecuadamente en una entrevista de trabajo (Ev. 7),
- describir las características principales de la empresa en la que se trabaja (Ev. 8),
- valorar a un candidato, mediante una entrevista de trabajo (Ev. 9),
- negociar para el alquiler de un piso (Ev. 10),
- comprender y rellenar la primera página de un impreso de contrato de alquiler (Ev. 10),
- argumentar sobre ventajas e inconvenientes de los idilios laborales (Ev. 11),
- elaborar una página *web* (Ev. 12),
- formular reclamaciones y responder a las mismas de manera apropiada (Ev. 13),
- realizar balances de empresa en la L2 (Ev. 14).

Interculturales:

- relacionar la situación económica de Brasil con la del resto de Iberoamérica (Ev. 6),
- tratar de evitar al uso excesivo de anglicismos en Informática mediante el uso de términos autóctonos (reflexión sobre el empleo en L1 y L2). (Ev. 15).

Competencia existencial: (Rasgos de personalidad que ha de exhibir el alumno para desarrollar la tarea)

Comunes a todas las secciones:

- Mostrar interés por el mundo del trabajo y la empresa y las actividades relacionadas.
- Participar activamente en la resolución de las tareas.
- Ser capaz de trabajar en equipo y estar dispuesto a contrastar la propia opinión con la de los demás.
- Comparar, establecer analogías y hacer transferencias de conocimientos de la L1 a la L2.
- Capacidad de síntesis y claridad de exposición en la redacción de cartas y documentos comerciales.

Específicas de algunas unidades

- Ser capaz de adoptar una perspectiva émica en una situación ficticia, como entrevistador o entrevistado para un puesto de trabajo (Ev. 9).
- Ser capaz de negociar sobre precios o condiciones (Ev. 10).
- Ser imaginativo y creativo (Ev. 12).
- Ser solidario con los problemas sociales (Ev. 12).
- Ser diplomático y eficaz al redactar una reclamación y al responder (Ev.13)

Capacidad de aprender: (reflexión metalingüística, desarrollo de la autonomía del estudiante: destrezas de aprendizaje, heurísticas)

- Aprendizaje de estructuras y léxico especializado mediante la resolución de tareas y el estudio de documentos específicos referidos al ámbito profesional. Las tareas requieren la interacción en clase y a través de las mismas se potencia el aprendizaje heurístico, por descubrimiento. Algunas requieren la negociación en grupo para establecer acuerdos. También se potencia el aprendizaje a través de la reflexión metalingüística (estudio y redacción de documentos formales, uso de anglicismos).

Comunicativos

Lingüísticos (léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, ortográficos y ortoépicas)

Gramaticales:

- Conocimientos gramaticales y léxicos de la L2 de nivel medio (1-2-3-4-5-7-9-11).
- Conocimientos gramaticales de nivel medio-superior (6-8-10-12-13-14-15).

Léxicos:

- Lenguaje sectorial de la economía y el comercio, que comprende terminología:
 - del trabajo y las empresas (Evs. 1-7-9),
 - de la economía y el comercio (Evs. 2-3-4-5-6-8-13-14),
 - bancario y jurídico (Ev. 10),
 - de la informática (y anglicismos) y de los negocios (Evs. 12-15).
- Lenguaje relacionado con emociones, sentimientos y relaciones personales y profesionales (Ev. 11).

Sociolingüísticos (marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento)

- Características del registro semiformal, normas de cortesía y recursos lingüísticos y argumentativos de la conversación en todos los eventos que prevén la interacción en clase.
- Características del registro formal y normas de cortesía:
 - de los anuncios de trabajo y de los currícula (Ev. 1),
 - de los anuncios de venta y alquiler de inmuebles (Ev. 2),
 - de la correspondencia comercial y documentos de empresa (Evs. 3-4-5-6-7-8-9-12 - 13-14),
 - de las entrevistas de trabajo (Ev. 9),
 - del lenguaje jurídico de los contratos de vivienda (Ev. 10).

Pragmáticos (competencia discursiva, organización del texto según secuencias y tipologías textuales diversas)

- Modo de secuenciación del mensaje en la correspondencia comercial y documentos empresariales escritos:
 - ofertas de trabajo y currícula (Ev. 1-9),
 - anuncios de inmuebles (Ev. 2),
 - anuncios de mercancía y hojas de pedido (Ev. 3)
 - ofertas y demandas comerciales (Ev. 4),
 - nóminas salariales (Ev. 5),
 - contratos de viviendas (Ev. 10),
 - cartas de reclamación y respuestas (Ev. 13),
 - actas de reunión (Ev. 14).
- Modo de secuenciación del mensaje referido a las interacciones en clase y a otros textos orales o escritos:
 - textos argumentativos (Evs. 2-11),
 - textos expositivos (Ev. 6-8-14),
 - monólogo (Ev. 7),
 - textos dialogados e las entrevistas de trabajo (Ev.9).

D.- COMENTARIO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS DEL ANÁLISIS

La sección *Internetgocios* tiene como objetivos que el alumno aprenda y practique la lengua realizando una serie de actividades propias del mundo de la empresa y los negocios. Se pretende que sea capaz de opinar en L2 sobre la adecuación de un candidato a un puesto de trabajo, las relaciones personales en la oficina, la oportunidad de nuevos negocios y de proyectos solidarios, también que sea capaz de comprender y redactar en L2 determinados tipos de cartas y documentos comerciales, analizar situaciones laborales, resolver mediante el diálogo y la negociación problemas logísticos y reflexionar sobre el abuso de extranjerismos en los documentos relacionados con su ámbito de trabajo (economía, empresa, informática).

Las actividades que se proponen para adquirir estas competencias se centran en resolver situaciones simulando algunas de las que tienen lugar en el “mundo real” (empresas, oficinas, negocios) en el que se mueve el tipo de discente al que va dirigido el manual, el trabajador profesional. Así buscar empleo, redactar cartas comerciales, analizar balances, etc. También son muchas las actividades en las que se solicita dar una opinión (elegir a un candidato, cualidades de un profesional, relaciones entre colegas) y muchas que se han de resolver en grupo, discutiendo y negociando para llegar a un acuerdo.

Los conocimientos y competencias que se requieren para llevar a cabo con éxito las actividades son las mismas que se implican en las tareas que tienen lugar en un contexto real, ya sean generales o comunicativas. En cada actividad se ponen en juego una serie combinada de conocimientos generales y comunicativos: lingüísticos, sociolingüísticos y pragmáticos propios de la tarea y de la situación. Cada uno de estos componentes comprende diversos conocimientos, destrezas y habilidades que hemos especificado en cada caso concreto al analizar los eventos.

Respecto al nivel exigido para resolver con éxito las tareas, creemos que una buena parte de las que se proponen en la sección requieren un nivel de conocimientos más elevado que las del respectivo *canal*. Las actividades del *canal* parten de un nivel elemental llegando al nivel B1, de "usuario independiente". Mientras que la media de las actividades y tareas de la sección *Internetgocios* presentan un nivel superior de dificultad, se situaría en el B2, si consideramos los parámetros indicados en la descripción de niveles de competencia del *MRE*.

Así, comparando los niveles, vemos que el *MRE*, refiriéndose al nivel B1, dice:

Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio. Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua. Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal. Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.

Los subrayados son nuestros y sirven para poner en evidencia los puntos que consideramos que podrían ser controvertidos respecto a los textos y las actividades que se proponen en la sección. Si vemos ahora los objetivos del nivel B2, podremos observar que el tipo de documentos y las competencias que se requieren para resolver las actividades de la sección analizada se ajustan más a este nivel:

Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores. Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

En el caso de las actividades del *canal* se puede decir que el tipo de textos que se trabajan y que ha de comprender y producir el alumno son *claros y sencillos*, y se refieren al mundo del trabajo, del estudio y del ocio, tal como se prevé para el nivel B1. Pero en el caso de la sección, abundan los textos complejos (informes económicos, contratos de arrendamiento), de carácter técnico (cartas comerciales, nóminas, informes de empresa, balances, gráficos) y los alumnos han de producir a su vez textos complejos (actas de reunión, informes de departamento de empresa, proyectos solidarios, páginas de Internet, etc.), y han de defender también oralmente sus puntos de vista indicando los *pros* y los *contras* (negociaciones para alquileres y créditos, discusiones sobre idilios laborales, sobre imagen y cualidades en el mundo de la empresa, etc.) Estos textos creemos que requieren un dominio de los recursos lingüísticos, léxicos y discursivos más elevado, de nivel B2.

8. 5. 3.- Análisis tipológico de los textos

Pasamos ahora a analizar tipológicamente los 26 textos que se incluyen en la sección *Internetgocios*, aplicando las tablas de parámetros que hemos elaborado:

Sección Internetgocios

Canal 1: Bienvenidos a Eco Siglo XXI

1-4.-U1/C1/18/13: Currículum vitae de Julio Barrenechea Solís. (*Internetgocios*) + Tres anuncios de ofertas de trabajo.

Texto 1: Currículum vitae:

<p>Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT. Datos personales y profesionales Destrezas (DD): CL, EO, EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

Textos 2-4: Tres anuncios de ofertas de trabajo

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT. Ofertas de trabajo Destrezas (DD): CL, EO, EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (Faltan datos de los anuncios)
--

Canal 2: : Ciudad. Com

5.- U1/C2/17/21- Texto oral. Conversación entre un grupo de inversores que van a abrir un negocio.

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Dialogado Contenido temático (CT): ACT. Negocios Destrezas (DD): CA, EO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA

6.-U1/C2/19/21: Página de periódico con cinco anuncios de periódico (venta, alquiler, traspaso de negocio)

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT. Negocios. Venta de locales y traspaso de negocios Destrezas (DD): CL, IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

Canal 3: Consumistas compulsivos

7.-U1/C3/18/29: Anuncio publicitario de ordenadores.

Esfera de uso (EU): Social Prototipo textual (PT): Argumentativo Contenido temático (CT): ACT. Oferta de productos Destrezas (DD): CL, EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (Faltan datos: dirección, teléfono)

8.-U1/C3/19/29: Impreso de Hoja de Pedido

<p>Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT. Cartas comerciales: Hoja de pedido Destrezas (DD): CL, EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

Canal 4: Con.condimento

9.-U2/C4/17a/43: Anuncio publicado en Internet (demanda de producto)

<p>Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT. Demanda comercial de producto Destrezas (DD): CL, EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

10.-U2/C4/17b/43: Oferta de producto

<p>Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT. Oferta de producto Destrezas (DD): CL, IE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

Canal 5: Vivimos convivimos

11.-U2/C5/20/51: La nómina de un trabajador

<p>Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT. Trabajo. Sueldo. Nómina Destrezas (DD): CL, EO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

Canal 6: Viaja con nosotros

12.-U2/C6/21/59: Artículo de economía (“Indicadores económicos en Iberoamérica”) *Boletín del BSCH* (mayo-junio 2000).

Esfera de uso (EU): Cultural Prototipo textual (PT): Expositivo Contenido temático (CT): HC . Economía de Iberoamérica Destrezas (DD): OFLL, EE, DCI Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

Canal 7: Apariencia con esencia

13.- U2/C7/17/73: Consejos de una consultora sobre cómo hay que actuar en una entrevista de trabajo (oral).

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Argumentativo Contenido temático (CT): ACT . Consejos para entrevista de trabajo Destrezas (DD): CA, EE, IO, EO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA

Canal 8: Lo que el XX se llevó.

14.-U3/C8/20/81: Texto de presentación de una empresa en un congreso.

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT . Empresas y servicios Destrezas (DD): CL, EE, IO, EO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

Canal 9: Noticias en tiempo real

15.-U3/C9/19/89: Anuncio de oferta de trabajo.

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT . Ofertas de trabajo Destrezas (DD): CL, IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (Faltan datos)

16-17.- U3/C9/19-20/89: Dos entrevistas a dos candidatos a un puesto de trabajo como comerciales (orales).

<p>Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Dialogado Contenido temático (CT): ACT. Entrevistas de trabajo Destrezas (DD): CA, IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (Faltan datos)</p>

Canal 10: Con.Techo

18.-U4/C10/21/103: Impreso de la primera página de contrato de arrendamiento de vivienda.

<p>Esfera de uso (EU): Social Prototipo textual (PT): Expositivo Contenido temático (CT): ACT. Actividades comerciales. Documentos. Contrato de arrendamiento Destrezas (DD): CL, IO, EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>

Canal 11: Ni contigo ni sin ti

19.- U4/C11/17/111: Tabla de ventajas y desventajas de enamorarse en la oficina

<p>Esfera de uso (EU): Social Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): RPS. Relaciones personales en el trabajo Destrezas (DD): IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): PA (Faltan datos de publicación)</p>
--

Canal 12: Sos. Solidaridad

20.-U4/C12/20/119: Anuncio publicitario de solidaridad en Internet.

<p>Esfera de uso (EU): Social Prototipo textual (PT): Argumentativo Contenido temático (CT): ACT. Proyecto solidario Destrezas (DD): CL, EE, EO, DCI Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA</p>
--

Canal 13: Al compás del pasado

21-22.-U5/C13/19/133: Dos cartas de reclamación: una por correo tradicional y otra por correo electrónico.

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Expositivo Contenido temático (CT): ACT . Cartas comerciales. Reclamaciones Destrezas (DD): CL, OFLL, IO, EE Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

Canal 14: Con. Iberoamérica

23.-U5/C14/16/141: Descripción y datos estadísticos de una empresa de moda para hacer el balance de los distintos departamentos.

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Descriptivo Contenido temático (CT): ACT . Empresas y servicios Destrezas (DD): CL, EO, EE, IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

Canal 15: Un futuro con futuro

24.-U5/C15/13/149: Mensaje de correo electrónico con anglicismos relativos al área de Internet.

Esfera de uso (EU): Laboral Prototipo textual (PT): Expositivo Contenido temático (CT): RPS . Correo electrónico Destrezas (DD): CL, OFLL, IO, DCI Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

25.- U5/C15/14/149: Breve glosario de 9 anglicismos de informática con sus definiciones en español y sus equivalencias.

Esfera de uso (EU): Cultural Prototipo textual (PT): Expositivo Contenido temático (CT): LEA . Glosario de términos específicos de la Informática Destrezas (DD): CL, OFLL, EE, IO Correspondencia con el uso natural (UN): HC Propiedad de los requisitos (PR): RA
--

8. 5. 3. 2.- Cuadros y gráficos de los resultados (Vid Anejo 2)

Remitimos a Anejo 2 (§ 2.4.2) para observar mejor las tablas de resultados con los dígitos que contabilizan el número de textos correspondientes a los parámetros y variantes que hemos establecido, así como en gráficos, que proporcionan los porcentajes que corresponden a cada variable. A continuación presentamos en un cuadro-resumen los resultados y el comentario correspondiente.

CUADRO-RESUMEN DE LOS RESULTADOS - CONEXIÓN INTERNETGOCIOS

ESFERAS	SECUENCIAS	TEMÁTICA
Laboral (76%) Social (16%) Cultural (8%) Privada (0%)	Descriptiva (60%) Expositiva (20%) Dialogada (12%) Argumentativa (12%) Otras (0%)	Activs. comerc-trabajo (84%), Relac. pers y social. (8%) Historia-cultura (4%) Lengua-estud.-aprend. (4%) Otras (0%)
DESTREZAS	USO NATURAL	REQUISITOS
Comprensión lectora (27%) Expresión escrita (23%) Interacción oral (19%) Expresión oral (14%) Obs.fenóm. ling-léx (7%) Comprensión oral (5%) Des. conc. intercul. (4%) Interacción escrita (1%) Otras (0%)	Hay correspondencia (100%)	Requisitos apropiados (68%) Parcial. apropiados (32%) No apropiados: 0

8. 5. 3. 3.- Comentario de los resultados

Al ser una sección dedicada a los negocios, predominan los textos provenientes de la esfera Laboral (76%), sobre todo de carácter funcional, seguidos de los de la esfera Social (16%), constituida sobre todo por anuncios comerciales, y Cultural (8%), referida a temas de economía.

La secuencia tipológica más representada es la Descriptiva (60%) en currícula, ofertas de trabajo, presentaciones de empresa, etc., también hay secuencias Expositivas (20%) en textos que plantean problemas, informes, etc., así como Dialogadas (12%) y Argumentativas (12%) en conversaciones y ofertas comerciales, respectivamente.

Los temas que predominan son los relacionados con Actividades comerciales y de trabajo (84%) referidos a la empresa, los negocios y las relaciones laborales; también hay textos que se refieren a Relaciones Personales y Sociales (8%), de contenido Histórico- cultural (4%), donde incluimos los relativos a la economía. Por último hay también algunos que tratan de la lengua y de los extranjerismos que se utilizan en textos escritos relacionados con el trabajo, LEA (4%).

Se ejercitan contemporáneamente varias destrezas combinadas, como corresponde al enfoque comunicativo y a un planteamiento de aprendizaje por tareas que se resuelven en grupo en la clase. Predominan las de Comprensión lectora (27%), Expresión escrita (23%) Interacción oral (19%) y de las de Expresión oral (14%) y en menor proporción las de Observación de fenómenos lingüístico léxicos (7%), Comprensión auditiva (5%), Desarrollo de la conciencia intercultural (4%) e Interacción escrita (1%). Hay que subrayar respecto al desarrollo de la conciencia intercultural que aunque en la sección no hay muchas actividades explícitas que subrayen los contrastes interculturales, hay en cada *canal* una sección, *Conexión. cultura. diversidad*, que está específicamente dedicada a este objetivo, sirviéndose a menudo de Internet y especialmente del "chat", por lo que también la interacción escrita a través de este medio informático es frecuente.

Las tareas que se proponen a partir de los textos son similares a las de la realidad y por ello el uso natural de los textos es adecuado en el 100% de los casos. En cuanto a los requisitos de formato, contextualización, etc. de los textos, si bien han sido elaborados con todos los datos suficientes para resolver con éxito la tarea, sin embargo, a menudo (32%) carecen de algunos de los datos que se encontrarían en los textos auténticos. Así, por ejemplo, en algunas ofertas de trabajo falta nombre de la empresa, dirección, teléfono, etc.; en textos divulgativos faltan las indicaciones de autor, publicación y fecha, etc.

8. 6. Análisis de *Sueña 1*, Lección 5, Ámbito 2: "Me gustan la música, el cine..."

El siguiente manual que analizamos posee unas particularidades que provienen del enfoque comunicativo nocional-funcional. Los materiales se distribuyen en 10 *lecciones*, en cada nivel y cada una de ellas está dividida en dos subunidades llamadas *ámbitos*. Cada lección está dedicada a un tema, del que se consideran dos aspectos de acuerdo con contenidos funcionales. En *Sueña 1* analizaremos de la lección 5 que trata sobre "gustos y preferencias", el ámbito 2 que está dedicado al ocio y tiempo libre. En *Sueña 2*, dentro de la lección 8, que trata de "relaciones sociales y laborales", analizaremos también el ámbito 2, "Haz un curso de informática", que se centra en la situación del empleo juvenil y la formación y requisitos necesarios para obtener un trabajo.

8. 6. 1.- Análisis de la unidad didáctica

La unidad 5, como el resto de las unidades del manual, se divide pues en dos *ámbitos*, donde se trabajan diferentes contenidos nociofuncionales relacionados con el tema de la unidad. En este caso el tema es el de las diversiones y los dos ámbitos se distribuyen el contenido: el *ámbito 1* trata de los viajes y el *ámbito 2* de gustos y preferencias respecto al tiempo libre. A estos dos apartados se añade una sección cultural, "A nuestra manera", que añade información sobre gustos y costumbres de los españoles relacionados con el tema del ocio.

8. 6. 1. 1- Estructura de la unidad

La estructura de contenidos de la unidad se puede ilustrar con el cuadro que mostramos a continuación:

Ap. 8.6 - Cuadro 1

ESTRUCTURA-LECCIÓN 5 -ÁMBITO 2- SUEÑA

LIBRO DEL ALUMNO			
Secciones	Distribución	Contenidos	Actividades
Presentación	1 pág. – sin especificar	Nociofuncionales	-----
Ámbito 1	6 págs.– sin especificar	Viajes	Orales/escritas
Ámbito 2	6 págs.– sin especificar	Gustos-preferen.	Orales/escritas
Cultura	1 pág. – sin especificar	Texto- cultura	Comprensión lectora

8. 6. 1. 2.- Objetivos generales

Los objetivos se plantean en base al logro de comunicar una serie de contenidos nociofuncionales. Los relativos al Ámbito 2, "Me gustan la música, el cine...", que analizaremos, son los siguientes, tal como aparecen enunciados en la presentación:

[Que el alumno sea capaz de:]

- 1) Expresar diferentes grados de gustos personales.
- 2) Mostrar acuerdo y desacuerdo en los gustos.
- 3) Hablar de acciones en desarrollo.
- 4) Pedir la consumición en un restaurante.

8. 6. 1. 3.- Esquema de contenido y actividades

Para dejar más claro el esquema de la unidad, hemos agrupado las actividades que en el manual aparecen seguidas, teniendo en cuenta los contenidos temático-funcionales, de tal modo que cada grupo sea una secuencia de actividades relacionadas entre sí. El esquema de contenidos y actividades de la unidad que resulta es el siguiente:

1.- Dialogar sobre gustos personales

- 1.1.-L5/A2/1/73: Señala cuáles son tus gustos (EO, OFLL).
- 1.2.-L5/A2/2/73: Oferta de ocio (CL, EO).
- 1.3.-L5/A2/3/74: Escribir el nombre de diversas actividades (OFLL).
- 1.4.-L5/A2/4/74: Escucha y lee (CA, CL, EE).

2.- *Entrevistas sobre lo que se prefiere hacer en el tiempo libre*

- 2.1.- L5/A2/5/74: Escucha la entrevista y completa el cuadro (CA, CL, OFLL, EE).
 2.2.- L5/A2/6/74: Utiliza el verbo *preferir* y haz una cadena (OFLL).

3.- *Actividades cotidianas*

- 3.1.-L5/A2/7/75: Diálogo entre Laura y John (CL, OFLL, EE).
 3.2.-L5/A2/8/75: Describir viñetas, ordenar la historia y construir un final (IO, EE, EO).

4.- *Comer en un restaurante*

- 4.1.- L5/A2/9/76: Leer el menú de un restaurante, "Casa Paca".
 4.1.1.- L5/A2/9.1/76: Escuchar y leer diálogo (CA, CL).
 4.1.2.- L5/A2/9.2/76: Representar diálogo anterior en grupos de tres (OFLL, IO).
 4.2.- L5/A2/10a-b/77: Juego de roles en parejas: Cliente-Camarero (OFLL, IO).
 4.3.- L5/A2/11/77: Preferencias gastronómicas (CA).

5.- *"A nuestra manera": Texto sobre la forma de viajar de los españoles*

- 5.1.- L5/A2/ Cultura/79: Artículo de costumbres (CL, OFLL, IO).

8. 6. 1. 4.- Clasificación de los contenidos

Observando los ejercicios y actividades se pueden distinguir básicamente los contenidos nociofuncionales, lingüísticos, léxicos y textuales, que resumimos en el cuadro a continuación:

Ap. 8.6 - Cuadro 2

CLASIFICACIÓN DE LOS CONTENIDOS DE LA UNIDAD

NOCIONAL-FUNCIONALES	-Expresar diferentes grados de gustos personales. -Mostrar acuerdo y desacuerdo en los gustos. -Hablar de acciones en desarrollo -Pedir la consumición en un restaurante
LINGÜÍSTICOS	<u>Gramática:</u> -Verbos relacionados con gustos y preferencias. -Uso de conectores contrastivos. -Pronominales Cl. -Estar+gerundio. -Uso de cuantificadores. <u>Ortografía:</u> -Uso de mayúsculas. <u>Fonética</u> -El sistema vocálico.

LEXICOS	Sustantivos, adjetivos, verbos y otras expresiones lingüísticas relacionados con: -actividades de ocio y tiempo libre, -espectáculos, -deportes, -cine, -restaurantes y comidas.
TEXTUALES (2 orales - 3 escritos) (2 orales y escritos) <u>Total: 7</u>	ORALES -Diálogos situacionales (orales y escritos). -Entrevista (sólo oral). -Encuesta de opinión (sólo oral). ----- ESCRITOS -Anuncios publicitarios. -Diálogo situacional. -Artículo de costumbres.

8. 6. 1. 5.- Clasificación de las actividades

Para clasificar las actividades utilizamos el esquema y los criterios que establece W. Littlewood (1996), tal como hemos hecho hasta ahora:

1) Actividades pre-comunicativas:

a) Actividades estructurales:

- L5/A2/3/74: Léxico: Escribir el nombre de diversas actividades (léxico).
- L5/A2/4/74: Léxico: Escuchar y leer un diálogo y responder si son verdaderas o falsas algunas afirmaciones referidas al mismo.
- L5/A2/12/78: Léxico: Clasificar 12 palabras por categorías semánticas.
- L5/A2/13/78: Ortografía: Uso de letras mayúsculas.
- L5/A2/14/78: Fonética: El sistema vocálico español. Ejercicios de pronunciación.

b) Actividades cuasi-comunicativas:

- L5/A2/1/73: Señala cuáles son tus gustos (se repite la estructura de la frase, sólo varía el tipo de actividad).
- L5/A2/2/73: Oferta de ocio (se trata de leer unos textos y responder a unas preguntas acerca de su contenido).
- L5/A2/5/74: Escuchar una entrevista sobre gustos y preferencias y rellenar una parrilla.
- L5/A2/6/74: Utilizar el verbo *preferir* y hacer una cadena (se da la estructura, sólo se cambia el nombre de la actividad que se prefiere).
- L5/A2/7/75: Diálogo entre Laura y John (sirve para ejercitar la construcción *estar+gerundio*, referida a diversas actividades).
- L5/A2/10a-b/77: Juego de roles en parejas: cliente-camarero (se repite la estructura lingüística, cambiando sólo una palabra en cada intercambio comunicativo).
- L5/A2/11/77: Preferencias gastronómicas.

-L5/A2/ Cultura/79: Artículo de costumbres: Formas de viajar de los españoles (se pregunta si son verdaderas o falsas ciertas afirmaciones referidas al texto).

3) *Actividades propiamente comunicativas:*

a) *Actividades de comunicación funcional*, centradas en la comunicación efectiva del mensaje, que aquí serían las siguientes:

-L5/A2/8/75: Describir viñetas, ordenar la historia y construir un final.

b) *Actividades de interacción social* en las que el contexto es fundamental y la lengua ha de ser adecuada al contexto. Pertenecen a este grupo las actividades siguientes:

- L5/A2/9/76: Representar un diálogo en un restaurante en grupos de tres.

A continuación resumimos los resultados de la clasificación en esta tabla de datos que proponemos a continuación:

Ap. 8.6. Cuadro 3

CLASIFICACION DE LAS ACTIVIDADES

ACTIVIDADES PRE-COMUNICATIVAS	
a) Actividades estructurales: 5	
b) Actividades cuasi-comunicativas: 8	
	Total: 13
ACTIVIDADES PROPIAMENTE COMUNICATIVAS	
a) Actividades de comunicación funcional: 1	
b) Actividades de interacción social: 1	
	Total: 2

8. 6. 1. 6.- Características metodológicas de la unidad didáctica

Sueña sigue el enfoque nocio-funcional de las primeras propuestas comunicativas que se centraban en el problema de “cómo aprender a comunicarse”. El enfoque comunicativo nociofuncional fue el que en los años 70 elaboraron los expertos de la comisión encargada por el Consejo de Europa del estudio de las lenguas extranjeras, tomando como base la definición de funciones lingüísticas que había realizado el británico D. A. Wilkins a partir del análisis de los sistemas de significados que subyacen en los usos comunicativos de la lengua (Wilkins 1972). La materia se organiza en torno a la descripción de categorías nocionales como: tiempo, espacio, cantidad, etc., y de categorías funcionales comunicativas: “pedir o dar información”, “agradecer”, “expresar la propia opinión”, etc. (v. s. § 2.4.4).

El manual se dirige a estudiantes extranjeros en general y su objetivo es: “que [los estudiantes] alcancen la competencia lingüística necesaria para desenvolverse eficazmente en situaciones cotidianas” (vid. Presentación, *Libro del Alumno*). En él predominan los diálogos situacionales que pretenden imitar las situaciones comunicativas cotidianas. Concretamente en la unidad que analizamos, se trata de aprender a expresar una serie de contenidos nociofuncionales relacionados con actividades de tiempo libre. Para ello encontramos algunos anuncios de espectáculos, diversiones y lugares de interés, pero, sobre todo, diálogos situacionales donde personajes diversos nos hablan de sus gustos y preferencias.

Los diálogos están contruidos de acuerdo con unas estructuras (*exponentes lingüísticos*) que sirven para expresar unos determinados contenidos nociofuncionales, en este caso gustos y preferencias relacionados con el tiempo libre. La actividad que generalmente se le propone al alumno consiste en que escuche el diálogo, memorice determinados *exponentes lingüísticos* y construya otros diálogos a imitación de los que ha escuchado o leído, operando sustituciones en las diferentes categorías lingüísticas que los constituyen. El alumno aprende así unas construcciones correctas y de mucha frecuencia para expresar esos conceptos; pero los intercambios que se generan en clase no resultan naturales como los diálogos tomados de la realidad. A menudo estos diálogos resultan forzados o artificiales (vid. L5/A2/9, en pág. 76).

8. 6. 2.- Análisis pragmático y lingüístico de los eventos

Para subdividir la unidad en eventos nos hemos basado en la lista que se da en la presentación sobre los contenidos nociofuncionales que se pretenden desarrollar dentro de la unidad (v. s. § 8.6.1.2). De este modo, hemos considerado 5 eventos y en cada uno incluimos los textos, ejercicios y actividades que se proponen para lograr cada uno de los objetivos comunicativos específicos.

Hay que tener en cuenta que en la realidad no necesariamente cada bloque que analizamos por separado ha de constituir una lección, ya que los autores del manual no establecen división alguna entre los ejercicios, se presentan en serie, y el número de ejercicios varía para cada uno de los objetivos comunicativos que se pretenden alcanzar. Así pues, la subdivisión en cinco eventos, así como los títulos que les hemos dado de acuerdo con los contenidos nociofuncionales que tratan, es un criterio de análisis que hemos adoptado con fines prácticos y uniformadores. Además de estos cinco bloques hay al final un grupo de ejercicios de fonética (pronunciación de vocales) y ortografía (uso de las letras mayúsculas), que consideramos independientes y complementarios a la lección y no los analizaremos como eventos separados.

Evento 1: Dialogar sobre gustos personales

Tipo de Evento A3-S1. Contiene un evento B: Diálogo situacional

Textos

L5/A2/2/73: Seis anuncios de instituciones madrileñas con su propuesta de actividades, información y precios.

L5/A2/4/74: Diálogo situacional entre tres amigos hablando de sus gustos en el tiempo libre.

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad.

En primer lugar los alumnos han de expresar sus preferencias respecto al cine, teatro, locales de diversión, música y museos. Después han de observar seis anuncios de instituciones y centros culturales de Madrid y han de responder a unas preguntas relativas a su contenido. A continuación se les muestran 14 fotografías de actividades relacionadas con el tiempo libre y han de escribir al pie los nombres de las mismas. Por último, han de escuchar un diálogo entre tres jóvenes que hablan de sus preferencias y determinar si son verdaderas o falsas cinco afirmaciones que se proponen respecto al mismo. Asimismo han de poner por escrito las cinco actividades que ellos prefieren hacer en su tiempo libre. Como materiales de ayuda se ofrecen dibujos, anuncios, fotografías y un diálogo situacional oral.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro. En el diálogo situacional: tres personajes ficticios, Laura, Juan y Alberto.</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes ficticios: podrían ser amigos, aunque no está especificado.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es ser capaz de expresar en la L2 gustos y preferencias. Objetivo específico de la tarea: Comprender el texto, aprender las estructuras lingüísticas (exponentes lingüísticos) y el léxico necesario para hablar de los propios gustos y preferencias.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de intercambiar información sobre preferencias en el tiempo libre. Del profesor: Averiguar mediante preguntas si el alumno ha entendido el texto y ha aprendido las construcciones lingüísticas y el léxico necesario para expresar los contenidos nociofuncionales y darle las indicaciones oportunas para ayudarle a lograrlo.</p>

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual) e interactiva (la conversación entre los tres jóvenes sobre gustos y preferencias y el intercambio con el profesor). Actos *directivos* (instrucciones del manual, preguntas del profesor), *asertivos* (respuestas de los alumnos).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en las instrucciones del manual y en el intercambio profesor-alumno en la clase. Representa que no está planificada en el diálogo.

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Lenguaje estándar formalizado en los anuncios. Lenguaje semiformal en la conversación grabada y en la interacción en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** escrito (anuncios publicitarios, ejercicio escrito). Oral en el diálogo situacional y en el intercambio de preguntas-respuestas entre profesor y alumnos.

6.2. **Variedad:** Lenguaje coloquial semiformal en el diálogo y en las interacciones en clase. Lenguaje estándar formalizado en los anuncios de actividades y espectáculos.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

El diálogo está adaptado, carece de algunos rasgos propios de la oralidad (vocalizaciones, asentimiento, solapamientos, indecisiones, etc.) Ha sido grabado en un estudio. No hay ruidos de fondo.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Respecto a los mensajes publicitarios, la interacción con el público al que van dirigidos está monogestionada por el publicista. En la conversación grabada es plurigestionada, se respetan los turnos de réplica, no hay solapamientos ni interrupciones, se han eliminado algunos rasgos de la oralidad. En la clase se prevé que la interacción esté dirigida por el profesor que hace las preguntas.

7.2. **De interpretación:** Las normas para realizar con éxito el intercambio de información con el profesor son seguir las instrucciones y utilizar la construcción lingüística y el léxico que se propone. Respecto a la interpretación del diálogo situacional se requiere conocer las características de la interacción oral, la alternancia de turnos, y poseer unos conocimientos lingüísticos y léxicos básicos en la L2 relacionados con el tema.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Anuncios publicitarios. Diálogo situacional. Intercambios preguntas-respuestas entre profesor y alumnos.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptiva en los anuncios. Dialogada (conversación grabada e intercambios comunicativos profesor-alumno en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a actividades en el tiempo libre, gustos y preferencias.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Hacer lecturas relevantes de textos informativos referidos a actividades de ocio. -Comprender textos orales y responder acerca de su contenido.</p> <p>Competencia existencial: -Apertura hacia el resto de la clase para expresar las propias preferencias.</p> <p>Capacidad de aprender: El aprendizaje lingüístico y léxico se desarrolla mediante actividades de comprensión lectora y auditiva, expresión escrita y relacionando imágenes y términos específicos. La expresión oral se ejercita en los intercambios (pregunta-respuesta) con el profesor.</p>
<p>Comunicativos</p>
<p>Lingüísticos -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental (exponentes lingüísticos y vocabulario específico de actividades relacionadas con el tiempo libre).</p>
<p>Sociolingüísticos -Características del registro y normas de cortesía habituales de los intercambios comunicativos en clase entre profesor y alumno.</p>
<p>Pragmáticos -Esquemas conversacionales característicos de la interacción en clase entre profesor-alumno. -Características de la secuenciación del mensaje de los anuncios de museos, centros culturales y lugares de recreo.</p>

Evento 2: Entrevistas sobre lo que gusta hacer en el tiempo libre
Tipo de Evento A3-S1. Contiene un evento B: Entrevista

Textos

L5/A2/5/74: Entrevista a dos personas sobre lo que les gusta hacer durante el tiempo libre.

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad.

Se trata de escuchar dos entrevistas sobre las preferencias para el tiempo libre. Después los alumnos han de rellenar una parrilla donde se indica lo que les gusta y no les gusta hacer a los dos entrevistados, con diversos grados (*le encanta / le gusta mucho / le gusta / no le gusta nada / odia*). A continuación han de construir oraciones expresando diversos grados de preferencia relativos a actividades en el tiempo libre, de acuerdo con un modelo que se les proporciona de oración coordinada adversativa, del tipo: "Me gusta ver la televisión, pero prefiero ir al cine".

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial) : El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro. En el diálogo situacional: tres personajes ficticios: reportera de una emisora de radio y dos entrevistados. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes ficticios: modelos prototípicos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es lograr expresar lo que gusta y no gusta hacer en el tiempo libre, con distintos grados. Objetivo específico de la tarea: Aprender a usar los verbos <i>encantar, gustar/odiar, preferir</i>, y lograr construir frases articuladas que expresen matices sobre gustos y preferencias para el tiempo libre. 3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de expresar los propios gustos y preferencias en la L2 en diferentes grados. Del profesor: Averiguar si el alumno ha aprendido las construcciones lingüísticas y el léxico necesario para expresar los contenidos no funcionales y darle las indicaciones oportunas para ayudarlo a lograrlo.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual) e Interactiva (la entrevista sobre gustos y preferencias y la interacción en clase entre profesor-alumnos). Actos <i>directivos</i> (instrucciones del manual, preguntas de la entrevistadora en el texto oral, preguntas del profesor en clase), <i>asertivos</i> (las respuestas de los entrevistados en el texto oral y las de los alumnos en clase). 4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual y en el intercambio profesor-alumnos en la clase. Semigestionada por la entrevistadora en el texto oral.</p>

<p>5. Clave</p> <p>5.1 Grado de formalidad: Media en el intercambio profesor-alumno y en la entrevista.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Oral (entrevista). Escrito en los ejercicios que han de desarrollar los alumnos.</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje coloquial semiformal en la entrevista. Lenguaje formalizado en los ejercicios (a imitación del proporcionado como exponente lingüístico).</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: En la entrevista el diálogo ha sido adaptado para que se repita una determinada construcción lingüística, pero posee algunos rasgos propios de la oralidad (vocalizaciones y repeticiones expresivas: ¡Ah!, ¡Oh!, <i>No, no me gusta nada</i>). Ha sido grabado en un estudio. No hay ruidos de fondo.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: La interacción en la entrevista está semiplanificada por la entrevistadora y plurigestionada entre ella y el entrevistado. En la clase se prevé que la interacción sea dirigida por el profesor que hace las preguntas.</p> <p>7.2. De interpretación: Para la interpretación de la entrevista se requiere conocer las características del tipo de discurso y poseer unos conocimientos lingüísticos y léxicos básicos en la L2 relacionados con el tema.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Entrevista. Intercambios preguntas-respuestas entre profesor y alumnos.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Dialogada en la entrevista grabada e intercambio comunicativo profesor-alumno en clase.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Sobre actividades en el tiempo libre, gustos y preferencias.</p> <p>Destrezas y habilidades: - Ser capaz de llevar a cabo intercambios comunicativos breves sobre el tema.</p> <p>Competencia existencial: -Apertura para expresar los propios gustos y preferencias.</p> <p>Capacidad de aprender: -Mediante comprensión auditiva y aprendizaje de exponentes lingüísticos y léxico para expresar preferencias.</p>
--

Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <p>-Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental (exponentes lingüísticos y vocabulario específico para expresar gradación de preferencias respecto a actividades relacionadas con el tiempo libre: verbos <i>encantar, gustar y preferir, odiar</i>, cuantificadores: <i>mucho, poco, nada</i>).</p>
<p>Sociolingüísticos</p> <p>-Características del registro y normas de cortesía de la entrevista y del lenguaje generado en clase del tipo preguntas del profesor-respuestas del alumno.</p>
<p>Pragmáticos</p> <p>-Esquemas conversacionales de interacción en clase entre profesor-alumno. -Características de la secuenciación del mensaje en las entrevistas.</p>

Evento 3: Las actividades cotidianas

Tipo de Evento A3-S1. Contiene un evento B: Diálogo situacional

Textos

5/A2/7/75: Diálogo situacional entre Laura y John en el cine. Se complementa con una serie de fotogramas dibujados.

Dinámica del evento

Se da una situación y se hace leer un diálogo: Laura y John están en el cine y ella le explica quiénes son los personajes que aparecen en un cortometraje que están viendo. Los alumnos pueden ver las escenas y los personajes a los que se refiere Laura en una serie de fotogramas dibujados. Con la información los alumnos han de saber explicar lo que están haciendo los mismos personajes en otros 6 fotogramas diversos. El ejercicio siguiente consiste en observar otros fotogramas desordenados y describir lo que están haciendo en cada uno de ellos los personajes dibujados, luego ordenarlos, inventando una historia.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación
<p>1.1. Localización (espacial): El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.</p> <p>1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
2. Participantes
<p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro. En el diálogo situacional: los personajes ficticios que dialogan, Laura y John.</p>

2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes ficticios: amigos.

3. Finalidad

3.1. Objetivos globales: Aprender la lengua para hablar de acciones en desarrollo. **Objetivo específico de la tarea:** Ser capaces de describir lo que están haciendo los personajes de una serie de fotogramas y reconstruir una historia.

3.2. Individuales: De los alumnos: Expresar en L2 lo que hacen otras personas. Del profesor: Averiguar si los alumnos han aprendido las construcciones lingüísticas y el léxico necesario para expresar los contenidos nociofuncionales, darles las indicaciones oportunas para ayudarles a lograrlo.

4. Secuencia de actos

4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual). Actos *directivos* (las instrucciones del manual, las preguntas en el diálogo situacional), *asertivos* (las respuestas de los alumnos por escrito a las instrucciones, las respuestas en el diálogo).

4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual. Abierta en el diálogo.

5. Clave

5.1. Grado de formalidad: Semiformal en el intercambio profesor-alumno e informal en el diálogo situacional.

6. Instrumentos

6.1. Canal: Escrito en el diálogo situacional y en las respuestas de los ejercicios. Oral en la verificación final en clase.

6.2. Variedad: Lenguaje coloquial en el diálogo y estándar semiformal en las interacciones en clase. Semiplanificado en los ejercicios (uso de exponentes lingüísticos determinados).

6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:

El diálogo está adaptado, si bien posee rasgos propios de la oralidad: vocalizaciones (*¡Ah!*, *¡Ah!, sí*) de comprensión y de asentimiento y deícticos personales y espaciales exofóricos (*ése, ésa, a su lado, mira, etc.*)

7. Normas

7.1. De interacción: Respecto al diálogo la interacción es plurigestionada. En la clase se prevé que la interacción sea dirigida por el profesor que hace las preguntas al final de los ejercicios. En el *Libro del Profesor*, se sugiere que haya una interacción en parejas para reconstruir la historia a partir de los fotogramas (ejerc. 8).

7.2. De interpretación: Para la interpretación del diálogo se requiere conocer las características del género y poseer unos conocimientos lingüísticos y léxicos básicos en la L2 relacionados con el tema.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Diálogo situacional. Intercambios preguntas-respuestas entre profesor y alumnos al final de los ejercicios.

8.2. **Secuencias discursivas:** Dialogada en la conversación e intercambios comunicativos entre alumnos y profesor-alumno en clase. Narrativa (la que han de hacer los estudiantes (ejerc. 2).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales
<p>Conocimiento declarativo: -Referido a acciones cotidianas y del tiempo libre.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Reconstruir una historia interpretando la actitud de los diversos personajes dibujados en unas viñetas.</p> <p>Competencia existencial: -Capacidad de transferir los conocimientos adquiridos de una situación a otra. Ser imaginativo.</p> <p>Capacidad de aprender: -El aprendizaje se realiza mediante la lectura de un diálogo situacional y transfiriendo los exponentes lingüísticos que se usan en la situación descrita a otra paralela, con las oportunas sustituciones.</p>
Comunicativos
<p>Lingüísticos -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental (exponentes lingüísticos y vocabulario específico de actividades relacionadas con actividades cotidianas y del tiempo libre).</p>
<p>Sociolingüísticos -Características del registro coloquial de la conversación (diálogo) y del registro semiformal del lenguaje utilizado en clase.</p>
<p>Pragmáticos -Características del lenguaje conversacional (uso de deícticos y referentes exofóricos personales, y espaciales). -Características de la interacción en clase entre profesor-alumno y de alumnos entre sí. -Características de la secuenciación del mensaje en la narración escrita (ejercicio).</p>

Evento 4: Comer en un restaurante. Juego de roles

Tipo de Evento A3-S2. Contiene 2 eventos B: Diálogo situacional y declaraciones de 4 personas.

Textos:

- L5/A2/9.1/76: Diálogo situacional en un restaurante entre el camarero y dos clientes que piden la cena (oral y escrito). Se complementa con el menú de la casa y un dibujo del camarero y los clientes en el restaurante.

-L5/A2/11/77: Declaraciones de 4 personas sobre sus preferencias gastronómicas.

Dinámica del evento

Los alumnos intervienen en la clase en un rol imaginario con unas coordinadas espacio-temporales diferentes de las de la realidad del aula y en un contexto social diferente, si bien con su propia personalidad y su propio nombre, sus puntos de vista y emociones. En este último bloque de contenidos nocio-funcionales se les proporcionan a los alumnos los exponentes lingüísticos y el léxico necesario que les permitirá desenvolverse autónomamente en un restaurante. En primer lugar han de leer un menú que se reproduce. Después han de escuchar una grabación, un diálogo que tiene lugar en un restaurante entre el camarero y dos clientes que piden la cena. Por último, han de representar el diálogo en grupos de tres.

El ejercicio siguiente es un juego de roles entre cliente-camarero que sirve para repasar los exponentes lingüísticos y para aprender léxico relacionado con la comida, especias y servicio de mesa (cubiertos, especieros, aceiteras, jarras, copas, etc.) Por último se escuchan unas declaraciones de 4 personas acerca de sus preferencias gastronómicas. El alumno ha de marcar luego en una parrilla el tipo de comida que prefiere cada uno de los personajes.

Los materiales que se proporcionan son: el menú del restaurante, una fotografía de una tarta, el dibujo de un camarero y dos clientes sentados en una mesa de restaurante preparada para comer, dibujos de diferentes utensilios y notas con exponentes lingüísticos que sirven para expresar diversos modos de solicitar cosas en un restaurante y preferencias culinarias, con diversas gradaciones.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING**1. Situación**

1.1. **Localización (espacial):** Real: El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. Ficticia: en un restaurante

1.2. **Escena (psico-social):** Real: El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español. Ficticia: En un restaurante, interacciones entre clientes y camareros.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales:** Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, con un nivel elemental de conocimientos de español. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro.

En el diálogo situacional: tres personajes ficticios, un camarero de un restaurante y dos clientes que van a cenar. En los juegos de roles en clase: cliente/-s y camareros de restaurante.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes ficticios: relación profesional, formal (tratamiento de usted).

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** El objetivo formativo de la tarea es aprender algunas estructuras lingüísticas y un léxico específico para desenvolverse en un restaurante y expresar preferencias gastronómicas. **Objetivo específico de la tarea:** Improvisar un diálogo en un restaurante para pedir una cena o una consumición.

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Ser capaces de elegir un menú y pedir la cena y la cuenta al camarero en L2. Del profesor: Averiguar si el alumno ha aprendido las construcciones lingüísticas y el léxico necesario para expresar los contenidos nocionales y funcionales y darle las indicaciones oportunas para ayudarlo a lograrlo.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual) e interactiva (la conversación entre los clientes y el camarero en el restaurante y los diálogos en los juegos de roles en clase). Abierta en las intervenciones de los cuatro personajes que hablan de sus preferencias culinarias. Actos *directivos* (las instrucciones del manual, las peticiones del cliente), *asertivos* (las respuestas del camarero, las intervenciones de los cuatro personajes que hablan sobre sus preferencias respecto a las comidas).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Abierta y no planificada en los diálogos situacionales. Planificada en las instrucciones del manual y semiplanificada en el juego de roles en la clase (exponentes, vocabulario).

5. Clave

5.1 **Grado de formalidad:** Media en el diálogo camarero-cliente y en las declaraciones sobre preferencias culinarias. Se prevé el mismo grado de formalidad para los juegos de roles en clase, ya que son imitativos.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Oral en el diálogo situacional en el restaurante, en las declaraciones sobre preferencias gastronómicas y en los juegos de roles en clase. Escrito para preparar los diálogos de los juegos de roles (así se sugiere en el *Libro del Profesor*).

6.2. **Variedad:** Lenguaje estándar formal en los diálogos (tratamiento de usted).

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

El diálogo está adaptado para que posea unos determinados exponentes lingüísticos, incluye desde que se pide el primer plato hasta la cuenta, con unas breves pausas para fingir que ha pasado el tiempo. Carece de los rasgos propios de la oralidad (vocalizaciones, asentimiento, solapamientos, indecisiones, etc.). Ha sido grabado en un estudio. No hay ruidos de fondo. En cuanto a la grabación respecto a las preferencias culinarias, no hay encadenamiento entre las intervenciones de los personajes, no se especifica el objetivo, ni la situación, ni autores de la "encuesta". No hay ruido de fondo, es grabación de estudio.

7. Normas

7.1. **De interacción:** En la conversación grabada la interacción está plurigestionada por los tres personajes. En los juegos de roles en clase está plurigestionada por los dos alumnos que interpretan a los personajes, pero se les proporcionan los exponentes lingüísticos que han de utilizar.

7.2. **De interpretación:** Las normas para los juegos de rol son seguir las instrucciones y utilizar la construcción lingüística y el léxico que se propone. Respecto a la interpretación del diálogo situacional se requiere conocer las características de la interacción oral en ese tipo de situaciones y poseer unos conocimientos lingüísticos y léxicos básicos en la L2 relacionados con el tema.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Diálogos situacionales. Declaraciones personales.

8.2. **Secuencias discursivas:** Dialogadas (conversación grabada e intercambios breves entre alumnos en los juegos de roles).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Sobre actividades en el tiempo libre, gustos y preferencias relacionadas con la gastronomía.

Destrezas y habilidades:

-Ser capaz de pedir una consumición en un restaurante.
-Ser capaz de expresar gustos y preferencias

Competencia existencial:

-Capacidad de interpretar un rol colocándose en la situación de otra persona.

Capacidad de aprender:

-Comprensión de diálogos situacionales.
-Estudio de exponentes lingüísticos y léxico específico.
-Juego de roles.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental (exponentes lingüísticos y vocabulario específico relacionado con la comida).

Sociolingüísticos

-Características del registro formal del lenguaje utilizado en el restaurante con el camarero (tratamiento de usted, reglas de cortesía).

Pragmáticos

-Características de la secuenciación y rasgos particulares del mensaje en las interacciones camarero-cliente.

Evento 5: "A nuestra manera"

Tipo de Evento A2

Texto

-Artículo sobre la forma de viajar de los españoles.

Dinámica del evento

Se trata de la interacción entre profesor alumno en base a un texto de tema cultural. El alumno ha de leer el texto escrito que se le propone y luego ha de mostrar su comprensión respondiendo si son verdaderas o falsas cinco afirmaciones relativas al mismo. En el *Libro del Profesor* se sugiere que cada párrafo sea leído por un alumno en voz alta y que realicen ellos mismos las preguntas de comprensión.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial): El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es que el alumno conozca algunas características culturales e idiosincrásicas de los españoles relativas al modo de viajar. Objetivo específico de la tarea: lectura comprensiva de un texto acerca de costumbres de los españoles relacionadas con los viajes. 3.2. Individuales: De los alumnos: Comprender el texto en modo de poder determinar si las afirmaciones que se le proponen son verdaderas o falsas. Del profesor: Averiguar si los alumnos han comprendido bien el texto.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual, las preguntas del profesor) <i>asertivos</i> (las respuestas de los alumnos). 4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada por el autor del artículo (no se indica quién es el autor).</p>

<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Media.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Escrito (artículo). Oral en la interacción en clase.</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje estándar culto. Lenguaje periodístico divulgativo.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: El texto tiene el formato de un artículo de revista con fotografías relacionadas con los viajes (paisaje de montaña y playa), pero no posee datos de publicación ni autor, año, etc.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: Interacción monogestionada por el autor del artículo. En la clase, según se indica en el <i>Libro del Profesor</i>, la interacción (preguntas y respuestas) al final de la lectura se debería hacer entre los mismos alumnos.</p> <p>7.2. De interpretación: Respecto a la interpretación del texto se requiere poseer unos conocimientos lingüísticos básicos en la L2 y conocer el léxico relacionado con el tema.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Artículo de costumbres. Intercambios preguntas-respuestas entre alumnos y con el profesor al final de la lectura.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Expositiva en el artículo de costumbres. Dialogada en los intercambios comunicativos entre alumnos y con el profesor en clase).</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a las costumbres de los españoles respecto a los viajes.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Realizar lecturas relevantes. No se prevé el desarrollo de la conciencia intercultural a partir del texto.</p> <p>Competencia existencial: -Apertura y curiosidad por conocer las costumbres españolas relacionadas con los viajes.</p> <p>Capacidad de aprender: -Lectura comprensiva. -No se prevé establecer relaciones comparativas con las costumbres del propio país.</p>
<p>Comunicativos</p> <p>Lingüísticos -Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel elemental-medio. -Léxico relativo a los viajes y tiempo libre.</p>

Sociolingüísticos

-Características del registro formal culto del lenguaje en los artículos de costumbres.

Pragmáticos

-Características de la secuenciación del mensaje en textos expositivos.

8. 6. 2. 2- Resultados del análisis

Después del análisis pragmático de cada evento de la unidad, es posible resumir y agrupar los resultados de la unidad en su conjunto, de acuerdo con las categorías que hemos establecido:

A. Tipos de eventos:

En la unidad encontramos los siguientes tipos de eventos:

EVENTOS A: 5	EVENTOS B: 5
Eventos A3-S1: 3	Incluidos en eventos A3-S1: 3
Eventos A3-S2: 1	Incluidos en eventos A3-S2: 2
Eventos A2: 1	

En estos eventos encontramos 7 textos que describimos a continuación en el cuadro y que se presentan por el orden siguiente:

CUADRO DE EVENTOS Y TEXTOS DE LA LECCIÓN 5. 2

1. **Evento A3-S1.** Contiene un **evento B** (diálogo situacional).

Textos

L5/A2/2/73: Oferta de ocio con 6 anuncios de instituciones madrileñas (escrito).

L5/A2/4/74: Diálogo situacional entre tres amigos hablando de sus gustos para el tiempo libre (oral y escrito).

2. **Evento A3-S1.** Contiene un **evento B** (entrevista).

Textos:

L5/A2/5/74: Entrevista sobre lo que gusta hacer durante el tiempo libre (oral).

3. Evento A3-S1. Contiene un **evento B** (diálogo situacional).

Textos:

L5/A2/7/75: Diálogo situacional entre Laura y John en el cine. Se complementa con una serie de fotogramas dibujados (escrito).

4. Evento A3-S2. Contiene 2 **eventos B** (diálogo situacional y declaraciones de 4 personajes).

Textos:

- L5/A2/9.1/76: Diálogo situacional en un restaurante entre el camarero y dos clientes que piden la cena (oral y escrito).

-L5/A2/11/77: Declaraciones de 4 personas sobre sus preferencias gastronómicas (oral).

5. Evento A2

Textos:

-L5/A2/Cult./79: Artículo de costumbres.

B.- Tipos de actividades

Como ejercicio característico comunicativo de este enfoque, destacamos el que se centra en la simulación de un diálogo del “mundo real”, mediante los llamados “juegos de roles” (*rol play*) o “juegos teatrales”. Éstos se acercan a la comunicación real en cuanto los participantes reciben una retroalimentación verbal y física inmediata del interlocutor, y pueden ser estimulantes y motivadores, aunque tal como se plantean en el manual no se pueden considerar propiamente comunicaciones reales. La lengua ha de ser un medio para alcanzar un fin, no un fin en sí misma como sucede en estos diálogos situacionales. Para garantizar una comunicación real, en primer lugar, debería haber un vacío de información: un interlocutor que sepa algo que el otro no sabe y que haya de averiguarlo. Esto no sucede en los diálogos que aquí se proponen entre alumnos ya que ambos interlocutores saben de antemano lo que le responderá el otro, así sucede, por ejemplo, en L5/A2/9/76, el diálogo entre camareros y clientes que se ha de repetir igual que el que se reproduce. En segundo lugar los interlocutores han de tener libertad de expresión, el hablante decide lo que va a decir y cómo lo dice, mientras que en los intercambios que aquí se plantean, como el juego de roles de L5/A2/10/77, se dan los exponentes y el léxico que se ha de utilizar, no hay libertad de elección.

C. Temas y cuestiones relacionadas que se tratan en los textos y actividades:

Los contenidos temáticos coinciden parcialmente con los establecidos en el área temática concerniente al apartado “Ocio y tiempo libre”, por el *Livello soglia*, 1981, cap. 7.

Indicamos con letra normal los contenidos que se tratan en la unidad más o menos profundamente. Subrayamos en cursiva los contenidos que no se tratan en la unidad e indicamos entre paréntesis los temas que se tratan muy marginalmente:

OCIO Y TIEMPO LIBRE (SUBTEMAS)
<p>Aficiones e intereses <i>Radio</i> y televisión (*muy marginalmente) Cine, teatro, discoteca, conciertos, etc. Deporte Exposiciones, museos, etc. Actividades intelectuales y artísticas (*marginalmente) Prensa relacionada (*marginalmente)</p>

D. Competencias y destrezas interrelacionadas en las actividades

Asimismo resumimos a continuación las competencias y destrezas, generales y comunicativas que se actúan o desarrollan en las actividades analizadas y a través de las lecturas de los textos:

RESUMEN DE CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS DE LA UNIDAD

Generales
<p>Conocimiento declarativo (Conocimiento del mundo, sociocultural, intercultural)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Referido a actividades en el tiempo libre, gustos y preferencias (Evs. 1-2). -Referido a acciones cotidianas y del tiempo libre (Ev. 3). -Sobre actividades en el tiempo libre y gustos y preferencias relacionadas con la gastronomía (Ev. 4). -Referido a las costumbres de los españoles respecto a los viajes (Ev. 5).
<p>Destrezas y habilidades (Prácticas, interculturales)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Hacer lecturas relevantes de textos orales y escritos y responder acerca de su contenido (Evs. 1-5). -Ser capaz de llevar a cabo intercambios comunicativos breves sobre el tema (Ev. 2). -Reconstruir una historia interpretando la actitud de los diversos personajes dibujados en unas viñetas (Ev. 3). - Ser capaz de pedir una consumición en un restaurante en la L2 (Ev. 4).
<p>Competencia existencial: (Rasgos de personalidad que ha de exhibir el alumno para desarrollar la tarea)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Actitud abierta hacia el resto de la clase para expresar las propias preferencias (Evs. 1-2). -Capacidad de transferir los conocimientos adquiridos de una situación a otra. Ser imaginativo (Ev. 3). -Capacidad de interpretar un rol diferente del propio (Ev. 4). -Curiosidad por conocer las costumbres españolas relacionadas con los viajes (Ev. 5).

Capacidad de aprender: (reflexión metalingüística, desarrollo de la autonomía del estudiante: destrezas de aprendizaje, heurísticas)

-El aprendizaje lingüístico y léxico se desarrolla mediante la memorización de exponentes lingüísticos y con actividades de comprensión lectora y auditiva, expresión escrita y relacionando imágenes y términos específicos.

-La expresión oral se ejercita:

-a través de intercambios pregunta-respuesta con el profesor (Evs. 1-2-3),

-mediante juegos de roles (Ev. 4),

-con la lectura comprensiva de textos de carácter cultural (Ev. 5).

Comunicativos

Lingüísticos (léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, ortográficos y ortoépicas)

-Exponentes lingüísticos y vocabulario específico de actividades relacionadas con actividades cotidianas y del tiempo libre (Evs. 1-2-3-4-5).

-Verbos y cuantificadores para expresar gradación de preferencias *encantar, gustar y preferir, odiar*, cuantificadores: *mucho, poco, nada* (Ev.2).

-Exponentes lingüísticos y vocabulario específico relacionado con la comida (Ev. 4).

-Léxico relativo a los viajes y tiempo libre (Ev. 5).

Sociolingüísticos (marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento)

-Características del registro formal y normas de cortesía para los intercambios comunicativos en clase (Evs. 1-2-3).

-Características del registro coloquial de la conversación (Ev. 3).

-Características del registro formal y normas de cortesía del lenguaje utilizado en el restaurante con el camarero (Ev. 4).

-Características del registro culto del lenguaje en los artículos de costumbres (Ev.5).

Pragmáticos (competencia discursiva, organización del texto según secuencias y tipologías textuales diversas)

-Modo de secuenciación del mensaje en las conversaciones entre amigos y en la interacción en clase entre profesor-alumno y entre alumnos (Evs. 1-2-3).

-Secuenciación del mensaje en los anuncios de museos, centros culturales, lugares de recreo (Ev. 1).

-Secuenciación del mensaje en las entrevistas (Ev. 2).

-Secuenciación del mensaje en la narración escrita de un ejercicio (Ev. 3).

-Rasgos particulares del mensaje en las interacciones camarero-cliente (Ev. 4).

-Características de la secuenciación del mensaje en textos expositivos (Ev. 5).

E.- COMENTARIO DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS DEL ANÁLISIS

La unidad-lección que hemos analizado tiene como objetivos indicados en el manual que el alumno sea capaz de expresar gustos personales en el tiempo libre y de describir acciones cotidianas, así como lograr expresarse con desenvoltura en un restaurante cuando debe pedir la comida. Para lograrlo, se muestran dibujos, imágenes que el alumno ha de nombrar o describir y se propone, sobre todo, escuchar o leer diálogos situacionales y observar en ellos determinadas

estructuras que se repiten. En base a estos diálogos, el alumno ha de realizar ejercicios diversos: producción escrita a partir de una pauta, repetición del diálogo mediante juegos de roles, respuesta por escrito u oralmente a unas preguntas, etc. Esto es, ejercicios mediante los cuales se desarrollan principalmente las competencias *gramatical* y *discursiva*. En el enfoque nocio-funcional el texto se concibe aún como un conjunto de unidades que relacionadas entre sí forman oraciones mediante un conjunto de reglas (*exponentes lingüísticos*) que es necesario aprender. En el análisis de la unidad hemos podido observar que los diálogos que se proponen están contruidos en base a los exponentes que se quieren enseñar al alumno, carecen de rasgos de espontaneidad que tendrían en la realidad. No se cuida el peritexto, el aspecto tipográfico ni otros requisitos que poseen los textos reales, tampoco en el caso del artículo de costumbres ni en los anuncios de espectáculos.

Por otra parte, se aprenden unos *exponentes lingüísticos* que deberían servir para comunicarse en una situación funcional determinada; pero el intento de proponer esquemas fijos para expresar el lenguaje que es flexible y se adapta cada vez a la situación, sólo permitirá que el alumno aprenda a hablar con unos clichés fijos, pero no de forma natural y espontánea. Por ello, el método nocio-funcional ha sido muy criticado. Se le achaca que no difiere mucho del método normativo, ya que se trataría solamente de sustituir una lista de elementos gramaticales por una lista de nociones y funciones (Widdowson, 1978). Se ha de tener en cuenta que la realidad es movimiento y el lenguaje se adapta a ese movimiento, es versátil, se amolda, se transforma y no se puede inmovilizar en fórmulas válidas para todas las situaciones, porque éstas no se repetirán nunca idénticas. Cada persona crea su propio lenguaje de acuerdo con un constructo interior mental y se sirve de categorizaciones basadas en la experiencia, pero en base a la situación, siempre nueva, la persona elige entre todas las posibilidades que se le presentan mentalmente, crea combinaciones nuevas, reconstruye el lenguaje continuamente y ese proceso se hace más complejo a medida que interaccionan con él sujetos distintos ya que el mensaje en realidad se va creando en la conversación con el otro. Tal vez sólo se puede reducir un proceso complejo y creativo como el acto de la comunicación a una serie de manifestaciones fijas válidas para todas las ocasiones en los intercambios bímembres rituales (saludos, agradecimiento, despedidas, etc.), pero no en diálogos o conversaciones. Así pues opinamos que es necesario crear situaciones de comunicación real en la clase, no ya intercambios breves profesor-alumno como se venía haciendo con el método tradicional, sino situaciones donde cada persona actúe con sus propias ideas, haga su propia elección y manifieste a su manera lo que piensa acerca del tema o la situación que se presenta, intercambiando estas opiniones con otras personas, de tal modo que a través de la interacción enriquezca de manera continuada su estadio de interlengua y aprenda las destrezas necesarias que le permitan mantener una comunicación real.

Respecto al nivel exigido para resolver con éxito las actividades, creemos que los ejercicios que se proponen a los estudiantes en esta sección son de nivel elemental. Tal como se indica en la Presentación del manual, se correspondería con un nivel de competencia lingüística básica, el llamado "nivel de subsistencia" o A2, si consideramos los parámetros del MR.:

Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.)

Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieren más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas y habituales.

Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.

8. 6. 3.- Análisis tipológico de los textos

Procedemos al estudio de los textos aplicando las tablas elaboradas para analizar desde el punto de vista tipológico y funcional los 7 textos de la unidad:

Lección 5: **Ámbito 2: Me gustan la música, el cine...**

1.-L5/A2/2/73: “Oferta de ocio”: Seis anuncios publicitarios de espectáculos diversos.

Esfera de uso (EU): **Cultural**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Espectáculos y diversiones
 Destrezas (DD): **CL, EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (Faltan datos de publicación)

2.-L5/A2/4/74: Diálogo situacional entre tres amigos sobre gustos y preferencias para el fin de semana (escrito y oral).

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Espectáculos, diversiones, deportes
 Destrezas (DD): **CA y CL, EE**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (diálogo oral forzado y faltan marcadores discursivos propios de la oralidad, confirmadores, reparadores, etc.)

3.- L5/A2/5/74: Entrevista a dos personas: ¿Qué te gusta hacer en el tiempo libre? (oral)

Esfera de uso (EU): **Social**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Actividades de tiempo libre, deportes, lecturas
 Destrezas (DD): **CA, CL, OFLL, EE**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **PC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA**: Resulta forzado

4.-L5/A2/7/75: Diálogo situacional entre Laura y John sobre los protagonistas de un cortometraje (escrito).

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **IP**. Información sobre personas
 Destrezas (DD): **CL, OFLL, EE**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

5.- L5/A2/9a/76: Diálogo situacional en un restaurante con el camarero (oral y escrito)

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Información sobre personas
 Destrezas (DD): **CA, CL, OFLL, IO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **RA**

6.- L5/2A/11/77: Entrevista: opiniones de 4 personas sobre preferencias gastronómicas (oral)

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **OTL**. Información sobre preferencias gastronómicas
 Destrezas (DD): **CA, EE**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (Faltan datos de contextualización, finalidad, etc.)

7.-L5/A2/Cul/1/79: Artículo de costumbres sobre la manera de viajar de los españoles.

Esfera de uso (EU): **Cultural**
 Prototipo textual (PT): **Expositivo**
 Contenido temático (CT): **HC**. Maneras de viajar de los españoles.
 Destrezas (DD): **CL, OFLL, IO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (Faltan datos de autor y de publicación).

8. 6. 3. 2.- Cuadros y gráficos de los resultados (Vid Anejo 2)

Remitimos a Anejo 2 (ap. 2.5.1) para observar mejor las tablas de resultados con los dígitos que contabilizan el número de textos correspondientes a los parámetros y variantes que hemos establecido, así como en gráficos que proporcionan los porcentajes que corresponden a cada variable. A continuación presentamos en un cuadro-resumen los resultados y el comentario correspondiente.

CUADRO-RESUMEN DE LOS RESULTADOS - SUEÑA 1

ESFERAS	SECUENCIAS	TEMÁTICA
Privada (57%) Cultural (29%) Social (14%) Otras (0%)	Dialogada (72%) Descriptiva (14%) Expositiva (14%) Otras (0%).	Ocio y tiempo libre (72%), Historia-cultura (14%) Informac personal (14%) Otras (0%)
DESTREZAS	USO NATURAL	REQUISITOS
Comprensión lectora (28%) Comprensión oral (19%) Obs.fenóm. ling-léx (19%) Expresión escrita (19%) Interacción oral (10%) Expresión oral (5%) Otras (0%)	Hay correspondencia (86%) Parcial correspondencia (14%)	Requisitos apropiados (29%) Parcial. apropiados (71%)

8. 6. 3. 3.- Comentario de los resultados

Una de las características que llaman en primer lugar la atención es el número de textos provenientes de la esfera Privada que aparecen (57%), lo que proviene tal como hemos indicado, entre otros factores, del uso abundante de diálogos situacionales. El resto de los textos pertenecen a la esfera Cultural (29%), los anuncios de espectáculos y centros culturales, o a la Social (14%), las entrevistas.

La secuencia discursiva más frecuente es la Dialogada (72%). Hay un texto en el que predomina la Expositiva (14%), en el artículo de costumbres y en otro la Descriptiva (14%), los anuncios de centros culturales. Los temas que prevalecen son los referidos al Ocio y Tiempo libre, que es el de la lección (72%), también hay un texto de carácter Histórico cultural, el artículo de costumbres, y otro de Información personal, el diálogo entre Laura y John que informa sobre quienes son las personas que salen en un cortometraje.

Si observamos las destrezas más ejercitadas a partir de los textos, podremos comprobar que se proponen sobre todo actividades de Comprensión Lectora (28), Comprensión auditiva (19%), Observación de fenómenos lingüísticos y léxicos (19%) y Expresión Escrita (19%), seguidos de la IO (10%) y Expresión oral (5%).

El uso de los textos es natural en un 86%, si consideramos que la mayor parte de los textos sirven para la comprensión lectora y para aprender determinadas construcciones y léxico que luego han de utilizar a su vez en los propios diálogos. Y lo es sólo parcialmente en un 14%, en las entrevistas, ya que aquí se usan sólo para enseñar unas determinadas formas verbales. Los requisitos en torno al texto son totalmente apropiados sólo en una parte de los textos (29%), en el resto son parcialmente apropiados (71%) El problema más frecuente es que los textos carecen de indicaciones de autor, publicación, etc., pero también a veces los hemos considerado sólo parcialmente apropiados cuando se advierte que el diálogo ha sido forzado para introducir determinadas estructuras.

8. 7.- Análisis de *Sueña 2*, Lección 8, **Ámbito 2: "Haz un curso de informática"**

Sueña 2 es un manual de nivel intermedio y posee una estructura similar a *Sueña 1*, aunque hemos observado algunas diferencias en el tipo de actividades que se proponen en ambos manuales, tal vez debido al diferente nivel y también a que ha sido coordinado y elaborado por autoras diversas en su mayor parte⁶⁶.

8. 7. 1.- Análisis de la unidad didáctica

De este manual hemos seleccionado la unidad 8 "Hoy ceno con mi jefe" y dentro de ella el *ámbito 2*, que trata de la situación laboral de los jóvenes y de la formación y requisitos necesarios para conseguir un puesto de trabajo.

8. 7. 1. 1.- Estructura de la unidad

La unidad didáctica posee unas características similares a la precedente en cuanto a la estructura de contenidos, sólo difiere en que añade una sección de evaluación al final de la unidad, tal como observamos en el siguiente cuadro:

Ap. 8.7 - Cuadro 1

ESTRUCTURA - SUEÑA - UNIDAD 8- ÁMBITO 2

LIBRO DEL ALUMNO			
Secciones	Distribución	Contenidos	Actividades
Presentación	1 pág. – sin especificar	Nociofuncionales	-----
Ámbito 1	6 págs.– sin especificar	Viajes	Orales/escritas
Ámbito 2	6 págs.– sin especificar	Gustos-preferen.	Orales/escritas
Cultura	1 pág. – sin especificar	Texto- cultura	Comprensión lectora
Recapitulación	1 pág. – sin especificar	Evaluación	Juego-Preguntas

La unidad está estructurada en dos ámbitos (lecciones) de acuerdo con contenidos nociofuncionales y gramaticales que se especifican en la introducción. Los *ámbitos* se titulan respectivamente: "¿Sería tan amable de...?" y "Haz un curso de Informática". En el *Ámbito 1* se tratan temas relacionados con tiendas, servicios públicos u hoteles y en general relaciones comunicativas empleado-cliente, jefes-subordinados, propietario-inquilino (permisos, peticiones, órdenes, prohibiciones). El *Ámbito 2*, es el que se centra específicamente en el trabajo, con

⁶⁶ El Nivel Inicial de *Sueña* ha sido coordinado por M. Ángeles Álvarez Martínez y elaborado por la misma junto con Ana Blanco Canales, M. Luisa Gómez Sacristán y Nuria Pérez de la Cruz; mientras que el Nivel Medio está coordinado por Ana Blanco Canales y las autoras son: M. Aránzazu Cabrerizo Ruiz, María Luisa Gómez Sacristán y Ana M. Ruiz Martínez.

ofertas y solicitudes de empleo, currícula, requisitos de candidatos (formación profesional o académica, experiencia, conocimientos varios), situación laboral en España, carreras más solicitadas, etc. Es el que analizaremos aquí, así como el apartado cultural "A nuestra manera", que en esta unidad trata de "Profesiones de éxito: abogado o fontanero".

La unidad se cierra con el apartado "Recapitulación", un ejercicio de verificación de aprendizaje y evaluación, que consiste en un juego de preguntas para repasar los contenidos comunicativos, lingüísticos y léxicos de la lección.

8. 7. 1. 2.- Objetivos generales

Los objetivos generales especificados en la Introducción de la unidad son de carácter nocio-funcional y gramaticales y los indicamos en el apartado relativo a los contenidos de la secuencia (v. i. § 8.7.1.4), concretamente en los epígrafes de contenidos *nocional-funcionales* y *lingüísticos*, respectivamente.

8. 7. 1. 3.- Esquema de contenido y actividades

Para dejar más claro el esquema de contenidos y actividades de la unidad relacionados con el tema del trabajo, hemos prescindido de las secciones de Fonética y Ortografía entremezcladas, que tienen como objetivo solamente practicar estas dos disciplinas. También en esta ocasión, como en la precedente unidad, los ejercicios y actividades se proponen sin divisiones respecto a los contenidos, aunque la unidad comprenda 20 actividades y algunas de ellas estén constituidas por "tareas" de cierta complejidad.

Nosotros las hemos agrupado en tres apartados, de acuerdo con los contenidos nocio-funcionales que se indican en la presentación. En cada uno de ellos incluimos todos los ejercicios que intentan desarrollar una función comunicativa específica. Añadimos a éstos tres el apartado cultural "A nuestra manera". En cuanto a la denominación que damos a los eventos hemos tenido en cuenta tanto el contenido nocio-funcional como los objetivos de los ejercicios o tareas que se proponen. El esquema articulado de la unidad que hemos realizado es el siguiente:

1.- Aconsejar a alguien sin trabajo y reaccionar ante un consejo

- 1.1.-L8/A2/1/132: Aconsejar un trabajo a un amigo (CL, EE).
- 1.2.-L8/A2/2/132: Consejos de la revista "¿Estudias o trabajas?" (CL, EE)
- 1.3.-L8/A2/3/132-133: Dar consejos (OFLL, CL, EO).
- 1.4.-L8/A2/4/133: Leer un texto y elaborar un perfil profesional (CL, EE).

2.- Hacer valoraciones. Determinar y especificar. Entrevista con consejero laboral

- 2.1.-L8/A2/7/134: Texto con huecos (Perfiles profesionales). Pronombres relativos (OFLL).
- 2.2.-L8/A2/8/134: Escribir anuncios (Pr. relativos) (OFLL).
- 2.3.-L8/A2/9/134: Unir frases con pronombres relativos (OFLL).

2.4.- L8/A2/10/135: Tarea: Entrevista con consejero laboral. Trabajo de grupo. Juego de roles. (EE, IO, CA, OFLL).

2.5.- L8/A2/11/135: Puesta en común (IO).

2.6.- L8/A2/12/135: El trabajo ideal (IO, EE, OFLL).

3.- *Expresar lo que es necesario, objetivamente y subjetivamente. Buscar pareja*

3.1.-L8/A2/14/136: Diálogo situacional con errores. Uso del indicativo/subjuntivo en las oraciones de relativo (OFLL).

3.2.-L8/A2/15/136: Texto (Descripción de candidato) con huecos para rellenar (OFLL).

3.3.-L8/A2/16/136: Transformar anuncios de Ofertas de trabajo (OFLL).

3.4.-L8/A2/17/137: Preguntas y respuestas con oraciones de relativo (OFLL, EE).

3.5.-L8/A2/18/137: Tarea: Agencias matrimoniales (IO, EE, OFLL).

4.- *Situación laboral en España. Perfiles profesionales*

4.1.-L8/Cult/138: "A nuestra manera": "Profesiones de éxito: abogado o fontanero" (CL, EO).

8. 7. 1. 4.- Clasificación de los contenidos

Observando los textos, ejercicios y actividades que se presentan, se pueden distinguir básicamente los contenidos nociofuncionales, lingüísticos, léxicos y textuales, que resumimos esquemáticamente a continuación⁶⁷:

Ap. 8.7 -Cuadro 2

CLASIFICACION DE LOS CONTENIDOS

NOCIONAL-FUNCIONALES	-Dar consejos. -Hacer valoraciones. -Expresar lo objetiva y subjetivamente necesario [sic].
LINGÜÍSTICOS	<u>Gramaticales</u> -Imperfecto de subjuntivo. -Condicional de consejo. -Correlaciones temporales. -Pronombres relativos. -Oraciones subordinadas de relativo. <u>Fonética y Ortografía</u> -Curvas de entonación. -Abreviaturas. -Acentos.
LÉXICOS	-Léxico referido al mundo laboral.

⁶⁷ En los contenidos nocio-funcionales y en los lingüísticos citamos literalmente los que especifica el manual al inicio de la unidad.

<p>TEXTUALES (2 orales - 7 escritos)</p>	<p>ORALES -Entrevista de opinión. -Conversación.</p> <p>ESCRITOS -Anuncios de oferta de trabajo (periódico). -Otras ofertas y solicitudes de trabajo (como notas incompletas). -Lista de consejos (revista). -Texto periodístico (con huecos). -Conversación escrita (con errores para corregir). -Anuncio de trabajo (texto con huecos). -Artículo periodístico (con fotos).</p>
---	---

8. 7. 1. 5.- Clasificación de las actividades

A continuación clasificamos las actividades propuestas por el manual en la unidad, aplicando el esquema de W. Littlewood (1996):

1) *Actividades pre-comunicativas*: las que trabajan por separado aspectos parciales de la capacidad comunicativa y tienen como objetivo la producción de muestras lingüísticas aceptables, carecen de contexto y de vacío de información. Dentro de ellas, encontramos:

a) *Actividades estructurales*: destinadas a la práctica mecánica de formas lingüísticas. De éste tipo encontramos aquí las siguientes:

- L8/A2/5/133: Clasificar oraciones: aseverativas, exclamativas e interrogativas.
- L8/A2/6/133: Entonación. Estados de ánimo.
- L8/A2/7/134: Pronombres relativos.
- L8/A2/8/134: Escribir anuncios.
- L8/A2/9/134: Unir frases con pronombres relativos.
- L8/A2/13/135: Abreviaturas.
- L8/A2/14/136: Uso del indicativo/subjuntivo en las oraciones de relativo.
- L8/A2/15/136: Texto con huecos para rellenar.
- L8/A2/16/136: Anuncios.

b) *Actividades cuasi-comunicativas*: práctica de formas lingüísticas ligadas a sus valores funcionales más habituales:

- L8/A2/1/132: Aconsejar un trabajo a un amigo.
- L8/A2/2/132: Consejos de la revista "¿Estudias o trabajas?"
- L8/A2/3/132-133: Dar consejos.
- L8/A2/4/133: Leer un texto y elaborar un perfil profesional.
- L8/A2/17/137: Preguntas y respuestas con oraciones de relativo.
- L8/A2/19/137: Relacionar ofertas y solicitudes.
- L8/Cult/138: "A nuestra manera": "Profesiones de éxito: abogado o fontanero".

3) *Actividades propiamente comunicativas* donde se proporciona un contexto, se trabajan los diversos componentes simultáneamente y se da un vacío de información. Encontramos dentro de esta categoría dos subtipos:

a) *Actividades de comunicación funcional*, centradas en la comunicación efectiva del mensaje, que aquí serían las siguientes:

-L8/A2/11/135: Puesta en común.

-L8/A2/12/135: El trabajo ideal.

b) *Actividades de interacción social* en las que el contexto es fundamental y la lengua ha de ser adecuada al contexto. Pertenecen a este grupo las actividades siguientes:

-L8/A2/10/135: Trabajo de grupo. Juego de roles. Puesta en común.

-L8/A2/18/137: Agencias matrimoniales.

Así pues en la unidad hemos categorizado los siguientes tipos de actividades que resumimos en el siguiente cuadro:

Ap. 8.5. Cuadro 3

CLASIFICACION DE LAS ACTIVIDADES

ACTIVIDADES PRE-COMUNICATIVAS	
a) Actividades estructurales: 9	
b) Actividades cuasi-comunicativas: 7	
	Total: 16
ACTIVIDADES PROPIAMENTE COMUNICATIVAS	
a) Actividades de comunicación funcional: 2	
b) Actividades de interacción social: 2	
	Total: 4

8. 7. 1. 6- Características metodológicas de la unidad didáctica

Esta unidad difiere de la unidad 5 de *Sueña 1* que hemos analizado en que en aquélla predominaban las actividades cuasi-comunicativas (8), propias del método nociofuncional, frente a los estructurales (5); mientras que en ésta, predominan los estructurales (9) frente a las cuasi-comunicativas, según las descripciones tipológicas de W. Littlewood (1996). Pero por otra parte las actividades propiamente comunicativas en aquel manual eran solo 2 y en éste son 4.

Siguiendo el enfoque nocio-funcional, la unidad desarrolla también, sobre todo, la competencia *gramatical* y *discursiva*. Las actividades cuasicomunicativas y comunicativas parten de audiciones y lecturas de diálogos situacionales u otros textos y consisten en ejercicios de producción (escrita y oral), o bien tareas que engloban juegos de roles. Hay, como hemos dicho, un número abundante de ejercicios estructurales para el aprendizaje de reglas y

exponentes lingüísticos que han de servir para expresar determinados contenidos nocio-funcionales relacionados con el trabajo (aconsejar, opinar, determinar o especificar lo que necesito o busco, etc.) y para practicar las reglas gramaticales relacionadas (uso del subjuntivo con verbos de consejo o construcciones impersonales, perígrasis de obligación, oraciones de relativo, etc.). También se dedican ejercicios específicos a la fonética y la ortografía y hay un apartado cultural que trata de la situación laboral en España. Es pues un método que usa aún muchos ejercicios característicos de un enfoque estructuralista, otros propios del enfoque nocio-funcional y propone algunas actividades ya propiamente comunicativas donde es necesaria la interacción para realizarlas.

8. 7. 2.- Análisis pragmático y lingüístico de los eventos

A continuación resumimos la dinámica de los eventos de la unidad y aplicamos el esquema que hemos elaborado del modelo *Speaking* para analizar los contenidos etnográficos y pragmáticos de la misma considerada como una sucesión de *eventos*, tal como prevén las orientaciones del manual. Asimismo aplicamos también a cada evento el esquema basado en las orientaciones del *MRE* acerca de los conocimientos generales y comunicativos que se desarrollan al realizar las actividades previstas.

Evento 1: Aconsejar a alguien sin trabajo y reaccionar ante un consejo
Tipo de Evento A3-S1. Contiene un evento B: Encuesta de opinión

Textos:

- L8/A2/1/132: Hoja de periódico con anuncios y ofertas de trabajo (escrito).
- L8/A2/2/132: Lista de consejos de una revista para pasar con éxito una entrevista de trabajo (escrito).
- L8/A2/3/133: Opiniones de tres personas sobre si es mejor apuntarse al INEM o a una ETT para encontrar trabajo (oral).
- L8/A2/133: Breve texto sobre el perfil profesional más demandado en España (escrito).

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, con su propia identidad.

La primera tarea consiste en aconsejarle un trabajo a un amigo. Para ello se proporciona un pequeño currículum vitae del amigo, una serie de anuncios de ofertas de trabajo y un cuadro con verbos y exponentes lingüísticos variados que sirven para expresar consejo. El siguiente ejercicio consiste en leer una serie de consejos que da una revista sobre cómo comportarse en una entrevista de trabajo y añadir a éstos alguno más. No se especifica si se ha de hacer oralmente o por escrito. También en este caso, para las producciones, ya sean orales ya sean escritas, los alumnos habrán de usar las estructuras lingüísticas que se le indican en el cuadro (verbos de consejo y mandato con subjuntivo, imperativo, etc.). El tercer ejercicio tiene dos partes, la primera consiste en transformar unas frases de acuerdo con un modelo o exponente lingüístico (verbo de consejo+subjuntivo). La segunda parte del ejercicio consiste en escuchar las

opiniones de tres personas sobre la conveniencia de apuntarse al INEM o a una ETT. Después de la audición los alumnos han de responder a unas preguntas de comprensión auditiva. Para la sucesiva actividad se proporciona un pequeño texto escrito sobre el perfil profesional más solicitado por las empresas y se le pide al alumno que haga un breve currículum vitae rellenando un impreso con datos reales o ficticios.

Al terminar esta serie de ejercicios, hay un apartado de Fonética, "Suena bien", que propone dos ejercicios para trabajar la entonación, independientes del resto, por lo que los consideramos como un apéndice y no los tendremos en cuenta para el análisis pragmático.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial): El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro. En el texto oral: tres personajes ficticios. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes ficticios son jóvenes que dan su opinión sobre una cuestión laboral.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender a dar consejos y hacer recomendaciones en L2. Objetivo específico de la tarea: Aconsejar a un amigo que está buscando trabajo. 3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de expresar en L2 lo que creen que es conveniente estudiar y hacer para mejorar el currículum y para encontrar trabajo. Del profesor: Averiguar si el alumno ha aprendido las construcciones lingüísticas y el léxico necesario para expresar los contenidos nociofuncionales y darle las indicaciones oportunas para ayudarlo a lograrlo.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Monogestionada (por los autores en las instrucciones del manual y por el profesor en clase al hacer las preguntas). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual, las preguntas del profesor, las recomendaciones de los entrevistados, los consejos de la revista), <i>asertivos</i> (el texto escrito sobre el perfil profesional, las respuestas de los alumnos por escrito y oralmente a algunas de las cuestiones). 4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Elevada en la resolución de los ejercicios. Media en las declaraciones de los jóvenes en la "entrevista" oral. Semiformal se prevé en las interacciones en clase ("tratamiento de tú" en las instrucciones y preguntas).</p>

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Escrito en los textos y en las respuestas de los ejercicios. Oral en la "entrevista" y no especificado en algunos de los ejercicios.

6.2. **Variación:** Lenguaje estándar formal en los textos escritos con terminología sectorial de la economía. Lenguaje semiformal en la "entrevista" oral. Estándar semiformal en la interacción en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

Las tres intervenciones son leídas en un estudio, no hay ruidos de fondo, no incluyen algunos rasgos propios de la oralidad (repeticiones, titubeos, etc.)

7. Normas

7.1. **De interacción:** La interacción en clase se prevé que sea dirigida por el profesor que hace las preguntas al final de los ejercicios (*Libro del Profesor*). La entrevista debería ser plurigestionada y abierta, aunque se proporcionan solamente las respuestas de los entrevistados. En la revista es monogestionada por el autor.

7.2. **De interpretación:** Respecto a la interpretación de los textos se requiere conocer la estructura del mensaje de los anuncios, las características de la entrevista oral y poseer unos conocimientos lingüísticos y léxicos de nivel medio en la L2 relacionados con el tema.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Anuncios publicitarios. Artículo de revista (lista de consejos para entrevistas de trabajo). Opiniones de tres entrevistados. Intercambios pregunta-respuesta entre profesor y alumno.

8.2. **Secuencias discursivas:** Descriptiva en los anuncios. Instructiva en el artículo de revista (consejos). Argumentativa en las recomendaciones de los tres "entrevistados" (orales). Expositiva en el texto sobre el perfil profesional. Dialogada en los intercambios comunicativos entre profesor-alumno en clase.

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

-Relativo a la adecuación de un candidato a un determinado puesto de trabajo.

Destrezas y habilidades:

-Aconsejar a un amigo que no tiene trabajo.

Competencia existencial:

-Ser participativo en las tareas de clase, estar dispuesto a expresar las propias opiniones.

Capacidad de aprender:

-El aprendizaje lingüístico y léxico se desarrolla mediante actividades de comprensión lectora y auditiva, expresión escrita y oral y mediante el aprendizaje de léxico y exponentes lingüísticos para la función comunicativa específica que consiste en dar consejos.

Comunicativos
<p>Lingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Conocimientos léxicos sectoriales relacionados con el trabajo y gramaticales de nivel medio (exponentes lingüísticos para: dar consejos, hacer recomendaciones, dar un parecer). -Uso de subjuntivo con verbos de consejo y opinión. -Uso del imperativo. -Uso del condicional.
<p>Sociolingüísticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Características del registro formal del lenguaje utilizado en los anuncios. -Normas de cortesía para hacer recomendaciones, dar consejos, dar una opinión.
<p>Pragmáticos</p> <ul style="list-style-type: none"> -Modo de secuenciación del mensaje en los anuncios de trabajo. -Características de la interacción en clase entre profesor-alumno. -Características de la secuenciación del mensaje en los textos instructivos, argumentativos y expositivos.

Evento 2: Hacer valoraciones. Determinar y especificar. Entrevista con consejero laboral. Tipo de Evento A3-S3.

Textos

-L8/A2/7/134: Texto con huecos para rellenar: Artículo informativo sobre perfiles profesionales.

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, participando en parte con su propia identidad y en parte adoptando un rol social.

En primer lugar se propone una serie de ejercicios estructurales (7, 8, 9) para que los alumnos ejerciten los usos de los pronombres relativos *que* y *quien*, con o sin preposiciones y artículos: un texto con huecos para rellenar (ej. 7), frases con lenguaje telegráfico para reconstruir (ej. 8), y frases sueltas para unir con relativos (ej. 9). Como ayuda se da una tabla con las reglas gramaticales relativas a los pronombres relativos y algunos ejemplos.

La actividad siguiente (ej. 10) consiste en una tarea de grupo: los alumnos en parejas han de preparar una entrevista entre un consejero laboral de una ETT y un cliente desocupado. Como ayuda se proporciona una pauta de contenidos. Después los alumnos han de representar a su vez algunas de las entrevistas realizadas mediante un juego de roles. Por último se hará una puesta en común para ver cuáles son las condiciones más demandadas por las empresas y cuáles son los problemas del consejero laboral a la hora de ayudar al entrevistado.

A continuación (ej. 11) se les pide que reflexionen sobre cuestiones relativas a las profesiones y que hagan después una puesta en común. En el *Libro del Profesor* se sugiere que

formen grupos de tres y discutan primero entre ellos, antes de la puesta en común. Por último han de elaborar, también en grupos, una descripción de lo que consideran un trabajo ideal.

Para finalizar encontramos la sección dedicada a la escritura "Toma nota" que aquí trata de las abreviaturas. En primer lugar da la definición de *abreviatura* y luego una serie de frases con abreviaturas de tratamientos y términos comerciales que el alumno ha de sustituir con las palabras completas correspondientes. Tal como hemos anunciado no la consideraremos para el análisis del evento ya que no tiene relación con el resto, es como un apéndice.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial): El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel medio de conocimientos de dicha lengua. Indirectamente los autores del manual a través de las instrucciones del libro. En la tarea los personajes ficticios: un consejero laboral y un cliente que busca trabajo. 2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes ficticios: prototipos profesional-cliente.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: El objetivo formativo de la tarea es aprender a hacer valoraciones, especificar lo que se desea y hacer recomendaciones. Objetivo específico de la tarea: Elaborar y representar una entrevista entre un consejero laboral y un cliente. 3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de expresar en L2 sus aspiraciones laborales (cliente) y los modos de lograrlo (consejero) . Del profesor: Averiguar si el alumno ha aprendido las construcciones lingüísticas y el léxico necesario para expresar los contenidos nociofuncionales y darle las indicaciones oportunas para ayudarle.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual). Semiplanificada en la interacción entre alumnos (juego de roles). Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual, las recomendaciones o consejos que se le dan al cliente en la entrevista), <i>asertivos</i> (las informaciones del texto escrito sobre los perfiles profesionales más demandados, la que da el cliente de sí mismo en la entrevista con el consejero, las respuestas de los alumnos a las preguntas del profesor). 4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual. Abierta en la interacción entre los estudiantes para elaborar la entrevista.</p>

<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Media-alta en la resolución de los ejercicios. Media en la entrevista.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Escrito en el texto y en las respuestas de los ejercicios. Oral en la entrevista.</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje sectorial económico en el texto escrito. Lenguaje sectorial referido al trabajo en la entrevista. Coloquial semiformal en la interacción en clase.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia El texto escrito aparece subdividido en párrafos breves de una o dos oraciones compuestas, para que el alumno pueda hacer mejor el ejercicio que consiste en colocar en los huecos los correspondientes relativos. No hay indicaciones de publicación ni autor ni fecha, a pesar de que incluye datos estadísticos relacionados con el empleo ("en el último año").</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: La interacción del juego de roles se elabora previamente por escrito entre parejas (abierta y plurigestionada). La interacción respecto a los otros ejercicios se prevé que sea dirigida por el profesor que hace las preguntas al final de los mismos (<i>Libro del Profesor</i>).</p> <p>7.2. De interpretación: Se requiere poseer los conocimientos lingüísticos y léxicos en la L2 relacionados con el tema del trabajo y conocer la estructura de las entrevistas para preparar el juego de roles.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Artículo periodístico. Entrevista profesional (juego de roles). Intercambios pregunta-respuesta entre profesor y alumnos al final de los ejercicios.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Descriptiva en el texto escrito. Dialogada en la interacción en clase y en la entrevista.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Referido a la situación del mercado laboral y los perfiles profesionales más demandados.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Saber aconsejar a un cliente que busca trabajo (asesor). -Saber expresar las aspiraciones laborales (cliente).</p> <p>Competencia existencial: -Trabajar en grupo, aceptar las opiniones de los otros y confrontarlas con las propias. -Capacidad de desenvolverse actuando en un rol determinado.</p>

<p>Capacidad de aprender: -Aprendizaje mediante observación de fenómenos lingüísticos y léxicos, ejercicios estructurales, tareas en grupo, juego de roles, interacción abierta, producción escrita.</p>
<p>Comunicativos</p>
<p>Lingüísticos -Conocimientos léxicos sectoriales relacionados con el trabajo y gramaticales de nivel medio (exponentes lingüísticos y reglas gramaticales para hacer valoraciones, dar consejos, hacer recomendaciones). -Uso de pronombres relativos. -Abreviaturas.</p>
<p>Sociolingüísticos -Características del registro formal del lenguaje utilizado en las entrevistas. -Marcadores lingüísticos y normas de cortesía para comportarse en una consulta con un profesional.</p>
<p>Pragmáticos -Características del discurso de las entrevistas. -Características de la interacción en clase entre profesor-alumno.</p>

Evento 3: Expresar lo objetiva y subjetivamente necesario [sic]. Buscar pareja.
Tipo de Evento A3-S3 . Contiene un evento B: Diálogo situacional

Textos:

- L8/A2/14/136: Diálogo situacional (escrito).
- L8/A2/15/136: Oferta de trabajo (con huecos).

Dinámica del evento

Los alumnos con el profesor, reunidos en clase, llevan a cabo las actividades propuestas en la secuencia, siguiendo las instrucciones y usando los materiales que proporciona el manual, participando en parte con su propia identidad y en parte adoptando un rol social.

En primer lugar se da un cuadro gramatical con las reglas para la construcción de oraciones de relativo con indicativo o subjuntivo. Con esta información gramatical, los alumnos han de corregir un diálogo escrito con errores de gramática en cuanto al uso de los modos verbales en las oraciones de relativo (ej. 14). El ejercicio siguiente (ej. 15) consiste en leer un anuncio de oferta de trabajo, con huecos para rellenar con los correspondientes formas verbales. En el ej. 16 hay que reconstruir anuncios formulados con frases sueltas, uniendo las oraciones entre sí mediante los relativos y las formas verbales que faltan. El ej. 17 también sirve para ejercitar un exponente lingüístico y una norma gramatical relacionada con las oraciones de relativo (la de la negación del antecedente: "No hay nadie que sepa", por ejemplo). Se plantea el ejercicio a base de preguntas y respuestas relacionadas con característica físicas y otros particulares de los estudiantes de la clase.

La actividad 18 es una tarea: los alumnos han de imaginar que trabajan en dos agencias matrimoniales, una de hombres y otra de mujeres, y cada alumno es responsable de un cliente de una de las agencias. En la primera fase hay que ponerse de acuerdo para dar un nombre a las agencias. En segundo lugar se han de elaborar los perfiles de los clientes de cada agencia rellenando una ficha impresa con los datos que se indican. Por último se hace un juego de roles por parejas. Cada uno trabaja en una de las agencias y presenta a su candidato (un hombre y una mujer), si los dos candidatos tienen afinidades, se hacen parejas, si no, se ha de intentar otra combinación.

Al final, hay un ejercicio de la sección de escritura "Toma nota" en el que se han de emparejar ofertas con solicitudes de trabajo. Sirve para aprender léxico y establecer relaciones semánticas entre ofertas y demandas.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

<p>1. Situación</p> <p>1.1. Localización (espacial): El aula donde tiene lugar la clase de lengua española. 1.2. Escena (psico-social): El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.</p>
<p>2. Participantes</p> <p>2.1. Características socioculturales: Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español, con un nivel de conocimientos medio de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro. En el diálogo Miguel y Nuria. En la tarea: los empleados de una agencia matrimonial (los alumnos en una situación ficticia).</p> <p>2.2. Relaciones entre ellos: Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos. Los personajes ficticios, Miguel y Nuria: amigos; los empleados de agencia matrimonial: compañeros de trabajo.</p>
<p>3. Finalidad</p> <p>3.1. Objetivos globales: Aprender la lengua para describir características específicas de un trabajo así como rasgos físicos, de carácter y profesionales de una persona. Objetivo específico de la tarea: Formar parejas de acuerdo con similitudes, usando determinados exponentes lingüísticos.</p> <p>3.2. Individuales: De los alumnos: Ser capaces de expresar en L2 lo que están buscando, sea trabajo o a una persona con unas características determinadas. Del profesor: Averiguar si el alumno ha aprendido las construcciones lingüísticas y el léxico necesario para conseguir llevar a cabo la tarea y darle las indicaciones y la ayuda necesaria para lograrlo.</p>
<p>4. Secuencia de actos</p> <p>4.1. Organización de la interacción: Planificada (las instrucciones del manual). No planificada la interacción en clase entre los alumnos y el diálogo entre Miguel y Nuria. Actos <i>directivos</i> (las instrucciones del manual), <i>asertivos</i> (las respuestas de los alumnos a las preguntas, las fichas de los clientes de la agencia), <i>compromisorios</i> (los acuerdos entre los alumnos para dar un nombre a la agencia y para formar parejas).</p>

<p>4.2. Organización del (los) tema(s): Planificada en las instrucciones del manual y semiplanificada en la tarea.</p>
<p>5. Clave</p> <p>5.1. Grado de formalidad: Lenguaje formal planificado en los ejercicios (exponentes lingüísticos especificados), semiformal en las interacciones en clase y en el juego de roles.</p>
<p>6. Instrumentos</p> <p>6.1. Canal: Escrito en los textos y en las respuestas de los ejercicios. Oral en el juego de roles.</p> <p>6.2. Variedad: Lenguaje coloquial semiformal en el diálogo entre Miguel y Nuria y en la interacción entre los alumnos en clase y en el juego de roles. Formal en el anuncio de trabajo.</p> <p>6.3. Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia: El diálogo situacional no contiene referencias situacionales ni proporciona datos acerca de los protagonistas, sirve para un ejercicio gramatical, no está grabado.</p>
<p>7. Normas</p> <p>7.1. De interacción: La interacción en clase se prevé que sea dirigida por el profesor que hace las preguntas al final de los ejercicios, excepto en la tarea, donde los alumnos trabajan en parejas y la interacción es abierta y plurigestionada.</p> <p>7.2. De interpretación: Respecto a la interpretación de los textos (diálogo sobre el trabajo y anuncio de trabajo) y de las instrucciones y reglas gramaticales, se requiere identificar los tipos de texto y poseer unos conocimientos lingüísticos y léxicos de nivel medio en la L2 relacionados con el tema.</p>
<p>8. Género</p> <p>8.1. Tipo de interacción: Dialogo situacional. Anuncio de Oferta de trabajo. Intercambios pregunta-respuesta entre profesor y alumnos al final de los ejercicios. Diálogo en el juego de roles.</p> <p>8.2. Secuencias discursivas: Dialogada en la conversacion escrita y en las interacciones en clase. Descriptiva en el anuncios.</p>

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

<p>Generales</p> <p>Conocimiento declarativo: -Relacionado con la adecuación o afinidad entre sujetos, en base a características tanto personales como profesionales.</p> <p>Destrezas y habilidades: -Valorar si una persona es adecuada o no para un puesto de trabajo, o bien si puede congeniar por su carácter y gustos con otras personas, etc.</p>
--

<p>Competencia existencial:</p> <p>-Participación en las tareas de grupo, perspicacia para valorar compatibilidades e incompatibilidades entre individuos.</p> <p>Capacidad de aprender:</p> <p>Aprendizaje mediante ejercicios estructurales y tarea en grupo que prevé integración de destrezas.</p>
<p>Comunicativos</p>
<p>Lingüísticos</p> <p>-Conocimientos léxicos relacionados con el trabajo y gramaticales de nivel medio (exponentes lingüísticos y reglas gramaticales para especificar características de las personas o de un trabajo determinado).</p> <p>-Oraciones de relativo.</p>
<p>Sociolingüísticos</p> <p>-Características del registro formal del lenguaje de los anuncios.</p> <p>-Características de la interacción oral entre colegas de trabajo (juego de roles).</p>
<p>Pragmáticos</p> <p>-Modo de secuenciación del mensaje en los anuncios de trabajo.</p> <p>-Características del lenguaje coloquial en la conversación entre amigos .</p> <p>-Secuenciación de la "negociación" entre expertos matrimoniales de dos agencias.</p>

Evento 4: Texto: Situación laboral en España. Perfiles profesionales
Tipo de Evento: A2

Textos:

L8/A2/Cult./138: Artículo periodístico: "Profesiones de éxito: abogado o fontanero".

Dinámica del evento

Se trata de un intercambio de preguntas y respuestas entre profesor alumno en base a un texto de carácter cultural económico. El alumno, después de la lectura del texto escrito, ha de responder a ocho preguntas de comprensión general. En el *Libro del Profesor* se sugiere que al final de las preguntas de comprensión se haga una puesta en común en la que los estudiantes expongan cuál es la situación en sus respectivos países, sus aspiraciones y perspectivas.

1. APLICACIÓN DEL MODELO SPEAKING

1. Situación

- 1.1. **Localización (espacial):** El aula donde tiene lugar la clase de lengua española.
 1.2. **Escena (psico-social):** El profesor y los alumnos se reúnen para estudiar español.

2. Participantes

2.1. **Características socioculturales:** Un profesor experto en LE y un grupo de alumnos adolescentes o adultos de ambos sexos, que estudian español con un nivel de conocimientos elemental de dicha lengua. Indirectamente, los autores del manual a través de las instrucciones del libro.

2.2. **Relaciones entre ellos:** Los alumnos: compañeros de estudio. El profesor: director y moderador de la clase. Los autores del manual: guías didácticos.

3. Finalidad

3.1. **Objetivos globales:** El objetivo formativo de la tarea es informar al alumno de las características generales de la situación laboral de los jóvenes en España. **Objetivo específico de la tarea:** Lectura comprensiva de un texto periodístico sobre el mercado laboral español .

3.2. **Individuales:** De los alumnos: Comprender el texto, responder a las preguntas y conocer la situación laboral en España. Del profesor: Averiguar si los alumnos han comprendido el texto, prestarles su apoyo si es necesario y hacerles reflexionar sobre el tema.

4. Secuencia de actos

4.1. **Organización de la interacción:** Planificada (las instrucciones del manual). Actos *directivos* (las instrucciones del manual, las preguntas del profesor), *asertivos* (las respuestas de los alumnos).

4.2. **Organización del (los) tema(s):** Planificada en el texto por el autor del artículo, en las preguntas (autores del manual y profesor).

5. Clave

5.1. **Grado de formalidad:** Lenguaje formal en el artículo periodístico. Semiformal en la interacción en clase.

6. Instrumentos

6.1. **Canal:** Escrito (artículo). Oral y escrito (respuestas a las preguntas). Oral (interacción en clase).

6.2. **Variedad:** Artículo divulgativo: Lenguaje estándar culto con términos económicos. Lenguaje estándar semiformal en las interacciones en clase.

6.3. **Elementos paralingüísticos, vocalizaciones, cinesia y proxemia:**

El texto tiene la forma de un artículo de revista con seis fotografías que muestran distintas profesiones, pero no posee datos de autor, ni de publicación, año, etc.

7. Normas

7.1. **De interacción:** Interacción monogestionada por el autor del artículo. Monogestionada por el profesor en el intercambio oral en clase. Plurigestionada en el debate (previsto en el *Libro del Profesor*)

7.2. **De interpretación:** Respecto a la interpretación del texto se requiere poseer unos conocimientos lingüísticos de nivel medio en la L2 y conocer un léxico básico relacionado con el tema del mercado laboral.

8. Género

8.1. **Tipo de interacción:** Artículo de economía. Intercambios preguntas-respuestas entre profesor-alumnos. Conversación en grupo.

8.2. **Secuencias discursivas:** Expositiva (artículo). Dialogada (intercambios comunicativos entre alumnos y con el profesor en clase).

2. CONOCIMIENTOS, COMPETENCIAS Y HABILIDADES

Generales

Conocimiento declarativo:

- Acerca de la situación del mercado laboral referido a los jóvenes.

Destrezas y habilidades:

-La puesta en común que sugiere el *L. del Profesor*, permitiría valorar comparativamente la situación del mercado en España y en el país del alumno.

Competencia existencial:

-Mostrar interés por la situación laboral en España y relacionarla con la del propio país.

Capacidad de aprender:

- Se propone un tema social para suscitar la reflexión intercultural.

Comunicativos

Lingüísticos

-Conocimientos léxicos y gramaticales de nivel medio y términos especializados de la economía (mercado laboral).

Sociolingüísticos

-Características del registro formal culto del lenguaje en artículos divulgativos.

Pragmáticos

-Modo de secuenciación del mensaje en textos informativos.

8. 7. 2. 2- Resultados del análisis

Del análisis pragmático y de conocimientos de cada evento de la unidad hemos extraído una serie de datos que resumimos en los cuadros a continuación, según las categorías que hemos establecido:

A. Tipos de eventos:

En la unidad, como acabamos de ver, tenemos los siguientes tipos de eventos:

EVENTOS A: 4	EVENTOS B: 2
Eventos A3-S1: 1	Incluido en eventos A3-S1: 1
Eventos A3-S3: 2	Incluido en eventos A3-S3:1
Eventos A2: 1	

En ellos encontramos los 9 textos que describimos a continuación distribuidos por el orden en el que aparecen en la unidad:

CUADRO DE EVENTOS Y TEXTOS DE SUEÑA 2- LECCIÓN 8. 2

1. **Evento A3-S1.** Contiene un **Evento B.**

Textos

- L8/A2/1/132: Anuncios y ofertas de trabajo.
- L8/A2/2/132: Lista de consejos de una revista para una entrevista de trabajo (escrito).
- L8/A2/3/133: Opiniones de varias personas sobre oficinas de empleo (oral).
- L8/A2/133: Breve texto informativo sobre el perfil profesional más demandado en España (escrito).

2. **Evento A3-S3**

Textos:

- L8/A2/7/134: Artículo informativo sobre perfiles profesionales (con huecos).

3. **Evento A3-S3**

Textos:

- L8/A2/14/136: Diálogo situacional (escrito).
- L8/A2/15/136: Oferta de trabajo (con huecos).

4. Evento A2

Textos:

-L8/A2/Cult./138: Artículo periodístico: "Profesiones de éxito: abogado o fontanero".

B.- Tipos de actividades

También en esta unidad como ejercicio característico comunicativo del enfoque, destacamos los "juegos de roles" de los que encontramos dos (ejs. 10 y 17). Ya hemos comentado sus características en la unidad 5 de *Sueña I*. Sólo añadiremos que en este nivel medio se da ya más relevancia a la interacción entre los alumnos y al trabajo de grupo, lo que en el nivel elemental era casi inexistente. Así sucede en L8/A2/10/135, en la entrevista entre un consejero laboral y un desempleado y también en L8/A2/17/137, en la tarea de las agencias matrimoniales. Por otra parte, abundan los ejercicios estructurales para memorizar determinadas construcciones lingüísticas. La mayor parte de los textos se usan para comprensión lectora y para aprender determinadas construcciones y léxico que luego han de utilizar a su vez en los propios diálogos. Como hemos visto del análisis tipológico las destrezas más ejercitadas a partir de los textos son, además de la CL o CA y los ejercicios de OFLL realizados generalmente por escrito. Son menos numerosos las actividades o tareas que desarrollan la comunicación oral: IO (10%) y Expresión oral (5%). Aunque para verificar la corrección de los ejercicios, el profesor haga preguntas a los alumnos, éstas no sirven para desarrollar una verdadera competencia discursiva, ya que se trata de responder a preguntas específicas sobre un texto o sobre contenidos gramaticales que suelen elaborarse previamente por escrito, por tanto el alumno ya sabe lo que le preguntan y lo que ha de responder.

C. Temas y cuestiones relacionadas que se tratan en los textos y actividades:

Los contenidos coinciden en buena parte con los establecidos en el área temática concerniente a los apartados "Datos personales" e "Instrucciones y carreras" por el *Livello soglia*, 1981, cap. 7, con los que elaboramos el esquema relativo al tema del trabajo en § 5.1.

En el cuadro indicamos con letra normal los contenidos que se tratan en la unidad, más o menos profundamente. Subrayamos en cursiva los contenidos que no se tratan en la unidad y señalamos entre paréntesis los temas que sólo se tratan de manera indirecta:

ESFERA LABORAL (SUBTEMAS)

Datos personales	-datos personales que se incluyen en las solicitudes de empleo, currículum y fichas laborales -dotes personales requeridas en relación al trabajo
Instrucción y carrera	-formación académica (títulos, cursos, otros estudios relacionados) -formación profesional, - <i>máster</i> -lenguas. -informática, etc. -prácticas en empresas

Datos laborales	<ul style="list-style-type: none"> -experiencia profesional -profesión (electricista, ingeniero, médico, etc.) -<i>lugar de trabajo</i> -condiciones de trabajo (horario, vacaciones) -rédito (paga, primas, bonificaciones, extraordinarias, impuestos, tasas) -<i>perspectivas de carrera (proyectos, cursos de formación, etc. convertirse en...)</i> -<i>planes futuros relacionados con la formación y el trabajo (ascensos, traslados, solicitudes, jubilación...)</i>
------------------------	---

D. Competencias y destrezas interrelacionadas en las actividades

Según el esquema que hemos aplicado a los eventos, elaborado a partir de las indicaciones del *MRE*, a través de los textos y de las actividades propuestas en la unidad se actúan y desarrollan los siguientes conocimientos, destrezas y habilidades, generales y comunicativas, que resumimos en el cuadro que mostramos a continuación:

RESUMEN DE CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS DE LA UNIDAD

Generales
<p>Conocimiento declarativo (Conocimiento del mundo, sociocultural, intercultural)</p> <p>-Relacionado con el mundo del trabajo, la situación del mercado laboral, los perfiles más solicitados, características personales y profesionales (Ev. 1-2-3-4).</p>
<p>Destrezas y habilidades (Prácticas, interculturales)</p> <p>Prácticas:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Ser capaz de aconsejar a un amigo o cliente sobre el trabajo (Ev. 1-2). -Saber expresar las aspiraciones laborales (Ev. 2). -Valorar si un sujeto es adecuado o no para un puesto de trabajo, si puede congeniar por su carácter y gustos con otras personas, etc. (Ev. 3). <p>Interculturales:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Valorar comparativamente la situación del mercado en España y en el país del alumno (Ev. 4).
<p>Competencia existencial: (Rasgos de personalidad que ha de exhibir el alumno para desarrollar la tarea)</p> <ul style="list-style-type: none"> -Ser participativo en las tareas de clase, estar dispuesto a expresar las propias opiniones (Ev. 1-2-3-4). -Ser capaz de trabajar en grupo, confrontar las opiniones de los otros con las propias. -Capacidad de desenvolverse actuando en un rol determinado (Evs. 2-3). -Mostrar interés por la situación laboral en España (Ev. 4).
<p>Capacidad de aprender: (reflexión metalingüística, desarrollo de la autonomía del estudiante: destrezas de aprendizaje, heurísticas)</p>

- El aprendizaje lingüístico y léxico se desarrolla mediante actividades de comprensión y expresión escrita y oral y mediante el aprendizaje de exponentes lingüísticos y ejercicios estructurales. También se plantean dos tareas de grupo en las que se ejercita la interacción oral mediante "juegos de rol". En la última parte se propone un debate sobre un tema social para desarrollar la conciencia intercultural.

Comunicativos

Lingüísticos (léxicos, gramaticales, semánticos, fonológicos, ortográficos y ortoépicas)

- Conocimientos léxicos sectoriales relacionados con el mercado laboral (Evs. 1-2-3-4).
- Exponentes lingüísticos y reglas gramaticales para: dar consejos, hacer recomendaciones, dar un parecer (Ev. 1-2).
- Uso de subjuntivo con verbos de consejo y opinión (Ev. 1).
- Uso del imperativo (Ev. 1).
- Uso del condicional (Ev. 1).
- Uso de pronombres relativos (Ev.2).
- Abreviaturas (Ev. 2).
- Exponentes lingüísticos y reglas gramaticales para: especificar características de las personas o de un trabajo determinado (Ev. 3).
- Oraciones subordinadas de relativo (Ev. 3).

Sociolingüísticos (marcadores lingüísticos de relaciones sociales, normas de cortesía, expresiones de sabiduría popular, diferencias de registro, dialecto y acento)

- Características del registro formal del lenguaje utilizado en los anuncios (Evs. 1-3).
- Marcadores lingüísticos de relaciones sociales y normas de cortesía que se utilizan para hacer recomendaciones, dar consejos, dar una opinión (Ev. 1).
- Características del registro formal del lenguaje utilizado en las entrevistas (Ev. 2).
- Marcadores lingüísticos y normas de cortesía para comportarse en una consulta con un profesional (Ev. 2).
- Características de la interacción oral entre colegas de trabajo (Ev. 3).
- Características del registro formal culto del lenguaje en artículos divulgativos (Ev. 4).

Pragmáticos (competencia discursiva, organización del texto según secuencias y tipologías textuales diversas)

-Modo de secuenciación del mensaje:

- en los anuncios de trabajo (Evs. 1-3),
- en la interacción en clase entre profesor-alumno (Evs. 1-2),
- en textos instructivos y argumentativos (Ev. 1),
- en textos expositivos (Evs. 1-4),
- en las entrevistas (Ev. 2),
- en la conversación entre amigos (Ev. 3),
- en la "negociación" entre expertos matrimoniales de dos agencias (Ev. 3).

E.- COMENTARIO DE LOS RESULTADOS

La unidad que hemos analizado tiene como objetivos que el alumno sea capaz en la L2 de dar consejos a otra persona sobre el modo mejor de buscar empleo, sobre su currículum, sobre el

comportamiento en entrevistas de trabajo, etc. y asimismo que sea capaz de expresar las propias aspiraciones respecto al trabajo y que sepa valorar y describir características personales.

Para lograrlo se explicitan reglas y exponentes gramaticales y se dan ejemplos de interacciones, asimismo se reproducen textos informativos y funcionales del mundo del trabajo y diálogos situacionales e imágenes, a partir de los cuales generalmente se pide al alumno observar determinadas estructuras que se repiten y realizar ejercicios estructurales. También hay dos tareas que los alumnos han de realizar en grupo y para las que han de intercambiar información y que implican el trabajar con un conjunto de destrezas comunicativas contemporáneamente.

Así pues, en este nivel intermedio se desarrollan principalmente las competencias *gramatical* y *discursiva*, pero también se presta atención, aunque en menor medida a la competencia *pragmática* y a la *sociolingüística*. Respecto a la función del texto, en el enfoque nociofuncional, todavía en la mayor parte de los casos se le considera como un conjunto de unidades que relacionadas entre sí forman oraciones mediante un conjunto de reglas (*exponentes lingüísticos*) que es necesario aprender (muchos de los textos que se proponen en la unidad tienen errores que se han de corregir, huecos para rellenar, repiten una estructura lingüística que se ha de memorizar, etc.)

En el análisis de la unidad hemos podido observar, respecto a los diálogos que se proponen, que están contruidos en base a los contenidos nociofuncionales que se quieren enseñar al alumno, carecen de algunos rasgos que tendrían en la realidad y muchos se perciben como artificiales. Los autores, por otra parte, no cuidan el peritexto, el aspecto tipográfico ni los requisitos que los harían verosímiles, tampoco en el caso del artículo de costumbres ni en los anuncios de trabajo, ya que faltan datos de publicación, autor, fechas, no se cuida el formato y cada uno funciona de manera independiente. Respecto al nivel exigido para resolver con éxito las actividades, creemos que los ejercicios que se proponen a los estudiantes en esta sección, tal como se indica en la Presentación del manual, se correspondería con un nivel de competencia lingüística media (nivel de comunicación común), que podría ser el nivel B1 si consideramos los parámetros del *MRE*.

8. 7. 3.- Análisis tipológico de los textos

Pasamos ahora a analizar tipológica y funcionalmente los textos que hemos seleccionado en la unidad didáctica, aplicando las tablas de parámetros y las variantes que hemos establecido para el análisis:

Lección 8- Ámbito 2 "Haz un curso de informática"

1-L8/A2/1/132: Anuncios y ofertas de trabajo: Página con seis anuncios diversos de oferta de trabajo y servicios (escrito)

Esfera de uso (EU): **Laboral**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Ofertas de trabajo y servicios
 Destrezas (DD): **CL, EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (Faltan datos de publicación)

2.-L8/A2/2/132: Consejos de la revista *¿Estudias o trabajas?* para entrevista de trabajo (escrito).

Esfera de uso (EU): **Laboral**
 Prototipo textual (PT): **Instructivo**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Consejos para la entrevista de trabajo
 Destrezas (DD): **EO**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (No se identifica claramente el texto por motivos de formato)

3.-L8/A2/3/133: Opiniones de tres personas sobre lo que conviene hacer para encontrar trabajo (oral).

Esfera de uso (EU): **Social**
 Prototipo textual (PT): **Argumentativo**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Consejos para buscar trabajo.
 Destrezas (DD): **CA, EO**.
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (No se indican datos de origen, autor, tiempo, etc.)

4.-L8/A2/4/133: Texto informativo sobre el perfil profesional más exigido para conseguir trabajo en España.

Esfera de uso (EU): **Laboral**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Perfil profesional más requerido
 Destrezas (DD): **CL, EE**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **HC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (Faltan datos de publicación y formato inadecuado)

5.- L8/A2/6/133.- Diálogo situacional para identificar la entonación (Fonética-Pronunciación).

Esfera de uso (EU): **Privada**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Planes de futuro relacionados con el trabajo
 Destrezas (DD): **OFLL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **NC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (No hay ningún dato de publicación ni contextualización)

6.- L8/A2/7/134: Artículo periodístico sobre el empleo en España, con huecos para rellenar con relativos.

Esfera de uso (EU): **Social**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Perfiles profesionales más demandados
 Destrezas (DD): **OFLL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **NC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (No se indica autor ni datos de publicación)

7.-L8/A2/14/136: Diálogo situacional con errores para corregir (escrito)

Esfera de uso (EU): **Privado**
 Prototipo textual (PT): **Dialogado**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Trabajo. Buscar empleo.
 Destrezas (DD): **OFLL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **NC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **PA** (No se indican datos contextualizadores ni de publicación)

8.- L8/A2/15/136: Texto escrito con huecos para rellenar: Oferta de trabajo

Esfera de uso (EU): **Laboral**
 Prototipo textual (PT): **Descriptivo**
 Contenido temático (CT): **ACT**. Oferta de trabajo
 Destrezas (DD): **OFLL**
 Correspondencia con el uso natural (UN): **NC**
 Propiedad de los requisitos (PR): **NA** (Presenta un formato inadecuado, no incluye información que debería estar en este tipo de texto)

9.- L8/Cult/138: “Profesiones con éxito: abogado o fontanero”.

Esfera de uso (EU): Cultural
Prototipo textual (PT): Expositivo
Contenido temático (CT): ACT. Trabajo. Problemas de empleo y profesiones con éxito
Destrezas (DD): CL, EO, DCI
Correspondencia con el uso natural (UN): HC
Propiedad de los requisitos (PR): PA (Faltan datos: autor y publicación)

8. 7. 3. 1.- Cuadros y gráficos de los resultados (Vid Anejo 2)

Remitimos a Anejo 2 (ap. 2.5.2) para observar mejor las tablas de resultados con los dígitos que contabilizan el número de textos correspondientes a los parámetros y variantes que hemos establecido, así como los gráficos que proporcionan los porcentajes que corresponden a cada variable. A continuación presentamos un cuadro-resumen de los resultados expresados en porcentajes y el comentario a los mismos.

CUADRO-RESUMEN DE LOS RESULTADOS -SUEÑA 2

ESFERAS	SECUENCIAS	TEMÁTICA
Laboral (45%) Social (22%) Privada (22%) Cultural (11%) Otras (0%)	Descriptiva (45%) Dialogada (22%) Expositiva (11%) Argumentativa (11%) Instructiva (11%) Otras (0%)	Activ. comercio-trabajo (100%) Otras (0%)
DESTREZAS	USO NATURAL	REQUISITOS
Expresión oral (27%) Obs.fenóm. ling-léx (26%) Comprensión lectora (20%) Comprensión oral (13%) Expresión escrita (7%) Des. concienc. intercul. (7%) Otras (0%)	Hay correspondencia (56%) No correspondencia (44%)	Parcial. apropiados (89%) No apropiados (11%)

8. 7. 3. 2.- Comentario de los resultados

Predominan los textos provenientes de la esfera Laboral y Social, un 67% del total, pero también hay textos de la esfera Privada (22%), sobre todo diálogos situacionales y uno de la esfera Cultural (el artículo periodístico sobre el mercado laboral en España), aunque por el tema éste podría estar incluido también en la esfera laboral.

Respecto a las secuencias, predomina la Descriptiva (45%) en los anuncios de oferta de trabajo, seguida de la Dialogada (22%) en los diálogos situacionales. Las secuencias Argumentativa, Instructiva y Expositiva están representadas con un texto cada una.

El tema que tratan todos los textos es el del trabajo (100%) y dentro del mismo: la búsqueda de empleo, el perfil profesional más solicitado, las entrevistas de trabajo y los problemas laborales en España.

Las destrezas más ejercitadas en torno a los textos son la EO (27%) y la OFLL (26%), seguidas de la CL (20%), CA (13%) y la EE (7%). Respecto al texto "Profesiones con éxito: abogado o fontanero", se sugiere en el *Libro del Profesor* que se haga un debate para comparar la situación laboral en España con la de los países de los alumnos, por lo que se desarrolla la conciencia intercultural (DCI 7%). Hay también una tarea que finaliza en un juego de rol en la que se prevé ejercitar la IO, pero no se da ningún texto como material de ayuda, por ello no la contabilizamos aquí, aunque la consideramos al describir los tipos de actividades en el manual. Los textos están usados de modo natural en un 56% de los casos, en el resto su uso no se corresponde con el que se haría de ellos en la realidad fuera del aula (44%) ya que sirven para ejercitar la gramática (rellenar huecos, corregir errores, etc.) Su uso es específicamente didáctico-académico.

La mayor parte de los textos los consideramos sólo parcialmente apropiados (PA 89%), ya que si bien guardan similitud con los de la realidad, faltan en ellos datos de origen, situación, autor, publicación, fecha, etc. El restante 11% los consideramos no apropiados ya que carecen de datos bibliográficos que indiquen su proveniencia y además en ellos falta información que los textos reales incluirían.